



香港中文大學崇基學院



Chung Chi College

The Chinese University of Hong Kong

概覽 Handbook 2017-2018



香港中文大學崇基學院概覽

CHUNG CHI COLLEGE

The Chinese University of Hong Kong

HANDBOOK

2017-2018

香港新界沙田

SHATIN, NEW TERRITORIES

HONG KONG

目 錄

CONTENTS

校曆	1
Almanac	4
學院簡介 Introduction of the College	
創辦宗旨	7
The Aims of the College	7
簡史	7
Brief History	8
創校紀事 (一九五一至一九六三)	9
前任校長及院長	13
Former Presidents and College Heads	13
崇基意蘊	14
學院與學系	20
Faculties and Departments	20
入學及修習課程	20
Admission and Academic Programmes	20
神學訓練	21
Theological Training	22
學生	23
Students	23
出版刊物	23
Publications	23
崇基學院校歌	25
Chung Chi College Anthem	25
崇基學生會會歌	26
Chung Chi College Student Union Song	26
學院組織 College Organization	
校董會	27
Board of Trustees	27

財務委員會	30
Finance Committee	30
發展委員會	30
Development Committee	30
校牧室顧問委員會	30
Advisory Committee for College Chaplain's Office	30
神學校董會	31
Theological Council	31
院務委員會	32
Assembly of Fellows	32
常務委員會	33
The Cabinet	33
常設委員會名單	34
List of College Regular Committees	34
特別委員會名單	53
List of College Special Committees	53
服務學習中心管理委員會	54
Management Board of the Service-Learning Centre	54
組織架構圖	55
Organizational Chart	56
榮譽院務委員 / 資深導師	57
Honorary Fellows/ Senior College Tutors	57
學院行政人員名錄	58
Administrative Staff of the College	58
神學院行政人員名錄	61
Administrative Staff of the Divinity School	61
各系聯絡教員	63
List of Department Coordinators	66
學院之教學人員	69
Academic Staff Affiliated to the College	69
學院之大學行政及專業人員	96
Administrative & Professional Staff Affiliated to the College	97

學院行政及服務部門簡介	98
Introduction of College Administrative & Service Units	98
校牧室	99
The Chaplain's Office	101
學生輔導處	104
Dean of Students' Office	105
通識教育辦公室	106
General Education Office	106
服務學習中心	107
Service-Learning Centre	108
崇基學院神學院簡介	109
Introduction of Divinity School of Chung Chi College	112
校舍與設施	116
Main Buildings and Facilities	122
課程及活動 Programmes and Activities	
綜合基本課程	129
Integrative Basic Studies	132
體育課程	136
Physical Education	138
學生活動	140
Student Activities	144
黃林秀蓮訪問學人計劃	149
Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Programme	149
藝術文化活動	150
Art and Cultural Events	150
其他主要典禮與活動	151
Other College Major Ceremonies & Events	151
學生組織 Student Organizations	
學生會	152
Student Union	153
其他學生團體	157
Other Student Bodies	158

學術基金	159
Education Endowment Funds	160
獎助學金及經濟援助	162
Scholarships, Awards and Financial-aid	193
崇基學院教職員聯誼會	232
Chung Chi College Staff Club	233
崇基學院校友會	235
Chung Chi College Alumni Association	236

附錄 Appendices

香港中文大學條例附表三

原有書院的書院校董會的章程及權力	237
------------------------	-----

The Chinese University of Hong Kong Ordinance Schedule 3

Constitution and Powers of The Boards of Trustees of the Original Colleges	240
--	-----

Chung Chi College Constitution	244
--------------------------------------	-----

颱風襲港及黑色暴雨警告生效時各項事務之安排	251
-----------------------------	-----

General Arrangements for Typhoons and Black Rainstorm Signal	254
--	-----

學校巴士	257
------------	-----

University Buses	257
------------------------	-----

大學保健處	257
-------------	-----

University Health Service	257
---------------------------------	-----

借用設施	258
------------	-----

Venues Open for Extra-curricular Activities	258
---	-----

主要部門電話、傳真號碼及電郵地址	259
------------------------	-----

Telephone Numbers, Facsimile Numbers and Email Addresses of Offices	260
--	-----

校園地圖	261
------------	-----

Campus Map	261
------------------	-----

* 除特別註明外，本《概覽》刊載二〇一七年七月卅一日前獲悉之資料。

CHUNG CHI COLLEGE HANDBOOK 2017-2018 contains information received as at July 31, 2017, unless otherwise specified.

校 曆

二〇一七至二〇一八年度

二〇一七年		六 月 份
五 日	星 期 一	醫科六年級學年開始
七 月 份		
三 日	星 期 一	醫科四至五年級學年開始（六年制）
八 月 份		
一 日	星 期 二	本學年開始
九 日	星 期 三	全日制本科生選第一學期課程（四年級或以上）
十 日	星 期 四	全日制本科生選第一學期課程（三年級）
十 五 日	星 期 二	全日制本科生選第一學期課程（二年級）
廿 五 日	星 期 五	全日制本科生選第一學期課程（新生）
九 月 份		
四 日	星 期 一	本科生入學典禮〔全日制本科課程（醫科二至六年級除外）〕由早上至下午一時三十分停課
十一至廿二日	星期一至五	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第一學期授課開始
廿 六 日	星 期 二	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）增選／退選第一學期科目
		水運會
十 月 份		
二 日	星 期 一	公眾假期－國慶日翌日（停止辦公）
五 日	星 期 四	公眾假期－中秋節翌日（停止辦公）
十 四 日	星 期 六	院務委員會會議
廿 一 日	星 期 六	本科入學資訊日〔全日制本科課程（醫科四至六級除外）〕停課
廿 七 日	星 期 五	校慶日
廿 八 日	星 期 六	公眾假期－重陽節（停止辦公）
十 一 月 份		
三 日	星 期 五	陸運會
四 日	星 期 六	校友日
十三至十四日	星期一至二	全日制本科生選第二學期課程（四年級或以上）
十 六 日	星 期 四	第八十三屆頒授學位典禮〔全日制本科課程（醫科四至六年級除外）〕停課

十一月份		
十六及十七日 二十及廿一日 廿三至廿四日 三十日	星期四至五 星期一至二 星期四至五 星期四	全日制本科生選第二學期課程（三年級） 全日制本科生選第二學期課程（二年級） 全日制本科生選第二學期課程（一年級） 第八十四屆頒授榮譽博士學位及博士學位典禮
十二月份		
二日 四至五日 六至廿二日 廿五日 廿六日	星期六 星期一至二 星期三至五 星期一 星期二	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第一學期授課終結 院務委員會會議 全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）補課 全日制本科課程（內外全科醫學士課程四至六年級除外）第一期科目考試 公眾假期－聖誕節（停止辦公） 公眾假期－聖誕節後第一個週日（停止辦公）
二〇一八年 一月份		
一日 八日 十五至廿六日	星期一 星期一 星期一至五	公眾假期－一月一日（停止辦公） 全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）彙交第一學期成績最後限期 全日制本科課程（內外全科醫學士課程四至六年級除外）第二學期授課開始 全日制本科生（內外全科醫學士課程除外）增選／退選第二學期科目
二月份		
十五至廿一日 十六至十七日 及十九日	星期四至三 星期五至六及星期一	農曆新年假期 公眾假期－農曆新年（停止辦公）
三月份		
十日 十二日 十九日 二十日 廿九至四月四日 三十至卅一日 及四月二日	星期六 星期一 星期一 星期二 星期四至三 星期五至六及星期一	院務委員會會議 醫科第三期第二部份專業考試（醫科第六年）開始 醫科第一期專業考試（醫科第三年）開始 醫科第三期第一部份專業考試（醫科（六年制）第五年）開始 閱讀週 公眾假期－復活節（停止辦公）

四 月 份		
五 日 十 六 日 廿 一 日	星 期 四 星 期 一 星 期 六	公眾假期－清明節（停止辦公） 醫科第二期專業考試（醫科第四年）開始 全日制本科課程（醫科三至六年級除外）第二學期授課終結
廿三至廿四日 廿五至三十日及 五月二至十二日 廿 七 日	星期一至二 星期三至一， 星期三至六 星 期 五	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）補課 全日制本科課程（內外全科醫學士課程四至六年級除外）第二學期科目考試 醫科五年級學年終結
五 月 份		
一 日 五 日 十 一 日 十 四 日 十四至十八日 廿 二 日 廿 四 日	星 期 二 星 期 六 星 期 五 星 期 一 星期一至五 星 期 二 星 期 四	公眾假期－勞動節（停止辦公） 院務委員會會議 醫科四年級學年終結 全日制本科課程暑期課程開始 全日制本科課程增選／退選暑期課程 公眾假期－佛誕（停止辦公） 彙交全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）第二學期成績最後日期
六 月 份		
十 五 日 十 八 日 廿 二 日 三 十 日	星 期 五 星 期 一 星 期 五 星 期 六	醫科三年級第二學期終結 公眾假期－端午節（停止辦公） 醫科六年級學年終結 大學財政年度結束 全日制本科課程暑期課程終結
七 月 份		
一 日 二 日 三 日 十 二 日 卅 一 日	星 期 日 星 期 一 星 期 二 星 期 四 星 期 二	大學財政年度開始 公眾假期－香港特別行政區成立紀念日翌日（停止辦公） 全日制本科課程暑期課程補課 彙交暑期課程成績最後日期 二〇一七至二〇一八年度學年結束

ALMANAC 2017 - 2018

<i>2017</i>		<i>JUNE</i>
5	Mon	Teaching period 2017-2018 begins for MB ChB Programme Year 6
<i>JULY</i>		
3	Mon	Teaching period 2017-2018 begins for MB ChB Programme Years 4-5 (6-year curriculum)
<i>AUGUST</i>		
1	Tue	Academic year 2017-2018 begins
9	Wed	Course registration for first term courses (Year 4 or above students)
10	Thu	Course registration for first term courses (Year 3 students)
15	Tue	Course registration for first term courses (Year 2 students)
25	Fri	Course registration for first term courses (new students)
<i>SEPTEMBER</i>		
4	Mon	First teaching term begins (except MB ChB Programme Years 4-6) Inauguration Ceremony for Undergraduates [classes (except MB ChB Programme Years 2-6) suspended until 1:30 p.m.]
11-22 26	Mon-Fri Tue	First term course add/drop (except MB ChB Programme) College Aquatic Meet
<i>OCTOBER</i>		
2	Mon	General holiday – The day following the National Day (offices closed)
5	Thu	General holiday – The day following the Chinese Mid-Autumn Festival (offices closed)
14	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
21	Sat	Orientation Day for Undergraduate Admissions [classes (except MB ChB Programme Year 4-6) suspended]
27	Fri	Founders' Day
28	Sat	General holiday – Chung Yeung Festival (offices closed)
<i>NOVEMBER</i>		
3	Fri	College Athletic Meet
4	Sat	Alumni Day
13-14	Mon-Tue	Course registration for second term courses (Year 4 or above students)

<i>NOVEMBER</i>		
16	Thu	83 rd Congregation for Conferment of Bachelor's and Master's Degrees [classes (except MB ChB Programme Year 4-6) suspended]
16-17	Thu-Fri	Course registration for second term courses (Year 3 students)
20-21	Mon-Tue	Course registration for second term courses (Year 2 students)
23-24	Thu-Fri	Course registration for second term courses (new students)
30	Thu	84 th Congregation for Conferment of Honorary Degrees and Doctoral Degrees
<i>DECEMBER</i>		
2	Sat	First teaching term ends (except MB ChB Programme Years 4-6)
		Meeting of Assembly of Fellows
4-5	Mon-Tue	Days for make-up classes (except MB ChB Programme)
6-22	Wed-Fri	First term course examinations [except MB ChB Programme Year 4-6]
25	Mon	General holiday – Christmas Day (offices closed)
26	Tue	General holiday – The first weekday after Christmas Day (offices closed)
<i>2018 JANUARY</i>		
1	Mon	General holiday – The first day of January (offices closed)
8	Mon	Submission of first term course grades closes (except MB ChB Programme)
		Second teaching term begins (except MB ChB Programme Years 4-6)
15-26	Mon-Fri	Second term course add/drop (except MB ChB Programme)
<i>FEBRUARY</i>		
15-21	Thu-Wed	Lunar New Year Vacation
16-17, 19	Fri-Sat, Mon	General holidays – Lunar New Year (offices closed)
<i>MARCH</i>		
10	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
12	Mon	Third Professional Examination (Part II) of MB ChB Programme Year 6 begins
19	Mon	First Professional Examination of MB ChB Programme Year 3 begins
20	Tue	Third Professional Examination (Part I) of MB ChB Programme Year 5 begins (6-year curriculum)
29-Apr 4	Thu-Wed	Reading Week
30-31, Apr 2	Fri-Sat, Mon	General holiday – Easter (offices closed)

<i>APRIL</i>		
5 16	Thu Mon	General holiday – Ching Ming Festival (offices closed) Second Professional Examination of MB ChB Programme Year 4 begins
21	Sat	Second teaching term ends (except MB ChB Programme Years 3-6)
23-24 25-30, May 2-12 27	Mon-Tue Wed-Mon, Wed-Sat Fri	Days for make-up classes (except MB ChB Programme) Second term course examinations [except MB ChB Programme Years 4 & 5] Teaching period 2017-2018 ends for MB ChB Programme Year 5 (6-year curriculum)
<i>MAY</i>		
1 5 11	Tue Sat Fri	General holiday – Labour Day (offices closed) Meeting of Assembly of Fellows Teaching period 2017-2018 ends for MB ChB Programme Year 4
14 14-18 22	Mon Mon-Fri Tue	Summer Session begins Summer Session course add/drop General holiday – The Birthday of the Buddha (offices closed)
24	Thu	Submission of second term course grades closes (except MB ChB Programme)
<i>JUNE</i>		
15 18 22 30	Mon Fri Fri Sat	Teaching period 2017-2018 ends for MB ChB Programme Year 3 General holiday – Tuen Ng Festival (offices closed) Teaching period 2017-2018 ends for MB ChB Programme Year 6 Summer Session ends End of University financial year
<i>JULY</i>		
1 2 3 12 31	Sun Mon Tue Thu Tue	Beginning of new University financial year General holiday – The day following Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day (offices closed) Days for make-up classes for Summer Session Submission of Summer Session course grades closes Academic year 2017-2018 ends

學 院 簡 介

INTRODUCTION OF THE COLLEGE

創 辦 宗 旨

本校依據中國基督教之傳統，提供高等教育，以中文為主要之授課語言，並以融合基督精神與中國文化精神，開拓博愛包容、自由開放之風氣，培養學問通達、襟懷廣闊，具有世界文化視野的人才為宗旨。

THE AIMS OF THE COLLEGE

The College aims to provide higher education in accordance with Christian traditions, using the Chinese language as the primary medium of instruction. It seeks to promote Christian faith, learning and research.

簡 史

鑑於五十年代初期香港社會對中文高等教育之需要，崇基學院於一九五一年十月由香港基督教教會代表創辦，並於一九五五年依照香港政府法例註冊成立。

本校創辦之初，僅有學生六十三人，借用港島聖約翰大禮拜堂及聖保羅男女中學上課。其後再租賃堅道 147 號樓房及下亞厘畢道之聖公會霍約瑟紀念堂為校址。此項發展乃得美國之亞洲區基督教高等教育聯合董事會、紐約之嶺南大學基金委員會與英國倫敦之亞洲基督教大學協會的經濟資助，而告達成者。本港各界人士及教會之經濟支援，亦有增無已。

蒙香港政府在新界馬料水撥贈土地一段，面積共計十英畝，並於其地增建火車站（現名為大學站），本校乃於一九五六年遷至環境優美的新界馬料水村永久校址。本校更大量購買鄰近土地，以為建築運動場及新增校舍之用。

一九六三年，香港中文大學成立，崇基遂成為三成員學院之一。

BRIEF HISTORY

Chung Chi College was founded in October 1951 by the representatives of Protestant Churches in Hong Kong to fill the need for a local institution of higher learning that would be both Chinese and Christian. In 1955 it was formally incorporated under an ordinance of the Hong Kong Government.

The College had a very modest beginning with only 63 students in the first year. It used borrowed and rented premises, first in the Cathedral Hall and St. Paul's Co-educational College on Hong Kong Island, and later on at No. 147 Caine Road and in the Bishop Hoare Memorial Building on Lower Albert Road. Expansion was made possible by financial help from North America through the United Board for Christian Higher Education in Asia and the Trustees of Lingnan University, and from Britain through the Asia Christian Colleges Association. Local churches, firms and private individuals also gave considerable support. In 1956 the College moved to its permanent site in the New Territories, in the beautiful Ma Liu Shui Valley. In 1963 the College was incorporated as one of the three foundation colleges of The Chinese University of Hong Kong.



崇基學院創校紀事 (一九五一至一九六三)

一九五一年

四月廿六日，何明華會督草擬通函，提及有需要在本港成立一間上海聖約翰大學或華中大學模式的基督教書院，此書院用中文教學而英文只作為其中一科。

五月，何明華會督、歐偉國先生、李應林博士、華連博士、安迪生博士、露斯牧師等發起籌備創校。

八月十六日，臨時校董會（主席為歐偉國先生）在會督府舉行第一次會議。

臨時校董會議定校名為「崇基」，取「崇奉基督」之意。

八月卅一日，臨時校董會決議，即行籌備於本年秋季始業。

九月初，借用香港麥當奴道 33 號聖保羅男女中學校舍課室四間、辦公室一間，先辦夜校。

首任院長為李應林博士（前廣州嶺南大學校長），校監為歐偉國先生（前上海聖約翰大學董事會主席）。

李應林院長邀請容啟東博士（前嶺南大學理科學長）為學術顧問。

九月十六日，招收一年級學生。

九月廿七日，舉行入學試。

九月三十日，第一屆招考新生放榜，榜文落款校名為「崇基學院」，校名以後一直沿用。

十月二日，在聖約翰大禮拜堂舉行感恩奉獻崇拜典禮。

十月三日，在聖保羅男女中學禮堂（利希慎堂）舉行開學禮，同日正式上課。暫設中國語言文學、外國語言文學、經濟、工商管理、社會教育五個學系。星期一至五每日上課四小時，星期六為課外活動日。是時學生六十三人。

聖約翰大禮拜堂借出該堂之圖書館作為崇基圖書館。

特設「人生哲學」科，主要課題由香港聖公會何明華會督主講。

各校董議及建立永久校舍以奠百年之基，經常務董事深思熟慮，認為新界沙田至大埔之間，為新校舍之理想地點。其後何會督、李院長先後分頭實地勘察，不約而同看中同一理想校址。

十一月三十日，何明華會督致函大埔理民府，提及曾與有關官員會面，就沙田與大埔間之一個可能校址進行磋商。

十二月廿一日，《崇基校刊》第一期出版。同日，學生自治會成立，「秉承校訓，以發揚基督博愛精神，至誠團結，共謀同學間感情及福利為宗旨」，邀請註冊主任謝昭杰先生（前嶺南大學總務長）、容應聰先生為顧問。

十二月底，聖約翰座堂露斯法政牧師自動提議借出副堂與本校試辦日校。

一九五二年

二月，借用香港花園道聖約翰大禮拜堂之副堂為日校上課之用。

二月廿六日，春季班（上午班）開學。春季始業班每日上午九時至下午十二時三十五分上課。（一九五一年開學之下午班稱「秋季始業班」）

九月，始業時學生人數驟增至二百三十人，當時租用堅道 147 號為另一臨時校舍，稱「西院」。

由夜校完全轉為日校，並向教育司署重新註冊。

校訓及校歌面世。

一九五三年

夏，蒙政府撥給馬料水十英畝之土地為永久校址。

此後學院陸續購買鄰近土地（包括馬料水村），以作發展之用。至香港中文大學成立之時，連同政府所撥之土地，學院已擁有土地約七十英畝。

學生基督徒團契向教育司署註冊開辦免費平民夜校小學，得學院支持，以西院作為上課地點。十月廿三日開課（直至一九六五年停辦），學生一百零二名。每星期上課五晚，每晚六時三十分至九時正。

十一月，學院公佈徵求校徽圖案設計，同學踴躍參加。設計要求如下：一、設計：參照大秦景教式十字架（內有十字架、雲、古羅馬聖蓮等）為設計基礎。二、校訓：「止於至善」。三、顏色：限用校色（深棗紅與金黃 **Crimson and Gold**）。

一九五四年

三月，聖公會在中環鐵岡會督府之霍約瑟會督紀念校舍落成，其紀念堂 **Bishop Hoare's Memorial Hall** 租予本校為課室，稱「東院」。

聖保羅堂（位於會督府）每週借與本校舉行週會崇拜。

校董會選定校徽圖案設計，獲選圖案設計者為經濟系二年級同學梅弋鴻。

八月，李院長於任內去世，歐偉國先生為代院長。

一九五五年

二月一日，凌道揚博士繼任崇基院長。

啟真道博士任校董會主席。

七月一日，香港政府通過崇基學院組織法案。

七月，政府特為本校增設之馬料水火車站建造完成。

七月十二日，第一屆畢業典禮於聖士提反女書院禮堂舉行，港督葛量洪爵士伉儷蒞臨；港督致詞，贊揚本校具有遠見，審慎謀劃，於不久將來在新界馬料水建校，實為正確的決策，邁出了果敢而明智的一大步，並表示有信心崇基將成為香港一處勝地，成為香港家喻戶曉的一個名字。第一屆畢業生共四十九人。

一九五六年

三月，新校址第一期建築開始動工。

五月十二日，舉行馬料水新校舍奠基典禮，由董事會主席啟真道博士主持。是日天雨，馬料水村民認為此乃崇基之佳兆。

八月廿九日，開始遷入馬料水校址。

九月，本校接收首期已完成之建築物，包括總辦公室、圖書館、課室、科學館及膳堂（兼臨時禮堂）五座樓宇。

十月一日，在臨時禮堂舉行開學禮，全體員生四百餘人，即日開始上課。

十一月廿三日，馬料水校舍舉行揭幕典禮，由港督葛量洪爵士行啟鑰禮。

一九五七年

設立海外華僑學生特別入學考試。

崇基、新亞及聯合三間書院共同組織「香港中文專上學校協會」，其目的在促進中文高等教育之發展及獲得政府之承認為專上學院。

一九五八年

三月，第一座女生宿舍（即今之華連堂）落成，女生即日搬入住宿。

五月，第一座男生宿舍（即今之應林堂）落成。

運動場填土工程完成。

一九五九年

香港政府批准專上學校條例。本學院立即申請註冊，於一九六三年初經政府批准。

一月十七日，首次舉辦攀登馬鞍山比賽。

崇基、新亞及聯合共同組織之「香港中文專上學校協會」，舉行統一新生入學試。

五月，崇基校門牌樓建成，上刻凌院長撰楹聯一副；牌樓側之至善亭同時落成。

自一九五九至一九六〇年度始，香港政府補助本校行政費總額約三份之二，以增加本學院成為中文大學成員書院之必需條件。

十月十五日，富爾敦勳爵蒞臨本校考察。

一九六〇年

一月，凌院長任滿榮休。

二月，芮陶菴博士任代理院長。

五月三十日，學生會舉辦第一屆渡海泳，起點為馬鞍山麓之大水坑，終點為馬料水碼頭旁之浮台。

八月，容啟東校長（「院長」改稱「校長」）上任。

一九六一年

為配合發展為中文大學成員書院，本校特將校徽重新設計，在字型、線條、十字架長短比例、外框形狀上作了修改。

一九六二年

四月十三日，為配合發展為中文大學成員書院，校董會常務會議議決：將本校十個學系，分隸於文理兩學院之內。

四月十九日，禮拜堂暨學生聯誼社（學生中心）落成啟用，舉行獻堂典禮。

香港政府任命一委員會，負責對成立一所中文大學提供建議。

一九六三年

四月，委員會發表報告書，並建議在香港設立一所聯合型大學，以崇基、新亞、聯合三間書院為基本成員書院。

六月廿四日，港督委派新大學臨時校董會，關祖堯議員擔任主席，協助政府實施委員會之建議。

十月，香港中文大學正式成立，崇基為成員書院之一。

十月十七日，港督柏立基爵士主持大學成立典禮。

〈崇基學院創校紀事〉主要引錄二〇〇六年「哲懷深致立崇基——創校文物展 (1951-1963)」展覽刊物

前任校長及院長

FORMER PRESIDENTS & COLLEGE HEADS

Presidents 校長

- 1951-1954 LEE, Ying Lin (李應林), BA, PhD
1955-1960 LIN, Dao Yang (凌道揚), BA, MF, LLD
1960-1975 YUNG, Chi Tung (容啟東), OBE, BSc, PhD, LLD, JP
1975-1976 RAYNE, Robert N. (雷恩), MA
1976-1977 TAM, Shang Wai (譚尚渭), OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP

Vice-Presidents 副校長

- 1954-1957 POTT, James H. (卜其吉), BSc, MA
1960-1963 KILBORN, Leslie G. (啟真道), MA, PhD, MD
1961-1972 ROY, Andrew T. (芮陶菴), BA, MA, PhD
1964-1975 RAYNE, Robert N. (雷恩), MA

College Heads 院長

- 1977-1981 TAM, Shang Wai (譚尚渭), OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP
1981-1988 FU, Philip (傅元國), Dip, MS, PhD
1988-1990 TAM, Shang Wai (譚尚渭), OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP
1990-1994 SHEN, Philip (沈宣仁), BA, MA, BD, PhD
1994-2004 LEE, Rance P.L. (李沛良), OBE, BSSc, PhD, JP
2004-2014 LEUNG, Yuen Sang (梁元生), BA, MPhil, PhD
2014-2015 CHAN, Wai Kwong Victor (陳偉光), BA, DPhil, LRSM, LMus TCL

崇 基 意 蘊

校 名

本校為遠在一九五一年由各方的教會有心人士所共同創辦之高等學府，旨在繼承國內十三間基督教大學之辦學使命；本「崇奉基督」之精神，命名「崇基學院」。「崇基」亦兼含「崇高基礎」之意。

校 訓

一九五一年，崇基創校伊始，即以「止於至善」為校訓，寓意不斷追求圓滿。

善 至 於 止

（漢字的傳統讀寫方向從右至左）

「止於至善」出自儒家之主要典籍《大學》。《大學》乃「初學入德之門」（北宋儒者程顥語），開首即揭示德性之源及其展開與圓滿之義：

大學之道，在明明德，在親（新）民，在止於至善。

「明明德」，意思是使自己的德性自覺明朗；「新民」，意思是教化他人，使他人能「自新其德」；「至善」則兼指兩者的圓滿完成。

「明明德」和「新民」即後世儒者常說的「成己成物」。「明明德」是「成己」（成就自身）；「新民」是「成物」（成就世界或成就一切；「物」取廣義，包括「人」在內，亦即「一切」）。「成己成物」是德性自覺由內至外的展開，而「止於至善」則是總攝「成己」與「成物」而不斷向上升進，以圓滿為歸宿。

「至善」義同「圓滿」，是最高境界，立為永恆理想，其意義不在絕對完成或達到，而在作為「目的」以接近，兼且作為動力之源。一方面是理想為「圓滿」，另一方面是現實為「未圓滿」；由「未圓滿」而追求「圓滿」，邁向「圓滿」，是一永恆地努力不息的動態過程。無休止的進步，成德之高，成德之堅永，盡在這「圓」與「未圓」之間。「圓」與「未圓」互相映發，自知「未圓」，故能虛懷若谷；力求「圓滿」，故得至健如天（「至健」語出《易經》）。「止於至善」蘊含至健與虛懷，同時兼有「不斷追求圓滿」的自強不息精神以及「不自以為圓滿」的開放精神。

「止於至善」，向來有廣義和狹義兩種解釋：廣義地說，泛指在每一事上不斷力求圓滿，盡量做到最好；狹義地說，則專指在德性上不斷力求圓滿，自己求進步，也幫助他人進步。不斷力求圓滿，無論是就日常生活的一事而說，或是就德性修養而說，都具有深刻的文化意義。

崇基校訓廣懷天下，高瞻至道，遠矚永恆。以「止於至善」之理想誘導學子，啟之以修德，拓之以宏襟，曉之以圓滿，勵之以精進，這是創校先賢深意之所寄，亦是崇基教化精神之所在。

（有興趣詳細深入些了解校訓，可參看〈校訓詳釋〉，此文見於 <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/yy/appx-1>）

校 歌

崇基校歌的音樂部份來自十九世紀的一首美國民謠 *Annie Lisle*。*Annie Lisle* 是美國波士頓詩人音樂家 **H.S.Thompson** 一八五七年的作品，兼有曲譜和歌詞。大約在一八七〇年，紐約州綺色佳（Ithaca）康乃爾大學（Cornell University）兩名學生因喜愛 *Annie Lisle* 之曲調而合作填寫新詞，把這民謠改編成為校歌。因「康乃爾校歌」廣受歡迎，其後不少美國大學和中學皆採用此同一曲調作為校歌；影響所及遠至亞洲，包括燕京大學、金陵大學、東吳大學、嶺南大學以及本校在內，校歌的曲調都同樣是 *Annie Lisle*。據維基百科所列有關學校名單，現時全世界以 *Annie Lisle* 曲調為校歌的大學與中學總數恰為一百（二〇一一年七月資料）。

崇基校歌歌詞作者謝扶雅（一八九二—一九九一）。謝扶雅為本校中文系國文及哲學特約講師（一九五二—五七），早歲先後留學日本東京高等師範大學、立教大學與美國芝加哥大學、哈佛大學；曾任嶺南、中山、金陵、東吳等大學教授（所到之處與 *Annie Lisle* 校歌再三結緣——嶺南、金陵、東吳、崇基）；畢生致力於宗教及哲學之研究，著述不倦，有《人生哲學》、《宗教哲學》、《基督教與中國思想》、《巨流點滴》等三十餘種著作，以及《中世紀基督教思想家文選》、《康德的道德哲學》等十餘種譯作。

校歌歌詞寫於一九五二年。歌詞內容宣述創校的時代使命，並勉勵學子志學勤修，本著基督的精神與校訓「止於至善」的精神，融合中西學術，以發揚文化、匡時救世為己任。

校歌歌詞：

南天海嶠，四方人士，同興此學府。
崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。
漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。
學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。

神州學術，源遠流長，數典不忘祖。
自由民主，嘉誼友邦，協力相互助。
中西結晶，增益文明，聖教宏其緒。
濟濟菁英，天降大任，至善勉同赴。

校 徽

崇基校徽由圖案和文字組成，圖案上方為校名「崇基」二字，下方為校訓「止於至善」四字。校名與校訓之書體俱為小篆。

校徽圖案取材自唐代「大秦景教流行中國碑」之圖案（景教碑的說明詳見〈唐大秦景教流行中國碑與崇基學院校徽〉，此文見於 <http://www.cuhk.edu.hk/ccs/yy/appx-2>）。學院在向同學徵求校徽設計時指明須以此圖案為設計基礎，並限用校色（深棗紅與金黃 Crimson and Gold）；其後校徽設計由校董會選定，並沿用至今。

一九五四年至一九六〇年校徽外框形狀為長方形，如下圖：



一九六一年開始校徽外框形狀改為盾形，如下圖：



崇基為基督教高等學府，校徽圖案取材自一千二百多年前之景教碑，銘記基督教來華傳教事業的開始，有數典追源，立根中華的寓意。

校徽圖案是雲朵與蓮花承托著帶火焰的十架。雲朵象徵天道，蓮花象徵純潔與完美，十架象徵基督犧牲以臻圓滿之生命境界，火焰象徵光明。圖案上的十架啟示生命圓滿的意義，正好和校訓「止於至善」（取自《大學》）之追求圓滿的精神互相契合；而蓮花純潔完美之象徵，亦與圓滿之義相應。這「圓滿」的雅集，既有圖文互釋之妙，又見不同文化融合之美。整體地看，基督精神和中國文化精神圓融無間，同時透顯出崇基一向以發揚世界文化為己任的辦學理想。崇基的校徽簡潔諧美地標示「聖潔圓滿」之境。

校 門

一九五九年，崇基在大埔道入口處建造一座校門牌樓、一座至善亭。牌樓橫額正面題校名「崇基」兩個楷書大字，正中置方形外框校徽；橫額背面題校訓「止於至善」四個楷書大字。「止於至善」與「崇基」前後呼應。兩邊楹柱上刻有對

聯一副。（校聯及說明詳見下文）

校門牌樓之旁為至善亭。見「崇基」之高廣，與「至善」而相依。



二〇〇一年，校門牌樓進行拆卸重建工程。新牌樓按照原貌拓寬增高重建，而原牌樓之對聯石柱及校名校徽組件，俱以雕塑形式分別保留於校園內之棕櫚園及崇基廣場。



校 聯

校門牌樓正面，上方為校名橫額，下方左右兩邊為石楹柱，上刻「凌道揚撰」嵌校名對聯一副：

崇高唯博愛 本天地立心 無間東西 溝通學術
基礎在育才 當海山勝境 有懷胞與 陶鑄人羣

「胞與」即「民胞物與」，北宋儒者張載所說的「民吾同胞，物吾與也」，意思是：視一切人如自己的同胞，視萬物為自己的儕侶。有懷胞與，謂心中關懷著與自己同生出於天地的萬民和萬物。

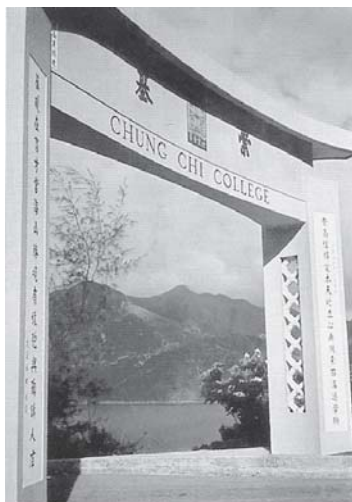
對聯兼視內心與外境，情高意遠，出語莊和。開宗明義，拈出「心」與「境」為要領，透出兩層深意。

自開誠以立校一層看。聯語緊扣眼前校園之形勝（優越之地理環境），胸懷天地海山，開示辦學精神：以崇高博愛的思想和包容開放的精神教育人才，發揚世界文化。整副對聯展現出廣闊的胸襟與恢宏的氣象。

自開境以化人一層看。校聯說「本天地立心」（秉承天地之精神），說「當海山勝境」（臨對海山之佳境），強調天地與海山給人以德性的啟示：自然環境含有陶冶心性的無形感染力，「當海山勝境」的美好校園可以無聲無息地培養「海山胸襟」和「天地意識」；而具有天地海山的「廣闊胸襟與無私意識」——以天地之心為心，以海山之襟為襟，則可進而孕育出「無間東西，溝通學術」的世界文化視野，以及「有懷胞與，陶鑄人群」的崇高博愛思想。

崇基精神重視契合自然，重視潛移默化的環境教育。崇基校門是校園建設的一個重要組成部分，校聯更是精神建設的有力部分。

（校聯句「有懷胞與，陶鑄人群」可與校訓「止於至善」互參。）



校湖

未圓湖具有向人開放、耐人觀賞、引人思悟的優美環境與文化氣息。

湖址原為農田與流水，遙對馬鞍山；六十年代末演變為「荷花池」；九十年代中進行美善工程，改建為「未圓湖」。湖取名「未圓」，「未圓」蘊含「仍未圓滿，須繼續力求圓滿」之意，呼應校訓「止於至善」以圓滿為永恆理想之自強不息精神與開放精神，其義可與校訓互釋互明。

未圓湖內有荷花池、茶花園、竹林；沿湖還種植了桃花、樟樹、紫薇、睡蓮、黃花風鈴木、串錢柳、垂柳、落羽松、水松、白千層、蒲葵、軟枝黃蟬、勒杜鵑、杜鵑、楓樹等多種花木；湖中飼養大量錦鯉。在眾志堂前的湖邊草坡上，用了矮灌木連翹巧植成校訓「止於至善」四個大字。



環湖之池、橋、花、徑，名稱多含理趣：

哲徑：環湖小徑取名「哲徑」，提示湖邊漫步時可思考人生哲理，思隨賢哲之路。

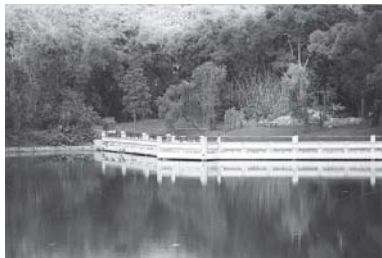
拱橋：暗喻人生道路之有起落，安步能通彼岸。

曲橋：暗喻人生道路之有曲折，徐行可達彼岸。

養德池：初為養鴨池，命名諧聲雙關，取「臨池見 duck 而思養德」之意。養德之思相對於物化的社會與潮流，有淨魂醒心的現實意義。

無憂樹：曲橋北端湖畔之圓形小花圃植有佛教聖樹「無憂樹」，提醒人當以天下憂樂為念。此樹象徵崇基以基督教為本，同時亦具有包容的精神、開放的態度、求同賞異的襟懷。

未圓湖英文名稱為 *Lake Ad Excellentiam*。



學 院 與 學 系

崇基學生必須分屬大學學院中之一者：文學院、工商管理學院、教育學院、工程學院、法律學院、醫學院、理學院及社會科學院。大學九所成員書院中，只有崇基學院附有音樂及神學課程。

FACULTIES AND DEPARTMENTS

Students in the Colleges belong to either one of the eight University Faculties – Arts, Business Administration, Education, Engineering, Law, Medicine, Science and Social Science. Only Chung Chi College includes the subject of Music and Theology among the nine constituent Colleges in the University.

入 學 及 修 習 課 程

學生若符合大學入學條件或豁免大學入學條件，可申請入學。

學生之主修科、副修科及選修科，其教學及考試程序，均由各科之大學系會規定（各書院之教員皆為大學各科系會之委員）及經常修訂。

崇基學生除須修畢其學系指定之課程外，尚須修畢下列之共同必修課程：

- （一）綜合基本課程。
- （二）體育課程。

詳見本概覽之「綜合基本課程」及「體育課程」部份。

授課採用之語言，為國語、粵語及英語，隨授課教員之選擇。

學生於修習過程中，若能達到就讀學院及學系之要求將獲頒學士學位。

ADMISSION AND ACADEMIC PROGRAMMES

Eligibility for admission is conditional upon fulfilling the entrance requirements of the University or obtaining exemption under the provisions of the relevant regulations.

The teaching and examination programmes for student's major, minor and elective courses are organized by the University's departments.

In addition to the subjects required by the departments, students of Chung Chi are required to complete:

- 1) The Integrative Basic Studies Programme
- 2) Physical Education Courses

For details, please refer to the sections on the Integrative Basic Studies Programme and Physical Education Courses in this Handbook

The language of instruction may be Cantonese, Mandarin or English according to the choice of teachers.

Students who have satisfactorily completed the courses and fulfilled the requirements of the College and the Faculties will be awarded the bachelor's degree.

神 學 訓 練

崇基學院自一九五七年起即以宗教教育及神學訓練等課程為教學之一部份。惟自一九六三年香港中文大學成立後，宗教科訓練課程之教員薪金，概由政府資助，而基督教教牧人員之訓練，於一九六三年迄六八年間則由本校附屬之崇基神學院辦理。該神學院於一九六八年後即不復存在；其訓練任務已移交本校哲學及宗教學系新設之神學組辦理，而神學組於二〇〇四年八月一日起正式易名為香港中文大學崇基學院神學院，以強化作為唯一設於華人公立大學中的神學教育機構之角色，並以此身份更廣泛地與世界各地的神學院發展合作關係。

目前崇基學院神學院為文化及宗教研究系內一教學單位。但其本身之管理，則仍由各合作教會組成之神學校董會負責，經費獨立，惟本校及香港中文大學均承認其所設之課程為本校及大學教學之一部份。

神學校董會的組成包括崇基學院校董會代表、合作教會代表、香港中文大學代表、神學院校友會代表及獨立人士等。崇基學院神學院的經費來自私人資金、合作教會、學費收入及各界人士捐款，獨立於大學教育資助委員會及香港中文大學的經費。

凡經香港中文大學入學程序而取錄之崇基學院神學院學生，修畢指定之課程後，會獲頒大學學士、碩士或博士學位。而部份攻讀非中文大學學位之學生，崇基學院神學院則另設課程予以修讀，包括崇基學院神學院所頒授之神道學學士、教牧學碩士、神學碩士及神學博士課程。此外，崇基學院神學院又與多個學術及專業機構合作，為本地人士提供多項校外培訓，包括聖經研究文憑課程、聖經研究高等文憑課程、基督教生命教育文憑課程、實踐神學專業博士課程，及多項終身學習課程等。

THEOLOGICAL TRAINING

From 1957 religious education and theological training have been part of the academic programme of Chung Chi College. Since the establishment of The Chinese University of Hong Kong in 1963, training in religious studies has received government funds for teachers' salaries, while training of Christian ministers was, from 1963 to 1968, on an affiliated basis through the Chung Chi Theological Seminary. In 1968, the Seminary as such had ceased to exist and its function was transferred to the Theology Division in the Department of Philosophy and Religion. To strengthen the unique identity of the only theological education institution established in a Chinese public university at present and to enhance the collaboration with other seminaries over the world, the Theology Division has been renamed as the Divinity School of Chung Chi College with effect from August 1, 2004.

Presently the Divinity School of Chung Chi College is a teaching unit in the Department of Cultural and Religious Studies, under a Theological Council. It is financed independently by church gifts, but academically is a recognized part of the College and the University.

The Theological Council consists of representatives from the Board of Trustees of Chung Chi College, the supporting churches, The Chinese University of Hong Kong, the Alumni Association of Divinity School of Chung Chi College, and other individuals. The Divinity School of Chung Chi College is funded by private funds, supporting churches, tuition fee income and donations from various sectors. It is independent from the funding of University Grants Committee and The Chinese University of Hong Kong.

Students enter through the same admission procedures as all other university students, and university degrees are awarded to those who qualify. A number of selected non- CUHK degree students are also trained, but with a separate curriculum including the Bachelor of Divinity (BD), Master of Ministry (M.Min.), Master of Theology (M. Theol.) and Doctor of Theology (D.Theol.) offered by the Divinity School of Chung Chi College. Also, there are programmes jointly offered by the Divinity School of Chung Chi College and other academic and professional organizations to provide training for local people, including Diploma Programme in Biblical Studies, Advanced Diploma Programme in Biblical Studies, Diploma Programme in Christian Life Education, Professional Doctorate in Practical Theology, and other refresher courses for local ministers.

學 生

二〇一六／二〇一七年度學院共有學生 3147 人，其中男佔 1448 人，女佔 1699 人。學生大多為本港居民，亦有少數學生來自中國大陸或海外各地，並有 153 名海外交換生於本學院交流。

STUDENTS

In academic year 2016/2017 Chung Chi College had a student enrolment of 3147 of whom 1448 were men and 1699 were women. Most of the students were Hong Kong residents and a small number of them are from mainland China or overseas countries. There are some other 153 exchange students from abroad.

出 版 刊 物

除《崇基學院概覽》外，學院及學院學生團體定期出版下列刊物：

- 一、《崇基校刊》：內容綜述本校各方面活動。（中英文）
- 二、《崇基校園通訊》：九月至五月期間每兩週出版一次，六月至八月每月出版一次。（中英文）
- 三、《崇基一週快訊》：學生會與學生輔導處共同編印，並於每週的週會中出版。（中英文電子版）
- 四、《崇基人》：學生會出版。（中文）
- 五、《新生輔導營營刊》及《主節特刊》：新生輔導營執委會出版。（中文）
- 六、《校慶學生節日報》：校慶學生節執委會出版。（中文）
- 七、《畢業同學錄》：畢業班同學編印。（中文）
- 八、《神學院通訊》：神學院編印，中文版每年出版四期，英文版每年出版兩期。（中英文）
- 九、《教會智囊》：神學院出版。（中文電子版）
- 十、《點燈集－神學院新生感言》：神學院編印。（中文）
- 十一、《燃燈集－神學院畢業生感言》：神學院編印。（中文）

學院亦按專題不定期出版不同刊物。

PUBLICATIONS

In addition to the *College Handbook*, the College and its student organizations publish the followings regularly:

1. *The Chung Chi Bulletin*, which reports College activities, news and views in Chinese and English.

2. *Chung Chi Campus Newsletter*, issued bi-weekly from September to May, and monthly from June to August in Chinese and English.
3. *Chung Chi Weekly News*, jointly published by Student Union and Dean of Students' Office in Chinese and English electronic version, and issued during each assembly.
4. *Chung Chi People*, published by Student Union in Chinese.
5. *Camp Book for Chung Chi Orientation Camp and Main Theme of the Year*, published by Orientation Camp Executive Committee in Chinese.
6. *Founders' Day News*, published by Founders' Day Student Festival Executive Committee in Chinese.
7. *Graduate Class Memento*, published by Graduation Class Society in Chinese.
8. *Divinity School Newsletter*, published by the Divinity School of Chung Chi College, twice a year in English and four times a year in Chinese.
9. *Church Think Tank*, published by the Divinity School of Chung Chi College, in Chinese electronic version.
10. *Flames Alight – Sharing from new students of the Divinity School of Chung Chi College*, published by the Divinity School of Chung Chi College in Chinese.
11. *Flames Ablaze – Sharing from graduates of the Divinity School of Chung Chi College*, published by the Divinity School of Chung Chi College in Chinese.

Apart from the above, the College also publishes books related to different themes irregularly.

崇基學院校歌

CHUNG CHI COLLEGE ANTHEM

謝扶雅 詞



1. 南天海隅，四方人士，同興此學府。
2. 神州學術，源遠流長，數典不忘祖。

1. Men from four seas found-ed Chung Chi so that here might youth
2. China's still e- vol-ving cul-ture, grate-ful, we re - tain;



崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。
自由民主，嘉誼友邦，協力相互助。

Hon-our Christ, e - ter - nal tea - cher, who Him-self is truth,
East and West through free-ly shar-ing, fur-ther strength ob - tain,



漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。
中西結晶，增益文明，聖教宏其緒。

Through the long night keep the torch bright and the work be- gun
By the church up - held and nur-tured, minds to du - ty drawn,



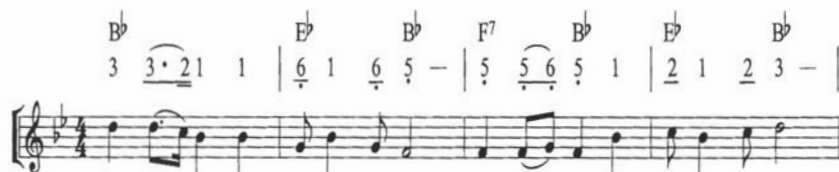
學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。
濟濟菁英，天降大任，至善勉同赴。

Till the lights of faith and know-ledge show the world made one.
Chung Chi, toward the ve - ry high-est, lead us on, and on!

崇基學生會會歌

CHUNG CHI COLLEGE STUDENT UNION SONG

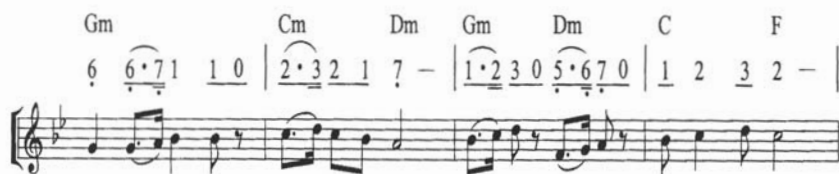
黃友棣 曲
王懷冰 詞



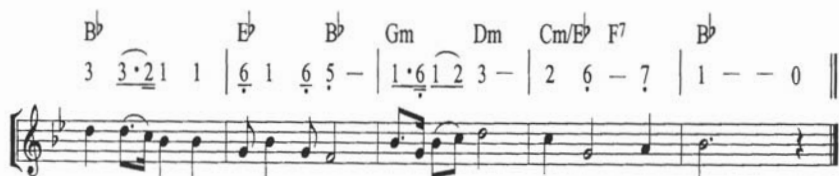
鞍山蒼蒼，吐露洋洋，維我崇基雄立南方。



博學篤行，止於至善，發揚文化，真理彌光。



四海一家，精誠團結，萬飛魚躍，鳳翥龍翔。



鞍山蒼蒼，吐露洋洋，源遠流長，康樂未央。

學 院 組 織
COLLEGE ORGANIZATION

校 董 會 董 事 名 錄
CHUNG CHI COLLEGE BOARD OF TRUSTEES
(2017-18)

主 席
Chairman

李 國 星 先 生 Mr. LI Kwok Sing Aubrey

副 主 席
Vice-Chairman

侯 運 輝 先 生 Mr. HAU Wun Fai Alfred

司 庫
Treasurer

陳 晴 佑 先 生 Mr. Frank C. CHEN

香 港 各 教 會 團 體 代 表
Members Representing Church Organizations in Hong Kong

區 志 偉 先 生	Mr. AU Chi Wai David
范 晉 豪 座 堂 牧 師	The Very Rev. FAN Chun Ho Samson Jeremiah
林 崇 智 牧 師	The Rev. Dr. LAM Sung Che
吳 碧 珊 牧 師	The Rev. Dr. Bettsy NG
蘇 成 溢 牧 師	The Rev. SO Shing Yit Eric
戴 浩 輝 博 士	The Rev. Dr. TAI Ho Fai Nicholas
王 福 義 博 士	Dr. WONG Fook Yee
王 國 江 先 生	Mr. WONG Kwok Kong
丘 頌 云 先 生	Mr. YAU Chung Wan
邢 福 增 教 授	Prof. YING Fuk Tsang

亞洲基督教高等教育聯合董事會代表
Representative(s) of the United Board for
Christian Higher Education in Asia

鄭文珊先生 Mr. CHENG Man Shan Ricky
黃慧貞博士 Dr. WONG Wai Ching Angela

校董會推選董事
Members Co-opted by the Board

陳鎮榮先生 Mr. CHAN Chun Wing Terence
陳晴佑先生 Mr. Frank C. CHEN
侯運輝先生 Mr. HAU Wun Fai Alfred
熊翰章博士 Dr. George H.C. HUNG
郭志樑先生 Mr. Karl C. KWOK
龐榮昌先生 Mr. KWONG Wing Cheong Thomas
梁鳳儀博士 Dr. LEUNG Fung Yee Anita
李國謙先生 Mr. John K.H. LI
李國星先生 Mr. LI Kwok Sing Aubrey
呂元信先生 Mr. LU Yuen Shun Joseph
雷兆輝醫生 Dr. LUI Siu Fai
彭玉榮博士 Dr. PANG Yuk Wing Joseph
蘇雄先生 Mr. SO Hung Raymond
曾陳桂梅女士 Mrs. TSANG CHAN Kwai Mui Carol

校友會推選董事
Members Representing College Alumni Association

陳早標先生 Mr. CHAN Cho Biu Eric
陳樹偉先生 Mr. CHAN Shu Wai Jimmy

全國基督教大學同學會推選董事
Member Representing Chinese Christian Universities
Alumni Association

余妙雲女士 Ms. YU Miu Wan

院 務 委 員 會 代 表

Members Representing Assembly of Fellows

馮 通 教 授 Professor FUNG Tung
梁 怡 教 授 Professor LEUNG Yee

院 長

Head of College

方 永 平 教 授 Professor FONG Wing Ping

署 理 校 牧

Acting Chaplain

林 豪 恩 先 生 Mr. LAM Ho Yan Walter

秘 書

Secretary

張 美 珍 博 士 Dr. CHEUNG Mei Chun Jane

校董會財務委員會

FINANCE COMMITTEE OF BOARD OF TRUSTEES

陳晴佑先生	Mr. Frank C. CHEN, Chairman 主席
方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
陳鎮榮先生	Mr. CHAN Chun Wing Terence
侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred
熊翰章博士	Dr. George H.C. HUNG
郭志樑先生	Mr. Karl C. KWOK
李國謙先生	Mr. LI Kwok Him John
李國星先生	Mr. LI Kwok Sing Aubrey
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane, Secretary 秘書

校董會發展委員會

DEVELOPMENT COMMITTEE OF BOARD OF TRUSTEES

郭志樑先生	Mr. Karl C. KWOK, Chairman 主席
侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred (Vice-Chairman of the Board)
陳晴佑先生	Mr. Frank C. CHEN (Treasurer of the Board)
方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
馮通教授	Professor FUNG Tung (Representative from College Assembly of Fellows)
王福義博士	Dr. WONG Fook Yee (Representative from Church Organizations)
陳樹偉先生	Mr. CHAN Shu Wai Jimmy (Representative from College Alumni Association)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane, Secretary 秘書

校牧室顧問委員會

ADVISORY COMMITTEE FOR COLLEGE CHAPLAIN'S OFFICE

侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred, Chairman 主席
方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
林豪恩先生	Mr. LAM Ho Yan Walter (Acting College Chaplain)
關瑞文教授	Professor KWAN Shui Man Simon (Chairman of Pastoral and Spiritual Care Committee)
范晉豪座堂牧師	The Very Rev. FAN Chun Ho Samson Jeremiah
林崇智牧師	The Rev. Dr. LAM Sung Che
蘇成溢牧師	The Rev. SO Shing Yit Eric
戴浩輝博士	The Rev. Dr. TAI Ho Fai Nicholas
丘頌云長老	Elder YAU Chung Wan
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane, Secretary 秘書

神 學 校 董 會 委 員 名 錄

MEMBERSHIP OF THE THEOLOGICAL COUNCIL

(2017)

(直屬崇基學院校董會，負責領導崇基學院神學院之工作)
(Responsible, under the Chung Chi College Board of Trustees,
for the Divinity School of Chung Chi College)

主 席

Chairman

陳衍昌法政牧師 The Very Rev. Dr. CHAN Hin Cheung

委 員

Members

方永平教授	Professor FONG Wing Ping (院長 Head of College)
陳志堅牧師	The Rev. CHAN Chi Kin
陳應城教授	Professor CHAN Ying Shing
張亦農牧師	The Rev. CHEUNG Yuk Nung Victor
侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred
關瑞文教授	Professor KWAN Shiu Man Simon
林崇智牧師	The Rev. Dr. LAM Sung Che
李炳光牧師	The Rev. Dr. LI Ping Kwong
勞啟明先生	Mr. LO Kai Ming Charles
吳碧珊牧師	The Rev. Dr. Bettsy NG
吳譚慕潔女士	Mrs. NG TAM Mo Kit Karen
伍山河牧師	The Rev. NG Shan Ho
蘇成溢牧師	The Rev. Dr. SO Shing Yit
譚偉倫教授	Professor TAM Wai Lun
王福義長老	Elder Dr. WONG Fook Yee
黃月英牧師	The Rev. Dr. WONG Yuet Ying
丘頌云長老	Elder YAU Chung Wan
姚健偉牧師	The Rev. YIU Kin Wai

秘 書

Secretary

邢福增教授 Professor YING Fuk Tsang

院 務 委 員 會
ASSEMBLY OF FELLOWS
(2017-18)

主 席
Chairman

方永平教授 Professor FONG Wing Ping

院 務 委 員
Fellows

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
陳偉光教授	Professor CHAN Wai Kwong Victor
陳永勤教授	Professor CHEN Yongqin
鄭振耀教授	Professor CHENG Chun Yiu Jack
鄭漢文博士	Dr. CHENG Hon Man Roger
鄭國強教授	Professor CHENG Kwok Keung Michael
張妙清教授	Professor CHEUNG Mui Ching Fanny
張惠民教授	Professor CHEUNG Wai Man
趙志明先生	Mr. CHIU Chi Ming Jimmy
鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin
馮通教授	Professor FUNG Tung
顧大慶教授	Professor GU Daqing
何志明教授	Professor HO Chi Ming
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
高永雄教授	Professor KO Wing Hung
郭志銳教授	Professor KWOK Chi Yui Timothy
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
梁美儀教授	Professor LEUNG Mei Yee
梁怡教授	Professor LEUNG Yee
梁元生教授	Professor LEUNG Yuen Sang
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
吳基培教授	Professor NG Kee Pui Dennis
潘偉賢教授	Professor POON Wai Yin Isabella
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui

蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
黃健康教授	Professor WONG Kin Hong
黃根春教授	Professor WONG Kun Chun
王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung
楊偉豪教授	Professor YEUNG Wai Ho Raymond
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda

秘書 Secretary

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
-------	--------------------------

常務委員會 THE CABINET

方永平教授	College Head (Professor FONG Wing Ping), Chairman 主席
張美珍博士	College Secretary (Dr. CHEUNG Mei Chun Jane), Secretary 秘書
高永雄教授	College Associate Head/College Dean of Students (Professor KO Wing Hung)
蕭鳳英教授	College Dean of General Education (Professor SIU Fung Ying Angela)
林豪恩先生	Acting College Chaplain (Mr. LAM Ho Yan Walter)
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
馮通教授	Professor FUNG Tung
何志明教授	Professor HO Chi Ming
梁怡教授	Professor LEUNG Yee
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce

常 設 委 員 會

REGULAR COMMITTEES

藝 術 促 進 委 員 會

Art Promotion Committee

委員會透過籌辦藝術活動（一）促進學術及文化交流；（二）增加校園之藝術氣氛；（三）提高師生對藝術之瞭解及興趣；（四）擴展師生視野；及（五）豐富校園生活。查詢：3943 6444

The Committee (1) promotes academic and cultural interchange of art activities; (2) increases the artistic atmosphere of the College; (3) enhances the understanding and interest of staff members and students in art; (4) broadens the horizon of staff members and students; and (5) enriches the campus life. Enquiries: 3943 6444

鄭可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie, Chairperson 主席
高潔儀女士	Miss Ruby KO, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
華念祖教授	Professor Jeffery LEVENBERG
麥欣恩教授	Professor MAK Yan Yan Grace
萬明瑜女士	Ms. MAN Ming Yu Laure
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
任超教授	Professor REN Chao
蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho
曾陳桂梅女士	#Mrs. TSANG CHAN Kwai Mui Carol
曾柳歡女士	Ms. TSANG Lau Foon Sintra
曹鄧麗絲女士	#Mrs. Lisi TSAO
王宇傑先生	Mr. Dominic WONG
姚進莊教授	Professor YIU Chun Chong Josh
# Co-opted member	

週 會 委 員 會

Assemblies Committee

委員會專責籌劃及執行週會、結業禮及校慶日活動。查詢：3943 4144

The Committee plans and implements the Friday Assemblies, the Valedictory and Founders' Day Services and Activities. Enquiries: 3943 4144

鄭漢文博士	Dr. CHENG Hon Man Roger, Chairperson 主席
林嘉兒女士	Miss Karrie LAM, Secretary 秘書
林豪恩先生	Mr. LAM Ho Yan Walter (Acting College Chaplain)

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying (Dean of General Education) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin
陳秀雯教授	Professor CHAN Sau Man Sandra
何慶基教授	Professor HO Hing Kay Oscar
何陳雪鸚教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
郭慧良博士	Dr. KWOK Wai Leung Anthony
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
李兆波先生	Mr. LEE Siu Po Simon
梁國南教授	Professor LEUNG Kwok Nam
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
黃偉豪教授	Professor WONG Wai Ho
葉菁華教授	Professor YIP Ching Wah Francis
周慧泉教授	Professor ZHOU Huiquan Mary
關偉杰同學	Mr. KWAN Wai Kit (Student Representative)
林銘源同學	Mr. LAM Ming Yuen (Student Representative)
溫靖琳同學	Miss WUN Ching Lam (Student Representative)
袁立橋同學	Mr. YUEN Lap Kiu (Student Representative)

校園環境委員會 Campus Environment Committee

委員會（一）就學院於環境衛生方面之政策給予建議；（二）喚起同學及教職員對環境衛生與校園生態的關注；及（三）監察可能對校園生態有深遠影響的計劃及措施，並向學院提供意見。查詢：3943 6994

The Committee (1) advises the College on policies and measures to be adopted for maintaining a high standard of environmental hygiene on campus; (2) promotes a general awareness among students and staff of the environmental hygiene and campus ecology; and (3) monitors plans and policies affecting long-term environmental and ecological problems on campus and advises the College thereof. Enquiries: 3943 6994

王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung, Chairperson 主席
梁軻婷女士	Miss Sue-ane LEUNG, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
白德培教授	Professor Tobias BRANDNER
趙紹惠教授	Professor CHIU Siu Wai
周瑤慧女士	Ms. CHOW Yiu Wai Janet
何陳雪鸚教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick

劉大偉博士	Dr. LAU Tai Wai David
梁怡教授	Professor LEUNG Yee
馬路華教授	Professor Lawal Mohammed MARAFA
黃麗鏗教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
邱永強先生	Mr. YAU Wing Keung
嚴鴻霖教授	Professor YIM Hung Lam Steve
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin (Chairperson of Student Canteen Committee) or representative
胡偉豪同學	Mr. WU Wai Ho (Student Representative)
楊秀咏同學	Miss YEUNG Sau Wing (Student Representative)

創意獎勵計劃委員會 Creativity Awards Committee

委員會（一）負責制定頒發本委員會之獎項的政策及規例；及（二）根據既定之政策和規例處理及審核有關獎項的申請，並向院務委員會提交建議。

查詢：3943 9643

The Committee (1) formulates policy and rules on the granting of awards of the Committee; and (2) processes applications for awards and makes recommendations to the Assembly of Fellows. Enquiries: 3943 9643

顧大慶教授	Professor GU Daqing, Chairperson 主席
馮詠恩女士	Miss FUNG Wing Yan, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
陳澤薈博士	Dr. CHAN Chak Lui
胡曼恬教授	Professor HU Mantian Mandy
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo
巫潔嫻教授	Professor MO Kit Han Phoenix
莫碧琪教授	Professor MOK Pik Ki Peggy
黃俊文教授	Professor WONG Chun Man Patrick
黃暉博士	Dr. WONG Fai George

教育研討會委員會 Education Conferences Committee

委員會舉辦教育研討會及公開演講，以配合學院之教育目標。查詢：3943 6444

The Committee organizes education conferences and public lectures to help fulfil the educational aims of the College. Enquiries: 3943 6444

譚康榮教授	Professor TAM Hong Wing Tony, Chairperson 主席
高潔儀女士	Miss Ruby KO, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
張妙清教授	Professor CHEUNG Mui Ching Fanny
侯慧瑩博士	Dr. HOU Huiying Cynthia
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
李偉業教授	Professor LEE Wai Yip Thomas
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
梁美儀教授	Professor LEUNG Mei Yee
凌旻華教授	Professor LING Minhua
麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna
歐冬舒教授	Professor Ou Dongshu
蔡曼琪同學	Miss CHOI Man Ki (Student Representative)
冼逸晴同學	Miss SIN Yat Ching (Student Representative)
學生代表一名	1 Student Representative

交換計劃委員會 Exchange Programme Committee

委員會（一）負責學院交換計劃的運作；（二）照顧來港交換生之福利；及（三）與大學有關單位保持聯繫。查詢：3943 6994

The Committee (1) is responsible for the operation of the College exchange programmes; (2) looks after the general welfare of incoming exchange students; and (3) liaises with the University office on related matters. Enquiries: 3943 6994

何志明教授	Professor HO Chi Ming, Chairperson 主席
梁嫻婷女士	Ms. Sue-ane LEUNG, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳文初教授	Professor CHAN Man Chor
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
黃懿慧教授	Professor HUANG Yi Hui Christine
姜秉昊教授	Professor KANG Byung Ho

黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
劉鍵先生	Mr. LIU Jian
馬路華教授	Professor Lawal Mohammed MARAFA
羅德士教授	Professor Peter RHODES
鄧慧蘭教授	Professor TANG Wai Lan Gladys
韋新達教授	Professor Victor VICENTE
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda
樊曉梨同學	Miss FAN Hiu Lei (Student Representative)
蕭莉婷同學	Miss SIU Lei Ting (Student Representative)

遴選委員會 **Selection Sub-committee**

遴選委員會（一）擔任小組面試員；及（二）評閱參加者之活動後感。

The Sub-committee (1) serves as panelists in the selection interviews; and (2) reads the reflective journals of returned students.

白德培教授	Professor Tobias BRANDNER
	Mr. Raphaelle CHIARELLI
馮安娜女士	Ms. Annette FROMEL
馮仕達教授	Professor FUNG Stanislaus
黎晴程博士	Dr. LAI Ching Ching Florence
華念祖教授	Professor Jeffrey LEVENBERG
司信寧教授	Professor Nathan SEINEN
	Mr. SEE Noi Fei Mike
白湯遜博士	Dr. Brian THOMPSON
唐志輝教授	Professor TONG Chi Fai Michael
	Professor Gonzalo VILLALTA PUIG

綜合基本課程委員會 **Integrative Basic Studies Committee**

委員會（一）負責策劃及推行學院之「綜合基本課程」；並（二）督導「宣仁通識教育資源中心」之管理工作。查詢：3943 6190

The Committee (1) is responsible for the general planning and administration of the Integrative Basic Studies (IBS) Programme; and (2) supervises the management of the Shen's General Education Resource Centre. Enquiries: 3943 6190

蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela, Chairperson 主席
周志仁博士	Dr. Ian Castor CHOW, Secretary 秘書

廖景婷女士	Ms. Karina LIU, Undersecretary 副秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
歐澤樑博士	Dr. AU Chak Leung
鄭漢文博士	Dr. CHENG Hon Man Roger
張燦輝教授	Professor CHEUNG Chan Fai
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron
江紹佳教授	Professor KONG Siu Kai
李翠萍博士	Dr. LEE Chui Ping
李慧瑩博士	Dr. LEE Wai Ying Joanna
白耀燦先生	**Mr. PAK Yiu Charn Patrick
潘智海先生	**Mr. PUN Che Hoi Steve
舒子薇博士	Dr. SHU Tse Mei Annie
譚偉倫教授	Professor TAM Wai Lun
丁國輝教授	Professor TING Kwok Fai
黃蘊智教授	Professor WONG Wan Chi
王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung
陳亭希同學	Miss CHAN Ting Hei (Student Representative)
蔡曼琪同學	Miss CHOI Man Ki (Student Representative)
文冠皓同學	Mr. MAN Kwun Ho (Student Representative)
學生代表一名	1 Student Representative

** External members

音樂委員會 Music Committee

委員會（一）就音樂事宜向學院提供意見；（二）支援學院各項音樂活動之協調工作，當中包括崇基合唱團、崇基管弦樂團、崇基管樂團及週五黃昏音樂會；（三）培養校內尚雅之音樂氛圍，構成學院非形式教育及博雅教育中的元素；及（四）對外推廣學院獨有之音樂傳統。

查詢：3943 1347

The Committee (1) advises the College on music-related matters; (2) supports the coordination of various music programmes of the College, including those of the Chung Chi Choir, Chung Chi Orchestra, Chung Chi Wind Orchestra and Friday Music at 5:30 pm (FM530); (3) cultivates a refined musical environment on campus, as a component of the College's non-formal education and liberal arts traditions; and (4) promotes the distinctive music tradition of the College to the public.

Enquiries: 3943 1347

麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna, Chairperson 主席
林芍彬博士	Dr. Anne LAM, Secretary 秘書

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳鄺麗琼女士	Mrs. Aubrey CHAN
周志仁博士	Dr. Ian Castor CHOW
鍾一諾教授	Professor CHUNG Yat Nork Roger
官美如教授	Professor KOON Mee Yu Carmen
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
曾薰慧教授	Professor TSENG Hsun Hui
學生代表一名	1 Student Representative

走讀生舍堂委員會 Non-resident Hall Committee

委員會（一）制定走讀生舍堂的一般政策；（二）審核走讀生舍堂幹事會的會章；（三）監督各堂舍之運作；（四）透過舍監督導舍堂幹事會推廣舍堂活動，使走讀同學得以全面發展；及（五）審批新走讀生舍堂之申請。查詢：3943 6993

The Committee (1) determines the general policies governing the non-resident halls; (2) endorses the constitution of the student associations of the non-resident halls; (3) oversees the operation of the non-resident halls; (4) supervises the student associations of the non-resident halls through their respective warden, and promotes activities for the all-round development of students affiliated with the non-resident halls; and (5) processes applications for the non-resident halls. Enquiries: 3943 6993

阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan, Chairperson 主席
陳秀珠女士	Ms. CHAN Sau Chu Jessica, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳永勤教授	Professor CHEN Yongqin
周祥明博士	Dr. CHOW Cheung Ming
夏江南先生	Mr. HA Kong Nam Summer
羅偉安博士	Dr. LAW Wai On
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
萬明瑜女士	Ms. MAN Ming Yu Laura
伍慧明女士	Ms. NG Wai Ming Irene
譚佩玉博士	Dr. TAM Pui Yuk Tammy
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
鄭潔教授	Professor ZHENG Jie Jane
譚永詩同學	Miss TAM Wing Sze (President of <i>Liu Yi Tang</i> Student Cabinet)
梁樂雯同學	Miss LEUNG Lok Man June (Internal Vice-President of <i>Liu Yi Tang</i> Student Cabinet)
陳芷彤同學	Miss CHAN Tsz Tung Rika (Student Representative (non-resident student))
學生代表一名	1 Student Representative

牧靈關顧委員會 Pastoral and Spiritual Care Committee

委員會（一）於校園內推動、統籌及策劃各種靈性培育、宗教及學術活動，以展示在學院整全生活中基督精神之適切性；（二）協助校牧制定有關牧養和靈性關顧之政策；（三）就校園內有關牧養和靈性培育各事宜提供意見。

查詢：3943 4144

The Committee (1) seeks and creates opportunities for demonstrating the relevance of the Christian Spirituality to the holistic life of the College in the University, by encouraging, coordinating, and planning various spiritual formation, religious, and related intellectual activities on campus; (2) assists the College Chaplain in the formulation of pastoral and spiritual care policies; and (3) advises on matters of pastoral concern on campus.

Enquiries: 3943 4144

關瑞文教授	Professor KWAN Shui Man Simon, Chairperson 主席
林嘉兒女士	Miss Karrie LAM, Secretary 秘書
林豪恩先生	Mr. LAM Ho Yan Walter (Acting College Chaplain)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
鄭漢文博士	Dr. CHENG Hon Man Roger
張惠玲教授	Professor CHEONG Wai Ling
馮炳富先生	Mr. FUNG Ping Fu
龔立人教授	Professor KUNG Lap Yan
林芍彬博士	Dr. Anne LAM
劉永發教授	Professor LAU Wing Fat Wilfred
李偉業教授	Professor LEE Wai Yip Thomas
邵德英教授	Professor SHIU Tak Ying Ann
王家輝牧師	The Rev. WONG Ka Fai
黃根春教授	Professor WONG Kun Chun
黃麗梅女士	Ms. WONG Lai Moy Carman
邢福增教授	Professor YING Fuk Tsang
姚詠儀教授	Professor YIU Wing Yee Daphne

體育委員會 Physical Education Committee

委員會（一）制定使用各項運動設施之規則；及（二）監督各類體育活動之籌辦。查詢：3943 9892

The Committee (1) formulates rules for the use of athletic facilities on the campus; and (2) supervises the organization of athletic and sports activities.

Enquiries: 3943 9892

梁 怡教授	Professor LEUNG Yee, Chairperson 主席
吳楚筠女士	Miss NG Cho Kwan, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
邊黎明教授	Professor BIAN Liming
陳運家博士	Dr. CHAN Wan Ka
張惠民教授	Professor CHEUNG Waiman
韓桂瑜女士	Miss HON Kwai Yue
韓 雪博士	Dr. HON Suet
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
江曾碧珠女士	Mrs. KONG TSONG Bi Chu
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
廖維新教授	Professor LIAO Wei Hsin
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
邱永強先生	Mr. YAU Wing Keung
楊秉熹先生	Mr. YEUNG Ping Hei Steven
嚴鴻霖教授	Professor YIM Hung Lam Steve
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan
周 煜教授	Professor ZHOU Yu
黃晞琳同學	Miss WONG Hei Lam (Student Representative)
學生代表二名	2 Student Representatives

出版委員會 Publication Committee

委員會負責出版學院校刊及其他刊物。查詢：3943 8140

The Committee is responsible for the publication of the College Bulletin and other publications. Enquiries: 3943 8140

黃念欣教授	Professor WONG Nim Yan, Chairperson 主席
王宇傑先生	Mr. Dominic WONG, Secretary 秘書

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
周恩誌博士	Dr. CHOW Yan Chi Vinci
許立中先生	Mr. HUI Lap Chung Stephen
高潔儀女士	Miss Ruby KO
鄭可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
羅偉安博士	Dr. LAW Wai On
廖景婷女士	Ms. Karina LIU
莫凱教授	Professor MOK Oi Victor
尹寶珊女士	Ms. Shirley WAN
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
黃淑珊博士	Dr. WONG Shu Shan Suzanne

獎助學金及獎狀委員會

Scholarships, Awards and Financial-Aid Committee

委員會(一)負責制定頒發獎助學金、獎狀及經濟援助的政策及規例；(二)根據既定之政策和規例處理及審核有關獎助學金、獎狀及經濟援助的申請，並向院務委員會提交建議；及(三)與大學有關獎助學金、獎狀及經濟援助的委員會保持聯繫。查詢：3943 4004

The Committee (1) formulates policies and rules on the granting of scholarship, awards, prizes and financial aid to students; (2) processes nominations/applications for scholarships, awards, prizes and financial-aid and make recommendations to the Assembly of Fellows in accordance with established policies and rules; and (3) liaises with the University committees concerned. Enquiries: 3943 4004

邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students) or representative
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳啟揚博士	Dr. CHAN Kai Young
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
陳秀珠女士	Ms. CHAN Sau Chu Jessica
張惠民教授	Professor CHEUNG Waiman
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
何志明教授	Professor HO Chi Ming
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
李嘉豪教授	Professor LEE Ka Ho Kenneth
李耀斌教授	Professor LEE Yiu Bun Jack
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella

林媛媛教授	Professor LIN Yuanyuan
	Professor Michael LOWER
莫仲棠教授	Professor MOK Chung Tong Vincent
丁國輝教授	Professor TING Kwok Fai
黃麗鏗教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan

執行委員會 **Executive Committee**

邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students) or representative
陳秀珠女士	Ms. CHAN Sau Chu Jessica
何志明教授	Professor HO Chi Ming
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron

下設委員會 **Sub-Committees**

(A) 入學獎學金委員會 **Admission Scholarships Sub-Committee**

何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man

(B) 畢業班大獎遴選委員會

Final-Year Big Scholarships Sub-Committee

李嘉豪教授	Professor LEE Ka Ho Kenneth, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
陳永勤教授	Professor CHEN Yongqin
霍陸美珍女士	Mrs. Myrette FOK
江紹佳教授	Professor KONG Siu Kai
劉芷申教授	Professor LAU Chi Sun Dora
李耀斌教授	Professor LEE Yiu Bun Jack
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
歐冬舒教授	Professor OU Dongshu

(C) 非畢業班大獎遴選委員會 **Non-Final-Year Big Scholarships Sub-Committee**

張惠民教授	Professor CHEUNG Waiman, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書

陳文初教授	Professor CHAN Man Chor
劉達銘教授	Professor LAU Tat Ming Darwin
	Professor Michael LOWER
沈秀媛教授	Professor SHUM Sau Wun Alisa
鄭竹文教授	Professor Eddie TAY
黃麗鏗教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
殷偉憲博士	Dr. YAN Wai Hin

(D) 均衡教育獎遴選委員會

Scholarships for Balanced Education Sub-Committee

陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
林子平教授	Professor LAM Tsz Ping
麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna
舒子薇博士	Dr. SHU Tse Mei Annie
王建方教授	Professor WANG Jianfang
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan

(E) 學生服務獎委員會 **Student Services Awards Sub-Committee**

高永雄教授	Professor KO Wing Hung, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
陳裕麗教授	Professor CHAN Yue Lai Helen
張美珍教授	Professor CHEUNG Mei Chun
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho
謝潔儀女士	Ms. TSE Kit Yee Miranda
黃麗梅女士	Ms. WONG Lai Moy Carman

(F) 玉鑾室及學術創作獎委員會

Yu-Luan Shih & Academic Creativity Awards Sub-Committee

丁國輝教授	Professor TING Kwok Fai, Chairperson 主席
張巧恩女士	Ms. Dora CHEUNG, Secretary 秘書
張艷蕾博士	Dr. CHEUNG Yim Lui Carol
鄭秀美教授	Professor JUNG Sumi
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
溫慧欣博士	Dr. WAN Wai Yan
王曉剛教授	Professor WANG Xiaogang
魏穎穎教授	Professor WEI Yingying

科學及科技委員會

Science and Technology Committee

委員會 (一) 在校園內推廣科學及科技，以提高同學的興趣與知識；及(二) 監督鄧雁玲科學普及教育中心的運作。查詢：3943 6024

The Committee aims to (1) promote science and technology in the University, raise students' interest and widen their knowledge in these areas; and (2) oversees the the operation of the Tang Ngan Leng Centre for General Science Education. Enquiries: 3943 6024

黃健康教授	Professor WONG Kin Hong, Chairperson 主席
王裕龍先生	Mr. WONG Yu Lung, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
李鳳燕女士 / 吳子傑先生	Ms. LEE Linda Foong Yin / Mr. NG Chi Kit Alan (Librarian, Chung Chi Library)
陳永勤教授	Professor CHEN Yongqin
張亮夫博士	Dr. CHEUNG Leung Fu
范亭亭教授	Professor FAN Tingting
高振宇教授	Professor GAO Zhengyu
江紹佳教授	Professor KONG Siu Kai
關子尹教授	Professor KWAN Tze Wan
司徒偉文博士	Dr. SZETO Wai Man
王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung
楊偉豪教授	Professor YEUNG Wai Ho Raymond
楊英洋教授	Professor YEUNG Ying Yeung
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
楊葆霖教授	Professor YUNG Po Lam
陳亭希同學	Miss CHAN Ting Hei (Student Representative)
林銘源同學	Mr. LAM Ming Yuen (Student Representative)

教職員生活委員會 Staff Social Committee

委員會透過舉辦不同類型的社交活動，為學院教職員提供豐富充實的校園生活。查詢：3943 6442

The Committee organizes a variety of social activities to enrich campus life of College staff. Enquiries: 3943 6442

李翠萍博士	Dr. LEE Chui Ping, Chairperson 主席
吳瑋欣女士	Ms. NG Wai Yan Vivian, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
區婉儀女士	Ms. AU Yuen Yee Mandy (Representative of Chung Chi Staff Club – Convenor of Staff Club Social Activities Sub-Committee)
陳運家博士	Dr. CHAN Wan Ka
趙夏瀛醫生	Dr. CHIU Ha Ying
周瑤慧女士	Ms. CHOW Yiu Wai Janet
韓桂瑜女士	Miss HON Kwai Yue
廖雅芬博士	Dr. LIU Ngar Fun
蘇麗文教授	Professor SO Lai Man Stella
韋妙宜教授	Professor WAYE Miu Yee Mary
黃煒燊教授	Professor WONG Wai Sun Vincent
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan

學生膳堂委員會 Student Canteen Committee

委員會（一）訂定管理及改善學生膳堂之政策；（二）就承辦商之委任及合約終止事宜提供意見；（三）監督承辦商之表現。查詢：3943 6989

The Committee (1) determines the general policies governing the student canteen; (2) advises on the appointment and termination of contracts of the caterers; (3) supervises the caterers. Enquiries: 3943 6989

鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin, Chairperson 主席
曾彩霞女士	Ms. Clare TSANG, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳倩嫻女士	Ms. CHAN Sin Han Catalina
張惠民教授	Professor CHEUNG Waiman
趙志明先生	Mr. CHIU Chi Ming Jimmy

方 韻女士	Ms. FONG Wan
何淑賢女士	Ms. HO Shuk Yin Joey
韓 雪博士	Dr. HON Suet
林冠羽先生	Mr. LAM Kwun Yu Simon
李嘉豪教授	Professor LEE Ka Ho Kenneth
舒子薇博士	Dr. Shu Tse Mei Annie
譚康榮教授	Professor TAM Hong Wing Tony
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
吳秀英女士	Ms. NG Sau Ying (Representative of the minor staff)
蔡曼嫻同學	Miss CHOI Man Ki (Student Representative)
盧建培同學	Mr. LOO Kin Pui (Student Representative)
袁立橋同學	Mr. YUEN Lap Kiu (Student Representative)

學生紀律委員會 Student Discipline Committee

委員會（一）代表院務委員會就不當行為或違反大學及學院規則之行為進行聆訊及裁決；並（二）提交有關處罰之建議予院務委員會通過。查詢：3943 6441

The Committee (1) hears and decides charges of misconduct or infringement of the University or College regulations on behalf of the Assembly; and (2) refers decisions concerning penalty to the Assembly of Fellows for endorsement. Enquiries: 3943 6441

陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane, Secretary 秘書
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG, Undersecretary 副秘書
鄭漢文博士	Dr. CHENG Hon Man Roger
鄭國賢教授	Professor CHENG Kwok Yin Kevin
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
黃根春教授	Professor WONG Kun Chun
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda

學生宿舍委員會

Student Hostels Committee

委員會（一）訂定學生宿舍規章；（二）審核學生宿位申請；（三）為宿生謀求福利；（四）就宿舍大型維修改建及傢俬添置事宜提供意見；（五）負責假期內宿舍使用之管理；（六）制定外人使用宿舍及其他學院設施的守則；及（七）透過舍監督導宿生會之運作。查詢：3943 9892

The Committee (1) formulates rules and regulations regarding hostels for students; (2) receives, investigates, selects and approves applications for residence from students; (3) promotes the welfare of the resident students; (4) makes recommendations regarding major repairs and alterations and purchase of furniture; (5) administers the use of the facilities during vacations; (6) formulates rules and regulations governing hostels and other College facilities when used by outsiders; and (7) supervises resident associations through Wardens in the management of the hostel. Enquiries: 3943 9892

盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man, Chairperson 主席
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG, Secretary 秘書
吳楚筠女士	Miss NG Cho Kwan, Undersecretary 副秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce (Warden of Hua Lien Tang)
黃根春教授	Professor WONG Kun Chun (Warden of Lee Shu Pui Hall)
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong (Warden of Madam S.H. Ho Hall)
黃慧賢博士	Dr. WONG Wai Yin Christina (Warden of Ming Hua Tang)
吳基培教授	Professor NG Kee Pui Dennis (Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (High Block))
韓雪博士	Dr. HON Suet (Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block))
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo (Warden of Theology Building)
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda (Warden of Wen Chih Tang)
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund (Warden of Wen Lin Tang)
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Warden of Ying Lin Tang)
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
魏雄鉅博士	Dr. NGAI Hung Kui
蕭琳博士	Dr. SIOW Lam Nina
黃暉博士	Dr. WONG Fai George
黃淑珊博士	Dr. WONG Shu Shan Suzanne
宿生代表十名	10 Students (one from each hostel, nominated by their respective hostel societies)
林嘉俊同學	Mr. LAM Ka Chun (Student Representative)
袁立橋同學	Mr. YUEN Lap Kiu (Student Representative)

學生生活委員會 Student Life Committee

委員會透過舉辦各類講座及戶外參觀活動，向同學推廣非形式通識教育。查詢：3943 9891

The Committee promotes informal general education activities to students in the College through organizing various talks and outings. Enquiries: 3943 9891

鄭國強教授	Professor CHENG Kwok Keung, Chairperson 主席
梁子勤先生	Mr. LEUNG Tsz Kan, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students) or representative
歐澤樑博士	Dr. AU Chak Leung
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
趙紹惠教授	Professor CHIU Siu Wai
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
李兆波先生	Mr. LEE Siu Po Simon
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
伍斐然教授	Professor NG Fei Yin Florrie
歐冬舒教授	Professor OU Dongshu
鄧慧蘭教授	Professor TANG Wai Lan Gladys
殷偉憲博士	Dr. YAN Wai Hin
胡偉豪同學	Mr. WU Wai Ho (Student Representative)
溫靖琳同學	Miss WUN Ching Lam (Student Representative)
楊秀咏同學	Miss YEUNG Sau Wing (Student Representative)
學生代表三名	3 Student Representatives

新生輔導委員會 Student Orientation Committee

委員會負責籌劃新生輔導營中之新生入學禮，及就新生輔導營事宜與學院學生會聯絡。查詢：3943 9891

The Committee plans the College Inauguration Ceremony for freshmen during the Student Orientation Camp and liaises with the College Student Union regarding the implementation of the College Orientation Camp. Enquiries: 3943 9891

王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund, Chairperson 主席
梁子勤先生	Mr. LEUNG Tsz Kan, Secretary 秘書

林豪恩先生	Mr. LAM Ho Yan Walter (Acting College Chaplain)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
李鳳燕女士 /	Ms. LEE Linda Foong Yin / Mr. NG Chi Kit Alan (Librarian, Chung Chi
吳子傑先生	Library)
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
趙夏蓮女士	Ms. CHIU Ha Lin
李慧心女士	Ms. LEE Lai Sam Peggy
李慧瑩博士	Dr. LEE Wai Ying Joanna
梁加能教授	Professor LEUNG Ka Nang Alex
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
陸秀霞博士	Dr. LUK Sau Ha Sarah
萬明瑜女士	Ms. MAN Ming Yu
黃敬歲教授	Professor WONG King Shui Phyllis
楊葆霖教授	Professor YUNG Po Lam
方俊元同學	Mr. FONG Chun Yuen (Student Representative)
袁淦灝同學	Mr. YUEN Kam Ho (Student Representative)

學生訪問計劃委員會

Student Visitor Programme Committee

委員會（一）透過舉辦短期學生訪問計劃，促進同學與其他院校大學生直接交流；（二）透過舉辦短期學生訪問計劃，培養同學的國際視野。（三）統籌同學報名及選拔事宜；（四）建立學院與其他大學間之院校聯繫；及（五）就學生訪問計劃的發展向學院提供意見。查詢：3943 9534

The Committee (1) organizes short-term student visitor programmes for promoting direct interaction between students of the College and other universities; (2) organizes short-term student visitor programmes for fostering international outlook of students of the College; (3) invites and processes applications for the Programme; (4) develops institutional linkages between the College and other universities; and (5) advises the College on policies of the Programme. Enquiries: 3943 9534

陳永勤教授	Professor CHEN Yongqin, Chairperson 主席
鄭芷茵女士	Miss Rosa CHENG, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
陳文初教授	Professor CHAN Man Chor
張美珍教授	Professor CHEUNG Mei Chun
龔錫挺教授	Professor GONG Xiting
林志秀教授	Professor LIN Zhixiu

劉 鍵 先 生	Mr. LIU Jian
伍美琴教授	Professor NG Mee Kam
孫賢開教授	Professor SUN Xiankai
丁國輝教授	Professor TING Kwok Fai
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
黃雅筠女士	Miss WONG Nga Kwan Phoebe
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda
鄭 潔教授	Professor ZHENG Jie Jane

特別委員會 SPECIAL COMMITTEES

校史檔案館委員會 Chung Chi College Archive Committee

莫凱教授	Professor Victor MOK, Chairperson 主席
王宇傑校友	Mr. WONG Yu Kit, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
郭家賢校友	Mr. KWOK Ka Yin
盧廣鋒校友	Mr. LO Kwong Fung
蔡淑娟校友	Ms. CHOI Suk Kuen
脫新範校友	Ms. TUET Sun Fan Alima
吳瑞卿校友	Dr. NG Sui Hing Sonia
何伍淑敏校友	Mrs. HO NG Suk Man Chimene
梁振強校友	Mr. LEUNG Chun Keung Kevin

學長計劃委員會 Mentor Programme Committee

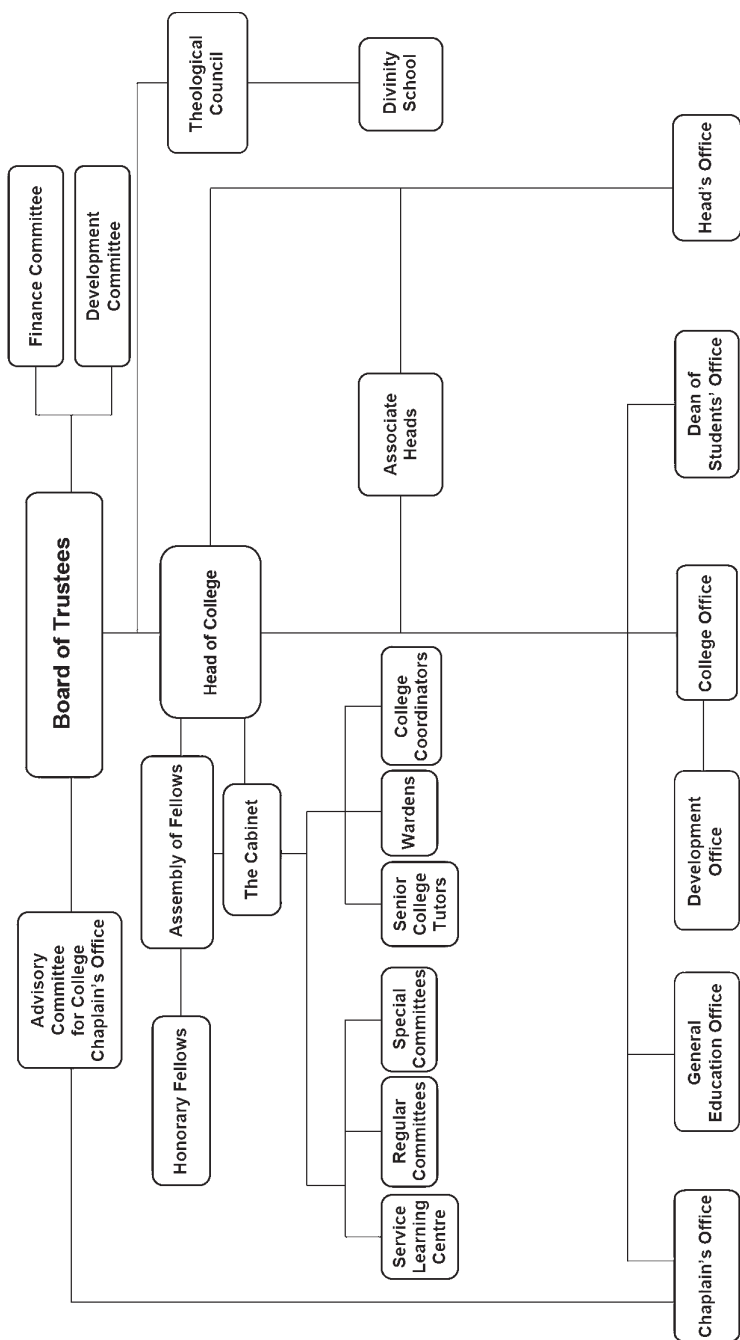
潘智海先生	Mr. PUN Che Hoi Steve, Chairperson 主席
張芷蔚女士	Miss CHEUNG Tsz Wai Christine, Secretary 秘書
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
陳慧卿女士	Ms. CHAN Wai Hing Janet
鍾啟然先生	Mr. CHUNG Kai Yin
鄭榮昌先生	Mr. KWONG Wing Cheong Thomas
梁頌茵女士	Miss LEUNG Chung Yan Fion
盧碧瑜女士	Ms. LO Pik Yu Packy
白耀燦先生	Mr. PAK Yiu Charn Patrick

服務學習中心管理委員會

MANAGEMENT BOARD OF THE SERVICE-LEARNING CENTRE

陶兆銘教授	Professor TO Siu Ming, Director 主任
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong, Associate Director 副主任
倪錫欽教授	Professor NGAI Sek Yum Steven, Associate Director 副主任
馮詠恩女士	Miss FUNG Wing Yan, Secretary 秘書
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Dean of Students)
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela (Dean of General Education)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary) or representative
何陳雪鸞教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
葉漢浩教授	Professor IP Hon Ho Alex
梁國南教授	Professor LEUNG Kwok Nam
邵德英教授	Professor SHIU Tak Ying Ann
唐欣怡博士	Dr. THONG Yan Yee Jenny
葉漢基教授	Professor YIP Hon Kei Benjamin

Chung Chi College Organizational Chart



榮譽院務委員

HONORARY FELLOWS

饒宗頤教授	Professor JAO Tsung I
鄭廣傑榮休大主教	The Most Rev. Dr. KWONG Kong Kit Peter
李沛良教授	Professor LEE Pui Leung Rance
譚尚渭教授	Professor S.W. TAM
丘成桐教授	Professor YAU Shing Tung

資深導師

SENIOR COLLEGE TUTORS

鄭文珊先生	Mr. CHENG Man Shan Ricky
鄭佩芸教授	Professor CHENG Pui Wan
張燦輝教授	Professor CHEUNG Chan Fai
張越華教授	Professor CHEUNG Yuet Wah
趙夏瀛醫生	Dr. CHIU Ha Ying
趙紹惠教授	Professor CHIU Siu Wai
何陳雪鸚教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
韓桂瑜女士	Miss HON Kwai Yue
	Mr. Peter JAKUBOWICZ
江曾碧珠女士	Ms. KONG TSONG Bi Chu
林孟秋教授	Professor LAM Mong Chow
劉大成教授	Professor LAU Tai Shing
羅炳良教授	Professor LAW Ping Leung Daniel
李金漢教授	Professor LEE Kam Hon
李榮基教授	Professor LEE Wing Kee
梁國南教授	Professor LEUNG Kwok Nam
盧廣鋒先生	Mr. LO Kwong Fung
麥思源教授	Professor MAK Se Yuen
莫邦豪教授	Professor MOK Bong Ho
莫凱教授	Professor MOK Oi Victor
邵德英教授	Professor SHIU Tak Ying Ann
蘇麗文教授	Professor SO Lai Man Stella
曾榮光教授	Professor TSANG Wing Kwong
徐嘉華女士	Ms. TSUI Ka Wah Jennifer
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing

學院行政人員名錄

COLLEGE ADMINISTRATIVE STAFF

院長 **Head of College**

方永平教授 Professor FONG Wing Ping

副院長／學生輔導長 **Associate Head of College/Dean of Students**

高永雄教授 Professor KO Wing Hung

通識教育主任 **Dean of General Education**

蕭鳳英教授 Professor SIU Fung Ying Angela

署理校牧 **Acting College Chaplain**

林豪恩先生 Mr. LAM Ho Yan Walter

院務主任 **College Secretary**

張美珍博士 Dr. CHEUNG Mei Chun Jane

助理院務主任／拓展事務處行政主任

Assistant College Secretary / Administrative Manager

梁頌茵女士 Miss LEUNG Chung Yan Fion

學生輔導處行政主任 **Administrative Manager**

鄭玉嬌女士 Ms. CHENG Yuk Kiu Amy

通識教育課程統籌 **General Education Programme Manager**

周志仁博士 Dr. CHOW Ian Castor

名譽高級學生事務助理主任

Senior Student Services Executive (Honorary)

李婉儀女士 Miss LI Yuen Yi Abby

助理主任 **Executive Officers**

馮詠恩女士 Miss FUNG Wing Yan

廖景婷女士 Ms. LIU King Ting Karina

曾彩霞女士 Ms. TSANG Choi Har Clare

王宇傑先生 Mr. WONG Yu Kit Dominic

名譽學生事務助理主任 **Student Services Executive (Honorary)**

吳麗英女士 Miss NG Lai Ying Gloria

資訊科技組組長 **IT Team Leader**

黃少民先生 Mr. WONG Sio Man

項目統籌員 **Project Co-ordinators**

陳秀珠女士 Miss CHAN Sau Chu Jessica
鄭芷茵女士 Miss CHENG Tsz Yan Rosa
張巧恩女士 Ms. CHEUNG Hau Yan Dora
張芷蔚女士 Miss CHEUNG Tsz Wai Christine
高潔儀女士 Miss KO Kit Yi Ruby
林苟彬博士 Dr. LAM Cheuk Bun Anne
林嘉兒女士 Miss LAM Ka Yi
梁嫻婷女士 Miss LEUNG Kwok Ting Sue-ane
梁子勤先生 Mr. LEUNG Tsz Kan
吳楚筠女士 Miss NG Chok Kwan
吳瑋欣女士 Ms. NG Wai Yan Vivian
黃雅筠女士 Miss WONG Nga Kwan Phoebe
王裕龍先生 Mr. WONG Yu Lung

項目助理 **Project Assistants**

譚善圓女士 Miss TAM Sin Yuen
王寶詠女士 Miss WONG Po Wing Polly

何善衡夫人宿舍舍監 **Warden of Madam S.H. Ho Hall**

李駿康博士 Dr. LI Chun Hong

華連堂舍監 **Warden of Hua Lien Tang**

姚凱詩教授 Professor YOU Hoi Sze Joyce

利樹培堂舍監 **Warden of Lee Shu Pui Hall**

黃根春教授 Professor WONG Kun Chun Eric

明華堂舍監 **Warden of Ming Hua Tang**

黃慧賢博士 Dr. WONG Wai Yin Christina

五旬節會樓（高座）舍監

Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (High Block)

吳基培教授 Professor NG Kee Pui Dennis

五旬節會樓（低座）舍監

Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block)

韓 雪博士 Dr. HON Suet

神學樓舍監 Warden of Theology Building

李均熊博士 Dr. LI Kwan Hung Leo

文質堂舍監 Warden of Wen Chih Tang

容楚穎博士 Dr. YUNG Chor Wing Linda

文林堂舍監 Warden of Wen Lin Tang

王家樂博士 Dr. WONG Ka Lok Edmund

應林堂舍監 Warden of Ying Lin Tang

高永雄教授 Professor KO Wing Hung

神學院行政人員名錄

ADMINISTRATIVE STAFF OF THE DIVINITY SCHOOL OF CHUNG CHI COLLEGE

院長

Director of Divinity School

邢福增教授 Professor YING Fuk Tsang

副院長（教務）

Associate Director (Academic Affairs) of Divinity School

黃根春教授 Professor WONG Kun Chun Eric

副院長（行政）

Associate Director (Administration) of Divinity School

關瑞文教授 Professor KWAN Shui Man Simon

副院長（研究及出版）

Associate Director (Research and Publication) of Divinity School

葉菁華教授 Professor YIP Ching Wah Francis

教牧事工部主任及校牧

Director of Pastoral Programme and School Chaplain

王家輝牧師 Rev. WONG Ka Fai

助理校牧 **Assistant School Chaplain**

邵倩文女士 Miss SHIU Sin Man Vicky

院長秘書 **Secretary to Director**

馬陸少玲女士 Mrs. MA LUK Siu Ling Anita

助理主任 **Executive Officer**

盧倩儀女士 Miss LO Sin Yee Louisa

編輯 **Editor**

李廣平女士 Ms. LI Kwong Ping

項目統籌員 **Project Coordinator**

張沁茹女士 Ms. CHEUNG Tsam Yu Jennifer

馮嘉麗女士 Ms. FUNG Ka Lai Caly

何樂琴女士	Miss HO Lok Kam Charlotte
馬小鈴女士	Ms. MA Siu Ling
蕭凱文女士	Miss SIU Hoi Man Sammie
鄧長祐先生	Mr. TANG Cheung Yau Selwyn
曾嘉穎女士	Ms. TSANG Ka Wing
黃佩歡女士	Miss WONG Pui Foon Zoebelle
余穎沁女士	Ms. YU Wing Sum Jodi

各系聯絡教員

學院	學 系	聯絡教員辦公室及電話
文 學 院	中 國 語 言 及 文 學	鄺可怡教授 3943 7081 馮景禧樓534室
	文化及宗教研究	黃維珊教授 3943 1292 梁詠琚樓322室
	英 文	鄭竹文教授 3943 7061 馮景禧樓323室
	英語教學單位	梁潔芝女士 3943 7434 李達三樓314室
	歷 史	賀 喜教授 3943 1529 馮景禧樓124室
	日 本 研 究	方 韻女士 3943 6565 梁詠琚樓418室
	語 言 學 及 言 現 代 語	莫碧琪教授 3943 1768 梁詠琚樓G06室
	音 樂	盧厚敏博士 3943 6495 許讓成樓211室
	哲 學	高基存博士 3943 1761 馮景禧樓402室
	翻 譯	羅偉安博士 3943 7693 梁詠琚樓106室
工 商 管 理 學 院	工 商 管 理 學 士 綜 合 課 程	陳偉光教授 3943 8562 鄭裕彤樓934室
		劉芷申教授 3943 7793 鄭裕彤樓824室
	會 計 課 程	邱鵬嘉教授 3943 7835 鄭裕彤樓1015室
	保 險 、 金 融 與 精 算 學	葉家興教授 3943 7653 鄭裕彤樓1213室
	計量金融課程	方偉明教授 3943 7903 鄭裕彤樓1220室
	計量金融學及 風險管理科學	方偉明教授 3943 7903 鄭裕彤樓1220室
教 育 學 院	中國語文教育課程	田 潔教授 3943 1506 鄭裕彤樓712室
		伍斐然教授 3943 6923 何添樓405室

學院	學 系	聯絡教員辦公室及電話
教育學院	英國語文研究及 英國語文教育	文思維博士 3943 1117 何添樓401室
	數 學 及 數學教育課程	蘇詠芝教授 3943 3036 陳國本樓705室
	通 識 教 育	溫慧欣博士 3943 3747 陳國本樓608C室
	體 育	林建榮先生 3943 5310 崇基嶺南體育館G03室
	體育運動科學	陳運家博士 3943 6077 汾陽體育樓G03A室
工程學院	生物醫學工程	麥福達教授 3943 8268 何善衡工程學大樓410室
	計 算 機 科 學 與 工 程	陳兆安教授 3943 4263 何善衡工程學大樓911室
	電 子 工 程	梁加能教授 3943 8457 何善衡工程學大樓308室
	訊 息 工 程	黃建偉教授 3943 8353 何善衡工程學大樓718室
	機械與自動化 工程學系	陳永生教授 3943 8475 蒙民偉工程學大樓304室
	系 統 工 程 與 工 程 管 理	龔錫挺教授 3943 8239 蒙民偉工程學大樓506室
法律學院	法 律 學 院	黎 凝女士 3943 1540 李兆基樓535室
醫學院	生 物 醫 學	沈秀媛教授 3943 6840 羅桂祥綜合生物醫學大樓308A室
	臨 牀 醫 學	郭志銳教授 2632 3145 威爾斯親王醫院呂志和臨床醫學大樓114048室
	中 醫 學	林志秀教授 3943 6347 李慧珍樓101室
	護 理 學	蘇幗慧教授 3943 1072 利黃瑤壁樓731室
	藥 劑 學	姚凱詩教授 3943 6830 羅桂祥綜合生物醫學大樓801G室
	公 共 衛 生 學	葉漢基教授 2252 8455 威爾斯親王醫院賽馬會公共衛生及 基層醫療學院406室
理學院	化 學	陳文初教授 3943 6371 科學館160室
	生 物 化 學	江紹佳教授 3943 6799 蒙民偉樓609室
	生 物	周祥明博士 3943 4465 科學館東座EG01B室

學院	學 系	聯絡教員辦公室及電話
理 學 院	細 胞 及 分 子 生 物 學	姜里文教授 科學館384室 3943 6388
	環 境 科 學 課 程	陳浩然教授 蒙民偉樓509B室 3943 4021
	食 品 及 營 養 科 學 課 程	鍾厚賢教授 科學館東座E111室 3943 6149
	數 學	張亮夫博士 邵逸夫人樓209室 3943 7961
	分子生物技術學 課 程	陳浩然教授 蒙民偉樓509B室 3943 4021
	物 理	王建方教授 科學館G9室 3943 4167
	統 計 學	潘偉賢教授 邵逸夫人樓G17室 3943 7925
	數 學 理 學 士 及 訊 息 工 程 學 學 士	張亮夫博士 邵逸夫人樓209室 3943 7961
	風 險 管 理 科 學 課 程	王海嬰教授 邵逸夫人樓G20室 3943 8520
	地 球 系 統 科 學 課 程	劉 琳教授 科學館樓315室 3943 9862
	自 然 科 學 課 程	陳浩然教授 蒙民偉樓509B室 3943 4021
社 會 科 學 院	建 築 學	黃聖鈞先生 綜合教學大樓203室 3943 6581
	經 濟 學	盛柳剛教授 利黃瑤璧樓929室 3943 8231
	環球經濟與金融	容楚穎博士 利黃瑤璧樓1010室 3943 8192
	地 理 與 資 源 管 理 學	李慧瑩博士 陳國本樓230室 3943 6530
	政 治 與 行 政 學	李家翹博士 鄭棟材樓322室 3943 7548
	新 聞 及 傳 播 學	金素羅教授 人文館101室 3943 5252
	心 理 學	舒子薇博士 信和樓332室 3943 1183
	社 會 工 作	周慧泉教授 鄭棟材樓412A室 3943 1861
	社 會 學	丁國輝教授 信和樓434室 3943 6626

LIST OF DEPARTMENT COORDINATORS

Faculty	Department	Coordinator/Office/Phone
Arts	Chinese Language & Literature	Professor KWONG Ho Yee Connie 3943 7081 Rm. 534, Fung King Hey Building
	Cultural and Religious Studies	Professor HUANG Wei Shan 3943 1292 Rm. 322, Leung Kau Kui Building
	English	Professor Eddie TAY 3943 7061 Rm. 323, Fung King Hey Building
	English Language Teaching Unit	Ms. LEUNG Kit Chi Ella 3943 7434 Rm. 314, Li Dak Sum Building
	History	Professor HE Xi 3943 1529 Rm. 124, Fung King Hey Building
	Japanese Studies	Ms. FONG Wan 3943 6565 Rm. 418, Leung Kau Kui Building
	Linguistics and Modern Languages	Professor MOK Pik Ki Peggy 3943 1768 Rm. G06, Leung Kau Kui Building
	Music	Dr. LO Hau Man 3943 6495 Rm. 211, Hui Yeung Shing Building
	Philosophy	Dr. KOU Kei Chun 3943 1761 Rm. 402, Fung King Hey Building
	Translation	Dr. LAW Wai On 3943 7693 Rm. 106, Leung Kau Kui Building
Business Administration	Integrated BBA Programme	Professor CHAN Wai Kwong Samuel 3943 8562 Rm. 934, Cheng Yu Tung Building
		Professor LAU Chi Sun Dora 3943 7793 Rm. 824, Cheng Yu Tung Building
	Accountancy	Professor CHIU Peng Chia 3943 7835 Rm. 1015, Cheng Yu Tung Building
	Insurance, Financial & Actuarial Analysis	Professor YEH Jia Hsing Jason 3943 7653 Rm. 1213, Cheng Yu Tung Building
	Quantitative Finance Programme	Professor FONG Wai Ming 3943 7903 Rm. 1220, Cheng Yu Tung Building
	Double Major Programme in Quantitative Finance & Risk Management Science	Professor FONG Wai Ming 3943 7903 Rm. 1220, Cheng Yu Tung Building
	Hotel & Tourism Management	Professor TIAN Jie Jenny 3943 1506 Rm. 712, Cheng Yu Tung Building

Faculty	Department	Coordinator/Office/Phone
Educa- tion	Chinese Language Education Programme	Professor NG Fei Yin Florrie 3943 6923 Rm. 405, Ho Tim Building
	English Language Education Programme	Dr. Corinne MAXWELL-REID 3943 1117 Rm. 401, Ho Tim Building
	Mathematics & Mathematics Education	Professor SO Wing Chee Catherine 3943 3036 Rm. 705, Chen Kou Bun Building
	Liberal Studies	Dr. WAN Wai Yan 3943 3747 Rm. 608C, Chen Kou Bun Building
	Physical Education	Mr. LAM Kin Wing 3943 5310 Rm. G03, Lingnan Stadium
	Sports Science and Physical Education	Dr. CHAN Wan Ka 3943 6077 Rm. G03A, Kwok Sports Building
Engi- neering	Biomedical Engineering	Professor MAK Fuk Tat Arthur 3943 8268 Rm. 410, Ho Sin-Hang Engineering Building
	Computer Science and Engineering	Professor CHAN Siu On 3943 4263 Rm. 911, Ho Sin-Hang Engineering Building
	Electronic Engineering	Professor LEUNG Ka Nang Alex 3943 8457 Rm. 308, Ho Sin-Hang Engineering Building
	Information Engineering	Professor HUANG Jian Wei 3943 8353 Rm. 718, Ho Sin-Hang Engineering Building
	Mechanical & Automation Engineering	Professor CHAN Yongsheng 3943 8475 Rm. 304, William M.W. Mong Engineering Building
	Systems Engineering & Engineering Management	Professor GONG Xiting 3943 8239 Rm. 506, William M.W. Mong Engineering Building
Law	Law	Ms. LAI Ying Queenie 3943 1540 Rm. 535, Lee Shau Kee Building
Medicine	Biomedical Sciences	Professor SHUM Sau Wun Alisa 3943 6840 Rm. 308A, Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building
	Clinical Years of MB ChB Programme	Professor Timothy C.Y. KWOK 2632 3145 Rm. 114048, Lui Che Woo Clinical Sciences Bldg., Prince of Wales Hospital
	Chinese Medicine	Professor LIN Zhixiu 3943 6347 Rm. 101, Li Wai Chun Building
	Nursing	Professor SO Kwok Wei Winnie 3943 1072 Rm. 731, Esther Lee Building
	Pharmacy	Professor YOU Hoi Sze Joyce 3943 6830 Rm. 801G, Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building
	Public Health	Professor YIP Hon Kei Benjamin 2252 8455 Rm. 406, The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, Prince of Wales Hospital

Faculty	Department	Coordinator/Office/Phone
Science	Chemistry	Professor CHAN Man Chor 3943 6371 Rm. 160, Science Centre
	Biochemistry Programme	Professor KONG Siu Kai 3943 6799 Rm. 609, Mong Man Wai Building
	Biology Programme	Dr. CHOW Cheung Ming 3943 4465 Rm. EG01B, Science Centre East Block
	Cell & Molecular Biology Programme	Professor JIANG Liwen 3943 6388 Rm. 384, Science Centre
	Environmental Science Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin 3943 4021 Rm. 509B, Mong Man Wai Building
	Food & Nutritional Sciences Programme	Professor CHUNG Hau Yin 3943 6149 Rm. E111, Science Centre East Block
	Mathematics	Dr. CHEUNG Leung Fu 3943 7961 Rm. 209, Lady Shaw Building
	Molecular Biotechnology Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin 3943 4021 Rm 509B, Mong Man Wai Building
	Physics	Professor WANG Jian Fang 3943 4167 Rm. G9, Science Centre
	Statistics	Professor POON Wai Yin 3943 7925 Rm. G17, Lady Shaw Building
	Double Degree Programme in Mathematics and Information Engineering	Dr. CHEUNG Leung Fu 3943 7961 Rm. 209, Lady Shaw Building
	Risk Management Studies Programme	Professor WONG Hoi Ying 3943 8520 Rm. G20, Lady Shaw Building
	Earth System Science Programme	Professor LIU Lin 3943 9862 Rm. 315, Science Centre
	Natural Sciences Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin 3943 4021 Rm. 509B, Mong Man Wai Building
Social Science	Architecture	Mr. HWANG Cheng Chun Patrick 3943 6581 Rm. 203, AIT Building
	Economics	Professor SHENG Liugang 3943 8231 Rm. 929, Esther Lee Building
	Global Economics and Finance	Dr. YUNG Chor Wing Linda 3943 8192 Rm. 1010, Esther Lee Building
	Geography and Resource Management	Dr. LEE Wai Ying Joanna 3943 6530 Rm. 230, Chen Kou Bun Building
	Government & Public Administration	Dr. LEE Ka Kiu Nelson 3943 7548 Rm. 322, T.C. Cheng Building
	Journalism & Communication	Professor KIM Sora 3943 5252 Rm. 101, Humanities Building
	Psychology	Dr. SHU Tse Mei Annie 3943 1183 Rm. 332, Sino Building
	Social Work	Professor ZHOU Huiquan Mary 3943 1861 Rm. 412A, T.C. Cheng Building
	Sociology	Professor TING Kwok Fai 3943 6626 Rm. 434, Sino Building

學院之教學人員
ACADEMIC STAFF AFFILIATED TO THE COLLEGE
(as at June 30, 2017)

博文講座教授辦公室
OFFICES OF DISTINGUISHED PROFESSORS-AT-LARGE

丘成桐教授 #Professor YAU Shing Tung

文學院
FACULTY OF ARTS

鍾明恩博士	Dr. CHUNG Ming Yan Fanny
勞格文教授	Professor LAGERWEY John
黎婉欣教授	Professor LAI Yuen Yan Celine
梁元生教授	Professor LEUNG Yuen Sang
凌旻華教授	Professor LING Minghua
鄭潔教授	Professor ZHENG Jie Jane

中國語言及文學系
Chinese Language and Literature

丘寶怡博士	Dr. CHIU Po Yee
華瑋教授	Professor HUA Wei
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
麥欣恩教授	Professor MAK Yan Yan Grace
文映霞博士	Dr. MAN Ying Ha
蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho
徐霞博士	Dr. TSUI Ha
萬波教授	Professor WAN Bo
黃念欣教授	Professor WONG Nim Yan

#學院榮譽院務委員 College Honorary Fellow

文化及宗教研究系 Cultural and Religious Studies

宗教研究 Religious Studies

周惠賢博士	Dr. CHOW Wai Yin
黃維珊教授	Professor HUANG Weishan
黎志添教授	Professor LAI Chi Tim
賴品超教授	Professor LAI Pan Chiu
黎子鵬教授	Professor LAI Tsz Pang John
譚偉倫教授	Professor TAM Wai Lun

文化研究 Cultural Studies

陳澤薈博士	Dr. CHAN Chak Lui Sam
何慶基教授	Professor HO Hing Kay Oscar

崇基學院神學院 Divinity School of Chung Chi College

白德培教授	Professor BRANDNER Tobias
陳龍斌教授	Professor CHAN Lung Pun Common
龔立人教授	Professor KUNG Lap Yan
關瑞文教授	Professor KWAN Shui Man Simon
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo
陳南芬教授	Professor TAN Nam Hoon Nancy
黃根春教授	Professor WONG Kun Chun Eric
黃慧賢博士	Dr. WONG Wai Yin Christina
邢福增教授	Professor YING Fuk Tsang
葉菁華教授	Professor YIP Ching Wah Francis

英文系 English

	Professor HAMILTON Grant Andrew Roy
	Professor HUDDART David Paul
	Professor LAMB Julian Mark Cho Lim
	Professor NELSON Gerald Anthony
	Ms. SAIBARA Kathryn Joyce
鄭竹文教授	Professor TAY Eddie
黃淑珊博士	Dr. WONG Shu Shan Suzanne

英語教學單位

English Language Teaching Unit

招詠賢女士	Ms. CHIU Wing Yin Adeline
	Mr. GOSS Richard
黎晴程博士	Dr. LAI Ching Ching Florence
李思華博士	Dr. LEE Sze Wah Sarah
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
廖雅芬博士	Dr. LIU Ngar Fun
萬明瑜女士	Ms. MAN Ming Yu Laura
吳桂芬博士	Dr. NG Kwai Fun Connie
	Ms. NUGRAHA Meedy
	Mr. SEE Noi Fei Mike
司徒嘉善博士	Dr. SEZTO Ka Sinn Kitty
楊秉熹先生	Mr. YEUNG Ping Hei Steven

歷史系

History

賀喜教授	Professor HE Xi
梁元生教授	Professor LEUNG Yuen Sang
盧淑櫻博士	Dr. LO Suk Ying
呂永昇博士	Dr. LUI Wing Sing
潘淑華教授	Professor POON Shuk Wah
	Professor SHUSTERMAN Noah Charles
鄧聰教授	Professor TANG Chung

日本研究學系

Japanese Studies

方韻女士	Ms. FONG Wan
何志明教授	Professor HO Chi Ming

語言學及現代語言系 Linguistics and Modern Languages

馮安娜女士	Mr. CHIARELLI Raphael Ange Francois Adrien
莫碧琪教授	Ms. FROMEL Annette Josefa Maria
鄧慧蘭教授	Professor MOK Pik Ki Peggy
黃俊文教授	Professor TANG Wai Lan Gladys
葉彩燕教授	Professor WONG Chun Man Patrick
張燕輝教授	Professor YIP Choy Yin Virginia
	Professor ZHANG Yanhui Gloria

音樂系 Music

陳啟揚博士	Dr. CHAN Kai Young
陳偉光教授	Professor CHAN Wai Kwong Victor
羅炳良教授	*Professor LAW Ping Leung Daniel
李允琪教授	Professor LEE Wan Ki Wendy
華念祖教授	Professor LEVENBERG Jeffrey Michael
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
司信寧教授	Professor SEINEN Nathan Christopher
白湯遜博士	Dr. THOMPSON Brian Christopher
韋新達教授	Professor VICENTE Victor Amaro
黃張惠玲教授	Professor WONG CHEONG Wai Ling

* 學院資深導師 Senior College Tutor

哲學系 Philosophy

張燦輝教授	*Professor CHEUNG Chan Fai
鄭宗義教授	Professor CHENG Chung Yi
高基存博士	Dr. KOU Kei Chun
關子尹教授	Professor KWAN Tze Wan
王慶節教授	Professor WANG Qingjie
王耀航博士	Dr. WONG Yiu Hong

翻譯系 Translation

黃克武教授	Professor HUANG Ko Wu
羅偉安博士	Dr. LAW Wai On
王宏志教授	Professor WONG Wang Chi Lawrence

雅禮中國語文研習所 Yale-China Chinese Language Centre

陳健榮先生	Mr. CHAN Kin Wing Kevin
劉鍵先生	Mr. LIU Jian
沈敏瑜女士	Ms. SHEN Minyu
張欣女士	Ms. ZHANG Xin

* 學院資深導師 Senior College Tutor

工商管理學院

FACULTY OF BUSINESS ADMINISTRATION

王家徹博士 Dr. WONG Ka Chat Andrew

會計學院

School of Accountancy

邱鵬嘉教授	Professor CHIU Peng Chia
顧朝陽教授	Professor GU Zhaoyang
鄭秀美教授	Professor JUNG Sumi
慶恒秀教授	Professor KYUNG Hang Soo
李兆波先生	Mr. LEE Siu Po Simon
劉殖強教授	Professor LOW Chee Keong
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
張田余教授	Professor ZHANG Tianyu

決策科學與企業經濟學系

Decision Sciences and Managerial Economics

陳偉光教授	Professor CHAN Wai Kwong Samuel
張惠民教授	Professor CHEUNG Waiman
杜志挺教授	Professor DU Chih Ting Timon
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
李宏毅教授	Professor LI Hongyi
連暉虹教授	Professor LIEN Wei Hung Jaimie
王偉婷博士	Dr. WONG Wai Ting Jacqueline
肖俊極教授	Professor XIAO Junji
周翔教授	Professor ZHOU Xiang Sean

金融學系

Finance

歐陽秋乾博士	Dr. AU YEUNG Chau Kin
陳偉森教授	Professor CHAN Wai Sum
方偉明教授	Professor FONG Wai Ming
高振宇教授	Professor GAO Zhenyu

金 兌 鎮 教 授	Professor KIM Taejin
葉 家 興 教 授	Professor YEH Jia Hsing Jason
張 文 瑞 教 授	Professor ZHANG Wenrui

酒 店 及 旅 遊 管 理 學 院

School of Hotel and Tourism Management

侯 慧 瑩 博 士	Dr. HOU Huiying Cynthia
李 金 漢 教 授	*Professor LEE Kam Hon
田 潔 博 士	Dr. TIAN Jie Jenny

管 理 學 系

Management

趙 志 明 先 生	Mr. CHIU Chi Ming Jimmy
	Professor KANG Ribuga
劉 芷 申 教 授	Professor LAU Chi Sun Dora
錢 共 鳴 教 授	Professor QIAN Gongming
姚 詠 儀 教 授	Professor YIU Wing Yee Daphne

市 場 學 系

Marketing

范 亭 亭 教 授	Professor FAN Tingting
康 瑩 儀 教 授	Professor HONG Ying Yi
胡 曼 恬 教 授	Professor HU Mantian
賈 建 民 教 授	Professor JIA Jianmin Jamie
蘇 麗 文 教 授	*Professor SO Lai Man Stella
	Professor WYER JR Robert Selden

* 學院資深導師 Senior College Tutor

教育學院 FACULTY OF EDUCATION

區婉儀女士 Ms. AU Yuen Yee Mandy
梁湘明教授 Professor LEUNG Seung Ming Alvin

課程與教學學系 Curriculum and Instruction

劉永發教授 Professor LAU Wing Fat
文思維教授 Professor MAXWELL REID Corinne Rhona
溫慧欣博士 Dr. WAN Wai Yan

教育行政與政策學系 Educational Administration and Policy

鄭漢文博士 Dr. CHENG Hon Man Roger
歐冬舒教授 Professor OU Dongshu
彭新強教授 Professor PANG Sun Keung Nicholas
唐欣怡博士 Dr. THONG Yan Yee Jenny
曾榮光教授 *Professor TSANG Wing Kwong
黃麗鏗教授 Professor WONG Lai Ngok Jocelyn

教育心理學系 Educational Psychology

梁湘明教授 Professor LEUNG Seung Ming Alvin
陸秀霞博士 Dr. LUK Sau Ha
伍斐然教授 Professor NG Fei Yin Florrie
蕭鳳英教授 Professor SIU Fung Ying Angela
蘇詠芝教授 Professor SO Wing Chee
黃蘊智教授 Professor WONG Wan Chi

*學院資深導師 Senior College Tutor

體 育 運 動 科 學 系
Sports Science and Physical Education

陳 運 家 博 士 Dr. CHAN Wan Ka

體 育 部
Physical Education Unit

韓 雪 博 士 Dr. HON Suet
林 建 榮 先 生 Mr. LAM Kin Wing
邱 永 強 先 生 Mr. YAU Wing Keung
阮 伯 仁 先 生 Mr. YUEN Pak Yan

工 程 學 院

FACULTY OF ENGINEERING

計 算 機 科 學 與 工 程 學 系

Computer Science and Engineering

蔡雷震教授	Professor CAI Leizhen
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
陳兆安教授	Professor CHAN Siu On
馮炳富先生	Mr. FUNG Ping Fu
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
馬慧敏博士	Dr. MA Wai Man
黃健康教授	Professor WONG Kin Hong
黃田津教授	Professor WONG Tien Tsin
張勝譽教授	Professor ZHANG Shengyu

電 子 工 程 學 系

Electronic Engineering

	Professor BLU Thierry Albert Jean-Louis
鄭國強教授	Professor CHENG Kwok Keung Michael
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron
梁加能教授	Professor LEUNG Ka Nang Alex
麥福達教授	Professor MAK Fuk Tat Arthur
歐陽萬里教授	Professor OUYANG Wanli
孫賢開教授	Professor SUN Xiankai
王曉剛教授	Professor WANG Xiaogang

信 息 工 程 學 系

Information Engineering

黃建偉教授	Professor HUANG Jianwei
李耀斌教授	Professor LEE Yiu Bun Jack
劉紹強教授	Professor LIEW Soung Chang
湯曉鷗教授	Professor TANG Xiaou Sean
楊偉豪教授	Professor YEUNG Wai Ho Raymond

機 械 與 自 動 化 工 程 學 系
Mechanical and Automation Engineering

邊 黎 明 教 授	Professor BIAN Liming
陳 永 生 教 授	Professor CHEN Yongsheng
郭 平 教 授	Professor GUO Ping
劉 達 銘 教 授	Professor LAU Tat Ming Darwin
廖 維 新 教 授	Professor LIAO Wei Hsin
麥 福 達 教 授	Professor MAK Fuk Tat Arthur

系 統 工 程 與 工 程 管 理 學 系
Systems Engineering and Engineering Management

龔 錫 挺 教 授	Professor GONG Xiting
	Professor KUSIAK Andrew
伍 志 剛 博 士	Dr. NG Chi Kong Kevin

金 融 工 程 中 心
Centre for Financial Engineering

曾 慶 章 先 生	Mr. TSANG Hing Cheung Raymond
-----------	-------------------------------

法 律 學 院

FACULTY OF LAW

鄭國賢教授	Professor CHENG Kwok Yin Kevin
霍陸美珍女士	Mrs. FOK Myrette Jean
黎凝女士	Ms. LAI Ying Queenie
	Professor LOWER Michael Lewis Paul
羅德士教授	Professor RHODES Peter Frederick
	Professor VILLALTA PUIG Gonzalo

醫學院

FACULTY OF MEDICINE

區結成醫生	Dr. AU Kit Shing Derrick
宋銀子教授	Professor SUNG Yn Tz Rita

麻醉及深切治療學系

Anaesthesia and Intensive Care

葛列格教授	Professor GOMERSALL Charles David
高文佳教授	Professor KARMAKAR Manoj Kumar
曾舒蘭博士	Dr. TSANG Sharon
胡嘉麒教授	Professor WU Ka Kei William

病理解剖及細胞學系

Anatomical and Cellular Pathology

黎永祥教授	Professor LAI Fernand Mac-Moune
-------	---------------------------------

生物醫學學院

School of Biomedical Sciences

歐澤樑博士	Dr. AU Chak Leung Simon
張智鈞教授	Professor CHEUNG Chi Kwan Vincent
張凱鴻教授	Professor CHEUNG Hoi Hung
高永雄教授	Professor KO Wing Hung
李嘉豪教授	Professor LEE Ka Ho Kenneth
梁偉文博士	Dr. LIANG Willmann
林革教授	Professor LIN Ge
陸臻賢教授	Professor RUDD John Anthony
沈秀媛教授	Professor SHUM Sau Wun Alisa

化學病理學系 Chemical Pathology

呂愛蘭教授 Professor LUI Oi Lan Kathy
黃振國教授 Professor WONG Chun Kwok

中醫學院 School of Chinese Medicine

陳玉琨教授 Professor CHEN Yukun
林志秀教授 Professor LIN Zhixiu
潘毅教授 Professor PAN Yi
司徒儀教授 Professor SITU Yi
袁秋菊教授 Professor YUAN Qiuju

腫瘤學系 Clinical Oncology

楊明明教授 Professor YEO Winnie

內科及藥物治療學系 Medicine and Therapeutics

陳淑薇教授 Professor CHAN Suk Mei
郭志銳教授 Professor KWOK Chi Yui Timothy
陸安欣教授 Professor LUK On Yan Andrea
莫仲棠教授 Professor MOK Chung Tong Vincent
黃煒燊教授 Professor WONG Wai Sun Vincent
楊沁教授 Professor YANG Qin
余浩欣教授 Professor YU Ho Yan

微生物學系 Microbiology

許明媚教授 Professor HUI Mamie
葉碧瑤教授 Professor IP Margaret

那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing

馬域祺先生 Mr. AHMAT Ricky
陳裕麗教授 Professor CHAN Yue Lai Helen
周嘉儀女士 Ms. CHAU Ka Yi
張文鳳女士 Ms. CHEUNG Man Fung Jennifer
蔣秀明女士 Ms. CHIANG Sau Ming Alice
周嘉明教授 Professor CHOW Ka Ming
蔡巧儉女士 Ms. CHOY Hau Kim
夏江南先生 Mr. HA Kong Nam
何淑賢女士 Ms. HO Shuk Yin Joey
葉秋銀女士 Ms. IP Chau Ngan Irene
姜秀荷女士 Ms. KEUNG Sau Ho Connie
江睿銘先生 Mr. KONG Yui Ming Alvis
郭靜雯女士 Ms. KWOK Ching Man Zoe
林冠羽先生 Mr. LAM Kwun Yu Simon
羅寶嘉博士 Dr. LAW Po Ka Noble
李欣女士 Ms. LEE Yan
李惠慈教授 Professor LI Wai Chi Polly
凌綽姿女士 Ms. LING Cheuk Chi
顏巧尔女士 Ms. NGAN Hau Yi Anna
蘇欄慧教授 Professor SO Kwok Wei Winnie
杜向欣女士 Ms. TO Heung Yan Miranda
崔慧琮女士 Ms. TSUI Wai King Zoe
韋妙宜教授 Professor WAYE Miu Yee Mary
黃玉嬋博士 Dr. WONG Yuk Shim Doris

婦產科學系

Obstetrics and Gynaecology

池 玲 博 士	Dr. CHI Ling
詹兆冲教授	Professor CHIM Siu Chung Stephen
鍾佩樺教授	Professor CHUNG Pui Wah Jacqueline
李天照教授	Professor LI Tin Chiu
麥思敏教授	Professor MAK Sze Man
邵浩達教授	Professor SAHOTA Daljit Singh

眼科及視覺科學學系

Ophthalmology and Visual Sciences

張豔蕾教授	Professor CHEUNG Yim Lui Carol
任卓昇教授	Professor YAM Cheuk Sing Jason

矯形外科及創傷學系

Orthopaedics and Traumatology

	Dr. KUMAR Anubrat
鄭振耀教授	Professor CHENG Chun Yiu Jack
何其威教授	Professor HO Ki Wai
郭慧良博士	Dr. KWOK Wai Leung Anthony
林子平教授	Professor LAM Tsz Ping

耳鼻咽喉－頭頸外科學系

Otorhinolaryngology, Head and Neck Surgery

唐志輝教授	Professor TONG Chi Fai Michael
屈力行教授	Professor VLANTIS Alexander Chris

兒科學系

Paediatrics

陳晶晶教授	Professor CHAN Ching Ching
梁廷勳教授	Professor LEUNG Ting Fan

藥劑學院

School of Pharmacy

李翠萍博士	Dr. LEE Chui Ping
李偉業教授	Professor LEE Wai Yip Thomas
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce

精神科學系

Psychiatry

陳秀雯教授	Professor CHAN Sau Man Sandra
黎以菁教授	Professor LAI Yee Ching Kelly

賽馬會公共衛生及基層醫療學院

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care

陳珮琮教授	Professor CHAN Pui Chung Denise
鍾一諾教授	Professor CHUNG Yat Nork Roger
何陳雪鵬教授	*Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
高威廉教授	Professor GOGGINS III William Bernard
金真希教授	Professor KIM Jean Hee
勞向前教授	Professor LAO Xiangqian
劉振康博士	Dr. LAU Chun Hong
毛琛教授	Professor MAO Chen
巫潔嫻教授	Professor MO Kit Han Phoenix
王海天教授	Professor WANG Haitian Maggie
葉漢基教授	Professor YIP Hon Kei Benjamin

外科學系

Surgery

李嶢教授	Professor LI Zheng
麥穎忠教授	Professor MAK Wing Chung Tony
顏慕勤教授	Professor UNDERWOOD Malcolm John
黃國柱教授	Professor WONG Kwok Chu

* 學院資深導師 Senior College Tutor

理學院 FACULTY OF SCIENCE

劉琳教授	Professor LIU Lin
譚佩玉博士	Dr. TAM Pui Yuk Tammy

化學系 Chemistry

陳文初教授	Professor CHAN Man Chor
周克勳教授	Professor CHOW Hak Fun
繆謙教授	Professor MIAO Qian
吳基培教授	Professor NG Kee Pui Dennis
黃暉博士	Dr. WONG Fai George
夏江教授	Professor XIA Jiang
楊英洋教授	Professor YEUNG Ying Yeung

生命科學學院 School of Life Sciences

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin
陳麗媛教授	Professor CHEN Liyuan
陳雪梅教授	Professor CHEN Xuemei
趙紹惠教授	*Professor CHIU Siu Wai
周祥明博士	Dr. CHOW Cheung Ming Cherry
鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin Anthony
方永平教授	Professor FONG Wing Ping
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
姜秉昊教授	Professor KANG Byung Ho
江紹佳教授	Professor KONG Siu Kai
梁國南教授	*Professor LEUNG Kwok Nam
羅輝恒博士	Dr. LO Fai Hang
魏雄鉅博士	Dr. NGAI Hung Kui
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui
蕭琳博士	Dr. SIOW Lam Nina

* 學院資深導師 Senior College Tutor

數 學 系

Mathematics

陳 漢 夫 教 授	Professor CHAN Hon Fu Raymond
張 亮 夫 博 士	Dr. CHEUNG Leung Fu
豐 德 軍 教 授	Professor FENG Dejun
劉 家 成 教 授	Professor LAU Ka Sing
梁 廼 聰 教 授	Professor LEUNG Nai Chung Conan
楊 葆 霖 教 授	Professor YUNG Po Lam

物 理 系

Physics

鄭 啟 明 博 士	Dr. CHENG Kai Ming
李 榮 基 教 授	*Professor LEE Wing Kee
王 大 軍 教 授	Professor WANG Dajun
王 建 方 教 授	Professor WANG Jianfang
夏 克 青 教 授	Professor XIA Keqing

統 計 學 系

Statistics

張 紹 洪 教 授	Professor CHEUNG Siu Hung
梁 沛 霖 教 授	Professor LEUNG Pui Lam William
林 媛 媛 教 授	Professor LIN Yuanyuan
潘 偉 賢 教 授	Professor POON Wai Yin Isabella
邵 啟 滿 教 授	Professor SHAO Qiman
宋 心 遠 教 授	Professor SONG Xinyuan
魏 穎 穎 教 授	Professor WEI Yingying
王 海 嬰 教 授	Professor WONG Hoi Ying

* 學院資深導師 Senior College Tutor

社 會 科 學 院

FACULTY OF SOCIAL SCIENCE

堀 內 徹 博 士	Dr. HORIUCHI Toru
曾 薰 慧 教 授	Professor TSENG Hsun Hui

建 築 學 院

School of Architecture

馮 仕 達 教 授	Professor FUNG Stanislaus
顧 大 慶 教 授	Professor GU Daqing
黃 聖 鈞 先 生	Mr. HWANG Cheng Chun Patrick
任 超 教 授	Professor REN Chao
	Professor ROSSINI Francesco

經 濟 學 系

Economics

陳 文 龍 教 授	Professor CHAN Man Lung Jackie
周 恩 誌 博 士	Dr. CHOW Yan Chi Vinci
鍾 劍 修 教 授	Professor CHUNG Kim Sau
郭 乃 嘉 教 授	Professor GUO Naijia
梁 志 明 博 士	Dr. LEUNG Chi Ming Michael
吳 嘉 豪 教 授	Professor NG Ka Ho Travis
	Professor NGUYEN Xuan Hai
盛 柳 剛 教 授	Professor SHENG Liugang
殷 偉 憲 博 士	Dr. YAN Wai Hin
容 楚 穎 博 士	Dr. YUNG Chor Wing Linda
張 俊 森 教 授	Professor ZHANG Junsen

地 理 與 資 源 管 理 學 系

Geography and Resource Management

	Professor BATTY John Michael
陳 永 勤 教 授	Professor CHEN Yongqin David
馮 通 教 授	Professor FUNG Tung
黎 育 科 教 授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
李 慧 瑩 博 士	Dr. LEE Wai Ying Joanna

梁 怡教授	Professor LEUNG Yee
馬路華教授	Professor MARAFA Lawal Mohammed
伍美琴教授	Professor NG Mee Kam
嚴鴻霖教授	Professor YIM Hung Lam Steve

政 治 與 行 政 學 系

Government and Public Administration

李家翹博士	Dr. LEE Ka Kiu
黃偉豪教授	Professor WONG Wai Ho Wilson

新 聞 與 傳 播 學 院

School of Journalism and Communication

黃懿慧教授	Professor HUANG Yi Hui
金素羅教授	Professor KIM Sora
梁 海教授	Professor LIANG Hai

心 理 學 系

Psychology

陳烜之教授	Professor CHEN Hsuan Chih
張妙清教授	Professor CHEUNG Mui Ching Fanny
麥穎思教授	Professor MAK Wing Sze Winnie
舒子薇博士	Dr. SHU Tse Mei
黃振能教授	Professor WONG Chun Nang Alan

社會工作學系 Social Work

陳倩嫻女士	Ms. CHAN Sin Han Catalina
張美珍教授	Professor CHEUNG Mei Chun
金敏燮教授	Professor KIM Minseop
林孟秋教授	*Professor LAM Mong Chow Amy
梁淑雯教授	Professor LEUNG Suk Man Grace
莫邦豪教授	*Professor MOK Bong Ho
倪錫欽教授	Professor NGAI Sek Yum Steven
陶兆銘教授	Professor TO Siu Ming
謝潔儀女士	Ms. TSE Kit Yee Miranda
黃敬歲教授	Professor WONG King Shui Phyllis
黃麗梅女士	Ms. WONG Lai Moy Carman
巫俏冰教授	Professor WU Qiaobing
周慧泉教授	Professor ZHOU Huiquan Mary

社會學系 Sociology

金 蕾教授	Professor JIN Lei
李沛良教授	#Professor LEE Pui Leung Rance
譚康榮教授	Professor TAM Hong Wing Tony
丁國輝教授	Professor TING Kwok Fai

* 學院資深導師 Senior College Tutor

學院榮譽院務委員 College Honorary Fellow

香港中文大學賽馬會老年學研究所
CUHK Jockey Club Institute of Ageing

陳何雪鸚教授 *Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne

香港教育研究所
Hong Kong Institute of Educational Research

陳廷三博士 Dr. CHAN Ting Sam
姚簡少薇女士 Mrs. IU KAN Siu Mee Amy
林建平博士 Dr. LAM Kin Ping Majors

香港中西醫結合醫學研究所
Hong Kong Institute of Integrative Medicine

洪雙雙女士 Ms. HUNG Sheung Sheung
鞠琰莉女士 Ms. JU Yanli

中國文化研究所
Institute of Chinese Studies

饒宗頤教授 #Professor JAO Tsung I
黎志添教授 Professor LAI Chi Tim
梁元生教授 Professor LEUNG Yuen Sang
鄧聰教授 Professor TANG Chung
王宏志教授 Professor WONG Wang Chi Lawrence

未來城市研究所
Institute of Future Cities

梁怡教授 Professor LEUNG Yee
伍美琴教授 Professor NG Mee Kam
周煜教授 Professor ZHOU Yu

* 學院資深導師 Senior College Tutor

學院榮譽院務委員 College Honorary Fellow

數學科學研究所
The Institute of Mathematical Sciences

陳漢夫教授 Professor CHAN Hon Fu Raymond
梁迺聰教授 Professor LEUNG Nai Chung Conan
丘成桐教授 #Professor YAU Shing Tung

太空與地球信息科學研究所
Institute of Space and Earth Information Science

潘家禕教授 Professor PAN Jiayi

李嘉誠健康科學研究所
Li Ka Shing Institute of Health Sciences

呂愛蘭教授 Professor LUI Oi Lan Kathy

中國研究中心
Centre for China Studies

勞格文教授 Professor LAGERWEY John
凌旻華教授 Professor LING Minhua

學院榮譽院務委員 College Honorary Fellow

大學通識教育部 Office of University General Education

張燦輝教授	*Professor CHEUNG Chan Fai
梁美儀教授	Professor LEUNG Mei Yee
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
司徒偉文博士	Dr. SZETO Wai Man
王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung

專業進修學院 School of Continuing and Professional Studies

陳志樂博士	Dr. CHAN Chi Lok
陳英凱先生	Mr. CHAN Ying Hoi
陳玉嬋女士	Ms. CHAN Yuk Sim Catherine
郭穎俠博士	Dr. GUO Yingxia
高志才先生	Mr. KO Chi Choi Dennis
劉卓裕先生	Mr. LAU Jow Yuh Cheuk Yu
李嘉明女士	Ms. LEE Ka Ming Eva
李麗心女士	Ms. LEE Lai Sam Peggy
梁頌天先生	Mr. LEUNG Chung Tin Raymond
梁國強先生	Mr. LEUNG Kwok Keung Samuel
黃國祺先生	Mr. WONG Kwok Kei Jackin

* 學院資深導師 Senior College Tutor

教學助理 Teaching Assistants

英語教學單位 English Language Teaching Unit

梁家藝先生 Mr. LEUNG Ka Ngai Simon

語言學及現代語言系 Linguistics and Modern Languages

梁進埗先生 Mr. LEUNG Chun Wai

黃學轅先生 Mr. WONG Hok Yuen

哲學系 Philosophy

鄧文韜先生 Mr. TANG Man To

會計學院 School of Accountancy

梁德銘先生 Mr. LEUNG Tak Ming Vincent

決策科學與企業經濟學系 Decision Sciences and Managerial Economics

雷卓賢先生 Mr. LUI Cheuk Yin

金融學系 Finance

區珞琳女士 Ms. AU Lok Lam Iris

酒店及旅遊管理學院 School of Hotel and Tourism Management

易筱女士 Ms. YI Xiao

管理學系 Management

梁明謙先生 Mr. LEUNG Ming Him

胡新怡女士 Ms. WU San Yi

市場學系 Marketing

鄭鴻明先生 Mr. CHENG Hung Ming

系統工程與工程管理學系 Systems Engineering and Engineering Management

阮樂天先生 Mr. YUEN Lok Tin Percy

中醫學院 School of Chinese Medicine

周芷羨女士 Ms. CHAU Tsz Sin

楊珪女士 Ms. YEUNG Kwan

那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing

林逸權先生 Mr. LAM Yat Kuen

化學系 Chemistry

徐永欣女士 Ms. TSUI Wing Yan Pamela

社會科學院 Faculty of Social Science

鄭健銘先生 Mr. KWONG Kin Ming

地理與資源管理學系 Geography and Resource Management

鄧少芬女士 Ms. TANG Siu Fan

楊瑩慧女士 Ms. YANG Yinghui Wendy

政治與行政學系 Government and Public Administration

崔博森先生 Mr. TSUI Po Sen

心理學系 Psychology

林弘曦先生 Mr. LAM Wang Hei Jason

大學通識教育部 Office of University General Education

李智達先生 Mr. LI Chi Tat

專業進修學院 School of Continuing and Professional Studies

李可盈女士 Ms. LI Ho Ying Florence

學院之大學行政及專業人員

大學書院於一九九〇年初開始，接受大學行政及專業人員成為書院之正式成員。崇基學院現有之大學行政及專業人員如下：

陳鄺麗瓊女士	(註冊及考試組)
陳寶安博士	(專業進修學院)
鄒穎文女士	(崇基圖書館)
鄭健文先生	(校友事務處)
趙夏蓮女士	(大學圖書館)
趙夏瀛醫生	(大學保健處)
周瑤慧女士	(拓展及籌募處)
蔡偉富先生	(保安及交通事務處)
屠萱女士	(學務及素質組)
何潔儀女士	(文學院院務室)
許立中先生	(何善衡夫人醫科生宿舍)
劉大偉博士	(胡秀英植物標本館)
羅尹寶珊女士	(香港亞太研究所)
李志明博士	(研究及知識轉移服務處)
梁陳德英女士	(人事處)
梁振強先生	(大學圖書館)
吳譚慕潔女士	(薪津及公積金組)
伍慧明女士	(學生事務處)
史曼媚博士	(營養及研究中心)
鄧劉潔萍女士	(教育學院院務室)
曾柳歡女士	(大學圖書館)
王家輝牧師	(崇基學院神學院)
姚進莊教授	(文物館)

(截於二〇一七年六月三十日)

ADMINISTRATIVE AND PROFESSIONAL STAFF AFFILIATED TO THE COLLEGE

Administrative and professional staff at executive officer rank and above, and full-time research staff at research associate rank and above have since the beginning of 1990 been encouraged to apply to join one of the colleges of the University as full members. The following non-teaching staff members have been accepted as full members by the College:

Mrs. CHAN KWONG Lai King Aubrey	(Registration and Examinations Section)
Dr. CHAN Po On Ella	(School of Continuing and Professional Studies)
Ms. CHAU Yuan Weng	(Chung Chi Library)
Mr. CHENG Kin Man Daniel	(Alumni Affairs Offices)
Ms. CHIU Ha Lin	(CUHK Library)
Dr. CHIU Ha Ying	(University Health Service)
Ms. CHOW Yiu Wai Janet	(Office of Institutional Advancement)
Mr. CHOY Wai Fu Eddy	(Security and Transport Office)
Ms. DOO Suen Apphia	(Academic and Quality Section)
Ms. HO Kit Yee Michelle	(Faculty Office, Faculty of Arts)
Mr. HUI Lap Chung Stephen	(Madam S.H. Ho Hostel for Medical Students)
Dr. LAU Tai Wai David	(Shiu-ying Hu Herbarium)
Mrs. LAW WAN Po San Shirley	(Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies)
Dr. LEE Chi Ming	(Office of Research and Knowledge Transfer Services)
Mrs. LEUNG CHAN Tak Ying Amy	(Personnel Office)
Mr. LEUNG Chun Keung Kevin	(CUHK Library)
Mrs. NG TAM Mo Kit Karen	(Payroll and Superannuation Unit)
Ms. NG Wai Ming Irene	(Office of Student Affairs)
Dr. SEA Man Mei Mandy	(Centre for Nutritional Studies)
Mrs. TANG LAU Kit Ping Pauline	(Faculty Office, Faculty of Education)
Ms. TSANG Lau Foon Sintra	(CUHK Library)
The Rev. WONG Ka Fai	(Divinity School of Chung Chi College)
Professor YIU Chun Chong Josh	(Art Museum)

(as at June 30, 2017)

學院行政及服務部門簡介

INTRODUCTION OF COLLEGE ADMINISTRATIVE & SERVICE UNITS

崇基學院設有院長室、院務室、拓展事務處、校牧室、學生輔導處、通識教育辦公室及服務學習中心。

院長室協助院長處理一切行政事務、接待訪客；院務室管理書院之日常運作，支援本院行政工作；拓展事務處負責學院發展和校友事務；而其他部門則負責本院學生福利與非形式教育之活動、通識教育，以及牧養事務。

There are Head's Office, College Office, Development Office, the Chaplain's Office, Dean of Students' Office, General Education Office, and the Service-Learning Centre in Chung Chi College.

The Head's Office assists the College Head with his/her administrative affairs and receives guests who visit the College. The College Office administers the daily operation of the College. The Development Office supports College development and alumni affairs. Other units of the College are responsible for student welfare and the activities related to the non-formal education, general education and pastoral care of the College.

校 牧 室

中大九院中崇基獨有的校牧室

‘非一般辦公室……’

‘她可是你生命中奇妙的旅程的導航室；’

‘她引領你探索心靈世界的起點；’

‘她亦是在校園裡開拓信仰領域新天地的起步點；’

‘她可能是開掘你生命潛能的好去處；’

‘同時是讓你要思考人生問題的地方；’

在崇基的生活里，讓你把握機會，找著你的校牧，

一起去探索吧！

崇基學院的禮拜堂是目前全中國公立大學校園內最早及最大一座獨立建築的教堂。教堂聖壇兩旁排列前中國（一九五一年前）十三間基督教大學的校徽木刻，是世界上唯一見到這十三間大學的校徽的教堂，見證崇基學院的基督教高等教育的承傳和使命感，如校歌第一節所說：

南天海嶠，四方人士，同興此學府。崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。
漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。

校牧室主要工作如下：

- （一）學院週會——週會是校牧室的主要工作，上課期間每星期五之第四節及第五節於禮拜堂舉行。校牧以詩歌、讀經、禱告開始週會，作為學生道德教育、心靈建設，使跟著通識教育的專題演講有一種價值向度。
- （二）信仰輔導——信仰與人生有非常密切的關係，同學及同事在信仰及生活所遇到的挑戰，都是校牧所關心並樂意提供適切的支持。
- （三）主日崇拜——崇基禮拜堂主日崇拜是向校內人士及鄰近社區提供崇拜的方便，作為本學院對大學團體及社會人士的一項宗教服務，逢主日上午十時半舉行。另在節期（如聖誕節）均有特別崇拜活動。大學講章以粵、普、英三語進行，目的是在校園中建立信仰與文化對話的語言，引起學生、教職員對信仰的興趣和探索。另一方面，大學講章堅固信徒的信仰周延性和理性依據，在心志上作大人 (In Understanding Be Man, 林前14:20)。
- （四）團契活動——大學有不同的同學團契組織，並舉辦多種宗教活動，校牧室與校內各團契、宿舍細胞小組保持聯絡，並給與支持，但非直接參與活動；各團契按照自己的方式，實現各自的目標。週一至週五借用校牧室設施聚會的計有崇基團契、中大團契、醫科生團契、中大學園傳道會、中大基督徒樂隊、中大基督徒詩班、護士生團契。

- (五) 週年活動——校牧室負責統籌每年十月底舉行的校慶感恩崇拜及十一月舉行的崇基畢業禮，並每年十二月舉行校園報佳音及於十二月二十四日平安夜舉行燭光歌頌崇拜。
- (六) 教職員基督徒團契——通常每年十月至五月的第四個星期四中午有午餐崇拜及講座。
- (七) 內地生事工——為幫助內地生適應校園生活，並提供牧養關顧，校牧室因應需要，設立每周普通話團契及查經班；同時，成立短期廣東話班及生活輔導，好讓他們早日投入香港的生活。
- (八) 音樂事工——校牧室積極舉辦音樂活動。學期間逢星期一下午一時三十分均舉辦二十五分鐘之「午間心靈綠洲」，以洗滌心靈的合唱音樂及器樂作品，為校園內埋首於知識寶庫的老師、同學、及公務繁重的各部門職員提供一片使心靈得蒙滋潤的綠洲。教職員、學生、校友及教職員子女可參與各項音樂活動，包括主日學兒童詩班及崇基禮拜堂詩班。禮拜堂內的管風琴是由德國比勒費爾德的Detlef Kleuker建造，擁有兩排鍵盤，機械操作。此風琴在學生的演奏訓練和禮儀培訓上乃是不可或缺的一員。
- (九) 學生互訪／交流——透過華人大學校牧協會的安排，每年暑假在香港、台北、台中、台南輪流舉行港台基督教大學生領袖交流營，一起學習、分享、服事和慶祝。
- (十) 國際學生會議——校牧室先後在二〇〇二年（亞洲基督教大學的改變與挑戰）及二〇〇五年（全球倫理與基督教高等教育）舉辦了兩次國際學生會議，讓來自亞洲不同地區的學生領袖交流經驗，彼此學習。
- (十一) 尋根團——校牧室組織尋根團，連同本地及台灣基督教大學，訪問前國內基督教大學校園，二〇〇二年訪問了福建師範大學（前福建協和大學）、華南女子書院；二〇〇四年四川大學（前華西協和大學）；二〇〇五年山東大學（前齊魯大學）；二〇〇九年北京大學（前燕京大學）；二〇一二年上海理工大學（前滬江大學）、華東政法大學（前聖約翰大學）、浙江大學之江校區（前之江大學）；二〇一六年南京大學（前金陵大學）、南京師範大學（前金陵女子大學）、蘇州大學（前東吳大學）、金陵協和神學院；二〇一七年華中師範大學（前華中大學）及中山大學嶺南（大學）學院（前嶺南大學）。
- (十二) 婚禮——崇基教堂於二〇〇二年刊憲成為合法結婚場所。凡中文大學校友可申請在崇基教堂舉行婚禮。有關詳情可登入校牧室網頁查詢及下載資料，網頁為www.cuhk.edu.hk/ccc/chaplaincy。

學院要求同學尊重校內的基督教禮儀、傳統及自由開放的信仰特徵，學院也同樣尊重各同學的個人宗教信仰。

THE CHAPLAIN'S OFFICE

It is unique among the nine colleges in the University.

Not an ordinary office...

It may be the pilot room of your life's wonderful journey;

Or the starting point to embark on the exploration of your own spiritual world;

It is a vantage point to accord you the vista of expanding horizon of faith;

It is a chamber where you feel comfortable to discover your potential;

It is a place to think about the questions of life;

We invite you to drop by and meet our chaplain.

At the moment the College Chapel is the earliest and largest independent sanctuary for worship on the public university campus in China. The engraved emblems of former thirteen Christian universities in China on the chancel wall bear witness of the rich heritage and mission of Chung Chi College as an institution of Christian higher education. As the first stanza of the college anthem states:

Men from four seas founded Chung Chi so that here might youth

Honor Christ, eternal teacher, who Himself is truth.

Through the long night keep the torch bright and the work begun

Till the lights of faith and knowledge show the world made one.

The main ministries of the Chaplain's Office include:

1. College Assembly – College Assembly is one of the major events of the Chaplain's Office. It is held during the 4th and 5th teaching sessions on Fridays during school term. When the assembly begins, the Chaplain leads a ten-minute worship with hymns, Scripture reading and prayer related to the topics of the assembly, and set the tone for the subsequent talk. The worship time provides pastoral care, moral education and spiritual formation for students and staff.
2. Spiritual Counseling – The Chaplain is available to meet with students and staff who seek spiritual counseling and on matters related to personal faith.
3. Sunday Service – The Chaplain's Office conducts Sunday Service on Sunday mornings. The worship service provides spiritual nourishment and fellowship time to the community of both campus and the neighborhood. The service is conducted in Cantonese, with simultaneous interpretation in Putonghua and English. The University Sermon provides a forum for dialogue of faith and culture, and deepens the congregation's understanding of Christian faith.
4. Student Fellowships – The Chaplain's Office maintains constant contacts, liaises and supports various student fellowships and cell groups on campus. Student groups may operate according to their own distinctiveness and to accomplish their own goals. Currently, Chung Chi Student Fellowship, Fellowship of Evangelical Students, CUHK, Medical Students Fellowship, CU Campus

Crusade for Christ, The Chinese University of Hong Kong Christian Band, The Chinese University of Hong Kong Christian Choir, Nursing Students cell group and other cell groups are having their regular meetings at Chung Chi Chapel.

5. Annual Celebrations – The Chaplain’s Office is responsible for organizing the annual Founders’ Day Thanksgiving Service on the Last Friday of October and the Graduation Ceremony in November. The Chaplain’s Office also organizes the Christmas Eve Carol Singing and Candle Light Service in the evening of December 24.
6. Campus Christian Fellowship – During term time, the Chaplain’s Office, in conjunction with the Pastoral and Spiritual Care Committee, presents monthly luncheon talk (on Thursday).
7. Ministry for Students from Mainland China – To assist students from Mainland China to adapt campus life as well as to provide pastoral care for them, the Chaplain’s Office organizes weekly Putonghua Fellowship and Bible Study. There are also short-term Cantonese classes and relevant assistances in order to help them being integrated into the Hong Kong lifestyle smoothly.
8. Music Ministry – The Chaplain’s Office maintains an active music program. Every Monday at 1:30 pm during the school term, “Midday Oasis” provides a 25-minute breathing space for students, teachers and staff to refresh and refuel themselves with beautiful vocal and instrumental music. Faculty, staff, students, alumni and children of staff also participate in music ensembles including the Sunday School Children Choir and Chung Chi Chapel Choir. Home to a two-manual mechanical pipe organ built by Detlef Kleuker from Bielefeld, Germany, the organ at Chung Chi Chapel is essential for training of student organists in performance and liturgical function.
9. Student Visitor/ Exchange Programmes – As a member of the Federation of Chinese University and College Chaplaincies, an annual summer exchange camp is organized for students of local and Taiwan Christian Universities. Students from thirteen member institutions come together to learn, to share, to serve and to celebrate.
10. International Student Conferences – The Chaplain’s Office has organized two international students conferences in 2002 (*Changes and Challenges in Christian Higher Education in Asia*) and 2005 (*Global Ethics and Christian Higher Education*) respectively for student leaders from Christian universities in Asia.
11. Root-seeking Trip – The Chaplain’s Office organizes root-seeking trips with related Christian universities in Taiwan to visit former Christian University campuses in Mainland China. Trips were organized to Fukien Christian University (Fukien Normal University) and Hwa Nan Women’s College in 2002; West China Union University (Sichuan University) in 2004; Cheerloo University (Shandong University) in 2005; Yenching University (Peking University) in

2009; University of Shanghai (University of Shanghai for Science and Technology), St. John University (East China University of Political Science and Law) and Hangchow University (Zhijiang Campus, Zhejiang University) in 2012; Nanjing University (Private University of Nanking), Nanjing Normal University (Ginling College), Soochow University and Nanjing Union Theological Seminary in 2016; Huachung University (Huazhong University), and Lingnan University (Lingnan (University) College, Sun Yat-sen University) in 2017.

12. Wedding Ceremonies – Since 2002, the Chung Chi College Chapel has been authorized to administrate the ceremony of holy matrimony. CUHK alumni and staff may visit the webpage of the Chaplain's Office at www.cuhk.edu.hk/ccc/chaplaincy for further information.

The College respects the personal faith of students and staff but expects their reciprocal deference for the College Christian heritage. We consider our Christian tradition an added value to our education.

學生輔導處

本院以提供全面教育為宗旨，因此設有學生輔導處，以協助學生於學術及學科課程以外參與各項活動及解決各種問題。輔導處主要工作為：

- （一）協調學生組織課外活動，並為學生團體提供協助。
- （二）提供各項課外活動予學生參與，包括提高語文能力計劃；擴闊國際視野之活動，如交換計劃、暑期留學計劃；以及個人成長輔導活動，如不同課題之工作坊等。
- （三）提供個人輔導服務，協助學生面對學業、經濟、情緒、人際關係等問題，藉此使學生更積極、成熟、合群及熱愛生命。如有需要，輔導處亦轉介學生至合適之部門或其他校外機構，接受進一步的協助。所有諮詢及討論之資料，將絕對保密。
- （四）提供各種學生福利，包括學生宿舍、免息貸款、獎助學金、學生服務獎勵計劃等，亦協同學生申請政府及大學之助學金及貸款。
- （五）作為學院與學生聯絡之橋樑。

學生輔導處位於龐萬倫學生中心四樓，同學可隨時約見學生輔導長或輔導處同事，亦歡迎前往該處查詢及辦理各項學生事務，如獎助學金及各經濟援助之申請等。

THE DEAN OF STUDENTS' OFFICE

Since the College aims at providing an all-rounded education for our students, the Dean of Students' Office has been set up to supplement the training provided by academic teaching. The main objectives of the office are:

- a) to offer guidance in organizing extra-curricular activities and to provide assistance to students' organizations.
- b) to provide a vast variety of extra-curricular activities for students to participate in, including the Language Enhancement Programme, cross-cultural exposure activities, such as the Exchange Programme and Summer Study Abroad Programme, as well as personal development activities such as workshops on various themes.
- c) to offer personal guidance in the areas of personal problems, finance, academic studies, interpersonal relationships, emotional disturbances, etc. Through such assistance, it is hoped that students will become more positive, enthusiastic, mature and will play an active role in social life. In cases of special needs, the Dean of Students' Office may arrange for a suitable referral either on or off the University campus. All students are welcome to contact the office to discuss problems of special concern, which will be kept strictly confidential.
- d) to offer services related to the general welfare of the students such as student hostels, interest-free emergency loans, bursaries, Student Helper Award Scheme, etc. The office also provides information on financial assistance from the Government and the University.
- e) to liaise between the students and the College.

The Dean of Students' Office is located on the fourth floor of Pommerenke Student Centre where the Dean of Students and his colleagues work. Students are welcome to make appointments with them. Students are also welcome to the office for various student services like the application of scholarships and financial-aid etc.

通 識 教 育 辦 公 室

崇基設有通識教育辦公室，負責推行學院之通識教育課程，以透過提供均衡教育促進學生智性的全面發展（有關通識教育詳情請參閱本概覽「綜合基本課程」部份）。辦公室主要工作為：（一）執行綜合基本課程委員會之建議，制訂通識課程方向與內容；（二）統籌通識課程的教學運作；（三）出版通識課程參考教材；及（四）管理宣仁通識教育資源中心。

GENERAL EDUCATION OFFICE

The General Education (GE) Office is the administrative unit in the College charged with the duties of its General Education programme, which aims at providing a balanced education for students and broadening their intellectual capacity (please refer to the section on “Programme of Integrative Basic Studies” for details). The Office is responsible for: (i) implementation of the advice of the Integrative Basic Studies Committee in formulating the direction and contents of the College General Education courses; (ii) co-ordination on the operation and teaching and learning activities of the GE courses; (iii) production of reference materials for the GE courses; and (iv) management of the Shen’s General Education Resource Centre.

服 務 學 習 中 心

秉承著基督教高等教育中服事社群的傳統，崇基學院自創校以來一直致力培育學生養成關心社會並服務他人的精神。多年來，學院積極為學生開拓參與服務學習的機會，自一九九五年起已選派學生赴海外參加服務學習活動，隨後更自行籌劃服務學習項目，分別於二〇〇〇年、二〇〇四年及二〇〇五年首辦本地、國內及國際服務學習計劃。部份計劃與學院畢業年通識科目互相結合。

建基於過去逾十年的經驗，並為進一步推展服務學習，崇基學院於二〇一三／二〇一四年度成立服務學習中心。服務學習中心的宗旨為：

- （一）培養學生日後成為公民領袖所須具備之正面價值觀、學問、技能、批判反思能力、承擔精神等之素質，促進學生個人成長。
- （二）將高等教育界的知識、技術和資源應用於回應社會需求，貢獻社會。
- （三）推進服務學習及其應用與果效等研究領域的學術發展。

服務學習中心所負責的工作覆蓋不同範疇。中心統籌崇基學院本地、國內及國際服務學習計劃；指導並支援由學生或校友自發組織之各類社區服務或境外服務團；舉辦大小培訓活動如研討會、講座及工作坊，對象包括來自本地及國內專上院校、本地中學和社福機構的學者教師，以及學生事務和行政人員等；透過參與或支持學者的研究項目，跟學術界協力將服務學習的研究領域向前推進；此外，亦會搜集及整理有關服務學習的文獻材料，如中外學術論文及各地院校關於服務學習的出版物等等。

SERVICE-LEARNING CENTRE

In Chung Chi College, deeply rooted in Christian higher education traditions and ideals, the nurturing of a sense of community service has been an important element in the education of the College since its founding. Over the years, opportunities for service-learning were explored and introduced. Chung Chi students were sponsored to attend service-learning projects abroad starting 1995 and since then the College worked devotedly towards the direction of establishing its own programmes. A few years later in 2000, the Chung Chi College Local Service-Learning Programme was launched, followed by the Mainland and the International Service-Learning Programmes in 2004 and 2005 respectively. Some programmes are combined with the College General Education curriculum for final-year students.

Drawing on the more than a decade of rewarding experience and in order to further promote service-learning, Chung Chi College establishes the Service-Learning Centre in 2013/14. The Centre has the following objectives:

1. to enhance students' personal growth and prepare them to be informed, responsible citizens and civic leaders, through instilling the set of core qualities including values, knowledge, skills, critical and reflective thinking, and commitment, etc.
2. to benefit society by bringing in high-level expertise and resources from the tertiary education sector that address community needs.
3. to contribute to academic research on service-learning as a subject of study, and its application and impacts.

The Centre is responsible for organizing the Local, Mainland and International Service-Learning Programmes of the College. It offers advice and support to voluntary work projects and short-term service trips initiated by student societies and alumni groups. On the aspect of professional development, there will be symposiums, seminars and training workshops held for scholars, teachers and administrators from local and mainland universities, secondary schools, as well as social workers from non-government organizations, etc. The Centre will also collaborate with academics and provide support on research projects. A collection of literature materials related to service-learning including journal articles, brochures and bulletins will be maintained too.

崇基學院神學院簡介

教學目的

神學院之基本教育目的有三：（一）培育學生發展健全之人格，（二）充實學生之知識與靈性修養，使其能發揚基督精神，服務教會與社會，（三）提高神學研究工作水平，使神學能與其他學科交流，以促進香港、內地及海外華人社會的知識與文化之發展。

神學院既為各大公會共同支持，故對神學之研究採普及與開放態度，兼顧各家所長，並以聖經為信徒信仰及生活之主要權威。研經則採歷史、社會、文學等分析法，旨在協助學生研究聖經之真義，加強對上帝真道之信服，並重新瞭解聖經對時代及教會之信息。神學院絕不強求學生接納任何指定之神學立場，只鼓勵各學生按照聖經、教會傳統、屬靈經歷和理性原則去建立各自之神學立場及事奉模式。神學院相信「彼此接納，互採所長」為群體生活及優良學術水準之先決條件。

各種神學研究、學術探討，均以協助學生履行宣教及牧職為目的。故學生之論文，皆須涉及有關教會在社會中之宣教任務。牧職之實習訓練與知識探求以及靈性修養，俱同受重視；近年更致力結合臨床牧關教育與神學教育之訓練模式，使神學理論與實踐得以結合。

簡史

崇基學院繼承以前在中國國內十三間基督教大學之精神，及各宗派之神學教育傳統，並加以發揚光大。神學院之歷史源流可追溯至一八六四年，長老會在廣州花地設立之神學訓練學校。該校於一九一四年與聖公會及循道公會之神學訓練學校合併為廣州協和神學院，於戰時曾先後與華中大學及嶺南大學合作。戰後聖公會、衛理公會與道風山基督教叢林共同創立香港協和神學院，而中華基督教會與循道公會則加入新加坡之三一神學院。

自一九五七年起，崇基學院已開設宗教教育及神學科目。一九六三年，當崇基學院尚未加入中文大學時，神學教育之責，乃由當時獨立組成之崇基神學院擔任。該神學院乃中華基督教會、循道公會、聖公會、衛理公會、潮語浸信會及崇真會所共同支持，並以中華基督教會之香港神學院為該新組織之核心，直至一九六八年，崇基神學院即附屬於崇基學院內。一九六六年，崇真會（巴色差會）亦將其樂育神學院併入。樂育神學院歷史悠久，設自一八六四年寶安縣之李朗，曾數易院址，最後於一九五五年設校於西貢。

自一九六八年起，崇基神學院改制。神學訓練工作轉由新設立於崇基學院內之神學組辦理，成為崇基學院哲宗系（一九七八年改為宗教系，又於二〇〇四年發展為文化及宗教研究系）之一學術單位。所籌建之神學樓，亦於一九六九年落成

啟用，並於二〇〇〇年重修及改建。崇基神學組於二〇〇四年八月一日起易名為香港中文大學崇基學院神學院。在二〇一一年完成了建造神學院聖堂的多年心願，該聖堂可容納三百五十人。神學課程及學術水準，均為香港中文大學認可，並與其他學系具有同等地位，同受大學之監督。但神學院本身之管理，在崇基學院校董會的委任下，由神學校董會負責。神學院的經費亦獨立於大學教育資助委員會及香港中文大學，來自私人資金、合作教會和各界人士的捐款支持和學費收入。

神學院亦為東南亞神學教育協會之會員及其屬下之東南亞神學研究院（簡稱）香港分院之成員學院，並為該會所認可之高級神學訓練機構。

支持崇基學院神學院之宗派教會

本院是香港數個宗派教會合作創辦及支持的神學院，神學取向秉承普世的視野及大公的精神。現時，本院的支持教會包括：中華基督教會香港區會、基督教香港崇真會、香港循道衛理聯合教會及五旬節聖潔會。

課程

（甲）中大文學學位課程

（1）本科生課程

文學士（主修神學）

學生須經由香港中文大學入學資格考試及格或經由香港中文大學核准免試。學生完成此項全日制學士學位課程為時最少四年。學生須修讀基本神學課程、通識教育及語文，並可選讀副修。

（2）研究生課程

包括基督教研究文學碩士、神學研究文學碩士、神道學碩士，及哲學碩士博士銜接課程。有關上述課程之詳情可參閱「研究院概覽」或瀏覽研究院網頁 www.cuhk.edu.hk/gss/。

（乙）崇基學院神學院學位課程

合資格人士可申請為香港中文大學崇基學院神學院之特別生，於崇基學院神學院修讀經東南亞神學教育協會評核之學位課程，並可獲頒授下列學位：

（1）神道學學士

學生須達至大學入學要求之最基本程度。完成此項全日制學士學位通常為五年，有學士學位者（包括神學士 B.Th. 學位）則為三年。若於高中畢業後曾接受不少於兩年專科訓練者，則可於四年完成；若於教會或福音機構工作，又或已獲得其他學科之博士學位者，可申請部份時間兼讀，課程安排按具體情況而定。學生須修讀基本神學課程及其他對牧職有關之科目。

(2) 教牧學碩士、神學碩士及神學博士

教牧學碩士、神學碩士及神學博士課程之詳情可參閱「崇基學院神學院概覽」或瀏覽崇基學院神學院網頁 www.cuhk.edu.hk/theology/。

(丙) 特別編排之課程

凡在認可之學術機構註冊之研究生（攻讀碩士或博士者）或在教會事奉之教牧人員，皆可申請為神學院短期之特別生，旁聽或修讀崇基學院神學院（文化及宗教研究系）開設之科目，及享用神學研究所需之設備。神學院B.D.及M.Div.畢業生在畢業後兩年內，可每學期修讀神學院開設之科目一科，如出席率不少於八成，可獲退回學費。

主要活動

崇基學院神學院本學年主要活動日期如下：

開學崇拜	二〇一七年九月七日
神學日	二〇一七年十一月四日
步行籌款	二〇一八年三月十一日
結業崇拜	二〇一八年五月三日

INTRODUCTION OF DIVINITY SCHOOL OF CHUNG CHI COLLEGE

Educational Aims

The basic educational aims of the Divinity School of Chung Chi College are threefold: (1) to help students grow as mature persons, (2) to equip them in every way so that they can minister in the Spirit of Christ, (3) to promote theological research, enable inter-disciplinary dialogue and facilitate intellectual and cultural development in Hong Kong, China and overseas Chinese communities.

The Divinity School of Chung Chi College takes an ecumenical approach to theological studies. The Bible is accepted to be the main authority for faith and life. Through historical, literary, sociological, and critical approaches to the Scriptures, students and faculty endeavour to be faithful to the living Word of God and to interpret the Bible in the context of contemporary Church and the world. Students are not required to accept any specific doctrinal position but all are encouraged to develop and defend their chosen theological position by means of the highest standards of scholarship. Mutual respect in spite of differences in doctrine is heavily stressed as the prerequisite for community life and good scholarship.

The curricula of the various degree programmes in the Divinity School of Chung Chi College are oriented toward *Missio Dei*. Practical training for ministry is stressed along with intellectual and spiritual development.

Brief History

In Chung Chi College, the traditions of theological education from the mainland churches and thirteen Christian colleges of China have been preserved and developed. The historical roots of the Divinity School of Chung Chi College go back as far as 1864 when the Training School of Canton Presbyterian Mission was established at Fati, Guangdong. In 1914, this School joined with the Anglican Church and the Methodist Church to form the Canton Union Theological College, Guangdong. During the War, this College had, at various times, affiliated with the University of Central China and with Lingnan University. After the War, the Anglican Church, Wei Li Kung Hui and Christian Mission to Buddhists joined together to establish the Hong Kong Union Theological College. The Church of Christ in China and the Chinese Methodist Church supported Trinity Theological College, in Singapore.

Chung Chi College had been having religious education and theological training as part of the academic programme since 1957. Before joining The Chinese University of Hong Kong in 1963, the theological training was separately provided by the Chung Chi Theological Seminary. This Seminary was established as a joint effort by the Hong Kong Council of the Church of Christ in China, the Anglican Church, the Chinese Methodist Church, the Wei Li Kung Hui, the Swatow Baptist Church and the

Tsung Tsin Mission, with the Hong Kong Theological Institute of the Church of Christ in China as the nucleus. Chung Chi Theological Seminary continued the affiliation with Chung Chi College until 1968. The Board of the Seminary which was formed by representatives from the supporting churches planned for the construction of the Theology Building on the campus of Chung Chi College. In 1966 the Tsung Tsin Lok Yuk Seminary joined the Chung Chi Theological Seminary. Lok Yuk Seminary had a history which went back to 1864 when it was first established in Lilong of Po On District. After changing location for several times it was re-established in Sai Kung, Hong Kong in 1955.

In 1968 the Seminary as such had ceased to exist and its function was transferred to the Theology Division in the reorganized Department of Philosophy and Religion of The Chinese University of Hong Kong, later known as the Department of Religion in 1978 and restructured to be the Department of Cultural and Religious Studies in 2004. The Theology Division was renamed as the Divinity School of Chung Chi College since August 1, 2004. The Theology Building was completed and began to function in 1969 and was renovated in 2000. The Divinity School Chapel with a seating capacity of 350 was built in 2011. Under the delegation of the Board of Trustees of Chung Chi College, the Theological Council is responsible for the management of the Divinity School. Independent from the funding of University Grants Committee and The Chinese University of Hong Kong, the Divinity School is funded by private funds, supporting churches, donations from the public and tuition fee income. Academically, it is a recognized part of the University to offer degree programmes in Theology and Christian Studies. It is also a full member of the Association for Theological Education in South East Asia (ATESEA) and the Hong Kong Theological Education Association.

Supporting Denominations and Churches

The Divinity School is supported by various denominations in Hong Kong. Its theological orientation thus upholds an ecumenical perspective and a catholic spirit. At present, the supporting churches include: the Church of Christ in China (Hong Kong Council), the Tsung Tsin Mission, the Methodist Church Hong Kong, and Pentecostal Holiness Church.

Programmes of Study

A. Degree Programmes of The Chinese University of Hong Kong

1. Undergraduate programme

Bachelor of Arts (Theology Major)

Applicants must have passed The Chinese University of Hong Kong matriculation or have obtained exemption from it. Completing this full-time programme takes at least 4 years. The programme of study includes basic theological studies, general education, minor subjects, languages, etc.

2. Postgraduate programmes

The programmes include Master of Arts in Christian Studies (M.A.C.S.), Master of Arts in Theological Studies (M.A.T.S.), Master of Divinity (M.Div.), and Doctor of Philosophy (Ph.D.) – Master of Philosophy (M.Phil.) (Religious Studies) programmes. Please refer to the “Postgraduate Prospectus” or Graduate School Homepage www.cuhk.edu.hk/gss/ for the details of the abovementioned programmes.

B. Degree Programmes of the Divinity School of Chung Chi College

Qualified persons can study as associate students of The Chinese University of Hong Kong in the Divinity School of Chung Chi College for degrees offered by the Divinity School of Chung Chi College and accredited by the Association for Theological Education in South East Asia, ATESEA. Degrees conferred are as follows:

1. Bachelor of Divinity (B.D.)

Applicants should have a university entrance standard. It takes normally 5 years to complete this full-time programme, but 3 years for graduates with a college degree (including B.Th.) and 4 years for form six graduates with a professional training not less than two years. Full-time church or Christian organization workers, and Christians with a doctorate in other subjects, could apply for part-time study. Length of study varies according to individual merits. The programme of study includes basic theological studies plus other subjects as needed or desired to prepare for a vocation of ministry.

2. Master of Ministry (M.Min.), Master of Theology (M.Theol.) and Doctor of Theology (D.Theol.)

For details of Master of Ministry, Master of Theology and Doctor of Theology programmes, please refer to the “Divinity School of Chung Chi College Prospectus” or Divinity School of Chung Chi College Homepage www.cuhk.edu.hk/theology/.

C. Specially Designed Programmes

Students engaged in advanced research or doctoral studies elsewhere may be allowed to use the theological resources in the University for limited periods of time as associate students. Full-time church workers are also welcome to take courses and allowed to use the theological resources in the University. B.D. and M.Div. graduates could take a course per semester within 2 years after graduation, and could get reimbursement of tuition fees if their attendance is not less than 80%.

Major Activities

Major activities of Divinity School of Chung Chi College in the academic year include:

Term Commencement Service	September 7, 2017
Theology Day	November 4, 2017
Walkathon	March 11, 2018
End of Term Communion Service	May 3, 2018

校舍與設施

崇基校園位於新界大埔道十一咪半東北之山谷，俯瞰吐露海港。而校園內之未圓湖、凌道揚園、校友園，為學院增添大自然氣息。本院校園內之主要校舍與設施如下：

崇基學院行政樓

行政樓於一九五六年落成啟用，後於一九九五年重建、擴充，工程於二〇〇一年完成。行政樓內之辦公室有院長室、院務室、通識教育辦公室、服務學習中心及拓展事務處。

崇基禮拜堂

崇基禮拜堂是目前全中國公立大學校園最早及最大之獨立建築的教堂。禮拜堂由加拿大聯合教會捐建，於一九六二年落成啟用，設有座位六百九十六個；隨著學生人數增加，於一九九〇年動工擴建，加設空調系統及增設座位總數至一千二百六十個，費用由林護紀念基金捐助。經常性的主日崇拜、學院週會，以及學院大型典禮如新生入學禮、畢業禮、校慶感恩崇拜等皆於禮拜堂舉行。禮拜堂內設有供教堂小組活動之用的小禮堂，此外亦有可供師生使用之活動室（「舊學生中心」）。校牧室亦設於此。



崇基學院神學院聖堂暨容啟東校長紀念樓

崇拜生活對基督徒的信仰生活及神學教育非常重要；因此，於一九六七年策劃興建崇基學院神學樓時，已包括一座小聖堂，但因經費不足而擱置。初期神學生數目不多，故使用崇基禮拜堂靜室，其後在神學樓四樓舉行崇拜。由於學生人數增加，座位不敷應用，神學院在二〇〇三年起計劃興建一座新聖堂，以供神學生日常舉行崇拜及祈禱之用。

崇基學院神學院聖堂暨容啟東校長紀念樓於二〇一一年十一月舉行感恩奉獻禮，乃為紀念崇基學院任期最長（一九六〇至一九七五）之校長，亦為神學院首任校長（一九六三至一九六八）容啟東教授而命名，以懷緬容校長對本港高等教育、基督教大學、教會、崇基學院及神學院之貢獻。工程費用全數由捐款支持。

容啟東校長紀念樓的主要設施包括：聖堂——容納三百五十人，為神學院於學

期內定時舉行崇拜之場地。聖堂每天早上九時至下午五時開放予個人靜修；祈禱室——可容納九十人，除每週舉行祈禱會外，其餘時間開放予全時間神學生作個人祈禱靜修；活動室——為多用途活動場地，可容納一百人；檔案室及研究員房間；升降機樓和鐘樓——以升降機和橋連接容啟東校長紀念樓及神學樓，方便行動不便人士出入。升降機樓亦為鐘樓，樓頂掛有廿四個鐘的鐘琴，可由電腦控制，每天早上十時至晚上十時之間每小時報時，在特定時間自動奏出預設的聖詩，亦可即時彈奏。聖堂旁的草地，放置耶穌為門徒洗腳之雕塑，以樹立耶穌非以役人，乃役於人之榜樣，為師生所效法。



崇基學院牟路思怡圖書館

崇基學院圖書館於一九五一年成立。現今的牟路思怡圖書館大樓是由美國亨利路思基金會，通過美國聯合長老會捐款興建，並於一九七一年十月廿九日由亨利路思先生的妹妹牟路思怡夫人親臨主持揭幕，故命名為牟路思怡圖書館；現為大學圖書館成員之一。

本館藏書以音樂、宗教、教育及體育學為主，其中音樂及宗教的藏書，在東南亞地區頗具規模。本館並設有教學資料特藏，存放以教科書為主的本地中小學及學前教學各科教材。

圖書館樓高四層，地下設服務檯，並有流動讀者服務及自助借還設施，而圖書館入口則有還書收集箱，方便讀者歸還書籍。地下設有日間用作討論間的夜讀室，讓同學在圖書館閉館後使用。圖書館有寬敞的學習空間、不同模式的座位，以切合不同的閱讀需要，讀者既可選用休閒桌椅閱讀書刊，亦可在館內設有電腦的小組討論室分組學習或討論，而沿窗的閱覽座位及設定為安靜樓層的二樓，則是寧靜的個人研習空間。

至於館藏，通識教育書籍、新增館藏及報章存放在本館地下，期刊在地庫，參考資料設於一樓，開架書籍則分佈在一樓及二樓。

位於本館地下、一樓及二樓的資訊廊，設有電腦供讀者連接線上目錄及電子資源。此外，崇基圖書館各層均設有無線區域網絡，方便讀者自備手提電腦上網。

圖書館的網址為：<http://www.lib.cuhk.edu.hk/tc/libraries/cc1>

眾志堂

眾志堂乃學生活動中心，樓高二層，座落未圓湖畔。眾志堂地下及一樓除作為學生膳堂外，堂內亦配有學生活動設施及屬會室等，使之成為崇基校園內一重要學生活動中心。



眾志堂地下大堂配有設備完善的舞台，如投射及燈光設備、音響器材、後台化妝間等，學生組織可於場內舉行聚餐並作表演活動。一樓亦設有活動室，供校內團體申請使用。另外，眾志堂設有無線上網服務，方便同學連接大學的網絡系統。

眾志堂開放時間為每日上午七時三十分至晚上九時，另於學期間，膳堂會提供宵夜服務至凌晨二時。除此以外，一樓亦會開放作學習共享空間至凌晨十二時。

龐萬倫學生中心

龐萬倫學生中心乃大型學生活動中心，座落於眾志堂及牟路思怡圖書館之間。學生中心以美國聯合長老會來華宣教士、崇基學院前校董龐萬倫牧師命名。龐萬倫牧師於一九六五／六六年至一九六九／七〇年出任崇基校董會成員，引領學院的發展方向；至一九七〇年退休時，龐萬倫牧師將他的住所及所屬地段贈予崇基作發展用途，此項捐贈多年來是學院得以於學生活動和校園設施等各方面發展的重要支持。

龐萬倫學生中心之設施由中大學生事務處及崇基學院分別管理，學生中心樓高四層，設有崇基學生輔導處、崇基學生會會室，以及崇基屬會室如走讀生舍堂、崇基攝影學會黑房等。學生中心同時設有多項由學生事務處管理之學生設施，其中包括鋼琴室、音樂室、活動室、桌球室及樂隊室等。

宣仁通識教育資源中心

通識教育是構成崇基學院教育理想的主要部份。一九八一年崇基綜合基本課程委員會提出成立綜合基本教育資料中心，經過長時間籌備，中心於一九八四年九

月開始供師生使用。二〇一五年九月，中心遷址至牟路思怡圖書館旁。二〇一六年，學院將「綜合基本教育資料中心」命名為「宣仁通識教育資源中心」，以紀念及表揚沈宣仁教授開創之綜合基本教育及對現行通識教育的深遠貢獻，並將沈教授之半身銅像置於資源中心，以垂永念。

宣仁通識教育資源中心之宗旨如下：

- (一) 協助、發展及推行綜合基本課程；
- (二) 協助、推動及發展校園內各種非形式教育活動；
- (三) 協助學生利用中心之設施及資源作自我學習；
- (四) 策劃及舉辦有關通識教育的活動。

中心搜集及儲存之資料包括過去年度崇基通識科目「專題討論」之學生報告、有關大學教育之論著及報告、大學生活、科際整合、東西方文化、各學科之概觀及其他適合通識教育採用的文字數據。資料分文字及視聽兩類型。另外亦設悠閒讀書角，置有大學生讀物、興趣書籍，供同學閱覽。此外，中心附設小組研討室，備有可接駁手提電腦之電視作準備通識課堂匯報或其他研討之用。老師與同學除可到中心使用各類學習資源外，亦歡迎師生在內聚首，漫談種種。

通識教育之目的，在使學生能於專科修業外，多接觸其他知識，多從不同角度思考，擴闊視野。而資源中心之理想發展，需要不同知識領域的人力、物力及材料資源作支持。因此，中心歡迎各熱心人士提供意見、參加活動、捐贈資料、器材或資助經費等。有關通識教育發展之捐助，可捐款至「沈宣仁教授紀念基金」。詳情可與崇基通識教育辦公室聯絡。

鄧雁玲科學普及教育中心

鄧雁玲科學普及教育中心於二〇〇二年九月二十日正式開幕。承蒙崇基學院校董會撥款資助及兩位熱心校友陳志堅伉儷慷慨捐助而成立，並以陳校友夫人之嘉名而命名。中心成立的宗旨在於透過各類形式的課外活動，如太陽和行星的觀察、科學普及講座及工作坊等，提高及擴闊同學對科學的興趣和知識。

中心的網址為：<http://www.cuhk.edu.hk/ccc/tnlcenter>

崇基學院校史檔案館

崇基學院校史檔案館座落崇基牟路思怡圖書館二樓西翼，於二〇〇六年校慶日正式開幕啟用。館內分設展覽廳和檔案儲存室。檔案館收藏歷年崇基珍貴物品及文獻，並舉行不同主題的展覽。

檔案館的網址為：<http://www.cuhk.edu.hk/ccc/archive/>

利希慎音樂廳

利希慎音樂廳蒙利希慎基金慷慨捐資興建，於二〇〇一年初落成。音樂廳位於利黃瑤壁樓，能容納二百六十九位觀眾，由著名建築師嚴迅奇博士設計、邁約瑟（Joseph Myers）先生當聲學顧問，擁有上佳的聲學效果，最宜室樂團、歌詠團和獨奏表演。廳內設有兩台史坦威（Steinway）三角鋼琴（D和B型號），及一台由德國管風琴名家菲立·加勒斯（Philipp Klais）先生建造的管風琴，另設有錄音室和兩間休息室。

學生宿舍

本校現有學生宿舍十座，可容納宿生共1459名。

學生宿舍之一切事宜，由學生宿舍委員會處理；各宿舍均有舍監，負責該宿舍之管理事宜。凡欲申請宿位之學生，需於每年校方公佈之指定日期辦理申請。各宿舍宿位一覽如下：

宿舍名稱及宿位統計表：

宿 舍 名 稱	男 生	女 生	合 共
華 連 堂	—	99	99
利 樹 培 堂	163	134	297
何善衡夫人宿舍	110	94	204
明華堂	67	41	108
五旬節會樓高座	104	105	209
五旬節會樓低座	—	203	203
神 學 樓	24	42	66
文 質 堂	—	113	113
文 林 堂	56	—	56
應 林 堂	104	—	104
總 共	628	831	1459

有關各宿舍舍監請參閱本概覽書院行政人員名錄。

嶺南體育館及運動場

嶺南體育館及運動場位於大學火車站出口處，由體育部負責管理，設有緩跑徑、足球場、草地練習場、手球場、五人足球場、六個全天候籃球場、排球場、看台及更衣室等。嶺南運動場除可供各類戶外體育及康樂活動使用外，每年校慶之「千人宴」亦在此舉行。

康樂室

康樂室位於何添樓，備有乒乓球、羽毛球等體育設施，亦可用作舉行多類型康樂體育活動。

網球場

網球場位於夏鼎基運動場側，可供師生及校友使用。

教職員宿舍

學院有教職員宿舍七座，可供四十四個家庭居住。

神學樓

神學樓內設有舍監住宅一單位、可容納男女宿生共六十六人之學生宿舍、已婚神學生家庭宿舍及客房，另有課室及辦公室。

蘭苑

蘭苑為兩層高的小建築物，位於信和樓對面。二樓是崇基學院教職員聯誼會的休憩間，樓下及花園為西餐廳。

崇基學院教職員聯誼會會所

聯誼會會所位於崇基禮拜堂對面，為兩層高的獨棟建築，可容納約三百名賓客。除提供中式餐飲服務外，場地亦可用作舉辦各類宴會、學系會議，講座等。

廣泰園

廣泰園位於嶺南場一隅，設有兩個燒烤爐，可供二十四人使用。歡迎師生校友預約借用。

MAIN BUILDINGS AND FACILITIES

The College campus lies to the north and east of Taipo Road 11.5 miles stone. This is a very beautiful part of the New Territories with lush hills on one side and the quiet serenity of Tolo Harbour opposite. Lake *Ad Excellentiam*, Lin Dao Yang Memorial Garden and Alumni Garden also provide a green campus environment.

The main buildings and facilities on the campus are:

Chung Chi College Administration Building

The original Administration Building was built in 1956. It was re-developed and expanded in 1995 and was completed in 2001. The Administration Building houses various College units, including the Head's Office, the College Office, the General Education Office, the Service-Learning Centre, and the Development Office.

Chung Chi College Chapel

The Chapel is the earliest and largest independent sanctuary on the public university campus in China. With the donation of the United Church of Canada, the 696-seat Chapel was opened in 1962. Later in 1990, the Chapel underwent a renovation and extension project to meet the need of the growing number of students. With the support of the Lam Woo Foundation, air-conditioners were installed and the number of seats was increased to 1260. Congregations and activities held in the Chapel include the Sunday services, College assemblies, Inauguration Ceremony for freshmen, Graduation Ceremony and the Founders' Day Thanksgiving Service. There are a Meditation Room for group activities organized by the Chaplaincy and a Lower Lounge for staff and student activities. The Chaplaincy is also located at the Chapel Building.

Divinity School of Chung Chi College Chapel and President Chi-tung Yung Memorial Building

In 1967, when the original design of the Theology Building was drawn, a chapel was part of the plan. However, due to financial constraints, the chapel was not built when the building was completed in 1969. Since worship is an essential part of Christian life as well as of theological education, in the 70's, the Theology Division held its worship services in the meditation room of the Chung Chi College Chapel and later the top floor of the Theology Building. To meet the needs of the increasing number of Theology students, the Divinity School of Chung Chi College started planning to build a new chapel for the worship services of the School in 2003.

The Dedication and Thanksgiving Service for the Divinity School of Chung Chi College Chapel and President Chi-tung Yung Memorial Building was held in November 2011. The building is named after Prof. Chi-tung YUNG, the first President (1963-1968) of the Divinity School (previously named Chung Chi Theological Seminary) as well as the President with the longest service term of Chung Chi College (1960-1975), in order to commemorate his contribution in Hong Kong higher education, Christian university, church, the Chung Chi College and the Divinity School. The construction project is funded by private donations.

Facilities of President Chi-tung Yung Memorial Building include the following: a chapel, the venue for the Divinity School's regular worship which accommodates 350 persons and is open for individual meditation everyday from 9:00 am to 5:00 pm; a prayer room with a seating capacity of 90 persons, a place for weekly prayer meetings and is open for Divinity School's full-time students for personal meditation and prayer; an activity room, a multi-purpose room which can accommodate 100 persons; an archive and research staff rooms; a lift tower and bell tower. The President Chi-tung Yung Memorial Building and the Theology Building are connected by the lift tower and link bridges, so that all facilities in both buildings are accessible to the physically handicapped. The lift tower is also a bell tower in which 24 computer-controlled bells are installed to form a carillon. The carillon chimes every hour between 10:00 am to 10:00 pm, and automatically plays pre-set hymns at designated time. The instrument can also be played with a keyboard directly. A sculpture of Jesus washing the feet of his disciple is placed at the lawn next to the Chapel building, in order to remind teachers and students of Jesus' example of "not to be served but to serve".

Elisabeth Luce Moore Library, Chung Chi College

The Library, as one of the constituent libraries of the CUHK Library, was first established in 1951. The present library building was built with the generous support of the Henry Luce Foundation through the United Presbyterian Church in the United States of America and was officially dedicated on October 29, 1971 by Mr. Henry Luce's sister, Mrs. Elisabeth Luce Moore, after whom the Library was named.

Its collections focus on music, religion, education and sports science. Holdings of music and religion are considered significant in Southeast Asia. The Instructional Materials Collection is a special collection of teaching materials for all subjects of secondary schools, primary schools and early childhood education of Hong Kong and most of them are local textbooks.

In the Library of four floors, helpdesk, roving services and self-service borrow and return facilities are available on the G/F and users may also return books to the book drop at the entrance of the Library. A Late Reading Room that also serves as a Discussion Zone during day time, provides a reading area for users after the Library closes. The Library provides a spacious learning space for study and learning and

users may choose from a variety of formal and informal seating on all floors. Group study rooms with computers are provided for users to work or study together. Study carrels, arranged along the windows, and the Quiet Floor, designated on 2/F are specially designed for those who desire a quiet environment for their study.

As for collections, General Education Collection, new books and newspapers are housed on the G/F. Current and bound journals are housed on the LG/F. The reference collection is located on the 1/F, while the open stack books are available on 1/F and 2/F.

Information Commons are located on the G/F, 1/F and 2/F. There are computers for accessing the Online Catalogue and electronic resources. To facilitate the use of personal notebook computers, Wi-Fi is also available throughout the building.



The Library's webpage is <http://www.lib.cuhk.edu.hk/en/libraries/ccl>

Chung Chi Tang

The Chung Chi Tang Student Centre is a two-storey building situated next to the Lake *Ad Excellentiam*. There are a student canteen, rooms and facilities for student activities.

On the ground floor, there is a wide stage well-equipped with projecting facilities, professional stage lightings, audio-visual system together with back stage facilities. Student Societies can arrange dinner gathering with performance in the hall. Different parties of CUHK can also book the activity room(s) on the first floor. The whole Chung Chi Tang has full Wi-Fi coverage to facilitate network connection to the campus network.

Opening hours of Chung Chi Tang is from 7:30 am to 9:00 pm. During term time, the student canteen also provides night supper service until 2:00 am. The first floor, being the learning commons, opens until 12:00 am.

Pommerenke Student Centre

The Pommerenke Student Centre is a large student amenity centre situated between Chung Chi Tang and Elisabeth Luce Moore Library. The Student Centre was named after the Rev. H.H. Pommerenke, missionary of the United Presbyterian

Church in the U.S.A. who served on the Board of Trustees of the College between the years 1965/66 and 1969/70. At the retirement of the Rev. Pommerenke in 1970, the College was fortunate to receive from him a generous donation of his residence and the land, which had made possible the numerous campus development projects and student programmes within Chung Chi in the decades afterwards up till now.

The facilities of the four-storey Student Centre is managed by the Office of Student Affairs of the University and Chung Chi College. The Student Centre houses the College Dean of Students' Office, the Chung Chi Student Union Office, non-resident hall of the College and the darkroom of Chung Chi Photography Society etc. Student facilities located in the building managed by the Office of Student Affairs include piano-practice rooms, a music room, a multi-purpose room, a snooker room and a band room.

Shen's General Education Resource Centre

General Education is an integral part of the College's aim in education. In view of this, the recommendation of establishing an Integrative Basic Studies Resource Centre was brought up and then approved in August 1981. The task of planning and implementation was long but fruitful. By September 1984, the Resource Centre was opened for staff and students. The Centre was relocated adjacent to the Elisabeth Luce Moore Library in September 2015.

In 2016, to honour Dr. Philip Shen's contribution to Integrative Basic Studies and salute his impact on general education, the College placed his memorial bust at the centre and named the IBS Resource Centre as "Shen's General Education Resource Centre".

The Resource Centre is established with the following aims:

- (1) to assist, develop and implement the Integrative Basic Studies Programme;
- (2) to assist, promote and develop non-formal education activities on campus;
- (3) to provide relevant student resources and aid for self-learning;
- (4) to organize general education activities.

The Centre specializes in the collection of articles, reports and other non-book and audio-visual materials on the idea of university education, university life, the main cultural traditions of China and the West, perspectives in different disciplines as well as past students' reports submitted for the general education course "Senior Seminar". It also maintains a reading corner where a substantial collection of university student reading materials and books of interests are available. A group study room equipped with a TV connectable with laptops is also available for students' booking for study purposes such as presentation rehearsals and group discussions. Teachers and students are encouraged to visit the Centre to access the various learning resources and also to make use of the relaxed space for informal gatherings.

The primary goal of general education is to broaden the students' horizon and to give them a wider perspective other than their major and minor subjects. In the pursuit of this goal, the Shen's General Education Resource Centre needs the support from various sources. Participation, suggestion and donation of funds, materials or equipment from interested persons are welcome. To support the development of General Education, donation to Dr. Philip Shen Memorial Fund is welcome. Further information is available from Chung Chi College General Education Office.

Tang Ngan Leng Centre for General Science Education

Tang Ngan Leng Centre for General Science Education was officially opened on September 20, 2002. With the funding from the Chung Chi College Board of Trustees, and also the generous donation by Mr. and Mrs. Chan Chi Kin, both Chung Chi College alumni, the Centre was successfully established and was named after Mrs. Chan.

The Centre is set up with the aims of promoting general science education and raising students' interest and widening their knowledge of science through a variety of activities such as solar and planetary observations, popular science talks, workshops, etc. The Centre's webpage is <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/tnlcenter>

Chung Chi College Archive

Chung Chi College Archive was officially opened on the Founders' Day of 2006. Located at the west wing of the second floor of Elisabeth Luce Moore Library of the College, the College Archive consists of an exhibition gallery and an archival storage room.

The College Archive collects invaluable historical documents and relics related to the College, and holds exhibitions with different themes.



The Archive's webpage is <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/archive/>

Lee Hysan Concert Hall

With the generous donation of the Lee Hysan Foundation, the 269-seat Lee Hysan Concert Hall located at the lower ground floor of the Esther Lee Building was completed in spring 2001. Designed by the renowned architect Dr. Rocco Yim with Mr. Joseph Myers as acoustic consultant, the Lee Hysan Concert Hall is among the

best acoustic halls in Asia, ideal for chamber orchestra, solo recitals and choirs. On stage, there is a pipe organ built by Mr. Philipp Klais, and two Steinway grand pianos (model D and model B). Other facilities include two green rooms and a recording room.

Student Hostels

There are ten blocks of student hostels in the College, which house 1459 students. All matters related to the hostels are managed by the Chung Chi College Student Hostels Committee and wardens for respective hostels. Applications should be made according to the dates announced by the Student Hostels Committee.

Hostel Capacity:

Hostel	Male	Female	Total
Hua Lien Tang	–	99	99
Lee Shu Pui Hall	163	134	297
Madam S. H. Ho Hall	110	94	204
Ming Hua Tang	67	41	108
Pentecostal Mission Hall Complex / High Block	104	105	209
Pentecostal Mission Hall Complex / Low Block	–	203	203
Theology Building	24	42	66
Wen Chih Tang	–	113	113
Wen Lin Tang	56	–	56
Ying Lin Tang	104	–	104
TOTAL	628	831	1459

Please refer to the list of College Administrative Staff in this Handbook for details of hostel wardens.

Lingnan Stadium and Athletic Field

The Lingnan Stadium and Athletic Field are located opposite the University Station of the MTR. There are an all-weather jogging track, a standard-sized grass soccer pitch, a grass practice pitch, a handball court, a five-a-side soccer pitch, six basketball courts, a volleyball court, a spectator stand and changing rooms. The facilities are managed by the Physical Education Unit. Besides



outdoor sports and recreational events, the Thousand People Feast celebrating the College Founders' Day is organized there.

Multi-purpose Hall

The Multi-purpose Hall is located in the Ho Tim Building. It is a venue for playing badminton, table-tennis and various recreational and sports activities.



Tennis Court

The Tennis Court is located next to the Sir Philip Haddon Cove Sports Field. Chung Chi teachers, students and alumni are eligible to use the Tennis Court.

Staff Residences

The College has seven blocks of staff quarters with 44 apartments.

Theology Building

In the Theology Building there are a warden unit, a hostel for 66 students, rooms for married theology students, guest rooms and an administrative and teaching section.

Orchid Lodge

The two-storey Orchid Lodge is situated opposite the Sino Building. A Western restaurant is located on the lower floor and an extension of Chung Chi College Staff Club is located on the upper floor.

Staff Club Clubhouse

The two-storey Clubhouse located opposite the College Chapel can accommodate 300 guests. The Clubhouse is a Chinese restaurant with function rooms for organizing banquets, meetings and talks.

BBQ Site

The BBQ Site is located next to the Lingnan Stadium. There are two BBQ pits which allow 24 persons to use. Chung Chi teachers, students and alumni are welcome to use.

課程及活動

PROGRAMMES & ACTIVITIES

綜合基本課程

目的

本綜合基本課程，乃由崇基創校先賢所提倡之人生哲學課程嬗演而產生，迭經修訂，由院務委員會屬下之綜合基本課程委員會主持，為學院學生之必修科目。

本課程開設要旨，乃擴展學生治學興趣，並使其在主修及副修科目外，更具有較遠大眼光及較廣博學術基礎，且特別顧及學生下列各項需要：

- (一) 對現代大學教育之性質與結構、目的與任務，及其對理性思考之重視，有所認識。
- (二) 對中國及西方之主要文化傳統，有所體會及評估。
- (三) 對現代科學觀點，自然科學與社會科學之內在價值，及其與社會文化之關係，有所瞭解。
- (四) 對當今與恆常之人生問題，作理性之思索、探討，並有所抉擇。

通識教育課程

崇基學院的通識課程幫助同學開拓潛能、適應大學生活及了解大學學習的主要特點、能與不同學術及文化背景的同學及老師交流、發展不同的溝通能力，以及培養跨學科團隊合作所需要的態度及能力。

通識課程的內容非常豐富，涉獵亦廣，對同學無疑是一項有意義的挑戰。倘若同學能在課堂內外均積極參與，在小組討論中能放下成見、開放討論；且能做到師生之間互動分享，教學相長，則同學能於通識課程中獲益良多。

目前崇基學院學生必須修讀下列規定之書院通識科目，並按大學通識學分要求修讀相關大學通識科目。

書院通識科目

科目編號	科目名稱	學分
一年級、上學期		
GECC1130	大學修學指導	2
GECC1131	大學修學指導：學生為本教學課程	1
或		
GEJC1120	書院、大學與社會	2
GEJC1110	書院、大學與社會：學生為本教學課程	1
畢業年、上學期		
GECC4130	專題討論	3
或		
GECC4230	服務學習計劃	3
各年級、各學期		
GECC1000	書院週會	0

GECC 1130 大學修學指導

本科介紹現代大學之概念及其組織，並討論大學之始源、大學教育之目的、學術生活及其與現代社會之關係。此科同時協助一年級學生適應及熟習大學生活。

「大學修學指導」以講座、嘉賓主持對談作為上課形式。講座對談內容分為三大主題：崇基歷史與承傳，大學學習，大學生活。

GECC 1131 大學修學指導：學生為本教學課程

本科是為配合 GECC 1130 講課而設之「學生為本教學」導修科目，以小組形式上課，由老師帶領學生閱讀有關大學教育及大學生活的材料，再透過討論和報告，讓學生認識和反省大學教育的目的，探討如何實踐大學生的身份，並培養學生思考、討論和批判的習慣。

「學生為本教學課程」之導修形式可為討論、口述報告、辯論，或其他可鼓勵學生多發言的方式。討論內容圍繞大學教育、角色、理念；大學生身分、價值、使命；當今與恆常之人生問題；以及選自GECC1130「大學修學指導」三個主題裡的討論課題。導師可因應討論內容及導修形式選擇於課室以外的地點上課，例如戶外上課（崇基校園遊）或環境較輕鬆的宣仁通識教育資源中心。

GEJC 1120 書院、大學與社會

本科乃崇基學院、新亞書院與聯合書院為其一年級學生共同開設的書院通識科目，並以英語為授課語言。本科旨在讓學生認識大學、校園生活、個人發展及社會責任等大學教育基本元素。

GEJC 1110 書院、大學與社會：學生為本教學課程

本科為 GEJC 1120 之學生為本教學課程，只為崇基學生而設，以小組形式上課。旨在透過討論及報告，使學生對 GEJC 1120 各講題有更深入之瞭解。

GECC 4130 專題討論

本科鼓勵同學對時事、科際及日常生活所遇到的問題或觀察到的現象，進行小組專題研究及討論，藉以提升同學對個人、社會和世界的觸覺，培養其獨立思考與價值判斷的能力，並建立彼此協作與從多角度探討問題的經驗。

GECC 4230 服務學習計劃

本課程為體驗式學習，鼓勵同學透過服務的事前準備、檢討及反思進行學習。學生需對服務群體的需要進行評估，把個人技能及學科知識應用於策劃及實踐服務學習內容之中，同時，亦為當中的經歷進行個人及小組反思，藉以提升同學對個人、社會和世界的觸覺，培養其獨立思考與價值判斷的能力，並建立彼此協作與從多角度探討問題的經驗。

GECC 1000 書院週會

全體同學於肄業期內均需參與週會以擴大其視野。週會以不同形式，例如座談會、演講、表演等，探討有關社會、文化、教育、宗教及藝術等人生問題，目的在透過此類聚會培養同學對生命之肯定態度。各同學必須於每一學期最少出席週會總數之一半以符合本科之要求。

PROGRAMME OF INTEGRATIVE BASIC STUDIES

Objectives

This programme of Integrative Basic Studies grew out of an original Philosophy of Life programme suggested by the founders of the College. It is continually revised and administered by a committee under the Assembly of Fellows and is required of all students.

The programme seeks to broaden the interests of students and give them a wider perspective than those their major and minor subjects provide. It recognizes, in particular, their common need for:

- a) Knowledge of the nature and structure, purposes and functions of modern university education, particularly its emphasis on rational thinking.
- b) A critical awareness and appreciation of the main cultural traditions of China and the West.
- c) An understanding of the modern scientific point of view and of the intrinsic significance of the sciences (natural and social) and their relation to society and culture.
- d) An ability to face contemporary and perennial issues of life and their challenge to rational inquiry, discussion, and personal commitment.

Programme of General Education

The Chung Chi College General Education encourages students to explore their potential, adapt to university life and acknowledge the main characteristics of university study. The College General Education also aspires to enhance students' ability to communicate and cooperate with classmates and teachers from different academic and cultural backgrounds as well as developing teambuilding skills that are essential to cross disciplinary cooperation.

The College General Education features both depth and breadth of knowledge. It is a challenging yet meaningful task to students. The wide coverage and rich content may be arduous but will be amply rewarding, students are assured to benefit a great deal by participating actively in both inside and outside classroom activities, playing an active role in group discussions with the awareness of the importance of laying aside prejudices and preconceived ideas.

For Chung Chi College students, the following College GE courses are required. Meanwhile, students should also complete the required University GE units.

College Courses

Coure Code	Course Title	No. of Units
Year 1, Term 1		
GECC1130	Idea of a University	2
GECC1131	Idea of a University: Student-Oriented Teaching	1
OR		
GEJC1120	College, University and Community	2
GEJC1110	College, University and Community Student-Oriented Teaching	1
Final year, Term 1		
GECC4130	Senior Seminar	3
OR		
GECC4230	Service-Learning Programme	3
Every year, every term		
GECC1000	College Assembly	0

GECC 1130 Idea of a University

This is an introductory course for freshmen to develop an understanding and appreciation of university education, the origins, traditions and objectives of universities, and their relationships with the contemporary society. Facilitation of students' adaptation to the campus life is also an important objective of the course.

"Idea of a University" is conducted in the mode of lecture or dialogue with guest speakers. The three main themes of the course are "History and Heritage of Chung Chi College", "University Studies" and "University Life".

GECC 1131 Idea of a University: Student-Oriented Teaching

This is a student-oriented small group tutorial course connected to GECC 1130 lectures. Through discussions and reports on reading materials related to university education and university life, the course allows students to examine and reflect on the aims of university education, to explore on how to live up to the role of being a university student, and to be trained to learn actively through reflective thinking, discussion and evaluation.

"Student-Oriented Teaching" tutorials can be conducted in any mode of instruction which encourages expressing and questioning, e.g. discussion, debate, seminar, buzz groups, etc. The course content covers topics concerning the mission, vision and role of a university; the role, responsibility and value of a university student; contemporary and perennial issues of life; and selected topics under the three

main themes from GECC1130 “Idea of a University”. Depending on the discussion topic and mode of instruction, teachers can consider outdoor teaching (Chung Chi campus tour) or class meeting at the Shen’s General Education Resource Centre which is a cozy and relaxing place ideal for discussion and interactive teaching.

GEJC 1120 College, University and Community

This course, taught in english, is jointly offered by Chung Chi, New Asia and United Colleges with the aim of introducing students to the basic elements of university education, campus life, personal development and social responsibility. The series of lectures encompass critical aspects of education and life in the social, cultural and global contexts.

GEJC 1110 College, University and Community : Student-Oriented Teaching

This is a student-oriented small group tutorial course for Chung Chi students only. The objective of the course is to widen the horizons of students in getting a better understanding of the GEJC 1120 lectures through discussions and reports.

GECC 4130 Senior Seminar

The course aims to encourage senior students of different disciplines to conduct small group research and discussion on current affairs, cross-disciplinary knowledge and daily life issues. Students are encouraged to cultivate their abilities for critical thinking and value judgment, and to gain valuable experience in building good partnership with members through cooperation.

GECC 4230 Service-Learning Programme

This experiential-learning course aims to encourage senior students of different disciplines to serve in the community and learn through the experience. Students are encouraged to identify community needs before proposing and implementing the service. Integration of cross-disciplinary knowledge and personal skills are highly recommended. Reflection is the key element throughout the course. Students are also encouraged to cultivate their abilities for critical thinking and value judgment, and to gain valuable experience in building good partnership with members through cooperation.

GECC 1000 College Assembly

All students are required to take this course in all their years of study. The programme of the Friday Assembly includes lectures, panel discussions, performance, etc. The main objective is to broaden the horizon of students concerning social, ethical, intellectual, cultural, educational, religious, artistic and aesthetic aspects of life. It is hoped that students would develop an affirmative attitude towards life through participation in the programme. Each student has to attend at least half of the total number of assembly meetings each term in order to get a “satisfactory” grade for the course.



體 育 課 程

課程目的

為促進學生身心健康，本學院體育課程列為通識教育一部份。體育課程之目的乃使學生增強體質，培養品格，瞭解生理與體育之密切關係而達致行動敏捷及身心合一。體育課程亦可幫助學生發展其高度體能效率，獲得各種體育知識及技能，享受休閒活動，而達健康豐盛之人生。

修習程序

(一) 體育課程為本校一年級學生必修科目之一，每學年兩學分。

(二) 本院為鼓勵學生參加體育活動，全體學生在學院修業期間，均可自由選擇參加體育選修科目或學生會主辦之各種體育會，並由教師予以指導及協助。

體育科目

(一) 必修科

體育為必修科目，學生可在一年級上、下學期各選擇下列科目之一項：

(男生)

田 徑
游 泳
體能鍛鍊
籃 球
足 球
排 球
壘 球
手 球
壁 球
網 球
羽 毛 球
乒 乓 球
瑜 伽

(女生)

田 徑
游 泳
體能鍛鍊
籃 球
足 球
排 球
壘 球
手 球
壁 球
網 球
羽 毛 球
乒 乓 球
瑜 伽

(混合)

游 泳
活 木 球
乒 乓 球
現 代 舞
跆拳道
特 別 班

(二) 選修科目

本課程適合各年級學生選修，凡對運動有興趣，或欲增強運動技能之學生，皆可自由選修。科目包括：

射 箭	壁 球	健 康 舞	活木球
羽 毛 球	足 球	交 誼 舞	瑜 伽
網 球	乒 乓 球	土 風 舞	太極拳
跆拳道	乒 乓 球(中級)	籃 球(中級)	

(三) 副修

由一九八八年九月開始，學生可選擇體育為副修課程，其主要目的在訓練體育老師、教練及體育專業人士，學生必須修讀體育必修及選修科目。

(四) 比賽活動

體育部每年均與學生會合辦多項體育競賽，並歡迎學生踴躍參加。比賽成績優異或有良好體育精神表現者，得經體育部選拔參加訓練以代表學院參加各項院際比賽。

本年度各項競賽之日期如下：

水 運 會	二〇一七年九月二十六日(星期二)
陸 運 會	二〇一七年十一月三日(星期五)
環 校 賽 跑	二〇一七年十月二十七日(星期五)
各項書院比賽	二〇一七年十月至二〇一八年三月間

(五) 院隊

學院設有男女子排球、籃球、羽毛球、乒乓球、網球、田徑、游泳、划艇，以及男子足球院隊，由體育部提供訓練，代表學院參加各項院際比賽。歡迎喜愛運動的同學參加選拔，加入院隊。

PHYSICAL EDUCATION

Programme Objective

Physical Education is part of the General Education programme of the College. Its objective is to encourage students to develop the strength, endurance, coordination, and flexibility essential in both work and play. It helps students develop and maintain maximum physical efficiency, obtain useful knowledge and physical skills, enjoy recreation and live in good health.

Programme of Study

- (A) Two one-unit term courses in Physical Education are required for all first year students.
- (B) Students in all years are encouraged to take an active part in one or more elective Physical Education classes and/or sports clubs organized by the Student Union. Necessary instruction and assistance are given to each class and/or club by the staff.

Physical Education Courses

(A) *Required Courses:*

Year-one students may select one of the following courses in each term:

(Men)	(Women)	(Mixed)
Track & Field	Track & Field	Swimming
Swimming	Swimming	Woodball
Physical Conditioning	Physical Conditioning	Table Tennis
Basketball	Basketball	Modern Dance
Soccer	Soccer	Taekwondo
Volleyball	Volleyball	Special P.E.
Softball	Softball	
Handball	Handball	
Squash	Squash	
Tennis	Tennis	
Badminton	Badminton	
Table Tennis	Table Tennis	
Yoga	Yoga	

(B) *Elective Courses:*

The elective programme is open to students of all years who are interested in participating in sports. The courses include:

Archery	Squash	Aerobic Dance	Woodball
Badminton	Soccer	Social Dance	Yoga
Tennis	Table Tennis	Folk Dance	Tai Chi
Taekwondo	Table Tennis (Intermediate)	Basketball (Intermediate)	

(C) *Minor*

A minor in Physical Education was offered to interested students starting September 1988. It aims to train the coaches and other physical education professionals. Students need to take the required and elective P.E. courses.

(D) *Special Functions:*

Each year special functions are jointly organized by the Physical Education Unit and the Student Union. All students are encouraged to take part in these competitive events. Students with potential will be selected to represent the College in various inter-collegiate competitions. Events for the current year are listed below:

Chung Chi College Aquatic Meet	September 26, 2017 (Tue)
Athletic Meet	November 3, 2017 (Fri)
Round Campus Run	October 27, 2017 (Fri)
Other inter-collegiate sports competitions	October 2017 – March 2018

(E) *College Sports Teams*

The College hosts men's and women's volleyball, basketball, badminton, table tennis, tennis, track and field, swimming and rowing teams as well as men's soccer team. The sports teams have regular trainings offered by the Physical Education Unit and represent the College to participate in various inter-collegiate competitions. Students who are interested in sports are welcome to join the sports team selection.

學 生 活 動

學院注重學生個人成長與群育活動，不時舉辦各類型活動，邀請各界人士與同學就不同題目互相交流，或組織校外參觀活動，到訪機構或文化地點。此外，學院亦推行多項計劃及活動，務使同學得到均衡發展，在本科知識以外充實自己，提升表達溝通技巧，培養分析及解難之能力，拓展世界文化視野。

提高語文能力計劃

此計劃通過多元化及活潑生動的教學方法，提高同學多方面的語文能力。活動包括於學期中定期舉行之英語桌、語文講座及語文工作坊等。

英語桌透過在晚餐中輕鬆閒談，增加同學運用英語的能力和信心。語文講座則每次邀請不同講者，探討與語文及文化有關的專題，同學於隨後之晚飯時間可與講者再作深入討論。工作坊選取的題目切合同學現時上學或將來就業的需要，希望同學對特定的語文範疇作深入研習，如英語語音、英語學術文章寫作、商用中文及創意寫作等。



崇基學院國際演講會為首個於香港中文大學內成立之國際演講會分會，於學期中每星期六舉行會議，內容包括備稿演講和即席演講訓練，有助同學提高演說技巧、增強自信心及訓練領導才能。

暑假期間，學院亦舉辦多個海外語文學習團，資助同學往美國、加拿大及內地修讀為期三至十星期之英語或普通話文化課程。

查詢：3943 8010/ 3943 6994



科普教育

透過講座、工作坊與太陽和行星觀察活動等，增加同學對科學的認識和興趣。

查詢：3943 4047



學生交換計劃

學院與國內外多間大學設立為期一年或一個學期之學生交換計劃。透過較長時間的交換生生活，同學既可與不同文化背景的同学作學術上的切磋交流，亦能深入瞭解當地的社會、文化、甚至其政治及經濟概況。下列為二〇一七／一八年度崇基學院交換計劃之合作大學，二〇一八／一九年度之資料將於二〇一七年十月公佈。同學如有興趣於二〇一八／一九年度參與交換計劃，可於二〇一七年十月遞交申請表予本院。

1. 中國北京外交學院
2. 中國武漢大學
3. 日本同志社大學
4. 日本國際基督教大學
5. 日本慶應大學
6. 日本創價大學
7. 日本大阪大學
8. 韓國梨花女子大學
9. 韓國首爾國立大學
10. 新加坡國立大學
11. 澳洲西澳大學
12. 比利時天主教魯汶大學
13. 法國里爾天主教大學
14. 德國波恩大學
15. 瑞典厄勒布魯大學
16. 英國鄧迪大學
17. 加拿大阿爾伯塔大學
18. 加拿大西門菲莎大學
19. 加拿大麥基爾大學
20. 美國羅耀拉瑪利曼大學
21. 美國聖地牙哥州立大學
22. 美國北卡羅萊納州大學（格林保羅分校）
23. 美國勒蘭斯大學
24. 美國威特沃思大學

查詢：3943 4171/ 3943 6994



海外工作實習計劃

由崇基學院與大學青年會合作，為同學提供到世界不同地方擔任實習營地導師的不同工作機會，同學透過此計劃可以認識及了解身處外國的工作環境及感受當地文化之餘，亦可藉此機會與來自世界各地的導師一同工作，擴闊視野。

查詢：3943 1498/ 3943 1108

學生訪問計劃

透過短期學生交流活動，同學有機會與來自中國內地、台灣、新加坡和其他亞洲地區著名學府的學生進行互訪，透過不同形式的學習活動，促進各地同學在學術及文化方面的交流。

查詢：3943 6015



海外文化探索之旅

學院於暑假期間分別舉辦德國、法國及日本社會探索之旅，旨在加深同學對當地社會文化之認識。為期約三星期的活動包括修讀基本德文、法文或日語、參與文化活動、市內遊覽及參觀歷史名勝，使同學對當地文化有更深刻體會。

查詢：3943 8010/ 3943 6994

暑期留學計劃

學院資助同學於暑假期間前往美國、英國、加拿大、澳洲及國內著名院校修讀學分課程，並體會外國著名院校之學習模式，同時更可感受外地生活。課程為期三至十星期，完成後可向香港中文大學申請承認修畢之學分。歷年來同學曾報讀以下院校之暑期課程：英國劍橋大學、牛津大學、倫敦大學（倫敦政治經濟學院）、倫敦帝國學院、美國耶魯大學、哈佛大學、加州大學（柏克萊分校、洛杉磯分校、伊榮分校）、加拿大英屬哥倫比亞大學、麥基爾大學、澳洲新南威爾斯大學及國內北京大學等。

查詢：3943 6845/ 3943 6989



學長計劃（本地及海外）

本地學長計劃旨在透過與校友交流及分享經驗，幫助同學加強社會經驗及擴闊人際網絡，促進個人成長。而海外網上學長計劃就讓同學與校友以電郵及其他電子媒介聯絡，彼此分享生活體驗，如海外工作經驗、兩地社會時事和校園生活等，增加同學與海外校友的交流機會，使他們了解不同地方的生活文化。

暑假期間，學長計劃委員會亦舉辦文化考察及企業實習計劃，讓同學到內地工作實習及考察文化，與在內地工作的校友分享交流，親身體驗國內的商業與工作文化、經濟社會發展，以至歷史文化概況。

查詢：3943 6449



服務學習計劃

為鼓勵同學積極參與社會服務，增加對社會問題的關注，學院積極開拓服務學習計劃，安排同學到本地社會服務機構、中國大陸及其他國家進行三至十星期的社會服務。同學透過參與統籌及服務工作，不但提高對弱勢社群的認識，亦能從中體驗生命價值，自我提升，並回饋社會。部分服務學習計劃與學院通識課程掛鉤，是三學分的課程，參與之同學須符合相關修讀資格。

查詢：3943 1313/ 3943 9643



社會服務活動

學院與大學青年會攜手合作，透過在本地和到世界各地（如：斐濟、德國、羅馬尼亞、蒙古等地）舉行的社會服務活動及服務團，增加同學對不同社群的認識和關懷，並反思自我，成為具適應力、洞察力、富創意之社會棟樑。

查詢：3943 1498/ 3943 1108



STUDENT ACTIVITIES

To nurture students' personal growth and social development, the College organizes a wide variety of activities such as inviting guests from different fields to share their views and experiences with students, and arranging visits to organizations and cultural sites outside the campus. In addition, the College has launched a number of programmes and activities to facilitate a balanced education for students. Students can enrich themselves, develop their communication, critical thinking and problem-solving skills, and broaden their international outlook.

Language Enhancement Programme

The Programme aims to upgrade students' Chinese and English Language through diversified activities, including language tables, language seminars and language workshops during term time.

English Tables aim at strengthening students' confidence in speaking English through relaxing dinner conversations. In weekly Language Seminars, invited guests share specialized language and culture topics with students and exchange ideas with participants during the dinner. Language Workshops aim at training students to meet the language needs of their future careers. They are given opportunities to learn English phonetics, academic writing, business Chinese and creative writing, etc.

The Chung Chi College Toastmasters Club was established to eliminate students' fear of public speaking, improve their public speaking skills and leadership skills. During weekly meetings, members present both prepared and impromptu speeches and receive immediate feedback from language evaluators and experienced speakers.

In summer, the College organizes the Language Study Abroad Programme, in which students can study English or Putonghua in the U.S.A., Canada and mainland China for three to ten weeks.

Enquiries: 3943 8010/ 3943 6994



Popular Science Education

Various activities such as popular science talks, workshops as well as solar and planetary observations are organized to raise students' interest and widen their knowledge of science.

Enquiries: 3943 4047



Exchange Programmes

The College has established term time exchange programmes (for one year or one term) with a number of universities worldwide. The Programmes provide students with opportunities to study abroad during the term time, in which they can exchange academic ideas with students of different cultures, and also can better understand the social, cultural and even political and economic dimensions of other countries during their extended stay at the receiving university. Listed below are the partner universities of College Exchange Programmes in 2017/2018. Details in 2018/2019 will be announced in October 2017. Students interested in participating in the Exchange Programmes in 2018/2019 should submit their application forms to the College in October 2017.

1. China Foreign Affairs University, China
2. Wuhan University, China
3. Doshisha University, Japan
4. International Christian University, Japan
5. Keio University, Japan
6. Soka University, Japan
7. Osaka University, Japan
8. Ewha Womans University, Korea
9. Seoul National University, Korea
10. National University of Singapore, Singapore
11. University of Western Australia, Australia
12. Katholieke Universiteit Leuven, Belgium
13. Université Catholique de Lille, France
14. University of Bonn, Germany
15. Örebro University, Sweden
16. University of Dundee, United Kingdom
17. University of Alberta, Canada
18. Simon Fraser University, Canada
19. McGill University, Canada
20. Loyola Marymount University, U.S.A.
21. San Diego State University, U.S.A.
22. University of North Carolina at Greensboro, U.S.A.
23. University of Redlands, U.S.A.
24. Whitworth University, U.S.A.

Enquiries: 3943 4171/ 3943 6994



Global Y' Trainee Programme

Jointly presented by Chung Chi College and University YMCA, the Programme provides opportunities for students to serve as Camp Counselor around the world. Participants can experience overseas working environment and explore local cultures. This working opportunity with staff and students coming from different countries will help to widen their horizon.

Enquiries: 3943 1498/ 3943 1108

Student Visitor Programmes

Chung Chi students may take part in short term visiting programmes to pay exchange visits to institutions in mainland China, Taiwan, Singapore and other Asian countries and interact with outstanding undergraduates through a series of interdisciplinary and intercultural learning activities, enhancing their global perspective and diversifying their network.

Enquiries: 3943 6015



Study Trips: Exploration of Foreign Societies

The College organizes three-week study trips to Germany, France and Japan every summer to deepen students' understanding of the culture and society of foreign countries. In addition to elementary German, French and Japanese courses, students also gain first-hand experience of the local lives by staying in German/French families, participating in different cultural activities and visiting famous monuments.

Enquiries: 3943 8010/ 3943 6994



Summer Study Abroad Programme

The Summer Study Abroad Programme provides students with a subsidy to study in U.S.A., U.K., Canada, Australia and mainland China during summer. This gives students an opportunity not only to experience the foreign academic atmosphere and different lifestyle but also to make friends from around the world. Students may transfer credits back to The Chinese University of Hong Kong for the courses completed in overseas summer schools. Past participants have attended summer schools of the following institutions: the University of Cambridge, the University of Oxford, the London School of Economics and Political Science, Imperial College London, Yale University, Harvard University, UC Berkeley, UCLA, UC Irvine, the University of British Columbia, McGill University, the University of New South Wales and Peking University.



Enquiries: 3943 6845/ 3943 6989



Mentor Programme (Local and Overseas)

The Mentor Programme (Local) was launched with the aims of enriching social exposures, improving the communication skills and broadening the horizons of students through sharing and interactions with College alumni. The Overseas E-mentoring Programme provides students with opportunities to share experiences with overseas College alumni through emails and other electronic media.

In summer, the Mentor Programme Committee organizes internship and cultural exploration programme for students to engage in internship, cultural visits and sharing with alumni working in mainland China through which they investigate and learn the business culture, socio-economic as well as cultural and historical development of the mainland China.

Enquiries: 3943 6449



Service-Learning Programme

To build up a sense of community service among students as well as to increase students' awareness to social issues, the College provides opportunities for students to participate in a variety of service programmes in local social organizations, mainland China and overseas countries for three to ten weeks. Through the programme, students can get in touch with socially underprivileged group and enhance personal growth through reflection of the experience. Some programmes are 3-credit courses, which are combined with the College General Education curriculum. Participants should fulfill the eligibility of the course.

Enquiries: 3943 1313/ 3943 9643



Social Service Activities

Jointly organized by Chung Chi College and University YMCA, students are provided with opportunities to serve the local and global communities by participating in local service campaigns and overseas service trips to countries such as Fiji, Germany, Romania, Mongolia, etc. The activities aim to raise students' awareness of the needs of various social groups, their own civic rights and responsibilities, as well as the necessary aptitudes of a young leader in society, in terms of morality, skills and mentality.

Enquiries: 3943 1498/ 3943 1108



黃林秀蓮訪問學人計劃

學院蒙前校董黃林秀蓮女士及其家人捐贈，成立「黃林秀蓮訪問學人計劃」，旨在促進學術及文化交流，擴闊學院師生視野及知識領域，從而加強崇基校園的學習風氣。自一九八三年起，學院每年邀請一位國際知名學人，於學期進行期間蒞校訪問一至兩星期，作公開演講和出席討論會；同時透過其他非正式聚會，與本院教職員及學生交流。訪問學人更擔任崇基學院週年教育研討會之主要講者。有關黃林秀蓮女士及其家人之捐贈詳情見本概覽「學術基金」部份。

SIU LIEN LING WONG VISITING FELLOWS PROGRAMME

The Programme is financed through the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment, generously donated to the College by Mrs. Siu Lien Ling Wong and her family. The purpose of the Programme is to promote academic and cultural interchange, to broaden the intellectual horizon of staff and students, and to enrich the learning environment of the College. Since 1983, one outstanding person in the fields of scholarship or cultural affairs are invited to visit the College, normally for a period from one to two weeks during teaching terms. The Visiting Fellows are invited to give public lectures, to participate in discussion panels, and to be the main speakers in the College Annual Education Conference. In addition, they are also invited to have informal discussions with staff and students of the College. Please refer to the section on Educational Endowment Funds in this Handbook for details of the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment.

藝 術 文 化 活 動

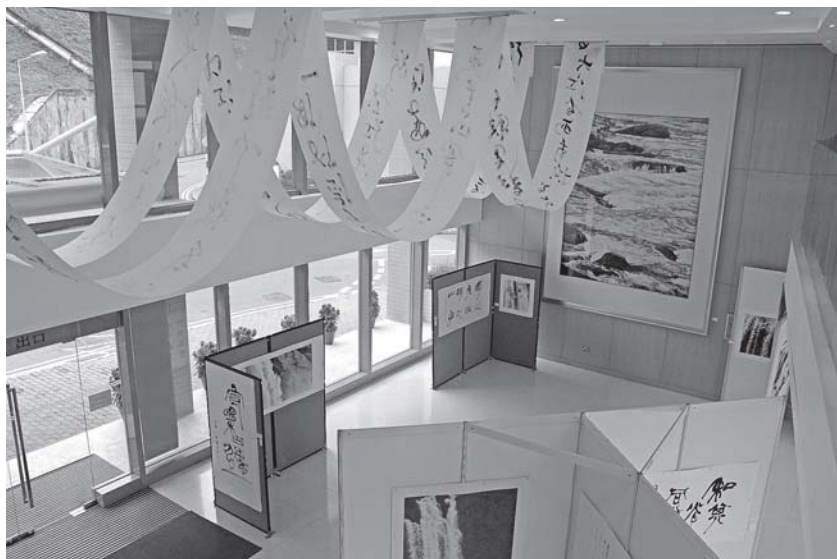
為提高校內文化及藝術氣氛，學院不定期舉辦藝術展覽、工作坊和講座，及邀請訪問藝術家蒞校作短期訪問。

承蒙洽蕙堂捐款，學院近年成立了「洽蕙藝文計劃」。透過舉辦不同類型之藝術活動，旨在提高師生對中國文化及世界藝術之興趣與認識，擴闊師生視野。

ART AND CULTURAL EVENTS

To promote academic and cultural interchange of art activities, art exhibitions, workshops and talks are organized and visiting artists are invited to the College during the school term.

Thanks to the donation by Hop Wai Tong, the College has established the Hop Wai Art and Cultural Programme which aims at cultivating interest and understanding in Chinese culture and world art on campus, and broadening the horizons of staff and students.



其他學院主要典禮與活動

校慶

每年十月最後一個星期五為崇基校慶日，慶祝活動由十月中開始，計有感恩崇拜、校慶學生節各項活動如嘉年華、環校跑、千人宴等。

新生入學禮

新生入學禮於開學前的新生輔導營首天舉行，除歡迎新生外，亦會為其介紹崇基歷史、教育理想及校園生活，並安排老師與新生作小組討論。

畢業典禮

學院每年上學期末舉辦畢業禮，招待畢業生與家長一同出席。

OTHER COLLEGE MAJOR CEREMONIES AND EVENTS

The Founders' Day

The Founders' Day is on the Last Friday of October. The Thanksgiving Service and also a series of celebrative activities in the Founders' Day Student Festival are organized starting from mid-October. The activities include the carnival, the Round Campus Run and the Thousand People Feast.

Inauguration Ceremony for Freshmen

On the first day of the Student Orientation Camp before the teaching term begins, the Inauguration Ceremony for Freshmen is held to welcome freshmen and introduce to them the history, the aims and the campus life of the College. Teachers and freshmen are arranged into small groups for further discussions.

Graduation Ceremony

The Ceremony is held at the end of the first term. Graduates and their parents are invited to the Ceremony.

學生組織

STUDENT ORGNAIZATIONS

學生會

崇基學院學生會由全體崇基學院同學組成，以全民投票決議為最高決議，聯席會議則為僅次於全民投票之決策單位。

代表會為學生會內最高立法、監察和司法之組織，並獨立於學生會其他行政單位。根據現行章則，代表會及常設四個委員會，包括觀察及諮詢委員會、章則委員會、財務委員會及選舉委員會，負責《學生會會章》授予代表會負責之各項工作。

有關學生會各組織之詳細權責，請瀏覽「香港中文大學崇基學院學生會代表會」之網頁。

幹事會由八至十四人組成，任期由每年三月一日至翌年二月的最後一天。幹事會負責一切行政事務，同時受代表會監管。幹事會下設八個常務委員會，分別是：屬會委員會；《崇基人》編輯委員會——負責出版學生會刊物；校方下設委員會學生代表統籌小組——負責統籌校方及院方下設委員會中之學生代表工作；福利金委員會——提供資助予同學所舉辦之活動；校慶學生節籌備委員會及執行委員會；以及新生輔導營籌備委員會及執行委員會。

第六十六屆幹事會內閣取名「崇啟」，旨在凝聚崇基同學，並代表崇基同學於院政、校政及社會議題上發聲，謀求福祉，務求讓同學享受充實多采的書院生活。幹事會幹事參與院方院務會、校方教務會、以至數十個負責各方面事務之委員會，務求反映同學之意見，積極參與校園事務，協助完善院校方施政。

根據現行中大學生會章則，書院學生會組成中大學生會，崇基學生會將繼續積極參與中大學生會代表會，協助監察中大學生會。

STUDENT UNION

The Chung Chi College Student Union is composed of all Chung Chi students. Final resolutions are made by referendum, then at the Joint Conference, the highest decision-making unit.

The Representative Council (“the Council”) is the highest legislative, supervisory and judicial body in the Student Union. According to the Constitution, the Council and four Standing Committees of the Council, including the Monitoring and Advisory Committee, Constitution Committee, Finance Committee and Election Committee, have the responsibilities ruled by the Constitution.

For detailed responsibilities of each bodies of the Student Union, please visit the website of “Representative Council, Student Union, Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong”.

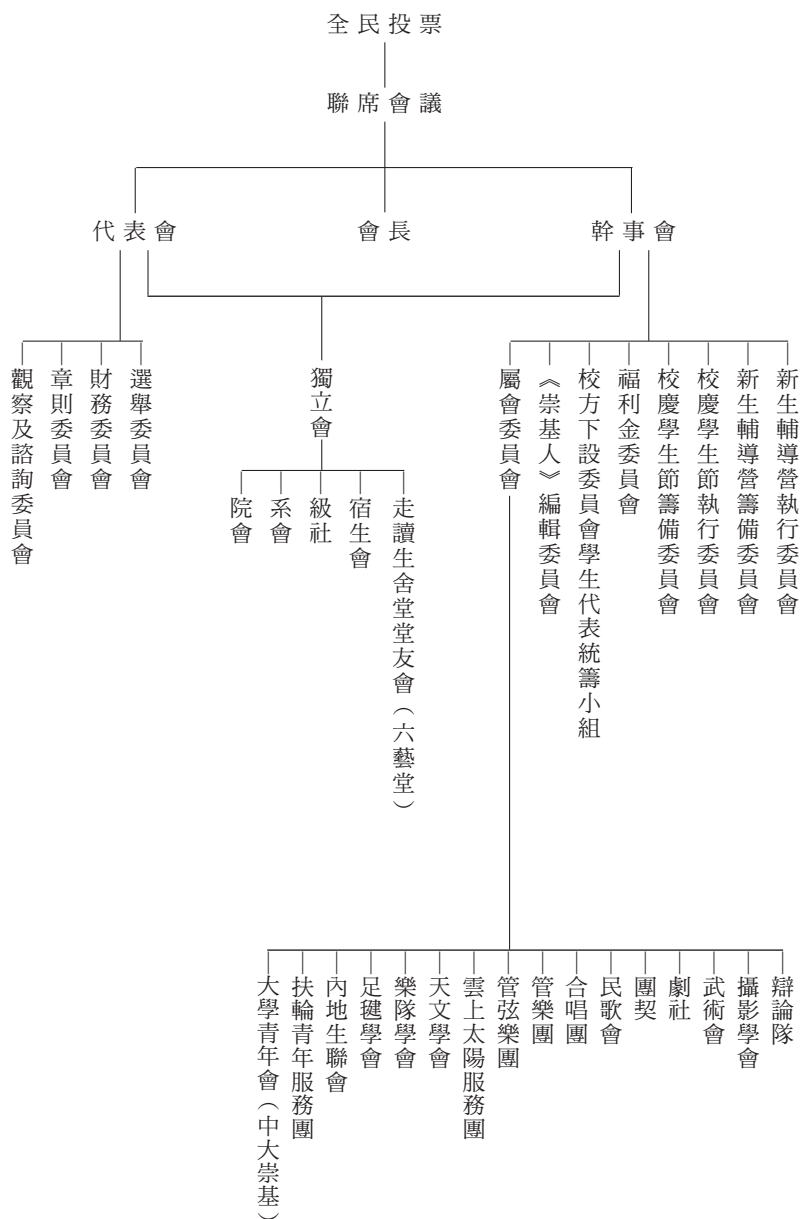
There are eight to fourteen office-bearers in the Executive Committee, whose term runs from March 1 to the end of February of the next year. The Executive Committee is responsible for all administrative matters, and is supervised by the Representative Council. There are eight Standing Committees under the Executive Committee, they are: Interest Groups Committee; “Chung Chi People” Editorial Committee; Student Representatives Coordinating Committee; Welfare Fund Committee; Organizing Committee and Executive Committee of the Founders’ Day Celebration Student Festival; and Organizing Committee and Executive Committee of the College Orientation Camp.

The name of the Cabinet of the 66th Executive Committee is “Chunighnten”, which means to bring together Chung Chi students, and to express opinions on College and University affairs and social events on behalf of Chung Chi students, and to provide students with a fruitful campus life. The office bearers joined various College and University Committees, hoping to represent students to express their views on various matters and participate in campus issues.

According to the Constitution of the CUHK Student Union, the CUHK Student Union is composed of the College Student Unions. The Chung Chi College Student Union will continue its role and participate in the Representative Council of CUHK Student Union and help in supervising the CUHK Student Union.

學生會組織架構圖

(二〇一七年)



第六十六屆崇基學生會幹事會於二〇一七年三月一日上任，任期至二〇一八年二月二十八日止。其成員如下：

Members of Executive Committee, the 66th Chung Chi Student Union are as follows (from March 1, 2017 to February 28, 2018):

幹事長	President	: 冼逸晴	SIN Yat Ching	政政三	GPAD 3
內務副幹事長	Internal Vice President	: 莫斯然	MOK Sze Yin	計工三	CENG 3
外務副幹事長	External Vice President	: 溫靖琳	WUN Ching Lam	護理三	NURS 3
內務秘書	Secretary (Internal)	: 梁啟雋	LEUNG Kai Chun	心理二	PSYC 2
外務秘書	Secretary (External)	: 肖莉婷	SIU Lei Ting	政政二	GPAD 2
財政	Financial Executive	: 陳芷彤	CHAN Tsz Tung Rika	法律三	LAWS 3
總務	General Affairs Executive	: 黃晞琳	WONG Hei Lam	醫學二	MEDU 2
宣傳	Promotion Executive	: 方俊元	FONG Chun Yuen	計工三	CENG 3
資訊及科技	Information Technology Executive	: 林銘源	LAM Ming Yuen	計工二	BSCI 2

第六十六屆崇基學生會代表會名單如下（任期：二〇一七年三月一日至二〇一八年二月二十八日）

Members of Representative Council, the 66th Chung Chi College Student Union are as follows (from March 1, 2017 to February 28, 2018)

主席	Chairperson	: 莊成斌	CHONG Shing Pan	數教五 (BMED/5)	①②③④
副主席	Deputy Chairperson	: 盧芷婷	LO Tsz Ting	社會三 (SOCI/3)	①
秘書	Secretary	: 陳亭希	CHAN Ting Hei	環科三 (ENSCN/3)	③④
總務	General Affairs Secretary	: 楊珮筠	YEUNG Pui Gwen	英文二 (ENGEN/2)	①

其他委員 Representatives :

區碩峯	AU Shek Fung	會計三	PACC/3	①
趙文慧	CHIU Man Wai	新傳三	COMM/3	②③④
蔡曼琪	CHOI Man Ki	護理三	NURS/3	①②④
關偉杰	KWAN Wai Kit	系工三	SEEM/3	①②③④
劉詠姿	LAU Wing Chi	哲學二	PHIL/2	③
李倩婷	LI Sin Ting	醫學二	MEDU/2	③
盧建培	LOO Kin Pui	信工三	IERG /3	②③④
吳翰林	NG Hon Lam Stephen	化學四	CHEM/4	①
冼逸晴	SIN Yat Ching	政政三	GPAD/3	②
鄧愷璿	TANG Hoi Shuen	音樂二	MUSC/2	②
唐泳欣	TONG Wing Yan	中文二	CHLL/2	①
徐嘉威	TSUI Ka Wai	政政四	GPAD/4	②
原瑰琦	YUEN Kwai Kei	食營二	FNSC/2	②
袁立橋	YUEN Lap Kiu Johnny	護理三	NURS/3	②③④
曾 妍	ZENG Yan Elise	文管二	CUMT/2	④

1. 觀察及諮詢委員會 Monitoring and Advisory Committee
 2. 章則委員會 Constitution Committee
 3. 財務委員會 Finance Committee
 4. 選舉委員會 Election Committee
- 委員會主席 Chairperson of Committee
- 委員會秘書 Secretary of Committee
- 委員會委員 Member of Committee

其 他 學 生 團 體

除了學生會外，崇基學生團體還有院會、系會、屬會、級社、宿生會、走讀生舍堂堂友會等。有關學生團體簡述如下：

院 會 及 系 會：院會及系會乃院 / 系內學生組織，旨為維繫師生間感情，並促進學術交流，亦不時組織以院 / 系為單位的代表隊參加各項院 / 系際活動。

級 社：級社由同年度畢業的同學組成，發揮橫面的聯繫作用，曾籌辦的活動包括惜別週會及畢業聚餐等，並出版畢業同學錄。

宿 生 會：宿生會協助舍監管理宿舍，經常舉辦的活動包括糖水會、夜話、層聚、團年飯等聯誼性活動，及照顧宿生福利，亦組織以宿舍為單位的代表隊參加堂際比賽如傅元國盃及舍音盃等。

走讀生舍堂堂友會：為照顧非宿生的成長及需要，學院於一九九六年成立走讀生舍堂——六藝堂。六藝堂致力協助堂友在德、智、體、群、美各方面取得均衡發展，同時透過舉辦多元化的活動，促進堂友之間的聯繫。

屬 會：各屬會多為興趣小組，包括攝影會、劇社、扶輪青年服務團、武術會、辯論隊、航空青年團、樂隊學會、合唱團、管弦樂團等。除以上各團體外，尚有其他團體照顧不同需要的社群，如學生基督徒團契、大學青年會（中大崇基）、崇基學院內地生聯會等。各團體均經常為其會員舉辦各類型活動。學生可以自由參加上述屬會，輔導處則盡量協助各屬會舉辦各項活動。若學生有意組織任何興趣小組，亦可向學生會申請登記成為屬會。

OTHER STUDENT BODIES

Besides the Student Union, there are faculty/departmental societies, class societies, student residents' associations, non-resident hall student association and interest groups etc. A brief introduction of these student bodies is stated below:

Faculty/Departmental Societies: Each Faculty/Department has its own faculty/departmental society. The main functions are to enhance the tie between students and staff members, and to encourage academic discussions. They sometimes form teams to join different types of inter-faculty or inter-departmental competitions.

Class Societies: They are set up to strengthen the bonds among students in the same Class. A graduation dinner and a farewell assembly are organized, and a memento book is published every year.

Student Residents' Associations: They are formed by the student residents of the corresponding hostels which help the wardens to manage the hostel, organize social gatherings and enhance the welfare of residents. They also coordinate residents to form various teams to join inter-hostel competitions such as the Fu Cup and the Singing Contest.

Non-resident Hall Student Association: The non-resident hall, *Liu Yi Tang*, was set up in 1996 to offer non-formal education to non-resident students and to take care of their needs. The *Liu Yi Tang* Student Association is formed to enhance members' all-round development in terms of moral, intellectual, physical, social and aesthetical aspects. It also serves the purpose of fostering relationship between students by organizing various kinds of activities.

Special Interest Groups: These include the Photography Society, the Drama Club, the Rotaract Club, the Martial Art Society, the Debating Team, the Air Cadet Corps, Band Society, the Choir and Philharmonic Orchestra, etc. Apart from the above interest groups, there are a number of other associations that cater for the various needs of Chung Chi students. These include the Christian Student Fellowship, Uni-Y (CCC), Chung Chi Mainland Student Association, etc. They offer a number of activities for their members and those who are interested. All students are welcome to join any of these groups. The Dean of Students' Office actively assists the groups to organize and implement different programmes. Students who are interested in establishing a new body are encouraged to contact the Dean of Students' Office and the Student Union in preparation for their formal registration.

學術基金

承蒙熱心教育社會賢達之捐助，本院設立多項學術基金，其目的在提高學術水平，促進文化交流，提倡學習風氣及鼓勵學生之均衡發展。

黃林秀蓮訪問學人基金

本院前校董黃林秀蓮女士積極鼓勵年青一代之學習，早期設立林毅伯先生紀念獎學金以紀念其先父林毅伯先生；其後設立林毅伯夫人獎學金以慶祝其母親林夫人九十榮壽；此外並設立黃瑞民先生助學紀念基金，以紀念其丈夫黃瑞民先生。

黃林秀蓮女士於一九八二年間再捐贈本院港幣五十萬元，成立黃林秀蓮訪問學人基金，並於一九九二／一九九三年度，加捐約港幣廿二萬，旨在邀請碩學鴻儒，訪問本院數星期，主持學術研討會，出席師生聚會，及作公開演講等，藉此促進文化交流，擴展師生視野，加強學習風氣。自一九八三年起，本院每年均邀請一名著名學者出任黃林秀蓮訪問學人，各學者的訪校活動均相當成功。林氏家族並於二〇〇六年及二〇一五年分別加捐港幣一百萬元及五十萬元以支持是項訪問活動。

胡格非先生教育基金

已故胡格非先生為本院前校董。他熱心教育，自五〇年代中葉即捐贈獎學金，協助及鼓勵本院清貧而學術成績優異的同學完成學業。一九八三至八四年間，胡先生更捐贈百多萬元予本院，設立胡格非先生教育基金。其後於一九八七年、一九九〇年及一九九三年，再先後捐贈美金十萬元、二十萬元及十萬元。

此基金應用範圍甚廣，包括各種不同之學生財務資助，如獎學金、交換生計劃及畢業生往海外深造獎學金。其主要協助對象為修讀人文科目的同學。此外，胡格非先生教育基金亦協助本院推行各項非政府津貼之教育活動，包括神學及通識教育工作，及其他院方所重視之學術活動。

杏範通識教育基金

本院前數學系高級講師曹熊知行博士對通識教育極為重視，於退休後仍為本院義務擔任通識教育工作，並安排其家族之杏範基金會於一九八四年初首捐贈美金一萬元，成立杏範通識教育基金，以協助本院通識教育之發展，尤用以買此項課程之視聽器材及教材等。此基金之成立對本院今後通識教育之推展，幫助極大。

EDUCATIONAL ENDOWMENT FUNDS

With the generous donations of eminent members of the community who are concerned with the education of the younger generation, the College has set up several education endowments, with a view to enhancing academic standards, facilitating cultural interchange, encouraging study and promoting students' balanced development.

Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment

Mrs. Siu Lien Ling Wong, former member of the Board of Trustees, has always been concerned with the studies of undergraduates. She has established the Mr. N.P. Lam Scholarships in memory of her father Mr. N.P. Lam, the Mrs. N.P. Lam Scholarships in celebration of the ninetieth birthday of her mother, and the Mr. Wong Shiu-man Memorial Fund in memory of her husband Mr. Wong Shiu-man.

Mrs. Wong further donated in 1982 HK\$500,000 to set up the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment and made an additional donation of about HK\$220,000 in the year 1992/1993. Besides, the Lam family further donated HK\$1,000,000 in 2006 and HK\$500,000 in 2015 to support the programme. The purpose was to invite eminent scholars to visit the College for several weeks as key speakers in conferences, to attend gatherings of students and teachers, and to give public lectures. Through such activities the College may facilitate cultural interchange, broaden the horizon of staff and students and enrich the learning atmosphere of the campus. Beginning from 1983, eminent scholars were invited to be Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow. Their visits have been very successful.

Mr. C. F. Hu Education Endowment

The late Mr. C.F. Hu, former member of the Board of Trustees, has long given the College assistance in educating the younger generation. Since the mid 1950s, he has donated scholarships to the College to assist bright students who are in financial needs. In the years 1983 and 1984, Mr. Hu donated a total of well over HK\$1,000,000 to the College to establish the "C.F. Hu Education Endowment". In 1987, 1990 and 1993, Mr. Hu made a further donation of US\$100,000, US\$200,000 and US\$100,000 respectively.

The endowment provides various forms of aid to students, including scholarships, funds to assist student exchange programmes, and assistance to graduates who pursue further studies abroad. Primarily the help is intended for students of humanities. Furthermore, the endowment also assists the College in conducting educational activities not subvented by the government, including theological and general education programmes, as well as other worthy academic functions of the College.

Zung Fair General Education Endowment

Dr. C.H. Yong Chao, formerly Senior Lecturer in Mathematics, is an educationalist who places strong emphasis on general education. She continued to provide honorary service to the College in teaching general education courses even after retirement. She also arranged for the Zung Fair Educational Foundation Ltd., which is related to her family, to donate in 1984 US\$10,000 to the College to set up the Zung Fair General Education Endowment. The purpose of the endowment is to assist the College in the teaching of general education, particularly in the purchase of equipment and teaching materials for the purpose. The endowment has undoubtedly helped the College in the development of its general education programmes.

獎助學金及經濟援助

蒙熱心教育社會賢達及校友之捐助，學院設立多項獎學金、助學金、學生貸款、學生發展基金及創意獎項，其目的在提倡學習風氣及鼓勵學生之均衡發展。二〇一六至二〇一七年度，學院頒發近七百多項獎學金，用以獎勵於學業、體育、均衡發展、創作或服務方面有優異表現之學生。本院獎學金及獎項類別如下：

- (A) 入學獎學金
- (B) 學業成績獎
- (C) 學院榮譽獎狀
- (D) 全人教育獎項
- (E) 海外交流及深造獎學金
- (F) 學科指定獎項（按學院及學系排列）
- (G) 助學金
- (H) 資助及貸款
- (I) 學生發展基金
- (J) 創意獎項

I. 獎學金及獎項

A. 入學獎學金

張雄謀紀念獎學金

已故張雄謀教授之親友同儕捐贈基金約港幣九萬八千元，以所得之利息及本金於二〇〇一／二〇〇二年度設立一項港幣五千元之獎學金，獎予崇基理學院入學成績優異之新生。如同學保持成績優異並熱心參與課外活動，可於二、三及四年級時獲頒崇基學院科學獎學金。

周慶麟數學獎學金

周慶麟教授之親友、同事及一群崇基校友為表揚周慶麟教授，於一九九八／一九九九年度特捐贈港幣三萬五千元設立此獎學金，每年撥捐一項獎學金，獎額五千元，獎予崇基數學系新生。

崇基校友至善獎學金

於一九九五／一九九六年成立，得數十位校友響應崇基校友會之籌募，捐助共港幣百餘萬元，成立「校友至善獎學金」四十多項。獎學金主要獎予一年級成績優異之同學，每項獎額為港幣一萬元。自二〇一〇／二〇一一年度起，其中一項獎學金獎額更增至三萬元。二〇一五／二〇一六年度起，獲獎同學如能保持優異學業成績（平均積點達3.3或以上）及積極參與書院活動，可獲繼續頒發崇基學院至善獎學金多達三年。

崇基學院非聯招本地新生獎學金

崇基校董會於二〇一二／二〇一三年度設立此獎學金，獎學金十二名，獎額等同半年學費，獎予非大學聯招入學之本地優異新生。

崇基學院優異課外活動新生獎學金

崇基校董會於二〇〇七／二〇〇八年度設立此獎學金，獎學金十二名，獎額等同半年學費，獎予於中學期間在運動、音樂、藝術及科學上有優秀課外活動表現的新生。

崇基學院數學系數學精研學生獎學金

二〇〇三／二〇〇四年度由數學系捐贈獎學金三名，獎額為港幣五千元，成立崇基學院數學系優先錄取生獎學金。自二〇一二／二〇一三年度起，獎學金命名為崇基學院數學系數學精研學生獎學金，獎額為港幣兩萬元，獎予入學成績優異之崇基學院數學精研新生。

崇基數學系新生獎學金

為推廣數學研究，關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優秀同學。為回應及答謝關先生的捐贈，崇基院校董會每年捐港幣一萬元作獎學金一名，獎予入學成績優異之數學系新生。

崇基育才獎

崇基校董會於二〇一七／二〇一八年度起設立此獎項。為獲中文大學頒發全額或半額入學獎學金之聯招及非聯招本地新生提供額外資助，參與由校內外籌辦之本地及海外活動。修業期間四年總資助額不多於港幣四萬元。

精英運動員新生獎學金

獎學金於二〇一四／二〇一五年度設立，由崇基學院校董會捐贈，每年十名，各得港幣一萬五千元，獎予體育表現出色之新生，如入選香港代表隊隊員或香港青年軍成員之新生將獲優先考慮。此獎學金不設入學途徑限制。

何輝錐社會工作學紀念獎學金

何輝錐先生之學生及親友於二〇〇四／二〇〇五年度合捐港幣二十一萬多元以成立獎學金基金，以紀念何先生對書院及社會工作學所作出之貢獻。基金之每年利息將用作頒發數名每名港幣四千元之獎學金予成績優異及／或具領袖才能之社工系一年級學生。

胡秀英中醫學優異新生獎學金

健康工房於二〇〇五／二〇〇六年度捐贈港幣一百萬元以成立基金，其中部份利息獎予學成績優異之中醫學院新生。

胡秀英紀念獎學金

洽蕙堂捐出港幣一百萬成立該項獎學金以紀念胡秀英教授。於二〇一四／二〇一五年度起頒贈獎學金兩名，一名予內地新生，獎金港幣二萬至六萬元不等，另一名予本地新生，獎金港幣兩萬元。

龔約翰龐萬倫新生獎學金

崇基校董會於二〇一二／二〇一三年度起，設立該項等同半年學費之獎學金，獎予入學成績優異之一年級學生。部份獎學金設續獎安排，得獎同學若符合學業要求，可獲續頒獎學金多至三年。

龔約翰龐萬倫優異新生獎學金

崇基校董會於二〇一二／二〇一三年度起，設立該項等同全年學費及全年宿費之獎學金，獎予入學成績優異之一年級學生，得獎同學並可獲續頒獎學金多至三年。

龐萬倫優異內地新生獎學金

崇基校董會於二〇一〇年捐贈港幣三千萬元予香港中文大學。基金除了用於興建龐萬倫學生中心外，部份基金撥作獎學金，名額兩名。獎學金額每名十六萬五千元，獎予入學成績優異的內地生。

傑出運動員獎學金

獎學金於一九九九／二〇〇〇年度成立，由崇基學院校董會捐贈，獎學金每年兩名，獎額港幣一萬元。自二〇一四／二〇一五年度起，獎學金名額提高至每年五名，各得港幣一萬元，獎予體育表現出色之新生，如入選香港代表隊隊員或香港青年軍成員之新生將獲優先考慮。同學如能於代表書院之比賽中有傑出表現及保持良好學業水平，可於來年繼續獲贈獎學金。

聖公會教友教育獎學金

由香港聖公會教友於二〇〇二／二〇〇三年度起每年捐出獎學金兩項，每項港幣一萬元，獎予自聖公會中學畢業入讀崇基學院之優異新生。

杜秉祺紀念獎學金

杜秉祺博士（一九六八年物理系校友）之親朋及同學於二〇〇四／二〇〇五年度合捐約港幣十萬元以作獎學金基金，基金之每年收益用作頒發一至兩項獎學金予入學成績優異之理學院崇基新生，獎額為港幣四千元。

曾瑞龍教授紀念歷史獎學金

為紀念曾瑞龍教授對歷史系所作出之貢獻，其親友、同儕及學生於二〇〇九／二〇一〇年度捐贈基金港幣十三萬元，以每年收益撥作獎學金一名，獎予歷史系優異新生，獎額為每名港幣五千元。

汪長智汪陳煜雯獎學金

化學系校友及服務崇基校董會多年的汪長智博士，為紀念其愛妻汪陳煜雯女士（一九五九年經濟系校友），汪博士及其家人於二〇〇七／二〇〇八年度特捐贈基金，連同獲配對基金，合共港幣一千萬元，以每年收益撥作獎學金一名。獎學金額每名十六萬五千元，獎予入學成績優異的非本地學生。

容啟圖先生夫人紀念獎學金

一九五九年化學系校友容拱興博士，為紀念其先翁及先慈，於二〇一二／二〇一三年度特捐贈基金港幣七十萬元成立獎學金基金，以所得利息每年設立獎學金一名，獎予來自聖公會（澳門）蔡高中學之優異畢業生。

B. 學業成績獎

B1 書院大獎

夏鵬紀念獎學金

夏鵬先生生前友好於一九七七／一九七八年度合捐約二萬五千美元，以每年所得收益，撥作夏鵬先生獎學金，頒予品行良好，具領袖才能及成績優異之學生。

胡格非紀念獎學金

獎學金於一九五七／一九五八年度已設立。已故本院前校董胡格非先生於一九八三／一九八四年度捐贈教育基金十萬美元成立獎學金數項。其獎勵對象以人文學科同學為主，其中一項為全年學費獎學金，頒予成績優異之畢業班學生。

龔約翰龐萬倫傑出學生獎學金

崇基校董會於一九九五／一九九六年度起，設立該項獎學金共四名，每名獎額與全年學費及全年宿費相等，獎予學業成績優異、具領袖才能及有發展潛質之畢業班同學。

龔約翰龐萬倫獎學金

崇基校董會於一九九五／一九九六年度起，設立該項全年學費獎學金，獎予非一年級而學業成績優異、具領袖才能及有發展潛質之同學，得獎之非畢業班同學並有機會獲續頒獎學金兩年。

利國偉獎學金

利國偉博士自一九六四年起每年捐贈全年學費獎學金兩項，頒予文科及理科畢業班同學。

關康材夫人獎學金

由美國亞洲區基督教高等教育聯合董事會安排，自一九七六／一九七七年度起每年捐贈獎學金，獎額約美金二千三百元，獎項頒予女生一名。

宋啟鄭獎學金

為紀念前校董宋啟鄭先生於香港美孚石油有限公司服務三十六年榮休，其友儕於一九八三年捐設獎學金基金十三萬五千元，以每年利息頒予一名於過往數年成績優異及有領導才能之學生。

B2 優異獎

頒予每系一或數名過去數年成績最優異而品行良好之結業同學，獎額為一萬元。每學系得獎人數按該系之畢業班人數決定。獎學金由崇基校董會及社會人士捐贈，包括下列之獎項：

巴色差會及香港崇真會獎學金

基督教香港崇真會自一九九六／一九九七年度起每年捐助獎學金兩名，合共港幣二萬元，獎予兩名於崇基肄業期間成績優異的應屆畢業生。

崇基學院優異獎學金

獎學金於一九九七／一九九八年度已設立。由崇基校董會捐贈。

胡格非紀念獎學金

獎學金於一九五七／一九五八年度已設立。已故本院前校董胡格非先生於一九八三／一九八四年度捐贈教育基金十萬美元，成立獎學金數項。部份所得利息用以頒發一至兩項優異獎，獎勵對象以人文科同學為主。

林毅伯紀念獎學金

獎學金於一九六八／一九六九年度已設立。已故林毅伯夫人捐贈基金港幣約二十九萬六千元，以所得之利息設立獎學金數項，包括頒發一至兩項優異獎。林氏家族並於二〇〇六年及二〇一六年加捐港幣一百萬元及五十萬元添作獎學金基金。

牟潤孫紀念獎學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士於二〇一〇年捐贈港幣十萬元，紀念傑出學者牟潤孫教授在中文經典著作、歷史及哲學之貢獻。獎學金於二〇一三／二〇一四年度起頒發，每年設獎學金各一萬元兩名，獎予中國語言及文學系及歷史系成績優異之學生。

唐太平醫生醫學會紀念獎學金

獎學金基金於一九九〇年度成立，一九九一／一九九二年度起頒發獎學金數項，獎額視乎港幣七十餘萬之基金每年收益而定，頒予成績優異之醫學生。

達保羅生化學獎

一九五七年起，達保羅博士成立緊急基金協助有經濟困難之崇基學院學生及職員。一九九〇／一九九一年度起，達保羅博士之親友捐贈港幣五萬多元，其中獎項頒予成績優異之生物化學課程應屆畢業生。

達保羅臨床前期醫學獎

一九五七年起，達保羅博士成立緊急基金協助有經濟困難之崇基學院學生及職員。一九九〇／一九九一年度起，達保羅博士之親友捐贈港幣五萬多元，其中獎項頒予成績優異之醫學生。

曹維英生物學獎

孫承義先生依照曹維英女士之遺囑於一九九〇／一九九一年度捐贈生物學系港幣四千元，以每年所收之利息，撥作生物學畢業年級主修生研究成績最優異者之獎金。

王爾敏獎學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士於二〇一四／二〇一五年度以獲配對基金港幣十萬元設立獎學金，以表揚王爾敏先生對歷史學作出之貢獻。此獎學金頒予成績優異之翻譯系應屆畢業生。

黃鄧潔蘭化學紀念獎學金

黃鄧潔蘭博士之生前好友及丈夫黃德銓教授於二〇〇一／二〇〇二年度合捐獎學金基金共港幣二十萬元，以每年之利息捐助港幣一萬元之獎學金一項，獎予歷年成績優異之化學系應屆畢業生。

B3 班級獎

各系每級於過去一年成績最優秀之同學可獲頒班級獎。每學系之得獎人數按該學系及年級之人數而定。本年度畢業班之班級獎額為三千元，非畢業班為二千元。獎項主要由社會人士所捐贈之基金的每年收益所支付，部份獎項則為各獎學金捐贈人及崇基校董會之年捐。

陳瑜芬紀念獎學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士，為紀念其在大學修讀期間的宿友陳瑜芬女士，於二〇一二／二〇一三年度特捐港幣十萬元，設獎學金兩名，獎予成績優異之歷史系及地理與資源管理學系的學生。

鄭曹芬紀念獎學金

鄭啟明先生為紀念其先翁鄭曹芬先生，於一九七七年特捐贈基金港幣一萬元，並於一九九九及二〇〇〇年加捐港幣二萬元及三萬元，以每年收益撥作一項獎學金，授予傑出之工商管理學院學生。

程天固博士紀念獎學金

黃程夢真女士於一九七五年捐贈基金港幣一萬元，以每年所得收益撥作一項獎學金，以紀念其先翁程天固博士。

崇基學院班級獎學金

獎學金於一九九七／一九九八年度已設立。由崇基校董會捐贈。

陳勳先生夫人紀念獎學金

陳勳夫人之子女按其母遺囑於一九八六年捐贈港幣九萬三千六百元，成立陳勳先生夫人紀念獎學金，以每年所得利息頒贈成績優異之學生。陳勳先生的後人於一九九七年再捐贈美金一千元予此獎學金基金。

陳佩喬紀念獎學金

已故陳勳夫人於一九六九年捐贈港幣一萬元成立獎學金，以全額學費的金額獎勵成績優異之學生，以紀念其女兒陳佩喬女士。八十年代初期，加捐美金七千元，以每年所得收益撥作班級獎獎學金一項，頒予文科或社會科學生。

金陵及李傅獎學金

由美國亞洲區基督教高等教育聯合董事會安排，自一九七六／一九七七年度起每年捐贈獎學金，獎額約美金一千二百元，頒予主修理科女生一名，南京金陵女子大學畢業生之子女可獲優先。

夏鵬紀念獎學金

夏鵬先生生前友好於一九七七／一九七八年度合捐約二萬五千元，以每年所得收益，撥作夏鵬先生獎學金，頒予品行良好，具領袖才能及成績優異之學生。

許剛良醫生伉儷紀念獎學金

許氏家族之親友於一九七〇／一九七一年度捐贈紀念基金，並每年撥出美金約三千元，作為哲學或文化及宗教研究系學生之獎學金一至數名，以紀念許剛良醫生及夫人。獲獎生須在崇基已修讀一年或兩年、成績優良且有經濟需要。自二〇一五／二〇一六年起，許氏家族之親友捐贈港幣約四十一萬成立基金，以每年收益撥作獎學金。

李爾德紀念獎學金

由美國亞洲區基督教高等教育聯合董事會安排，自一九七六／一九七七年度起每年捐贈獎學金，獎額約美金五百元，頒予一名化學主修生。

李謙獎學金

獎學金於一九五九／一九六〇年度已設立。李謙先生於一九八七年捐贈港幣十萬元成立基金，以每年所得收益撥作獎學金。

李榮典紀念獎學金

已故崇基助理圖書館長李榮檢先生，於其遺囑中指定捐贈港幣一萬元，於一九七二／一九七三年度起以每年所得收益撥作一名文科學生之獎學金，以紀念其已故胞弟李榮典先生。

李應林紀念獎學金

崇基前校長李應林博士之親友，捐贈港幣一萬元，於一九六九／一九七〇年度起以每年所得收益撥作獎學金一項。

盧幹庭紀念獎學金

盧榮業堂於一九六八年捐贈港幣一萬元，以每年所得收益撥作獎學金。

呂鍾靈紀念獎學金

已故呂夫人於一九七八／一九七九年度捐贈港幣十二萬元，設獎學基金以紀念其夫呂鍾靈醫生，基金所得部份利息撥作班級獎。

梅衛廉紀念獎學金

匿名氏捐贈美金三千二百元，於一九七六／一九七七年度起每年所得收益撥作獎學金，以紀念梅衛廉先生。

衛理公會婦女獎學金

由美國亞洲區基督教高等教育聯合董事會安排，自一九七六／一九七七年度起每年捐贈獎學金，獎額約美金五百元，頒予女生一名。

音樂獎學金

學院於一九六七年獲捐贈港幣一萬一千五百零八元之音樂基金，每年以所得收益頒予音樂系優異學生。

曹麥生紀念獎學金

崇基化學系前高級講師曹麥生博士之親友捐贈港幣一萬零七百元，於一九七二／一九七三年度起以每年所得收益，撥作獎學金一項。

瓦雷詩獎學金

由美國亞洲區基督教高等教育聯合董事會安排，自一九七六／一九七七年度起每年捐贈獎學金，獎額約美金五百元，頒予女生一名。

伍倣紀念獎學金

崇基中文系前高級講師伍倣先生之親友於一九七〇年捐贈港幣五千元，以每年所得收益，撥作一項獎學金。

伍歐陽慧真女士紀念獎學金

伍藻池先生及其子女於一九六九年捐贈港幣三萬零三百元，以每年所得收益，撥作主修中國文學或中國歷史學生之獎學金，以紀念歐陽慧珍女士。

容啟東博士紀念獎學金

崇基前校長容啟東博士之親友於一九八八年捐贈港幣六萬多元，自一九八九／一九九〇年度起以每年所得利息作為獎學金，頒予成績優異之學生。

B4 其他

學業進步獎

崇基校友於大學五十週年透過校友關愛自然徑捐款計劃捐出一百多萬，並於二〇一四／二〇一五年度成立學業進步獎，獎予每學系成績有顯著進步之同學，獎額每名港幣五千元，共十六名獎項。

C. 學院榮譽獎狀

學院於一九九九／二〇〇〇年度起設立崇基學院榮譽獎狀，頒與一九九九／二〇〇〇年度或以後入學之同學。獲獎同學需品學兼優，成績位於全系首百分之十，積極參與課外活動，並於通識教育課程取得良好成績。獲獎同學可獲贈港幣一千元書券一張，獲獎名單並於每年的校慶感恩崇拜上公佈。

D. 全人教育獎項

D1 均衡教育獎

林毅伯均衡教育紀念獎學金

自一九八一／一九八二年度起，學院每年以基金所得利息一部份撥作林毅伯均衡教育紀念獎學金。獎予數年來於學業、活動、體育及書院生活各方面有均衡發展之畢業班學生，獲獎者須各屬不同學院。上述獎學金名額於二〇一一／二〇一二年度增加至五名。

魏敬國均衡教育獎學金

校友魏敬國先生捐贈港幣二十五萬，於二〇一四／二〇一五年度設立獎學金，獎額港幣一萬元，獎予一名數年來於學業、活動、體育及書院生活各方面有均衡發展之畢業班學生，獲獎者須各屬不同學院。

屈武圻均衡教育紀念獎學金

自一九九六／一九九七年度起，已故屈武圻先生及其後人，年捐港幣一萬元設獎學金兩項，獎予數年來於學業、活動、體育及書院生活各方面有均衡發展之畢業班學生。屈夫人並於一九九九年捐贈港幣二十五萬元成立基金，以每年所得收益捐助上述之獎學金。上述獎學金名額並於二〇〇六／二〇〇七年度增加至三名。

余麗容均衡教育獎學金

崇基社會學系校友黃英姿女士，於二〇一六年度捐贈獎學金兩名，並以其先慈余麗容女士命名，獎額每名一萬元，獎予於學業、課外活動、體育及書院生活各方面均衡發展之畢業班學生。

D2 通識教育獎學金

陳志海通識教育獎學金

於一九七三至一九七四年就讀歷史學系的陳志海校友捐贈港幣一百萬元成立此獎學金。自二〇一三／二〇一四年度起以基金及每年收益撥作獎學金，名額四名，每名一萬元，獎予崇基通識教育成績優秀之學生。

曹熊知行通識教育獎

由前數學系高級講師曹熊知行博士於一九九〇年捐贈基金港幣十二萬元成立。獎學金每年一項，獎額二千元，頒予一年級書院通識課成績優異之同學。

崇基通識教育獎學金

獎學金於一九七五／一九七六年度已設立，於一九八八年命名為崇基通識教育獎學金。崇基通識教育基金港幣四萬元，每年獎額五千元，獎予一名於過去數年內通識教育成績優異之畢業班同學。

沈宣仁通識教育獎學金

為紀念崇基前院長沈宣仁博士及其對通識教育的貢獻，崇基校友王晉光先生於一九九七年捐出港幣五萬元成立獎學金。二〇〇四年，一眾校友及沈博士之生前好友特捐贈港幣二十萬元獎學金基金，以每年之收益頒授七千元獎學金兩項，獎予歷年通識學科成績優異的崇基應屆畢業生。

謝昭杰通識教育紀念獎學金

前註冊主任謝昭杰先生之親友於一九六五年捐贈基金港幣一萬五千三百元，以每年所得利息，頒予成績良好而有經濟需要的學生。一九八二年起，改為通識教育獎學金，獎予一年級通識教育成績優異之學生。

D3 體育獎項

校友會優秀運動員獎

獎學金於一九八四／一九八五年度已設立，設兩名獎學金，獎額各一千二百元。自二〇〇一／二〇〇二年起獎額增至每名五千元，獎予兩名運動成績表現優秀之同學。獎項由崇基校友會幹事會及崇基校董會捐贈。

優秀隊制獎

為鼓勵勤奮練習及有團隊精神之院隊，書院於一九九六／一九九七年度成立此獎項。每年獎額合共最高可達港幣五萬八千元，獎予合乎資格之院隊。

精英運動員新生獎學金[#]

獎學金於二〇一四／二〇一五年度設立，由崇基學院校董會捐贈，每年十名，各得港幣一萬五千元，獎予體育表現出色之新生，如入選香港代表隊隊員或香港青年軍成員之新生將獲優先考慮。此獎學金不設入學途徑限制。

傑出運動員獎學金[#]

獎學金於一九九九／二〇〇〇年度成立，由崇基學院校董會捐贈，獎學金每年兩名，獎額港幣一萬元。自二〇一四／二〇一五年度起，獎學金名額提高至每年五名，各得港幣一萬元，獎予體育表現出色之新生，如入選香港代表隊隊員或香港青年軍成員之新生將獲優先考慮。同學如能於代表書院之比賽中有傑出表現及保持良好學業水平，可於來年繼續獲贈獎學金。

體育服務優異獎

為獎勵熱心推動學院學生體育活動之同學，書院自一九八四／一九八五年度起設立獎學金，獎項四名，獎額各港幣八百元。自二〇〇一／二〇〇二年度起，獎額每名增至港幣二千元，嘉許對此有貢獻之同學。

D4 創作獎

學術創作獎

獎項於一九七三／一九七四年度開始頒發。按作品性質分人文學科、文學、藝術、教育、理、社、商、醫、工程、法律，每年獎項不超過五名，得獎者可獲獎金及獎牌。學術創作獎之設立乃鼓勵同學從事個人或集體創作或研究。參加之作品須未經發表，凡崇基同學均可以個人名義參加或由老師推薦。

[#] 同歸類為入學獎學金

何朋紀念獎學金

獎學金於一九八三年已設立。中文系前講師何朋先生之友儕捐贈港幣二萬四千元成立此獎學金，以每年所得之利息頒予一名寫作表現優秀之學生。

梁彩琴英詩學獎

本院一九六九年英文系畢業生梁新培先生捐贈港幣一千元，以紀念其妹，將每年所得之利息，獎予研究英文詩學成績優異之英文主修生或副修生。

玉鑾室創作獎

玉鑾室創作獎設立於一九七一年，由一位匿名的熱心人士捐款作為基金，以獎勵曾經發表具有創見文章的同學。獎項一至兩名，得獎者可獲獎金及獎牌。參賽作品中英不拘，須為已出版之作品，題材以最能反映香港經濟、社會、文化及教育現況為宜。

D5 社會服務獎

一九九〇崇基新生輔導營（夜空組）止於至善社會服務獎學金

二〇一四／二〇一五年度起，一九九〇崇基新生輔導營（夜空組）每年捐贈港幣一萬元，設獎學金一名，獎予於學業及社會服務方面有傑出表現之學生。

雋社校友傑出社會服務獎

獎項由雋社陳宏達校友捐出，自二〇一五／二〇一六年起，每年設獎項一名，獎額一萬元，獎予於社會服務表現出色之制服團體成員。

全國基督教大學同學會社會服務獎學金

全國基督教大學同學會早於一九六〇年已捐贈獎學金予崇基學院，獎予成績優異之學生。自二〇一五／二〇一六年起，每年捐贈港幣一萬五千元，設獎學金兩名，獎予於學業及社會服務方面有傑出表現之學生。

崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念社會服務獎

從崇基經濟（一九八三）同學為慶祝畢業三十週年所捐贈的港幣三十萬元，獲配對基金十五萬元於二〇一三／二〇一四年度設立獎學金一名，獎額七千五百元，獎予於社會服務有出色表現之經濟學系同學。

暉社（一九七四）畢業四十週年紀念社會服務獎

為慶祝畢業四十週年，暉社校友於二〇一五／二〇一六年起，捐贈港幣廿二萬餘元，每年設立獎學金兩名，獎額每名一萬元，獎予於學業及社會服務方面有傑出表現之學生。

瑞熊社會服務獎

社會工作學系退休高級講師吳夢珍博士，自一九九六／一九九七年度起每年捐贈港幣二萬元獎項一名，以紀念其先翁先慈，獎予於學業及社會服務方面有傑出表現之社會科學院應屆畢業同學。

鄭俊南致知力行紀念獎

鄭培志校友(一九七三)及鄭佩芸校友(一九七七)為紀念其先翁，於二〇一二／二〇一三年度捐贈基金港幣一百萬元，以所得利息每年設立獎學金三名，獎額每名港幣八千元，以獎勵熱愛閱讀或對社會服務有傑出貢獻之學生。

D6 學生服務獎

趙榮霖傑出服務紀念獎學金

音樂系校友趙家欣先生自一九九八／一九九九年度起，每年捐贈獎學金港幣五千元，獎予對崇基學生團體之工作及活動有貢獻之音樂系同學，以紀念其先翁趙榮霖先生。二〇〇五／二〇〇六年起，獎額增至港幣六千元。

崇基仁社（一九六七年度）畢業銀禧紀念獎學金

崇基學院仁社同學為慶祝畢業廿五週年，捐贈港幣九萬八千餘元，自一九九二／一九九三年起以所得利息每年設立獎學金一項。自二〇一〇／二〇一一年度起獎額增至一萬元，頒予一名對書院學生團體之工作及活動有優異表現之同學。

邁社傑出學生服務獎

崇基學院邁社同學（二〇一〇年度級社）特捐贈港幣一萬七千餘元，二〇一二／二〇一三年度起連續五年設立獎項一名，獎予對崇基級社有傑出貢獻之同學，獎額為港幣三千五百元。於二〇一七年，加捐港幣一萬七千餘元，繼續支持是項服務獎。

學生活動傑出服務獎

為獎勵對書院學生團體之工作及活動有傑出貢獻之同學，書院特於一九九八／一九九九年度成立學生活動傑出服務獎。獎學金由書院校董會捐出，獎額與崇基仁社（一九六七年度）畢業銀禧紀念獎學金相等。

李樹勳、李尹艷芳紀念獎學金

由會計學院李淑儀教授捐贈港幣五十萬元之基金成立，自二〇〇三／二〇〇四年度起以每年之利息撥作四名獎項，獎額每名一萬元，獎予成績優異及對學院學生活動作出貢獻之兩名非畢業班及兩名畢業班同學。

彭展南、張佩琴紀念獎

李沛良教授、彭鑒洒女士及其親屬捐贈港幣三十萬元，自二〇〇三／二〇〇四年度起每年以港幣二萬四千元頒發兩名獎項，獎予對學院生活有貢獻之崇基學院非宿生，以資助學生入住崇基宿舍。

黃景卉紀念獎學金

一九六七年度社會工作學系校友黃乃彭先生，特捐贈港幣四十萬元並以其先翁黃景卉先生命名，自二〇一四／二〇一五年度起以每年收益撥作獎學金一名，獎額港幣一萬元，獎予對書院學生團體之工作及活動有優異表現之崇基學生會幹事。

黃李秀英紀念獎學金

為慶賀崇基學院六十周年校慶，一九六七年度社會工作學系校友黃乃彭先生，特捐贈港幣三十萬元並以其家慈黃李秀英女士命名，自二〇一二／二〇一三年度起以每年收益撥作獎學金一名，獎額港幣九千元，獎予內地自費學生或現任崇基學生會幹事，以資助其入住學生宿舍。

應林堂傑出宿生獎

由應林堂舊生聯誼會捐贈八萬三千多元於二〇一〇年成立獎學金，獎項一至三名，獎予成績良好及對應林堂舍堂活動有貢獻之同學。

E. 海外交流及深造獎學金

E1 交流獎學金

崇基工管（一九八〇年度）畢業三十五週年紀念獎學金

崇基工管（一九八〇年度）畢業同學為慶祝畢業三十週年紀念，於二〇一一年捐贈港幣一萬六千餘元設獎學金。於二〇一五年，為慶祝畢業三十五週年紀念，加捐港幣二萬五千元，繼續支持是項獎學金。二〇一五／二〇一六年起，連續五年，每年設獎學金一名，獎額港幣五千元，以獎勵及資助將往海外作交換生之崇基工商管理學院學生。

程天固文化交流紀念獎

程達民先生捐贈美金二萬五千元以成立基金，自二〇〇四／二〇〇五年度起每年頒贈獎項予兩名參與交換計劃或於海外進行服務之社會學系學生，每名獎額港幣七千八百元。

崇基長春藤學府交換生獎學金

獎學金於二〇〇一年由匿名人士捐贈設立。獎額港幣三萬五千元獎學金一項，獎予透過書院、學院或大學之學生交換計劃，將於來年度前往其中一間長春藤學府作交換生之同學。捐贈者於二〇一六年加捐港幣一百萬元以成立基金。

曦社（一九六八年度）畢業四十週年紀念獎學金

崇基學院曦社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈港幣三十餘萬元，自二〇〇八／二〇〇九年度起以所得利息每年設一項一萬元，或兩項每名五千元之獎學金，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

協社（一九六九年度）畢業四十週年紀念獎學金

崇基學院協社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈十四萬餘元，自二〇一〇／二〇一一年度起以所得利息每年設立獎學金一名，獎額五千元，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

穎社（一九七〇年度）畢業四十週年紀念獎學金

崇基學院穎社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈港幣二十九萬餘元，自二〇一一／二〇一二年度起以所得利息每年設一項一萬元，或兩項每名五千元之獎學金，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

曄社（一九七一年度）畢業四十週年至善獎學金

崇基學院曄社同學為慶祝畢業三十週年及書院金禧紀念，捐贈港幣五萬元，於二〇〇二／二〇〇三年度起每年設一項四千元之獎學金予將往海外作交換之學生作獎勵。自二〇一二年，崇基學院曄社同學為慶祝畢業四十週年，額外捐贈三十二萬餘元，於二〇一三／二〇一四年開始，獎學金獎額增至一萬元，以獎勵及資助將往海外交換之學生。

雋社（一九七二年度）生物科學交流獎學金

崇基學院雋社生物系同學於二〇〇八年捐贈港幣五萬元，以所得利息每年設立獎學金一名，獎額五千元，以獎勵及資助將往海外作交換生之生物科學課程學生。

臻社（一九七五年）畢業四十週年紀念交流獎學金

崇基學院臻社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈港幣廿三萬餘元，於二〇一六／二〇一七年度起以所得利息每年設一獎項一萬元或兩項每名五千元之獎學金，以獎勵將往海外作交換生之學生。

凱社（一九七七年度）畢業三十週年紀念獎學金

崇基學院凱社同學為慶祝畢業三十週年紀念，捐贈港幣二十萬元，於二〇〇七／二〇〇八年度起以所得利息每年設一獎項八千元或兩項每名四千元之獎學金，以獎勵將往海外作交換生之學生。

摯社（一九七九年度）畢業三十週年紀念獎學金

崇基學院摯社同學為慶祝畢業三十週年紀念，捐贈港幣四萬餘元，於二〇一〇／二〇一一年度起以所得利息每年設立獎學金一名，獎額四千元，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

勵社（一九八三年度）畢業銀禧紀念獎學金

崇基學院勵社同學為慶祝畢業二十五週年紀念，捐贈港幣十五萬元，於二〇〇八／二〇〇九年度起以所得利息每年設立獎學金一名，獎額五千元，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

何馨琪紀念交流獎

梁元生夫人捐出港幣十萬元成立獎學金基金，以紀念其先慈何馨琪女士，自二〇〇五／二〇〇六年度起基金每年之收益將撥作一名八千元，或兩名四千元之獎項，以資助同學參與學生交換計劃。

劉繼興郭碧蓮伉儷交流獎學金

為慶賀崇基學院六十周年校慶，一九七五年經濟學系校友郭碧蓮女士，特捐贈基金港幣二十五萬元，於二〇一二／二〇一三年度起每年部份收益撥作獎學金一名，金額五千元，以獎勵及資助將往國內參與交換計劃之專業會計學或工商管理學士綜合課程學生。

盧寶堯教授紀念交流獎

為紀念盧寶堯教授對書院及工商管理學院的貢獻，盧教授之學生及親友捐贈港幣五十萬餘元，自二〇一一／二〇一二年度起以所得利息每年設一項八千元，或兩項每名四千元之獎學金，以獎勵及資助將往海外作交換生之學生。

岑繼華校友（菁社）紀念交流獎學金

為紀念經濟學系岑繼華校友，岑校友之親友捐贈港幣三十萬元，自二〇一六／二〇一七年度起以所得利息每年設兩至三項一萬元或五千元之獎學金，以獎勵及資助將往加拿大作交換生之學生。

黃壽林教授紀念交流獎學金

為紀念黃壽林教授於五十年代在崇基學院創辦社會學及社會工作學系及對香港中文大學的貢獻，黃教授之學生及親友捐贈港幣五十餘萬元於二〇一五年成立獎學金，以所得利息每年設一項一萬元，或兩項每名五千元之獎學金，以獎勵及資助將往海外作交換生之社會學或社會工作系學生。

E2 深造獎學金

歐陽麟獎學金

歐陽麟先生捐出四十萬港幣作獎學基金，自一九九七／一九九八年度起以每年收益撥作一至兩項獎學金。獎學金頒予有志於香港中文大學或其他認可海外學院升讀研究課程而有經濟困難的崇基應屆畢業生。

周志齊紀念獎學金

為紀念一九八四年畢業之周志齊校友於八仙嶺山火捨身成仁，崇基校友共籌得港幣十二萬一千元成立獎學金基金，自一九九六／一九九七年度起每年頒發一萬元獎學金一名，獎予有志從事教育工作之崇基應屆畢業生。

胡格非畢業生海外深造紀念獎學金

獎學金於一九五七／一九五八年度已設立。已故本院前校董胡格非先生於一九八三／一九八四年度捐贈教育基金十萬美元成立獎學金數項。當中每年頒發獎學金數項共港幣八萬元，以資助應屆畢業生前往海外認可大學攻讀其首年之深造課程。

李冰紀念獎學金

前崇基學院校牧李景雄牧師於二〇一三／二〇一四年度捐出三十萬港幣作獎學基金，每年頒發港幣三萬元獎學金一名，以紀念其夫人李冰女士於音樂系聲樂培訓工作的貢獻。獎學金獎予有志於海外學院升讀聲樂課程而有經濟困難的崇基應屆畢業生。二〇一四年李牧師加捐港幣十萬元，獎額於二〇一四／二〇一五年度起增至港幣四萬元。

F. 學科指定獎項(按學院及學系排列)

文學院

基督教研究獎學金

由崇基神學院捐贈之獎學金三名，總額港幣二萬四千元，自二〇〇二／二〇〇三年度起獎予基督教科目成績優異及有經濟需要之文化及宗教研究系非神學院本科生。

黃宣平紀念獎學金

獎學金於一九七九年已設立。一九八一年已故前校董會主席黃宣平先生遺囑指定捐贈獎學金基金港幣八萬元，以每年收益設獎學金一項，頒予成績優異、有經濟需要、積極參與崇基及神學院之活動及有志於畢業後從事神職之同學。

曾瑞龍教授紀念歷史獎學金[#]

為紀念曾瑞龍教授對歷史系所作出之貢獻，其親友、同儕及學生特捐贈基金十三萬元，自二〇〇九／二〇一〇年度起以每年收益撥作獎學金。每學年獎學金名額一名，獎予歷史系優異新生。

黃福鑾紀念獎學金

歷史系前高級講師黃福鑾先生之友儕於一九八七年捐贈港幣五萬元成立基金，以其收益以及黃先生之千金黃穗校友之特別捐助設立獎學金。一九九五／一九九六年度起，每年以一萬元獎勵歷史系成績良好而有經濟需要之同學。

香港作曲家及作詞家協會獎學金

香港作曲家及作詞家協會自一九九五／一九九六年開始，每年捐贈獎學金兩項。每項獎額六千元，獎予於作曲課程有優異表現之音樂系本科生及研究生各一名。

江譽鏐紀念獎學金

前香港中文大學教授陳天機博士伉儷及友好為紀念江譽鏐先生，特捐贈基金港幣十一萬元，自一九九八／一九九九年度起每年收益撥作兩項獎學金，獎予兩名熱衷研究粵劇或於粵劇有關課程成績優異之本科生或音樂系研究生。及後，陳夫人更將其有關著作之版稅共約港幣三萬二千多元捐贈予獎學金之用。

[#] 同歸類為入學獎學金

群協堂中國音樂獎學金

群協堂於一九七八年捐贈基金港幣二萬元，以每年所得之利息設獎學金一項，獎予選修中國音樂而成績最優異之學生。

盧巨川紀念獎學金

音樂系校友盧碧瑜博士於二〇〇一／二〇〇二年度起每年捐出獎學金，獎予成績優異及有經濟需要之音樂系同學，以表揚其父親對畫藝作出之貢獻。二〇一四／二〇一五年度起，獎額為港幣六千元。二〇一六／二〇一七年度起，獎額增至港幣八千元。

吳大江紀念獎學金

吳天聰先生及吳天偉先生捐出獎學金基金港幣八萬元正，於二〇〇二／二〇〇三年度起以每年之收益頒發獎學金予積極參與中國音樂演奏、指揮或作曲之音樂系本科生或研究生。其親友及熱心人士亦捐款予獎學金基金，現獎學金基金已增加至十三萬元正。

柏斯音樂基金會獎學金

自二〇〇四／二〇〇五年度起，柏斯音樂基金會每年捐出港幣二萬元，獎予成績良好及將於暑假期間參與海外暑期學習計劃之音樂系本科生。

唐滌生紀念獎學金

為紀念唐滌生先生對中國戲曲的貢獻，李芬芳女士於二〇〇九年捐贈港幣二十萬元成立基金，以每年收益撥作獎學金，獎予對中國戲曲有濃厚興趣之崇基本科生。

萬瑞庭音樂獎

獎學金於一九八六年設立。香港管弦樂團之萬瑞庭音樂基金會每年捐贈港幣一萬元，頒予一名成績優異之音樂系應屆畢業生。

任白中國戲曲獎學金

獎學金由任白慈善基金會捐贈，獎項一至三名，獎額視乎港幣二十萬元之基金之每年收益而定，自一九九一／一九九二年度起，頒予修讀中國戲曲成績優異而有志從事研究之音樂系同學。

中文大學音樂系校友會傑出社會服務獎學金

中文大學音樂系校友會於二〇一六年捐贈港幣四萬元予崇基學院。自二〇一六／二〇一七年度起，每年設一項一萬元之獎學金，以獎勵可應用音樂知識而在社會服務有優異表現及貢獻之音樂系學生。

陳特紀念哲學獎

為紀念陳特博士對哲學系及書院之貢獻，陳博士之學生及親友捐贈共港幣十五萬八千元，自二〇〇四／二〇〇五年度起，設數名獎額四千元之獎項，獎予修讀「哲學概論(PHIL 1110)」而成績最為優異之同學。

醫學院

健康工房胡秀英中醫學獎

健康工房於二〇〇五／二〇〇六年度捐贈港幣一百萬元以成立基金，其中部份利息獎予將參與中醫實習之中醫學院應屆畢業生。

胡秀英中醫學優異新生獎學金[#]

健康工房於二〇〇五／二〇〇六年度捐贈港幣一百萬元以成立基金，其中部份利息獎予入學成績優異之中醫學院新生。

胡秀英學業優異獎學金

健康工房於二〇〇五／二〇〇六年度捐贈港幣一百萬元以成立基金，其中部分利息獎予學業成績優異之中醫學院崇基學生。

唐太平臨床醫學選修獎

崇基學院於二〇〇五／二〇〇六年度增設獎項，頒予往海外或內地修讀醫學選修科之醫科生，每年之總獎額為港幣二萬一千元，名額四名。自二〇〇六年起，獎項由唐太平醫生獎學金基金捐贈。

黃池仲、李銀煥紀念獎學金

黃麗娟校友捐出港幣六萬元成立基金以紀念其雙親，於二〇〇四／二〇〇五年度起以基金每年之利息及額外捐贈設立獎學金，獎額港幣五千元，獎予成績優秀而有經濟困難之醫學院二年級生。

[#] 同歸類為入學獎學金

黃英姿醫學獎學金

黃英姿女士捐贈港幣二十五萬元成立基金，加上每年之額外捐贈，於二〇〇四／二〇〇五年度起設立最多三名，每名一萬元之獎學金，獎予崇基學院醫學院學生。

理學院

張雄謀紀念獎學金[#]

已故張雄謀教授之親友同儕捐贈基金約港幣九萬八千元，以所得之利息及本金於二〇〇一／二〇〇二年度設立一項港幣五千元之獎學金，獎予崇基理學院入學成績優異之新生。如同學保持成績優異並熱心參與課外活動，可於二、三及四年級時獲頒崇基學院科學獎學金。

崇基學院科學獎學金

由崇基學校董會捐出獎學金港幣五千元，自二〇〇二／二〇〇三年度起獎予獲頒張雄謀紀念獎學金而又保持良好成績之同學。

杜秉祺紀念獎學金[#]

杜秉祺博士（一九六八年物理系校友）之親朋及同學於二〇〇四／二〇〇五年度合捐約港幣十萬元以作獎學金基金，基金之每年收益用作頒發一至兩項獎學金予入學成績優異之理學院崇基新生，獎額為港幣四千元。

化學系校友獎學金

由校友陳克寬博士向崇基化學系校友發起募集，合共籌得港幣八萬元，自二〇〇一／二〇〇二年度起以每年收益撥作一項獎學金，獎額五千元，獎予成績優異之非畢業班化學系同學。

柳愛華學業優異紀念獎

為紀念已故理學院院長柳愛華教授，化學系於二〇〇五／二〇〇六年度特設獎學金基金港幣二十五萬元，每年頒贈二萬元獎學金一名予化學系成績最優異之應屆畢業生。

黃金倬博士紀念獎學金

為紀念黃金倬博士，其夫人、親友及校友於二〇〇六／二〇〇七年度特捐贈基金港幣三十萬元，以每年收益撥作獎學金。每年獎項兩名，獎額每名五千元，獎予有機化學課程成績優異的化學系應屆畢業學生。

[#] 同歸類為入學獎學金

曹熊知行數學獎

前數學系高級講師曹熊知行博士於一九九〇年捐贈港幣十二萬成立基金，以所得利息與每年之額外捐贈成立獎學金兩名，每名獎額港幣八千元，頒予具有數學潛能之同學。二〇一〇年加捐港幣十萬元。

周慶麟數學獎學金[#]

周慶麟教授之親友、同事及一群崇基校友為表揚周慶麟教授，於一九九八／一九九九年度特捐贈港幣三萬五千元設立獎學金，每年獎項一名，獎額五千元，獎予崇基數學系新生。

崇基學院數學獎學金

崇基校董會捐出每項獎額港幣五千元之獎學金，於二〇〇〇／二〇〇一年度起獎予於一年級獲頒周慶麟數學獎學金而又能保持優異學業成績之數學系二、三及四年級學生。

崇基學院數學宿生獎

學院為感謝數學系撥款捐贈獎學金予經優先錄取計劃入讀數學系之崇基同學，特於二〇〇三／二〇〇四設獎學金，以獎勵成績良好及有經濟需要之崇基學院數學系宿生。獎額為港幣五千元，獎項三名，獎予成績優異、積極參與課外活動及有經濟需要之數學系宿生。

崇基學院數學系數學精研學生獎學金[#]

二〇〇三／二〇〇四年度由數學系捐贈獎學金三名，獎額為港幣五千元，成立崇基學院數學系優先錄取生獎學金。自二〇一二／二〇一三年度起，獎學金命名為崇基學院數學系數學精研學生獎學金，獎額為港幣兩萬元，獎予入學成績優異之崇基學院數學精研新生。

崇基數學主修生獎學金

為推廣數學研究，關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。為回應及答謝關先生的捐贈，崇基院校董會每年捐出港幣一萬五千元作獎學金一名，獎予成績優異之數學系二年級學生。

[#] 同歸類為入學獎學金

崇基數學系新生獎學金[#]

為推廣數學研究，關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。為回應及答謝關先生的捐贈，崇基學院校董會每年捐出港幣一萬元作獎學金一名，獎予入學成績優異之數學系新生。

崇基數學教育獎學金

為推廣數學研究，關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。為回應及答謝關先生的捐贈，崇基學院校董會每年捐港幣五千元之獎學金一項，獎予將於來年入讀香港中文大學全日制學位教師教育文憑課程而成績優異之應屆崇基數學系畢業生。

崇基數學旅費獎

為推廣數學研究，關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優秀同學。為回應及答謝關先生的捐贈，崇基學院校董會每年捐港幣一萬元，獎予將前往修讀數學暑期課程或到外地作數學課程交換生之數學系主修生。

關百豪數學研究獎

關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。獎學金金額為港幣一萬元，獎項一名，獎予提交優秀數學研究計劃書之同學。

關百豪數學主修生獎學金

關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。獎學金金額為港幣二萬元，獎項一名，獎予成績優異之數學系應屆畢業生。

關百豪數學跨學科獎學金

關百豪先生於二〇〇一／二〇〇二年度慷慨捐贈一筆款項予數學科學研究所，而數學科學研究所再將其部分利息撥作崇基學院作獎學金用途，以獎勵數學系及數學教育課程之優異同學。獎學金金額為港幣五千元，獎項兩名，獎予副修數學兼數學科目成績優異之崇基學生。

[#] 同歸類為入學獎學金

社會科學院

崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念經濟研究獎

崇基經濟（一九八三）同學為慶祝畢業三十週年所捐贈的港幣三十萬元，獲配對基金十五萬元，自二〇一三／二〇一四年度起設立獎學金一名，獎額七千五百元，獎予修讀「ECON 4190/ ECON4920」論文研究成績表現出色之經濟學系同學。

羅富昌地理學獎學金

一九七〇年地理系校友羅富昌先生於二〇〇六／二〇〇七年度捐贈基金港幣八萬八千元，每年收益撥作獎學金。獎項兩名，獎額每名五千元，獎予成績優異及對書院課外活動有貢獻的地理與資源管理學系應屆畢業生。羅校友隨後多次增加基金捐款。

黃壽林中國服務及學習獎勵金

李沛良夫人於二〇一一／二〇一二年度以獲配對基金之港幣三十萬設立獎學金，每年獎額共港幣一萬二千元，獎予於中國內地進行社會服務或社會研究計劃之社會學系學生。

黃英姿社會學獎學金

黃英姿女士捐贈港幣二十五萬元成立基金，加上每年之額外捐贈，於二〇〇四／二〇〇五年度起設立獎學金，每年獎予一至三名社會學系學生，每名港幣一萬元。

余啟謀紀念獎學金

余夫人及親友為紀念一九六七年度社會學系校友余啟謀先生，特捐贈基金港幣十三萬元，於二〇一一／二〇一二年度起以每年收益撥作獎學金兩名，每名港幣五千元，分別獎予社會學系及社會工作學系非一年級及非畢業班學生。

何輝錐社會工作學紀念獎學金[#]

何輝錐先生之學生及親友於二〇〇四／二〇〇五年度合捐港幣二十一萬多元以成立獎學金基金，以紀念何先生對書院及社會工作學所作出之貢獻。基金之每年利息將用作頒發數名每名港幣四千元之獎學金予成績優異及／或具領袖才能之社工系一年級學生。

[#] 同歸類為入學獎學金

其他

林毅伯夫人獎

已故林毅伯夫人捐贈港幣十萬元，於一九八六／一九八七年度設獎學金基金，以慶祝其九十大壽。基金之每年收益用作獎學金一至兩項，頒予成績優異，而畢業後繼續留港工作之應屆畢業生。

梁鳳儀獎學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士於二〇一二／二〇一三年度捐贈港幣一百萬成立基金，慷慨捐贈獎學金兩名，獎額各一萬元，以嘉許成績優異之崇基教職員子女。

II. 經濟援助

G. 助學金

崇基學院助學金

崇基校董會自二〇一二／二〇一三年度起，每年捐贈港幣十萬元成立助學金，以資助有經濟需要的崇基學院宿生，獎項十名，獎額每名一萬元。

崇基學院住宿助學金

崇基校董會於二〇一二／二〇一三年度捐出港幣十萬元，以資助有經濟需要的崇基學院宿生，獎項最多達五十名，獎額每名二千元。

崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念助學金

崇基經濟（一九八三）同學為慶祝畢業三十週年，捐贈港幣三十萬元設立助學金一名，每學期一萬元，自二〇一三／二〇一四年度起頒予有經濟需要之經濟學系學生。

曦社（一九六八年度）經濟及工商管理學助學金

崇基學院曦社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈港幣四十六萬元，於二〇〇八／二〇〇九年度起以所得利息每年設立助學金兩名，每名五千元，獎予成績良好而有經濟需要之工商管理學院及經濟學系學生。

菁社（一九七三年）畢業四十週年紀念助學金

崇基學院菁社同學為慶祝畢業四十週年紀念，捐贈港幣四十二萬餘元，於二〇一五／二〇一六年度起以所得利息每年設立助學金三名，每名五千元，獎予成績良好而有經濟需要之學生。

艾詩伯教授交換紀念助學金

為紀念艾詩伯教授對工商管理學院及崇基學院的貢獻，艾詩伯教授之學生及親友在二〇〇六年捐贈港幣四十六萬多元，於二〇〇八／二〇〇九年度成立基金並設助學金兩名，獎予成績良好而有經濟需要，並於來年往海外作交換生之崇基學院工商管理學院學生及一名工商管理碩士課程學生。

何宜坤紀念助學金

於二〇〇八／二〇〇九年度起設立助學金一名，港幣五千元，頒予成績良好及有經濟需要之社會工作學系本科生。

高叔平助學金

高叔平博士捐贈基金港幣十萬元，於二〇一三／二〇一四年度起以基金及每年收益撥作助學金兩名，每名一萬元，頒予有經濟需要之崇基學生。

劉殿爵紀念助學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士，為紀念曾受業於中國語言及文學系榮休教授劉殿爵教授，特捐贈助學金，於二〇一二／二〇一三年度起，頒予一名有經濟需要之中國語言及文學系學生。

劉繼興郭碧蓮伉儷助學金

為慶賀崇基學院六十周年校慶，一九七五年經濟學系校友郭碧蓮女士，特捐贈基金港幣二十五萬元，於二〇一二／二〇一三年度起以每年部份收益撥作助學金兩名，金額一萬元，獎予專業會計學或工商管理學士綜合課程的學生。

劉蘇女紀念獎

社會學及社會工作學系校友張綺蓮女士，為紀念其先母劉蘇女女士，於二〇一二／二〇一三年連同配對基金以港幣八萬多元成立獎項，設獎學金一名，金額港幣一萬元，獎予有經濟需要之崇基學院同學。

李觀信紀念助學金

李觀信先生於一九九九／二〇〇〇年度捐贈一筆信託基金，以每年收益撥作數名每名港幣一萬元之助學金，頒予成績優良而有經濟需要之崇基學院同學。

李觀信哲學紀念助學金

李觀信先生於一九九九／二〇〇〇年度捐贈一筆信託基金，以每年收益撥作一項港幣二萬元之助學金，頒予成績良好而有經濟需要之哲學系同學。

宏恩助學金

社會工作學系前高級講師吳夢珍博士自一九九六／一九九七年度起每年捐贈港幣一萬五千元助學金予一名崇基神學院學生，藉以表彰神的恩典。該名同學須成績優良及有經濟需要，畢業後須從事教會工作兩年。

蘇許少萍醫生〈醫·仁·緣·道〉助學金

於一九七〇至一九七二年就讀生物學系的許少萍校友，自二〇一四／二〇一五年度起，每年捐贈港幣一萬元設立助學金一名，頒予一名有經濟需要之內外全科醫學士課程學生。

王茂林夫人助學金

王茂林先生伉儷於二〇一四／二〇一五年度捐贈港幣五十萬元，以捐贈款項及其利息每年設助學金三名，每名一萬元。

賴寶勤助學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士為紀念曾受業於倫敦大學的賴寶勤教授，於二〇一〇年捐贈港幣十萬元設立助學金。自二〇一二／二〇一三年度起，每年頒予一名有經濟需要之翻譯系的學生，金額為港幣一萬元。

黃福鑾紀念助學金

一九七〇年校友梁鳳儀博士為紀念前歷史系高級講師黃福鑾先生，於二〇一二／二〇一三年度捐贈港幣十萬元設立助學金，金額港幣二千元，名額兩名，以資助成績優異之崇基教職員子女。

H. 資助及貸款

畢業生旅費貸款基金

本院設畢業生旅費免息貸款，供畢業生負笈海外升學之用。每名貸款額為港幣五千元，須於一年內清還。

學生貸款基金

本院設有一筆基金可供學生及學生團體急需之用，免息貸款額通常不超過港幣二萬元，緊急貸款額通常不超過一千元，須於畢業後一年內清還；有需要之同學可經輔導處向獎助學金及獎狀委員會申請。

學生旅費資助

本院設學生旅費資助，供在學同學於每學年的下學期申請，旨在資助同學參加學院舉辦之暑期活動。

學生旅費貸款

本院設學生旅費免息貸款，每名貸款額最高為港幣兩萬元，供在學同學申請。旨在鼓勵同學多參與海外國際會議，專題探討及課外活動。成功申請貸款的同學須於畢業後一年內清還。

雋社（一九七二年度）畢業四十週年紀念援助基金

崇基學院雋社同學為慶祝畢業四十週年，捐贈港幣四十餘萬元，自二〇一四／二〇一五年度起，以基金及所得利息設立「雋急基金」，以協助有特別經濟困難的同學解決燃眉之急。

III. 其他

I. 學生發展基金

I1 陳玉儀博士紀念基金

梁曉光博士之親友為紀念陳玉儀博士（陳博士為崇基一九七〇年化學系畢業生），捐贈基金港幣三萬二千五百元，以每年所得利息撥作資助化學系學生之學術活動。

I2 崇基放眼世界計劃

於二〇一三／二〇一四年度設立，資助同學參與以下四類海外活動，包括：一、學生交換計劃；二、暑期留學計劃；三、海外語文學習團；四、法國／德國／日本社會探索之旅，讓崇基同學「放眼世界」，擴闊視野，增廣見聞。資助金額由港幣五千元至二萬一千元。

I3 遊歷學習計劃

於二〇一七／二〇一八年度設立，以資助形式鼓勵同學積極參與國內或海外學習活動以開拓國際視野及發掘個人潛能。透過參與由認可教育機構或團體舉辦的非學分、短期之國內及海外活動，期望同學可進一步豐富個人之成長。資助金額最高港幣一萬元。

I4 香港代表傑出表現獎

於二〇一七／二〇一八年度設立，以表揚代表香港參與國際性比賽之卓越學生。國際比賽包括藝術、音樂、體育及科學等範疇，並視乎比賽的性質、規模、學生之參與及表現等因素。獎額最高為港幣一萬元。

I5 一人一體藝計劃

一人一體藝計劃資助同學於課餘修讀指定機構開辦之短期藝術或體育課程，以增進同學對藝術之認識，發掘他們對體育運動之興趣及潛能，充實個人修養及促進身心健康。

I6 優質活動獎勵計劃

計劃資助學生團體舉辦具規模之書院活動，使同學從中掌握活動之計劃及管理技巧，並藉此鼓勵學生團體舉辦優質活動，使參加者獲益。

I7 學生活動津貼

學生活動津貼主要是資助各崇基學生團體籌辦各類型有意義的課外活動及出版刊物，會視乎活動的性質、規模、意義、受惠人數等因素審批資助金額。

I8 暑期研究計劃津貼

學院每年資助學生進行暑期研究計劃，津貼細項包括舟車費用及雜費，每項計劃的資助額以港幣一千元為上限。崇基學生為學院通識課程「專題討論」而進行的研究計劃為優先資助項目之一。

I9 學生服務獎勵計劃

院方撥款獎勵為學系或教職員服務之學生，每小時服務之獎勵為五十五元。有興趣參與計劃之教職員或同學可與獎助學金及獎狀委員會聯絡。此計劃由以下基金收益及崇基校董會之年捐所支持。

朱容應薇助學紀念基金

崇基前校長容啟東博士之親友捐贈基金港幣三萬五千五百餘元，以每年所生利息撥作學生服務獎勵計劃之獎項。

李榮檢助學紀念基金

李光大堂捐贈基金港幣一萬四千元，基金所生利息獎予專為圖書館服務之學生服務獎勵計劃參與學生。

黃瑞民助學紀念基金

黃林秀蓮女士捐贈基金港幣一萬元，每年所得收益，撥作學生服務獎勵計劃之項，以紀念其夫黃瑞民先生。

J. 創意獎項

J1 宋常康創意獎及崇基圓夢計劃

學院設立宋常康創意獎及崇基圓夢計劃，鼓勵同學在本科以外自發設計、策劃具有意義及創意之計劃及活動。宋常康創意獎表揚任何用以改善校園生活或解決社會問題，並具創意之設計或報告。設計或報告必須為原創及未經發表。崇基圓夢計劃鼓勵並資助同學勇於追尋及實現夢想，以豐富其個人經歷與學識，同學須撰寫計劃書申請。

J2 「好小籽」實踐獎

一位校友以從前所得的龔約翰龐萬倫獎學金回饋崇基，於二〇一四／二〇一五年度成立獎項，表揚身體力行、關心社會的崇基學生，希望同學透過積極思考探索不同議題，加深認識關於香港的人和事，同時為這個城市做一點有意義的事。獎項申請人須提交報告或其他展示品詳述概念和實踐內容，並向評審小組作口頭報告，其間要展現創意，有效傳達項目的理念。創意獎勵計劃委員會將參考評審小組的建議定出得獎名單。獎項分為一等、二等及三等獎，得獎同學作品可獲獎金港幣三千至一萬元不等以示獎勵。

SCHOLARSHIPS, AWARDS AND FINANCIAL-AID

With generous donations of eminent members of the community and alumni, the College has established various scholarships and educational endowments. They include scholarships and prizes, bursaries, student loan, student welfare funds, student development funds and creativity awards for promoting learning atmosphere and encouraging balanced development. Amongst which, more than 700 scholarships and awards were granted to Chung Chi students who show good achievements in their academic work, sports, balanced education, creative pursuits or services in 2016/2017. The categories are as follows:

- (A) Admission Scholarships
- (B) Academic Awards
- (C) College Head's List
- (D) Scholarships and Awards for Well-rounded Education
- (E) Scholarships for Exchange Programme and Postgraduate Studies
- (F) Designated Awards (By Faculties / Departments)
- (G) Bursaries
- (H) Grant and Loans
- (I) Student Development Funds
- (J) Creativity Awards

I. Scholarships & Awards

A. Admission Scholarships

Chang Hson Mou Memorial Scholarship

In memory of Professor Chang, a fund of HK\$98,000 was donated in 2001/2002 by the alumni of Chung Chi College, colleagues, friends and relatives of Professor Chang. The annual interest generated as well as the principal of the fund will be used to finance a scholarship of HK\$5,000, which is to be awarded annually to a freshman of the Faculty of Science with good public examination results. If the student keeps on showing outstanding academic performance and having active participation in extra-curricular activities, he or she will be awarded the Chung Chi College Science Scholarship in their second, third and fourth years of studies.

Chow Hing-lun Mathematics Scholarship

In 1998/1999, an endowment of HK\$35,000 was donated by alumni of Chung Chi College, colleagues, friends and relatives of Professor Chow to set up Chow Hing-lun Mathematics Scholarship in honour of Professor Chow Hing-lun. A scholarship of HK\$5,000 is to be awarded annually to one first year undergraduate Chung Chi student majoring in Mathematics.

Chung Chi Alumni Scholarship for Excellence

Commencing in 1995/1996, Chung Chi College Alumni Association set up more than 40 Alumni Scholarships for Excellence with a value exceeding HK\$1,000,000. The Alumni Scholarships for Excellence of HK\$10,000 each are mainly to be awarded to freshmen in consideration of their academic achievements. Starting from 2010/2011, the amount of one of the scholarships had been increased to HK\$30,000. From 2015/2016 onwards, first year recipients of this scholarship will be awarded Chung Chi Scholarships for Excellence for up to three years should they achieve good academic results (with an average GPA of 3.3 or above) and actively participate in the College activities.

Chung Chi College Admission Scholarship for Non-JUPAS Local Students

This scholarship was set up by the Board of Trustees in 2012/2013. Scholarships of half-year tuition fee are to be awarded to 12 non-JUPAS local freshmen with outstanding performance in terms of their University entrance academic results.

Chung Chi College Admission Scholarship for Outstanding Extra-curricular Performance

This scholarship was set up by the Board of Trustees in 2007/2008. Twelve Scholarships of half-tuition fee each are to be awarded to freshmen with excellent extra-curricular performance in sports, art and music, as well as science and technology during secondary school.

Chung Chi College Scholarship for Enrichment Mathematics Students

Chung Chi Scholarship for Mathematics EAS Students was established by the Department of Mathematics in 2003/2004, for which three scholarships, each of HK\$5,000, were to be granted. From 2012/2013 onwards, the Scholarship was renamed as the Chung Chi College Scholarship for Enrichment Mathematics Students. Three scholarships, each of HK\$20,000, are to be granted to Chung Chi freshmen of the Enrichment Mathematics Programme with excellent University entrance academic results.

Chung Chi Mathematics Scholarship for Outstanding Freshman

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. To thank Mr. Bankee Kwan for his generosity, a scholarship of HK\$10,000, donated by the College Board of Trustees, is awarded to an outstanding freshman from the Department of Mathematics.

Chung Chi Student Development Award

The Board of Trustees established this award in 2017/2018. Local freshmen receiving CUHK's full-tuition or half-tuition renewable admission scholarships will be awarded with an amount of not more than HK\$40,000 to participate in local/overseas programmes during normative study years.

Elite Athlete Admission Scholarship

The scholarship was supported by the Board of Trustees since 2014/2015. Ten awards of HK\$15,000 each, are to be awarded to freshmen with outstanding performances in sports each year, preferably for freshmen who are members of either the Hong Kong Team or Hong Kong Junior Squad. There are no restrictions on the way of admission of the students for the scholarship.

Harold Ho Memorial Scholarship in Social Work

In 2004/2005, a total of HK\$213,346 has been donated by former students, friends and relatives of Mr. Harold Ho to commemorate his contribution to the College and to Social Work. Several scholarships of HK\$4,000 each, supported by the annual interest of the fund, are to be awarded to year one Social Work students who have outstanding academic performance and/or demonstrate outstanding leadership qualities.

Hu Shiu Ying Chinese Medicine Scholarships for First Year Students

Scholarships are to be awarded to first year Chinese Medicine students with good university entrance academic results. The Scholarships are financed by the annual interest generated by the HK\$1,000,000 endowment donated by the HealthWorks (International) Co. Ltd in 2005/2006.

Hu Shiu Ying Memorial Scholarship

To commemorate Professor Hu Shiu Ying, a total of HK\$1,000,000 has been donated by Hop Wai Tong to set up the scholarship in 2014/2015. One is for a Mainland freshman with scholarship of amount between HK\$20,000 and HK\$60,000, while one is for a local freshman with scholarship of HK\$20,000.

Kunkle and Pommerenke Admission Scholarship

The Board of Trustees established these half-tuition fee scholarships in 2012/2013. The scholarships are to be awarded to academically outstanding freshmen according to their public examination results. Some of the scholarships are renewable for up to three years.

Kunkle and Pommerenke Grand Admission Scholarship

The Board of Trustees established these scholarships in 2012/2013. These are full tuition fee plus hostel fee scholarships which are renewable for up to three years. The scholarships are to be awarded to academically outstanding freshmen according to their public examination results.

Pommerenke Matriculation Scholarship for Mainland Student

In 2010, the Board of Trustees donated to the University a sum of HK\$ 30 million, being the College's contribution towards the construction of "Pommerenke Student Centre". The University set up an endowment "Pommerenke Scholarship Fund", the cash payout on which is used to support two scholarships every year for outstanding Mainland undergraduate students of Chung Chi College.

Outstanding Athlete Scholarship

This scholarship was funded by the Board of Trustees since 1999/2000. Two awards of HK\$10,000 were given to students who have outstanding sports performance. From 2014/2015 onwards, the number of scholarships is increased to five each year. The scholarships are to be awarded to first year students who demonstrate excellent sports achievement, preferably for members of either the Hong Kong Team or Hong Kong Junior Squad. Depending on recipients' academic performance and their performance in competitions that represent Chung Chi College, the scholarships could be renewed.

Sheng Kung Hui Church Members Education Scholarship

An annual donation of HK\$30,000 is donated by church members of Hong Kong Sheng Kung Hui from 2002/2003. Two scholarships of HK\$10,000 each are to be awarded to freshmen who matriculated from Sheng Kung Hui Secondary Schools with outstanding university entrance examination results.

P.K. Tao Memorial Scholarship

An endowment of HK\$100,000 has been donated by family members, relatives, classmates and friends of Dr. P.K. Tao, as well as other alumni of the College to commemorate Dr. Tao, a Physics alumnus of the College of Class 1968, in 2004/2005. The interest generated from the endowment fund will be used to finance one to two annual scholarships of HK\$4,000 each, which are to be awarded to Chung Chi freshmen from the Faculty of Science with excellent public examination result.

Professor Tsang Shui Lung Memorial Scholarships in History

In memory of Professor Tsang Shui Lung, a History alumnus of the College, an endowment of HK\$130,000 has been donated by family members, close relatives, friends, colleagues and former students of Professor Tsang in 2009/2010. The interest generated from the fund will be used to finance an annual scholarship of HK\$5000, which is to be awarded to a year one undergraduate of the Department of History of The Chinese University of Hong Kong.

Dr. Charles Wang Cheung Tze and Mrs. Wang Chan Yuk Man Scholarship

An endowment of HK\$10,000,000 was donated by Dr. Charles Wang Cheung Tze and his representatives in 2007/2008. Dr. Wang was a College alumnus of 1960 majoring in Chemistry and also a long-serving College Trustee. Dr. Wang's beloved wife was also a College alumna (1959/ECO). The donation is used to sponsor the scholarship. The principal together with the annual interest generated from the endowment will be used to finance one scholarship each year for an outstanding non-local student affiliated to Chung Chi College of The Chinese University of Hong Kong.

Mr. and Mrs. Yung Kai Tao Memorial Scholarship

In 2012/2013, an endowment of HK\$700,000 was donated by Dr. Yung Kung Hing, a Chemistry alumnus of the College of Class 1959, to commemorate his parents and provide financial assistance to Chung Chi students who studied in Macau before admitted to CUHK. One scholarship, supported by the annual interest of the endowment, is to award a first year undergraduate student of Chung Chi College from any disciplines matriculated from Sheng Kung Hui Choikou School (Macau).

B. Academic Awards

B1 College Big Scholarships

Bang How Memorial Scholarship

A fund of about US\$25,000 was donated by friends of the late Mr. Bang How in memory of him in 1977/1978. The interest from this fund is used to pay for the Bang How Memorial Scholarship, which is awarded to a student with pleasant personality, proven leadership and whose academic performance in the previous years of study is outstanding.

C.F. Hu Memorial Scholarship

The scholarship has been established since 1957/1958. In 1983/1984, the late Mr. C.F. Hu established the C.F. Hu Memorial Education Endowment to provide various scholarships and financial-aid, including the award of full-tuition scholarship for a final year student. The aid is intended for students in the field of Humanities.

Kunkle and Pommerenke Grand Scholarship

The Board of Trustees established these scholarships in 1995/1996. Four scholarships, with the amount of each scholarship equivalent to the annual tuition fee plus hostel fee, are to be awarded to academically outstanding final year students who demonstrate proven leadership and potential for further development.

Kunkle and Pommerenke Scholarship

The Board of Trustees established these scholarships in 1995/1996. These are full tuition scholarships which are renewable for two years. They are to be awarded to academically outstanding students who demonstrate proven leadership, potential for further development, and who are not in their first year of studies.

Q.W. Lee Scholarship

Two scholarships covering the annual tuition fee have been donated annually by Dr. Q.W. Lee since 1964 to provide for an Arts and a Science student.

Lily Ho Quon Scholarship

Since 1976/1977, the annual scholarship of around US\$2,300 a year has been offered through the United Board for Christian Higher Education in Asia. It is intended for a female student in any faculty.

John L. Soong Scholarship

In 1983, a fund of HK\$135,000 was donated by the friends of Mr. John L. Soong, former member of the Board of Governors, for the establishment of a scholarship as a memento of his retirement from Mobil after 36 years of service as well as to commemorate his past association with the College. The annual interest from this fund is for a scholarship to be awarded to a student whose leadership and academic performance in the previous years of study are outstanding among all students of the College.

B2 Departmental Prizes

The best final year students of each department are to be awarded the Departmental Prizes of HK\$10,000 each. The awards are based on academic achievements and students' conduct over the past few years. Each department is allocated a certain number of Departmental Prizes with reference to its student number. These prizes are donated by the College Board of Trustees and eminent members of the community, including the following:

Basel Mission & Tsung Tsin Mission of Hong Kong Joint Scholarship

An annual grant of HK\$20,000 has been donated by Tsung Tsin mission of Hong Kong for two awards since 1996/1997. The awards are to be granted to two final year students, whose academic performance in the previous years of study at Chung Chi College is outstanding.

Chung Chi College Departmental Prize

The Prize has been established by College Board of Trustees since 1997/1998.

C.F. Hu Memorial Scholarships

The scholarship has been established since 1957/1958. In 1983/1984, the late Mr. C.F. Hu established the C.F. Hu Memorial Education Endowment to provide various scholarships and financial-aid, including one or two departmental prize(s) for a final year student(s). The aid is intended for students in the field of Humanities.

N.P. Lam Memorial Scholarship

The scholarship has been established since 1968/1969. A number of Scholarships provided by the income from a fund of HK\$296,373 are to be awarded to needy students, including one or two departmental prize(s) to final year student(s). The Lam family donated HK\$1,000,000 in 2006 and HK\$500,000 in 2016 respectively to further support the scholarship fund.

Mou Run-sun Memorial Scholarship

Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, has donated HK\$100,000 to the College to commemorate Professor Mou Run-sun, a distinguished scholar in Chinese classics, history and philosophy, in 2010. Starting from 2013/2014, the fund is to finance two annual scholarships, each of HK\$10,000, for the outstanding Chung Chi undergraduates of the Department of Chinese Language and Literature and the Department of History.

Dr. Tong Tai-ping Memorial Scholarships in Medicine

The scholarship endowment was established in 1990. Starting from 1991/1992, the scholarship, funded by the annual income from a fund of HK\$707,650, is to be awarded to medical students with outstanding academic performance.

Paul Todd Biochemistry Prize

Since 1957, an emergency fund has been established by Dr. Paul Todd. The fund was to help Chung Chi staff and students who were with emergency financial needs. In 1990/1991, the family and friends of the late Dr. Paul Todd established a scholarship fund of about HK\$50,000. The interest generated is to be used as an award for the best final year Biochemistry student.

Paul Todd Pre-Clinical Prize

Since 1957, an emergency fund has been established by Dr. Paul Todd. The fund was to help Chung Chi staff and students who were with emergency financial needs. In 1990/1991, the family and friends of the late Dr. Paul Todd established a scholarship fund of about HK\$50,000. The interest generated is to be used as an award for the best final year student who is in his/her pre-clinical study.

Tso Wai Ying Biology Prize

A fund of HK\$4,000 was donated to the Biology Department by Dr. Sun Chen Yi under the will of the late Miss Tso Wai Ying in 1990/1991. The interest is to be used as an award for the best final year Biology student, based on the performance of his/her research seminar.

Wang Erh-min Scholarship

Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, has donated a matching fund of HK\$100,000, to the College. It is to commemorate the contributions of Mr. Wang Erh-min to modern history research. Starting from 2014/2015, a scholarship of HK\$10,000 is to be awarded to a final year Translation student whose academic performance is the best over the past years.

Dr. Wong Tang Kit Lan Memorial Scholarship for Chemistry

An annual scholarship of HK\$10,000 is generated from an endowment fund of HK\$200,000, donated by Dr. Wong Tang Kit Lan's friends and her husband, Professor Tuck Chuen Wong, in 2001/2002. The scholarship is to be awarded to a final year Chemistry student whose academic performance is the best over the past years.

B3 Class Scholarships

Class Scholarships are awarded to students with the best academic record in each class of a department in the previous year. The number of recipients depends on the student number of each class. Currently, the Class Scholarships for final year students and for non-final year students are HK\$3,000 and HK\$2,000 respectively. Most of these scholarships are financed by the interests generated from the endowments, while others are financed by annual donations from various donors and the Chung Chi College Board of Trustees.

Chan Yu Fen Memorial Scholarship

An endowment of HK\$100,000 has been donated in 2012/2013 by Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, to commemorate Ms. Chan Yu Fen, her roommate during University times. Two annual scholarships are to be awarded to the best Chung Chi undergraduates of the Department of History and the Department of Geography and Resources Management.

Cheng Cho Fung Memorial Scholarship

A total fund of HK\$60,000 was donated by Mr. Cheng Kai Ming in 1977, 1999 and 2000 in memory of his father Mr. Cheng Cho Fung. The annual interest from this fund is used to finance a scholarship for an outstanding student in the Faculty of Business Administration.

Dr. Cheng Tien-koo Memorial Scholarship

A fund of HK\$10,000 was donated by Mrs. Wong Cheng Meng-chen in memory of her father, Dr. Cheng Tien-koo, in 1975. The annual interest from this fund is used to support a scholarship.

Chung Chi College Class Scholarship

The scholarship has been established by College Board of Trustees since 1997/1998.

Mr. & Mrs. Chin F. Foin Memorial Scholarship

A fund of HK\$93,600 was donated under the will of the late Mrs. Yokelund W. Foin in 1986. It was the intention of her children to use the generated annual interest for awarding student(s) with excellent academic performance in memory of their parents, Mr. & Mrs. Chin F. Foin. Mr. Roger Chin Foin contributed an additional US\$1,000 to the endowment in 1997.

Louise C. Foin Memorial Scholarship

A fund of HK\$10,000 was donated by the late Mrs. Yokelund W. Foin of New York in memory of her daughter in 1969. The scholarship was to support outstanding students with full-tuition fee in that time. In 1980s, an addition of US\$7,000 was donated. The annual interest covers a scholarship for an Arts or Social Science student as class scholarship.

Ginling-Reeves Scholarship

A scholarship of around US\$1,200 has been offered through the United Board for Christian Higher Education in Asia annually for a female student in Science since 1976/1977. Preference is given to the offspring of Ginling graduates.

Bang How Memorial Scholarships

A fund of about US\$25,000 was donated by friends of the late Mr. Bang How in memory of him in 1977/1978. The interest generated is used to finance the Bang How Memorial Scholarship, which is awarded to a student with pleasant personality, proven leadership and whose academic performance in the previous years of study is outstanding.

Dr. and Mrs. Hsu Kang-liang Memorial Scholarship

This scholarship fund, donated by friends and relatives of the late Dr. and Mrs. Hsu in 1970/1971, provides around US\$3,000 per year for a student in the field of Theology, Philosophy or Religion who has satisfactorily completed one or two years of study at the College and needs financial aid to finish his or her education. In 2015, relatives of the late Dr. and Mrs. Hsu donated a sum of about HK\$410,000 in forming an endowment to finance the scholarship.

Laird Memorial Scholarship

A scholarship of around US\$500 has been offered by the United Board for Christian Higher Education in Asia annually for a Chemistry student since 1976/1977.

Him Lee Scholarship

The scholarship has been established since 1959/1960. In 1987, Mr. Him Lee donated a fund of HK\$100,000. The interest generated is used to finance several scholarships.

Lee Wing-din Memorial Scholarship

A fund of HK\$10,000 was donated under the will of the late Mr. Lee Wing-kim, former Assistant Librarian, in memory of his brother, Mr. Lee Wing-din in 1972/1973. The annual income is used to provide a scholarship for an Arts student.

Y.L. Lee Memorial Scholarship

A scholarship is awarded from the annual income of a fund of HK\$10,000, which was donated by friends of the late Dr. Y.L. Lee, former President of the College in 1969/1970.

K.T. Lo Memorial Scholarship

A scholarship is awarded from the annual income of a fund of HK\$10,000, which was donated by the Lo family in 1968.

Dr. Lü Chung-lin Memorial Scholarship

A number of scholarships are provided by part of the interest from a fund of HK\$120,000, which was donated by the late Mrs. Shirley Huang Lü in memory of her husband, Dr. Lü Chung-lin in 1978/1979.

William T. May Memorial Scholarship

Scholarships are provided by the annual income from a fund of US\$3,200, which was donated by an anonymous donor in memory of the late Mr. William T. May in 1976/1977.

Methodist WDSC Scholarship

This scholarship, with a value of around US\$500 a year, has been offered through the United Board for Christian Higher Education in Asia annually since 1976/1977. It is intended for a female student in any faculty.

Music Scholarship

A sum of HK\$11,508 was raised by staff and students of the Music Department in 1967. The interest from this fund is to be awarded to students in the Music Department who show academic excellence.

M.S. Tso Memorial Scholarship

A scholarship is financed by the annual income of a fund of HK\$10,700, which was donated by the friends of the late Dr. M.S. Tso, former Senior Lecturer in Chemistry in 1972/1973.

Rose C. Wallance Scholarship

This scholarship, with a value of around US\$500 a year, has been offered through the United Board for Christian Higher Education in Asia annually since 1976/1977. It is intended for a female student of any faculty.

Wu Tee Memorial Scholarship

A scholarship is financed by the annual income of a fund of HK\$5,000, which was donated by the friends of the late Mr. Wu Tee, former Senior Lecturer in the Chinese Department in 1970.

Mrs. Mary Tsun Wu Memorial Scholarship

A fund of HK\$30,300 was donated by the Wu family in the U.S.A. in 1969, in memory of Mrs. Mary Tsun Wu. The annual interest from this fund is used to provide scholarships for students in Chinese Literature or Chinese History.

Dr. C.T. Yung Memorial Scholarship

A fund of HK\$66,800 was established in memory of the late Dr. C.T. Yung, the former President of the College, in 1988. Starting from 1989/1990, the annual interest generated from this fund is to be awarded to student(s) with excellent academic performance.

B4 Others

Academic Improvement Award

In celebration of the 50th Anniversary of The Chinese University of Hong Kong, donation of HK\$1,229,331 was received from various Chung Chi alumni via the Caring Alumni EcoCampus Trail Donation Scheme. Starting from 2014/2015, the interest generated together with the principal is used to finance 16 awards of HK\$5,000 each annually. These awards aim at recognizing students' effort in striving for academic improvement. Students who have demonstrated significant improvement in their academic performance in each faculty are eligible for the award.

C. College Head's List

The Chung Chi College Head's List is to be awarded to students admitted in 1999/2000 and thereafter. Students to be included in the Honour Roll should have good academic performance, with G.P.A. within top 10% of each department. Besides, they should have good performance in General Education courses, active participation in extra-curricular activities and good conduct. List of Recipients will be announced at the Founders' Day Thanksgiving Service. Recipients will also be awarded a book coupon of HK\$1,000 each.

D. Scholarships and Awards for Well-rounded Education

D1 Balanced Education Scholarships

N.P. Lam Memorial Scholarship for Balanced Education

Since 1981/1982, a number of scholarships financed by the interest generated from the N.P. Lam Memorial Scholarship Fund have been awarded to final year students, who have accomplished a balanced development in academic pursuit, extra-curricular activities, sports and have important contributions to college life. The number of scholarships has been increased to five from 2011/2012.

Anthony KK Ngai Balanced Education Scholarship

A fund of HK\$250,000 was donated in 2014/2015 by Mr. Ngai King Kwok Anthony, an alumnus of Quantitative Finance of The Chinese University of Hong Kong, who graduated in 2004. A scholarship of HK\$10,000 is to be awarded to a Chung Chi student in any discipline, who has accomplished a balanced development in College life.

Wat Mo Ki Memorial Scholarship for Balanced Education

An annual grant of HK\$10,000 was donated by the late Mr. Wat Mo Ki and his descendants for two scholarships. Since 1996/1997, the two scholarships are to be awarded to final year Chung Chi students who have accomplished a balanced development in academic pursuits, extra-curricular activities, sports and have important contributions to college life. In 1999, Mrs. Wat donated HK\$250,000 to set up an endowment. The annual interest generated is to be used to finance the two scholarships. Starting from 2006/2007, three scholarships are granted each year.

Yu Lai Yung Balanced Education Memorial Scholarship

An annual grant of HK\$20,000 was donated by Ms. Wong Ying Chi Alta, a Sociology alumna of Chung Chi College, in memory of her mother, Ms. Yu Lai Yung. Starting from 2016/2017, the scholarships are to be awarded to two Chung Chi students in any discipline, who have accomplished a balanced development in College life.

D2 Scholarships for Liberal Studies

Warren Chan Scholarship in General Education

An endowment of HK\$1,000,000 was donated by Mr. Chan Chee Hoi Warren, who studied History at Chung Chi College from 1973 to 1974 before pursuing a law degree at the University of Hong Kong. Since 2013/2014, the interest generated together with the principal is used to finance four annual scholarships of HK\$10,000 each, which are to be awarded to Chung Chi Students to promote Liberal Art Education.

Dr. Chao Yong Chi-hsing Scholarship in General Education

Dr. C.H. Yong Chao, formerly Senior Lecturer in the Department of Mathematics, donated an endowment of HK\$120,000 in 1990. A scholarship provided by the annual income from the fund is to be awarded annually to a student who has achieved the most outstanding academic performance in the College's general education programmes in his/her first year of study.

Chung Chi Scholarship for General Education

The scholarship has been established since 1975/1976. It was named as Chung Chi Scholarship for General Education in 1988. A scholarship financed by the interest generated from a fund of HK\$40,000 is to be awarded to a final year student who shows excellence in General Education Programme during the past years.

Philip Shen Scholarship for General Education

Mr. Wong Chun Kwong, Chung Chi alumnus, donated \$50,000 to set up the scholarship in 1997. In 2004, an endowment of HK\$200,000 was donated by the College alumni and friends of the late Dr. Philip Shen, former Head of College, in memory of Dr. Shen as well as his contribution to the College General Education Programme. Two awards of HK\$7,000 are to be awarded to Chung Chi final year students, whose academic performance in General Education over the past few years are outstanding.

C.K. Tse Memorial Scholarship for General Education

A scholarship fund of HK\$15,300 was donated by the friends of the late Mr. C.K. Tse, former Registrar of the College, in 1965. It was used to award outstanding students with financial needs. Starting from 1982, the interest generated is used to finance several scholarships for general education, which are to be awarded to second year students who showed excellence in the first year General Education Programme.

D3 Sports Scholarships / Physical Education Prizes

Alumni Association Distinguished Sportsman/Sportswoman of the Year Award

The awards have been established since 1984/1985. Two scholarships of HK\$1,200 each were donated by the Alumni Association of Chung Chi College and College Board of Trustees. Started from 2001/2002, two prizes of HK\$5,000 each are to be awarded to the outstanding sportsman/sportswoman of each academic year.

Distinguished College Team Award

The College established the award in 1996/1997 to encourage high cooperative spirit among college team members as well as dedication and sportsmanship. The total value of the awards could be up to HK\$58,000 in a year.

Elite Athlete Admission Scholarship[#]

The scholarship was supported by the Board of Trustees since 2014/2015. Ten annual awards of HK\$15,000 each are presented to freshmen with outstanding performances in sports, preferably for those who are members of either the Hong Kong Team or Hong Kong Junior Squad. There are no restrictions on the way of admission of the students for the scholarship.

Outstanding Athlete Scholarship[#]

The scholarship was funded by the Board of Trustees since 1999/2000. Two awards of HK\$10,000 were given to students who have outstanding sports performance. From 2014/2015 onwards, the number of scholarships is increased to five each year. The scholarships are to be awarded to first year students who demonstrate excellent sports achievement, preferably for members of either the Hong Kong Team or Hong Kong Junior Squad. Depending on recipients' academic performance and their performance in competitions that represent Chung Chi College, the scholarships could be renewed.

Physical Education Distinguished Service Award

To promote physical education activities within the College, the award has been established in 1984/1985. Four prizes of HK\$800 each, were to be awarded to students who had excellent contribution in promoting physical education activities in the College. Starting from 2001/2002, the amount has been raised to HK\$2,000 each.

D4 Creativity Awards

Academic Creativity Award

The award has been established since 1973. The number of awards is limited to five each year, according to the academic nature of the awarded entries, namely humanities, literature, art, education, natural science, social science, business administration, medicine, engineering and law. Recipients will be awarded cash prize and a plaque. The awards are intended to encourage students to engage in quality research or other creative pursuits individually or in groups. Works may be in Chinese or English, and have not been published. Entries may be submitted by the students themselves or recommended by their teachers.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Ho Pung Memorial Scholarship

The award has been established since 1983. Staff members of the College and friends of the late Mr. Ho Pung, former Lecturer in the Chinese Department, donated HK\$24,000 to the College to set up an endowment for a scholarship to be awarded to a student who shows outstanding performance in writing in the Department of Chinese Language and Literature.

Joy Leung Memorial Prize for Poetry

A fund of HK\$1,000 was donated by Mr. Leung Sun-pui, a 1969 English graduate, as a memorial to his sister. The interest is used to pay for a prize to be awarded annually to an English major or minor student who shows promise in the study of poetry.

Yu-Luan Shih Creativity Award

In 1971, funds were anonymously donated by an individual to the College for the payment of special awards for original and creative writings which have been published. There are up to two awards for works of high quality in either Chinese or English, preferably on topics related to the economic, social, cultural or educational situation of Hong Kong. Entries should have been published or accepted for publication at the time of submission. Applications may be submitted by the students themselves, or recommended by their teachers.

D5 Social Services Awards

1990 Chung Chi Orientation Camp (NiteSky Group) Scholarship for Outstanding Social Services

Alumni of 1990 Chung Chi Orientation Camp Leaders Group, namely NiteSky, has donated HK\$10,000 annually to set up a scholarship since 2014/2015. The scholarship is to be awarded to a Chung Chi student in any discipline who is enthusiastic in providing social services.

Alumnus of Class of 1972 Outstanding Social Service Award

Mr. Chan Wang Tat, an alumnus of 1972 majoring in Geography, donated a one-off HK\$50,000 to set up an award. Starting from 2015/2016, the award is to be given to a Chung Chi student in any discipline, who actively participates in any uniformed group(s) in Hong Kong and with outstanding performance in serving the society.

Chinese Christian Universities Alumni Association Scholarship

Chinese Christian Universities Alumni Association has supported Chung Chi College generously since 1960. The donation was used to support outstanding students of each class in each department/ programme. Starting from 2015/2016, the annual donation of HK\$15,000 is used to finance two scholarships which are awarded to Chung Chi students in any discipline, who are enthusiastic in providing social service.

Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Scholarship for Social Services

From the donation of HK\$300,000 by the Chung Chi Class of 1983 Economics, a matching fund of HK\$150,000 was obtained to support a social services scholarship of HK\$7,500. Starting from 2013/2014, the scholarship is presented to a Chung Chi undergraduate of the Department of Economics who is enthusiastic in providing social services.

Class of 1974 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship for Social Services

To celebrate the 40th anniversary of graduation, a group of Chung Chi 1974 alumni donated an endowment of HK\$220,000 to the College. The interest generated together with the principal is used to finance two scholarships of HK\$10,000 each to be awarded to two Chung Chi students in any discipline who are enthusiastic in providing social services.

Shui Hung Social Service Award

An annual award of HK\$20,000 has been donated by Dr. Agnes Ng, a retired Senior Lecturer in Social Work, in memory of her parents since 1996/1997. The award is to be presented to a final year Chung Chi student from the Faculty of Social Science, who is outstanding in social services, and whose academic record is good.

Tay Choon Nan Memorial Scholarship for Love of Learning and Dedication to Social Services

In memory of Mr. Tay Choon Nan, an endowment of HK\$1,000,000 has been donated by family members of Mr. Tay in 2012/2013. Mr. Tay's son and daughter, Pui-chee and Pui-wan, were graduates of Chung Chi College in 1973 and in 1977 respectively. The annual interest generated will be used to finance three annual scholarships of HK\$8,000 to be awarded to the outstanding students who show a love of learning or are enthusiastic in providing social services.

D6 Student Service Awards

Chiu Sun Lam Memorial Scholarship for Distinguished Service

An annual scholarship of HK\$5,000 has been donated by Mr. Chiu Ka Yan, a music alumnus, in memory of his father, Mr. Chiu Sun Lam since 1998/1999. The scholarship is to be awarded to a Chung Chi Music student, who has outstanding contributions towards College student organizations. Starting from 2005/2006, the amount of scholarship has been increased to HK\$6,000.

Class 1967 Graduation Jubilee Scholarship

To celebrate the 25th anniversary of graduation, alumni of Class 1967 donated a fund of HK\$98,746 to establish an annual scholarship in 1992/1993. Starting from 2010/2011, the amount of scholarship has been increased to HK\$10,000 which is to be awarded to a student who has outstanding contributions towards student organizations and promotion of student activities in Chung Chi College.

Class of 2010 Outstanding Student Services Award

The Class of 2010 donated a total of HK\$17,500 to the College to finance an annual award supporting a student who has outstanding contributions towards Chung Chi Class Society. The award of HK\$3,500 is granted annually for five consecutive years starting from the 2012/2013. An additional donation of HK\$17,500 was received in 2017 for this award.

Distinguished Student Service Award

An award of the same amount as that of Class 1967 Graduation Jubilee Scholarship is to be awarded to a Chung Chi student, who has outstanding contributions to student activities and the functioning of student organizations in Chung Chi College. The award is financed by an annual grant from the College.

Lee She Fan, Lee Wan Yim Fong Memorial Scholarship

An endowment of HK\$500,000 was donated by Professor Lee Suk Yee Dominica of the School of Accountancy. Starting from 2003/2004, four annual awards of HK\$10,000 each are to be granted to two non-final year students and two final year students of any discipline with excellent academic performance and contributions to the College.

Pang Gin Nam, Cheung Pui Kam Memorial Award

Since 2003/2004, two annual awards of HK\$12,000 each are to be awarded to two non-resident students who demonstrate contribution to the College, supporting their accommodation in student hostel in the coming year. The awards are to be generated from the HK\$300,000 endowment fund donated by Professor Lee Pui Leung, Ms. Pang Kam Sar and their close relatives.

Wong King Wai Memorial Scholarship

An endowment of HK\$400,000 was donated by Mr. Wong Nai Pang, a Social Work alumnus of the College of Class 1967 to commemorate his father, Mr. Wong King Wai. Starting from 2014/2015, the scholarship is to finance an annual scholarship to be awarded to a member of the Executive Committee of Chung Chi College Student Union to recognize the student's efforts in providing services and welfare for all Chung Chi students as well as to promote a serving spirit in the College.

Wong Lee Sau Ying Memorial Scholarship

In celebration of the 60th Anniversary of the College, an endowment of HK\$300,000 has been donated by Mr. Wong Nai Pang, a Social Work alumnus of the College of Class 1967, to commemorate his mother, Mrs. Wong Lee Sau Ying. Starting from 2012/2013, a scholarship financed by the interest generated from the endowment is awarded to a self-supported mainland student of Chung Chi College or a current member of the Executive Committee of Chung Chi College Student Union to subsidize his/her expenses related to living in student hostel.

Ying Lin Tang Outstanding Resident Students Award

A total of HK\$83,500 is donated by a group of former Ying Lin Tang resident students to the College in 2010 to finance annually a maximum of three scholarships in equal amount for the resident students of the Ying Lin Tang who make significant contributions to the success of Ying Lin Tang in various hostel activities and have good academic performance.

E. Scholarships for Exchange Programme and Postgraduate Studies

E1 Scholarships for Exchange Programme

CCBA (Class of 1980) Thirty-Fifth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 30th anniversary of graduation of CCBA (Class of 1980), a group of Chung Chi 1980 alumni of the Faculty of Business Administration donated HK\$16,500 to the College in 2011. Further donation of HK\$25,000 by the Class to celebrate the 35th anniversary of graduation was received in 2015, which further supports the scholarship for five consecutive years starting from the 2015/2016. The donation is used to finance one scholarship of HK\$5,000 to support Chung Chi College Business Administration student going to join a student exchange programme of the University/College for one term.

T.K. Cheng Memorial Award for Cultural Exchange

In 2004/2005, Mr. George T. Ching donated US\$25,000 to establish two annual awards of HK\$7,800 each for Chung Chi Sociology students who are engaged in student exchange or service outside Hong Kong.

Chung Chi Ivy League Exchange Scholarship

The scholarship was established in 2001. An additional donation of HK\$1,000,000 was received in 2016 and an endowment trust fund was set up. A scholarship of HK\$35,000 is to be awarded to a student who is going to be an exchange student in one of the Ivy League Universities in the coming academic year through a Faculty, College or University Exchange Programme.

Class of 1968 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 40th anniversary of graduation, the Class of 1968 donated an endowment of HK\$308,808 to the College. Starting from 2008/2009, the interest generated is used to finance one scholarship of HK\$10,000 or two scholarships of HK\$5,000 each to support students going to join a student exchange programme of the University/College.

Class of 1969 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 40th anniversary of graduation of the Chung Chi Class of 1969, the Class donated an endowment of HK\$145,280 to the College. Starting from 2010/2011, the interest generated is used to finance a scholarship of HK\$5,000 to support a student going to join a student exchange programme of the University/College for one term.

Class of 1970 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 40th anniversary of graduation of the Chung Chi Class of 1970, the Class donated an endowment of HK\$290,149.45 to the College. Starting from 2011/2012, the interest generated together with the principal is used to finance one scholarship amounts to HK\$10,000 or two scholarships of HK\$5,000 each to support students going to join a student exchange programme of the University/College.

Class of 1971 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 30th anniversary of the graduation of the Chung Chi Class of 1971 and the Golden Jubilee Celebration of Chung Chi College, a group of Chung Chi alumni graduated in 1971 donated HK\$50,000 to the College in 2001. From 2002/2003, a scholarship of HK\$4,000 has been awarded annually to a student who joined an exchange programme of University/College. In 2012, an additional donation of HK\$324,594.30 was received from the Class of 1971 for celebrating their 40th graduation anniversary. Starting from 2013/2014, an annual award of HK\$10,000 instead of HK\$4,000 is awarded to a student who is going to join an exchange programme for a year.

Class of 1972 Exchange Scholarship in Biological Sciences

A group of Chung Chi alumni majoring in Biology who graduated in 1972 donated HK\$50,000 to the College in 2008. The interest generated is used to finance an annual scholarship of HK\$5,000. The scholarship is to be awarded to a student of biological sciences who is going to take a one-term exchange programme in the coming academic year.

Class of 1975 Fortieth Graduation Anniversary Exchange Scholarship

To celebrate the 40th anniversary of graduation, a group of Chung Chi 1975 alumni donated an endowment of HK\$230,000 to the College. Starting from 2016/2017, the interest generated is used to finance one scholarship of HK\$10,000 or two scholarships of HK\$5,000 each to support students going to join a student exchange programme of the University/College.

Class of 1977 Thirtieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 30th anniversary of graduation of the Chung Chi Class of 1977, a group of Chung Chi alumni who graduated in 1977 donated an endowment of HK\$200,000 to the College. Starting from 2007/2008, the interest generated is used to finance an annual scholarship of HK\$8,000, or two scholarships of HK\$4,000 each to support student(s) going to join the student exchange programme.

Class of 1979 Thirtieth Graduation Anniversary Scholarship

To celebrate the 30th anniversary of graduation of the Chung Chi Class of 1979, the Class donated HK\$40,000 to the College. Starting from 2010/2011, the interest generated together with the principal is used to finance a scholarship of HK\$4,000 to support student going to join a student exchange programme of the University/College for one term.

Class of 1983 Graduation Jubilee Scholarship

To celebrate the 25th anniversary of graduation of the Chung Chi Class of 1983, a group of Chung Chi alumni who graduated in 1983 donated an endowment of HK\$150,000 to the College. Starting from 2008/2009, the interest generated is used to finance an annual scholarship of HK\$5,000 to support student going to join the student exchange programme.

Ho Hing Kee Memorial Exchange Award

An endowment of HK\$100,000 was donated by Mrs. Leung Yuen Sang for the captioned award in memory of her mother, Ms. Ho Hing Kee. Starting from 2005/2006, the annual interest generated from the endowment is used to finance an award of HK\$8,000, or two awards of HK\$4,000 each to support student(s) going to join the student exchange programme.

Mr. and Mrs. K.H. Lau Exchange Scholarship

To celebrate the 60th anniversary of the College, an endowment of HK\$250,000 was donated by Ms. Kwok Pik Lin, an Economics alumna of the College Class of 1975. Starting from 2012/2013, a scholarship financed by part of the interest generated from the endowment is awarded to a Chung Chi undergraduate who is majoring in either Professional Accountancy Programme or Integrated Bachelor of Business Administration Programme and is going to take an exchange programme in one of the universities in mainland China.

Professor Lo Po Yiu Memorial Exchange Scholarship

A fund of around HK\$500,000 was donated by former students, friends and relatives of Professor Lo Po Yiu, who had affiliated to Chung Chi College for twenty-two years and made substantial contribution to the College and Faculty of Business Administration. Starting from 2011/2012, the interest generated is used to finance an annual scholarship of HK\$8,000 or two scholarships of HK\$4,000 each to support Chung Chi undergraduate(s) in the Faculty of Business Administration to join a student exchange programme of the University/College.

Mr. Shum Kai Wah Albert Memorial Exchange Scholarship

In memory of Mr. Shum Kai Wah Albert, his family members and classmates donated an endowment of HK\$300,000 to the College. Mr. Shum was an Economics alumnus of the College Class of 1973. Starting from 2016/2017, the annual interest together with the principal will be used to finance one scholarship of HK\$10,000 and one scholarship of HK\$5,000 or three scholarships of HK\$5,000 each to support students going to join a student exchange programme of the University/College in Canada.

Professor Wong Shau Lam Memorial Exchange Scholarship

An endowment of around HK\$517,000 was donated by former students, friends, family members and relatives of Professor Wong Shau Lam, who was the founder of the Department of Sociology and Social Work in Chung Chi College back in 1956. Professor Wong had been affiliated with Chung Chi College for more than twenty years, and had made great contributions to both the College and the University. Starting from 2015/2016, the interest generated is used to finance an annual scholarship of HK\$10,000 or two scholarships of HK\$5,000 each to support Chung Chi undergraduate(s) in the Department of Sociology or Department of Social Work to join exchange programmes of the University/College.

E2 Scholarships for Local / Overseas Postgraduate Studies

Au Yeung Lun Scholarship

An endowment of HK\$400,000 was donated by Mr. Au Yeung Lun to set up scholarships to be awarded to one or two Chung Chi graduates in 1997/1998. The scholarship is to award final year student who has/have financial difficulties to further his/her/their studies for a Postgraduate Degree at The Chinese University of Hong Kong or other recognized overseas institutes. The value of scholarship(s) depend(s) on the annual return of the endowment.

Chau Chi Chai Memorial Scholarship

An endowment of HK\$121,000 was raised among the Chung Chi alumni in memory of Mr. Chau Chi Chai, a graduate of 1984, who sacrificed his life for saving his students during a hill fire at Pat Sin Leng. Starting from 1996/1997, the endowment finances one scholarship each year, which is to be awarded to a Chung Chi graduate, preferably final year student, who indicates dedication in entering the teaching profession.

C.F. Hu Postgraduate Memorial Scholarship

The scholarship has been established since 1957/1958. In 1983/1984, the late Mr. C.F. Hu established the C.F. Hu Memorial Education Endowment to provide various scholarships and financial-aid, including a number of scholarships amounting to HK\$80,000 to be awarded to final year students of Chung Chi College to start off their first year of postgraduate studies at recognized overseas universities.

Lee Bing Memorial Scholarship

An endowment of HK\$300,000 was donated by Rev. Lee King Hung Peter, former Chaplain of the College, in 2013/2014 to commemorate his wife, Ms. Lee Bing. Ms. Lee was a renowned vocalist and former dedicated vocal teacher at the Department of Music of the College. The scholarship is to be awarded to a Chung Chi graduate as an encouragement and merit support to pursue postgraduate vocal studies at a well-recognized overseas university or conservatory. Additional donation of HK\$100,000 was received for the scholarship. Starting from 2014/2015, the scholarship amount is increased to HK\$40,000.

F. Designated Awards (By Faculties / Departments)

Faculty of Arts

Scholarship for Christian Studies

Three scholarships of HK\$8,000 each have been offered by the Divinity School of Chung Chi College to award students of non-Theology Division of the Department of Cultural and Religious Studies who have good academic performance in Christian studies and are in financial needs since 2002/2003.

Wilfred S.B. Wong Memorial Scholarship

The scholarship has been established since 1979. In 1981, a scholarship fund of HK\$80,000 was donated under the will of the late Mr. Wilfred S.B. Wong. The annual income from the fund is intended for a student who has expressed intention of entering the Christian ministry upon completion of studies. This award is based on financial need, academic performance and contribution to the community life in the Divinity School of Chung Chi College and the College.

Professor Tsang Shui Lung Memorial Scholarship in History[#]

In memory of Professor Tsang Shui Lung, an endowment of HK\$130,000 was donated by family members, close relatives, friends, colleagues and former students of Professor Tsang. Professor Tsang is a History alumnus of the College and had served the Department of History of CUHK from 1997 to 2003. Starting from 2009/2010, an annual scholarship is to be awarded to an undergraduate of the Department of History of CUHK.

Wong Fook Luen Memorial Scholarship

The Fund of HK\$50,000 was established in 1987 by the friends of the late Mr. Wong Fook Luen, Senior Lecturer in History. Starting from 1995/1996, the annual interest from this fund together with the special donation from Dr. Wong's daughter, Ms. Wong Shui, also a College alumna, is to provide an annual scholarship of HK\$10,000 to be awarded to a History student who has performed well in his/her studies and has financial difficulties.

The Composers and Authors Society of Hong Kong Scholarship

Commencing in 1995/1996, two scholarships of HK\$6,000 each are donated annually by Composers and Authors Society of Hong Kong Ltd. These scholarships are to be awarded to one undergraduate and one postgraduate student of the Music Department, who have achieved an outstanding performance in composition course.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Kong Yue Kau Memorial Scholarship

An endowment of HK\$110,000 was donated by Professor and Mrs. Chen Tien-Chi, and their friends, in memory of Mr. Kong Yue Kau. Starting from 1998/1999, the annual interest generated from the endowment is to support two scholarships for undergraduates or music post-graduates who are enthusiastic in pursuing research in Cantonese opera or outstanding in courses related to Cantonese opera. Mrs. Chen further donated the royalty of the book, amounting to HK\$32,000 over the years to the scholarship fund.

Kwan Hip Tang Chinese Music Scholarship

A fund of HK\$20,000 was donated by Kwan Hip Tang in 1978. The annual interest from this fund is used to finance a scholarship to be awarded to the student in Chinese Music with the best academic performance.

Lo Kui Chuen Memorial Scholarship

An annual scholarship is donated by Dr. Lo Pik Yu, a music alumna, to commemorate the contributions of her father, Mr. Lo Kui Chuen to the art of painting starting from 2001/2002. The scholarship is to be awarded to a Music student with good academic performance as well as with financial needs. The amount of scholarship is raised to \$6,000 in 2014/2015 and to HK\$8,000 since 2016/2017.

Ng Tai Kong Memorial Scholarship

An endowment of HK\$80,000 was donated by Mr. Ng Tin Chong and Mr. Ng Tin Wai to set up a scholarship in memory of Mr. Ng Tai Kong. The endowment was increased to HK\$130,000 from donation of his relatives, friends and an anonymous donor. Starting from 2002/2003, the annual scholarship is to be awarded to an undergraduate or postgraduate music student who is actively involved in Chinese music performance, conducting, or composing.

Parsons Music Foundation Scholarship

An annual scholarship of HK\$20,000 is donated by Parsons Music Foundation starting from 2004/2005. The scholarship is to be awarded to a Chung Chi Music student, who will enroll in summer study programme outside Hong Kong.

Tong Tik Sang Memorial Scholarship

An endowment of HK\$200,000 was donated by Ms. Lee Flora Fun Fong in 2009 to set up a scholarship to commemorate the contributions of Mr. Tong Tik Sang, a distinguished playwright in Cantonese Opera. A scholarship financed by the interest generated from the endowment is granted to a student who has talent and strong interest in Cantonese Opera.

Bernard Van Zuiden Music Prize

The Prize has been established since 1986. The Trustees of the Bernard Van Zuiden Music Fund, The Hong Kong Philharmonic Society, have agreed to provide an annual prize of HK\$10,000 to the most outstanding Music final year student to be selected on the basis of the student's academic performance in the previous years.

Yam & Pak Scholarships in Chinese Opera

Starting from 1991/1992, one to three scholarships provided by the annual income from a fund of HK\$200,000, which was donated by Yam Kim Fai & Pak Suet Sin Charitable Foundation, are to be awarded to students of the Music Department who have achieved outstanding academic performance in Chinese opera courses and/or have a plan to undertake research in Chinese opera.

Music Alumni Association Scholarship (CUHK) for Outstanding Social Services

A total of HK\$40,000 was donated by the Music Alumni Association to the College in 2016. Starting from 2016/2017, one scholarship of HK\$10,000 is to be awarded annually to Chung Chi music undergraduate who is enthusiastic in providing social services with music knowledge.

Chen Te Memorial Prize in Philosophy

A total of HK\$158,000 was donated by former students, friends, and relatives of Dr. Chen Te to commemorate Dr. Chen's contributions to Philosophy and Chung Chi College. Starting from 2004/2005, a prize of HK\$4,000 is to be awarded to the top student(s) among the same class for "Introduction to Philosophy (PHIL 1110)".

Faculty of Medicine

HealthWorks Hu Shiu Ying Award for Chinese Medicine Students

An endowment of HK\$1,000,000 was donated by the HealthWorks (International) Co. Ltd. in 2005/2006. Part of the annual interest generated is used to award to final year Chinese Medicine students attending the clinical study.

Hu Shiu Ying Chinese Medicine Scholarship for First Year Students[#]

An endowment of HK\$1,000,000 was donated by the HealthWorks (International) Co. Ltd. in 2005/2006. Part of the annual interest generated is used to award first year Chinese Medicine students with good university entrance academic results.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Hu Shiu Ying Scholarship for Academic Excellence

An endowment of HK\$1,000,000 was donated by the HealthWorks (International) Co. Ltd. in 2005/2006. Part of the annual interest generated is used to award an undergraduate in the School of Chinese Medicine with excellent academic performance.

Tong Tai Ping Awards for Clinical Attachment

The scholarship was supported by the College starting from 2005/2006. Four awards amounting to HK\$21,000 are to be awarded to Medical students who take elective courses overseas or in mainland China. Awardees should demonstrate good academic performance and are financially needy. Since 2006, the scholarship is generated from the Tong Tai Ping Endowment Fund.

Wong Chi Chung, Lee Ngan Woon Memorial Scholarship

A total of HK\$60,000 was donated by Ms. Wong Lai Kin, an alumna of Chung Chi College, to commemorate her parents, Mr. Wong Chi Chung and Ms. Lee Ngan Woon. Starting from 2004/2005, the interest generated and extra donation are used to finance a scholarship to be awarded to a year two Medical student of Chung Chi College.

Wong Ying Chi Alta Scholarship in Medicine

An endowment of HK\$250,000 and additional annual donation was donated by Ms. Wong Ying Chi Alta in 2004/2005, making available up to three awards of HK\$10,000 each for outstanding students with financial needs in the Faculty of Medicine.

Faculty of Science

Chang Hson Mou Memorial Scholarship[#]

In memory of Professor Chang, a fund of HK\$98,000 was donated in 2001/2002 by the alumni of Chung Chi College, colleagues, friends and relatives of Professor Chang. The annual interest generated as well as the principal of the fund will be used to finance a scholarship of HK\$5,000, which is to be awarded annually to a freshman of the Faculty of Science with outstanding public examination results. If the student keeps on showing outstanding academic performance and having active participation in extra-curricular activities, he or she will be awarded the Chung Chi College Science Scholarship in their second, third and fourth years of studies.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Chung Chi College Science Scholarships

A scholarship of HK\$5,000 has been donated by the College Board of Trustees since 2002/2003. The scholarship is for students who have been awarded the Chang Hson Mou Memorial Scholarship in their first year of studies.

P.K. Tao Memorial Scholarship[#]

An endowment of HK\$100,000 was donated by family members, relatives, classmates, friends of Dr. P.K. Tao, and other alumni of the College in 2004/2005 to commemorate Dr. Tao, a Physics alumnus of the College of Class 1968. The interest generated from the endowment fund is used to finance one to two annual scholarships of HK\$4,000 each, which are to be awarded to Chung Chi freshmen from the Faculty of Science with outstanding public examination results.

Chemistry Alumni Scholarship

An endowment of HK\$80,000 was donated by Dr. Chan Hak Foon and other Chemistry alumni. Starting from 2001/2002, the interest generated is to be awarded to an outstanding non-final year student from the Chemistry Department.

Lau Oi Wah Memorial Award for Scholastic Excellence

In memory of Professor Lau Oi Wah, former Dean of Faculty of Science, an annual award of HK\$20,000 from the Lau Oi Wah Memorial Fund of HK\$250,000 is granted to the academically most outstanding fresh graduate of the Department of Chemistry starting from 2005/2006.

Dr. Wong Kam Han Memorial Prize

An endowment of HK\$300,000 was donated by Mrs. Anita Wong Sha Wah Hing, family members, friends and classmates of Dr. Wong, in memory of Dr. Wong Kam Han, in 2006/2007. The annual interest generated from the endowment is used to finance two prizes of HK\$5,000 each to support two final year students in the Chemistry Department of The Chinese University of Hong Kong with outstanding academic performance in Organic Chemistry courses.

Dr. Chao Yong Chi-hsing Scholarship in Mathematics

Dr. Chao Yong Chi-hsing, former senior lecturer of the Department of Mathematics, donated HK\$120,000 in 1990. Two scholarships of HK\$8,000 each are to be awarded to students with potential in studying mathematics. Additional HK\$100,000 was donated in 2010.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Chow Hing-Lun Mathematics Scholarship[#]

In 1998/1999, an endowment of HK\$35,000 was donated by alumni of Chung Chi College, colleagues, friends and relatives of Professor Chow to set up Chow Hing-lun Mathematics Scholarship in honour of Professor Chow Hing-lun. A scholarship of HK\$5,000 is to be awarded annually to one first year Chung Chi undergraduate majoring in Mathematics.

Chung Chi College Mathematics Scholarship

Starting from 2000/2001, this scholarship is presented to a student who received the Chow Hing-Lun Mathematics Scholarship in his/her first year of study and has fulfilled the academic requirements in his/her second, third and fourth year of study. The amount of the award is HK\$5,000 each and is donated by the College Board of Trustees.

Chung Chi College Award for Mathematics Resident Students

To thank for the designated scholarship for mathematics students admitted via Early Admission Scheme, established by the Department of Mathematics, the College has set up three awards since 2003/2004. The awards, each amounts to HK\$5,000, are to be granted to Chung Chi Mathematics students who demonstrate satisfactory academic performance, actively participate in extra-curricular activities and have financial needs.

Chung Chi College Scholarship for Enrichment Mathematics Students[#]

Chung Chi Scholarship for Mathematics EAS Students was established by the Department of Mathematics in 2003/2004, for which three scholarships, each of HK\$5,000, were to be granted. From 2012/2013 onwards, the Scholarship was renamed as the Chung Chi College Scholarship for Enrichment Mathematics Students. Three scholarships, each of HK\$20,000, are to be granted to Chung Chi freshmen of the Enrichment Mathematics Programme with excellent University entrance academic results.

Chung Chi Mathematics Major Scholarship

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. In appreciation of Mr. Bankee Kwan's generosity, a scholarship of HK\$15,000, donated by the College Board of Trustees, is awarded to a second year Chung Chi Mathematics student with outstanding academic performance.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Chung Chi Mathematics Scholarship for Outstanding Freshman[#]

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. In appreciation of Mr. Bankee Kwan's generosity, a scholarship of HK\$10,000, donated by the College Board of Trustees, is awarded to an outstanding freshman from the Department of Mathematics.

Chung Chi Scholarship for Mathematics Education

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. In appreciation of Mr. Bankee Kwan's generosity, a HK\$5,000 scholarship, donated by the College Board of Trustees, is awarded to a final year Mathematics student who has good academic record and is going to study in a full-time Postgraduate Diploma in Mathematics Education Programme at CUHK.

Chung Chi Traveling Award in Mathematics

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. In appreciation of Mr. Bankee Kwan's generosity, a total sum of HK\$10,000, donated by the College Board of Trustees, is awarded to Mathematics students who are going to attend summer schools or participate in exchange programmes in Mathematics.

Bankee Kwan Award for Mathematics Project

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. An award of HK\$10,000, generated from the endowment donated by Mr. Bankee Kwan, is awarded to a student who submits quality proposal on his/her research project in Mathematical sciences.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

Bankee Kwan Mathematics Major Scholarship

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. This scholarship with HK\$20,000 is awarded to a final year Mathematics student.

Bankee Kwan Scholarship for Interdisciplinary Mathematics

To promote mathematical research, an endowment was donated by Mr. Bankee Kwan to the Institute of Mathematical Sciences in 2001/2002. The Institute then allocated part of the interest generated from the fund to Chung Chi College to establish certain scholarships, awarding excellent students in the Mathematics programme and the Mathematics Education programme. Two awards of HK\$5,000 each, generated from the endowment donated by Mr. Bankee Kwan, are awarded to students with Mathematics as their minor subjects.

Faculty of Social Science

Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Scholarship for Economics Research

From the donation of HK\$300,000 by the Chung Chi Class of 1983 Economics, a matching fund of HK\$150,000 was obtained to support a thesis scholarship of HK\$7,500 starting from 2013/2014. The scholarship is for a Chung Chi undergraduate of the Department of Economics for his/her outstanding Economics research.

Lo Foo Cheung Scholarship in Geography

A total of HK\$88,000 was donated by Mr. Lo Foo Cheung, a College alumnus of 1970 majoring in Geography and also a member of the College Board of Trustees, in 2006/2007. The annual interest generated together with the principal is used to finance annually two scholarships of HK\$5,000 each, which are to be awarded to academically outstanding final year students of Chung Chi College studying in the Department of Geography and Resource Management, who have contributions in extra-curricular activities of the College.

S.L. Wong Award for Service-Learning in China

Professor and Mrs. Rance P. L. Lee has donated a matching fund of HK\$300,000 to the College in 2011/2012. Awards of up to HK\$12,000 are presented to Sociology students who launch social services or social research projects in the mainland China.

Wong Ying Chi Alta Scholarship in Sociology

An endowment of HK\$250,000 is donated by Ms. Wong Ying Chi Alta in 2004/2005. The endowment together with her additional annual donation makes available up to three awards of HK\$10,000 each, which are to be awarded to outstanding Sociology students with financial needs.

Yu Kai Mou Memorial Scholarship

In 2011/2012, an endowment of HK\$130,000 has been donated by Ms. Annie Li, a Social Work alumna of the College of Class 1968, to commemorate her husband, Mr. Yu Kai Mou, a Sociology alumnus of the College of Class 1967. Donations are also received from friends and relatives of Mr. Yu. The two recipients of the Scholarships should be non-first, non-final year students of the Department of Social Work and the Department of Sociology with outstanding academic performance.

Harold Ho Memorial Scholarships in Social Work[#]

In 2004/2005, a total of HK\$213,346 has been donated by former students, friends and relatives of Mr. Harold Ho to commemorate his contribution to the College and to Social Work. Several scholarships of HK\$4,000 each, supported by the annual interest of the fund, are to be awarded to year one Social Work students with outstanding academic performance and/or demonstrating outstanding leadership qualities.

Others

Mrs. N.P. Lam Prize

In celebration of her ninetieth birthday, the late Mrs. N.P. Lam donated HK\$100,000 to the College for awards of scholarships and prizes. Starting from 1986/1987, the annual interest is used as the Mrs. N.P. Lam Prize to be awarded to a fresh graduate whose performance in all undergraduate years was most outstanding and is currently working in Hong Kong.

Leung Fung Yee Scholarship

An endowment of HK\$1,000,000 was donated by Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970 in 2012/2013. The annual interest generated is used to finance two scholarships of HK\$10,000 each for children of Chung Chi staff members, who have excellence academic performance.

[#] It is also regarded as admission scholarship.

II. Financial Aid

G. Bursaries

Chung Chi College Bursary

An annual donation of HK\$100,000 is given by the College Board of Trustees from 2012/2013. Ten bursaries with value of HK\$10,000 each are to be granted to Chung Chi College undergraduates with good academic performance and in financial need.

Chung Chi College Hostel Bursary

An annual donation of HK\$100,000 is given by the College Board of Trustees from 2012/2013. A maximum of 50 hostel bursaries with value of HK\$2,000 each are to be granted to residents of Chung Chi College student hostels to release their financial burden of living in student hostels.

Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Bursary

To commemorate the 30th anniversary of graduation, the Chung Chi Class of 1983 Economics has donated an endowment of HK\$300,000 to the College in 2013/2014. A bursary of HK\$10,000 per semester is to be awarded to a Chung Chi undergraduate of the Department of Economics with financial needs.

Class of 1968 Bursary in Economics and Business Administration

To celebrate the 40th anniversary of graduation, a group of Chung Chi 1968 alumni of Economics and Business Administration Department donated an endowment of HK\$460,000 to the College. Starting from 2008/2009, the interest generated is used to finance two bursaries with each of HK\$5,000. The bursaries are to be awarded to two Chung Chi College undergraduates of the Faculty of Business Administration and the Department of Economics.

Class of 1973 Fortieth Graduation Anniversary Bursary

To celebrate the 40th anniversary of graduation, a group of Chung Chi 1973 Alumni donated an endowment of HK\$420,000 to the College. Starting from 2015/2016, the interest generated is used to finance three bursaries with each of HK\$5,000. The bursaries are to be awarded to three Chung Chi College undergraduates of any discipline.

Professor John Espy Memorial Exchange Bursary

To commemorate Professor John Espy, his former students and friends donated an endowment of HK\$466,003 in 2006. Starting from 2008/2009, the interest generated is used to finance two annual bursaries, one to be awarded to a Master of Business Administration (MBA) student, and another to be awarded to a Chung Chi College undergraduate in the Faculty of Business Administration who is going on exchange in the coming academic year.

Ho Yee Kwan Memorial Bursary

An annual bursary of HK\$5,000 is to be awarded to a Social Work undergraduate who demonstrates good academic performance and with financial needs starting from 2008/2009.

Henry S.P. Kao Bursary

An endowment of HK\$100,000 was donated by Dr. Henry S.P. Kao, a long-serving College Trustee. Starting from 2013/2014, the interest generated together with the principal is used to finance two bursaries of HK\$10,000 each annually. The bursary is to be granted to Chung Chi College undergraduates with satisfactory academic performance and in financial needs.

D.C. Lau Memorial Bursary

An endowment of HK\$100,000 was donated by Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, to commemorate her teacher, Professor D.C. Lau, Emeritus Professor of Chinese Language and Literature, CUHK. Starting from 2012/2013, a bursary is to be granted to a Chung Chi undergraduate of the Department of Chinese Language and Literature.

Mr. and Mrs. K.H. Lau Bursary

To celebrate the 60th anniversary of the College, an endowment of HK\$250,000 was donated by Ms. Kwok Pik Lin, an Economics alumna of the College Class of 1975. Starting from 2012/2013, two bursaries, financed by part of the interest generated from the endowment, are to be awarded to Chung Chi undergraduates who are majoring in either Professional Accountancy Programme or Integrated Bachelor of Business Administration Programme and with financial needs.

Lau So-nui Memorial Award

An amount of HK\$55,000 was donated by Ms. Cheung Yee Lin Cecilia, a Sociology and Social Work alumna of the College of Class 1968, to commemorate her mother, Ms. Lau So-nui in 2012/2013. Together with the matching fund of HK\$80,000, it is to finance a need-based scholarship to be awarded to a student of Chung Chi College with financial difficulties.

Lee Koon-shin Memorial Bursary

Mr. Lee Koon-shin donated a sum in forming a trust to finance bursaries to assist financially needy students in 1999/2000. Several bursaries of HK\$10,000 each are to be generated annually for Chung Chi students with good academic performance and in financial needs.

Lee Koon-shin Memorial Bursary in Philosophy

Mr. Lee Koon-shin donated a sum in forming a trust to finance bursaries to assist financially needy students in 1999/2000. One bursary of HK\$20,000 is to be generated annually for a Chung Chi Philosophy student with satisfactory academic performance and in financial needs.

Religious Service Bursary

Starting from 1996/1997, an annual grant of HK\$15,000 bursary is donated by Dr. Agnes Ng, former Senior Lecturer in Social Work, to glorify the grace of God. This bursary is to be granted to a Chung Chi Theology student who has performed well in his/her academic pursuits and is in financial needs. The recipient will enter the Christian ministry for two years upon completion of continuous theological studies.

Dr. So-Hui Siu Ping Bursary in Medicine

An annual bursary of \$10,000 is financed by Dr. So-Hui Siu Ping starting from 2014/2015. Dr. So-Hui Siu Ping studied at Chung Chi Biology Class for two years from 1970 to 1972. The bursary is for a medical student who studies Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery (MBChB) programme with financial needs and with satisfactory academic performance.

Mrs. Maurice M.L. Wang Bursary

An endowment of HK\$500,000 was donated by Mr. and Mrs. Maurice M.L. Wang in 2014/2015. The interest generated together with the principal is used to finance three bursaries of HK\$10,000 each annually.

K.P.K. Whitaker Bursary

An endowment of HK\$100,000 was donated by Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, to commemorate her teacher, Dr. K.P.K. Whitaker of the University of London, in 2010. Starting from 2012/2013, it is to finance an annual bursary which is to be granted to a Chung Chi undergraduate of the Department of Translation.

Wong Fook Luen Memorial Bursary

An endowment of HK\$100,000 was donated in 2012/2013 by Dr. Leung Fung Yee, a Chung Chi College alumna of Class of 1970, to commemorate her teacher, the late Mr. Wong Fook Luen, Senior Lecturer in History, CUHK. It is to finance two bursaries to be awarded to children of Chung Chi staff members as a subsidy for their tertiary education.

H. Grant and Loan

Class of 1972 Fortieth Graduation Anniversary Emergency Fund

To celebrate the 40th anniversary of graduation, a group of Chung Chi 1972 alumni has donated an endowment of HK\$493,804 to the College. Starting from 2014/2015, the interest generated together with the principle is used to set up a need based emergency fund for the purpose of providing immediate relief to students in tiding over special and emergent financial hardship.

Graduate Travel Loan Fund

In order to assist graduating students who have been awarded scholarships, fellowships, and/or teaching assistantships but are financially hindered from going abroad to benefit from these grants, the College has established a travel loan fund through which students may obtain loans not exceeding HK\$5,000 to cover part of their expenses. This interest-free loan should be returned wholly or by instalments within one year.

Student Loan Fund

An amount of fund is allocated by the College for providing students or student organizations with interest-free loans of up to HK\$20,000 and emergency loan of up to HK\$1,000 depending on the needs. Applications should be submitted to the Scholarships, Awards and Financial-aid Committee through the Dean of Students' Office. Repayment has to be made within one year after graduation.

Undergraduate Travel Grant

The undergraduate travel grant is open in second term of each academic year. It provides financial assistance for Chung Chi students joining overseas programmes which are organized by the College.

Undergraduate Travel Loan

To encourage undergraduate students to attend international conferences/seminars, or participate in extra-curricular activities overseas, an interest-free undergraduate travel loan could be applied by students. The maximum loan amount is HK\$20,000, and the loan has to be repaid within one year after graduation.

III. Others

I. Student Development Funds

I1 Dr. Chan Yuk Yee Memorial Fund

This fund, amounting to HK\$32,500, was donated in 1987 by the friends and relatives of Dr. Leung Hiu Kwong in memory of Dr. Chan Yuk Yee, a chemistry graduate of 1970. The annual interest from the fund is used to support academic activities organized by the Chemistry Student Society. Such activities should be endorsed by the Coordinator of the Department of Chemistry

I2 EYE Award – Excel Yourself through Exploration

To encourage students to broaden horizon and enrich knowledge through participating in overseas activities, the College established this award in 2013/2014. Subsidized overseas activities include: Student Exchange Programme, Summer Study Abroad Programme, Language Study Abroad Programme and Study Trip: Exploration of German/French/Japanese Society. The amount of subsidy ranges from HK\$5,000 to HK\$21,000.

I3 FLY Award – Find a Learning opportunity Yourself

To encourage students to enrich international exposure and explore their potential through learning abroad, the College established FLY Award in 2017/2018. Students are encouraged to further their personal development with an international perspective, participate in non-credit bearing, short-term, non-local programmes or activities organized by recognized institutes, academies or organizations. The maximum amount for each award is HK\$10,000.

I4 Hong Kong Representative Outstanding Performance Award

The award is established in 2017/2018 to recognize the outstanding achievement of Chung Chi undergraduates who win a place to enter international-level competitions as representatives of Hong Kong. Students who have brilliant involvement and distinguished performance in aspects such as sports, music, arts, science, and technology are awarded. The maximum amount for each award is HK\$10,000.

15 Learning Arts and Sports Programme

By providing subsidies to students for taking short arts and sports courses offered by recognized organizations, the Programme aims to increase students' understanding in arts, develop their interest and potential in sports, promote their aesthetic development as well as physical and psychological well-being.

16 Quality Activities Award Scheme

To encourage Chung Chi student societies to organize large-scale and creative activities, the College has established the Quality Activities Award Scheme, which provides financial support for approved programmes.

17 Student Activities Fund

Student Activities Fund provides financial assistance to the student bodies of Chung Chi in organizing meaningful activities and printing various publications. The level of subsidy depends on the nature of different activities.

18 Subsidy for Student Summer Research Projects

Every year the College provides financial support for students to carry out research projects during summer under the supervision of teachers. The subsidy will cover travelling and sundry expenses, but normally will not exceed HK\$1,000 for each approved application. Research projects conducted under the College General Education course "Senior Seminar" will be given priority for the subsidy.

19 Student Helper Award Scheme

An hourly rate of HK\$55 will be awarded to students who assist faculties, departments or staff members in their work.

Chu Yung Ying Mae Memorial Fund

A fund of HK\$35,515 was donated by the friends of the Yung family. The annual interest from the fund is used to finance the Student Helper Award Scheme.

Lee Wing-kim Memorial Fund

A fund of HK\$14,000 was donated by the Lee family in memory of the late Mr. Lee Wing-kim, former Assistant Librarian. The interest from the fund is used to provide awards for students assisted in library works.

Wong Shui-man Memorial Fund

A fund of HK\$10,000 was donated by Mrs. Wong Ling Siu Lien in memory of her husband, Mr. Wong Shui Man. The annual interest from this fund is used to finance the Student Helper Award Scheme.

J. Creativity Awards

J1 S.H. Sung Creativity Award and Dreaming Through Chung Chi Scheme

The S.H. Sung Creativity Award and Dreaming Through Chung Chi Scheme are set up to encourage students to design and carry out creative plans that are meaningful to the society, campus and themselves. Students with proposals or projects that concern College development, campus environment or creative ideas to solve a particular problem can apply for the S.H. Sung Creativity Award. The proposals and projects should be original and have not been presented. The Dreaming Through Chung Chi Scheme helps students realize their dreams that can enrich their experience and knowledge. Students who are interested should submit their application with detailed proposals.

J2 “Seeds of Good Deed” Project award

This award was established in 2014/15 with the endowment by a former recipient of the Kunkle and Pommerenke scholarship. It aims at encouraging Chung Chi students to explore contemporary social issues proactively, to understand more about Hong Kong, its people and their lives, and to do something meaningful and make a difference for our city. Applicants have to submit their proposals and present to an adjudication panel. They have to demonstrate creativity and capability of articulating their thoughts. Based on the adjudication panel’s recommendations, the Creativity Awards Committee will grant the award in three classes each coming with a cash prize ranging from HK\$3,000 to HK\$10,000.

崇基學院教職員聯誼會

崇基學院教職員聯誼會的服務宗旨是為會員提供福利、促進會員之間互相聯繫及豐富會員於工餘時間之康樂及文化生活。活動包括節日聯歡午餐會、周年晚會、興趣班、文化參觀等。教職員聯誼會會所位於崇基禮拜堂對面，於一九六七年啟用並於二〇〇〇年擴展及翻新，二〇〇一年更於蘭苑一樓新增會所。現由十名幹事組成之委員會管理，為會員提供一個舒適、優雅的膳食環境和舉辦各類型活動（學術、康樂、聚會）的場所。

查詢：3943 9696 / <http://www.cuhk.edu.hk/ccf/staffclub/chinese/>

2016 - 2017年度幹事會委員

主席	：梁浩鋒教授（計算機科學與工程學系）
副主席	：郭慧良博士（矯形外科及創傷學系）
秘書	：梁頌茵小姐（崇基學院院務室）
財政	：周慧泉教授（社會工作學系）
會籍小組召集人	：蘇軾慧教授（那打素護理學院）
福利小組召集人	：殷偉憲博士（經濟學系）
膳食服務小組召集人	：李翠萍博士（藥劑學院）
文化活動小組召集人	：李慧瑩博士（地理與資源管理學系）
聯誼活動小組召集人	：區婉儀女士（教育學院）
會所管理小組召集人	：黃麗鏗教授（教育行政與政策學系）

2016 - 2017年度增補委員（以英文姓氏字母序）

鄭國強教授（電子工程學系）	梁美儀教授（大學通識教育部）
張美珍博士（崇基學院院務室）	李惠慈教授（那打素護理學院）
趙志明先生（管理學系）	盧厚敏博士（音樂系）
趙夏瀛醫生（大學保健處）	劉植強教授（會計學院）
周志仁博士（崇基學院通識教育辦公室）	蕭鳳英教授（教育心理學系）
周瑤慧女士（拓展及籌募處）	王家樂博士（會計學院）
何志明教授（日本研究學系）	黃根春教授（崇基學院神學院）
關瑞文教授（崇基學院神學院）	黃玉嫻博士（那打素護理學院）
梁潔芝女士（英語教學單位）	姚凱詩教授（藥劑學院）

CHUNG CHI COLLEGE STAFF CLUB

The Chung Chi College Staff Club is established to provide general welfare to its members, to promote fellowship among them, and to foster their recreational and cultural lives. Activities include festive luncheons, the end of term dinner, interest classes and cultural visits. The Staff Club Clubhouse located opposite to the Chapel was built in 1967 and renovated in 2000. In 2001, an extension of the Clubhouse was opened on the first floor of the Orchid Lodge. The 10-member Executive Committee of the Club is entrusted with the management of the Clubhouse to cater for the recreation and relaxation of its members and guests.

Enquiries: 3943 9696 / <http://www.cuhk.edu.hk/ccs/staffclub/>

Executive Committee Members 2016 - 2017

Chairperson	: Professor LEUNG Ho Fung (Department of Computer Science & Engineering)
Vice-chairperson	: Dr. KWOK Wai Leung Anthony (Department of Orthopaedics & Traumatology)
Secretary	: Miss LEUNG Chung Yan Fion (College Office of Chung Chi College)
Treasurer	: Professor ZHOU Huiquan Mary (Department of Social Work)
Sub-Committee Convenors	
Membership	: Professor SO Kwok Wei Winnie (The Nethersole School of Nursing)
Welfare	: Dr. YAN Wai Hin (Department of Economics)
Catering Services	: Dr. LEE Chui Ping (School of Pharmacy)
Cultural Activities	: Dr. LEE Wai Ying Joanna (Department of Geography & Resource Management)
Social Activities	: Ms. AU Yuen Yee Mandy (Faculty of Education)
Clubhouse Management	: Professor WONG Lai Ngok Jocelyn (Department of Educational Administration & Policy)

Co-opted Members 2016 - 2017 (in alphabetical order)

Professor CHENG Kwok Keung Michael (Department of Electronic Engineering)

Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Office of Chung Chi College)

Mr. CHIU Chi Ming Jimmy (Department of Management)

Dr. CHIU Ha Ying (University Health Service)

Dr. CHOW Ian Castor (Chung Chi College General Education Office)

Ms. CHOW Yiu Wai Janet (Office of Institutional Advancement)

Professor HO Chi Ming (Department of Japanese Studies)

Professor KWAN Shui Man (Divinity School of Chung Chi College)

Ms. LEUNG Kit Chi Ella (English Language Teaching Unit)

Professor LEUNG Mei Yee (Office of University General Education)

Professor LI Wai Chi Polly (The Nethersole School of Nursing)

Dr. LO Hau Man (Department of Music)

Professor LOW Chee Keong (School of Accountancy)

Professor SIU Fung Ying Angela (Department of Educational Psychology)

Dr. WONG Ka Lok Edmund (School of Accountancy)

Professor WONG Kun Chun Eric (Divinity School of Chung Chi College)

Dr. WONG Yuk Shim Doris (The Nethersole School of Nursing)

Professor YOU Hoi Sze Joyce (School of Pharmacy)



崇基學院校友會

一九五五年，崇基學院的第一屆畢業生成立了崇基學院校友會，目的是與母校保持緊密聯繫及組織校友力量，使崇基這個大家庭更團結一致，並為母校的發展作出貢獻。

校友會於每年校慶都會準備一份禮物贈送給學院，象徵校友回饋母校的熱誠及心意，而校友會會長也會致辭向母校祝賀一番，這是一直以來每年校慶的傳統。

由一九七〇年起，幹事會的任期由原來的一年改為兩年。同年，校友會也註冊成為有限公司，是全港首間註冊為有限公司的大專校友會。此外，崇基校友會由第一屆開始，已委派代表加入學院校董會。

近年校友會舉辦了不同類型的活動，其中包括專題講座、晚餐講座、校友日晚宴、品酒活動、Happy Hour、美食兵團、地質探索之旅、聖誕兒童聯歡會、級社重聚活動及聚餐等活動，聯繫不同年代的校友，吸引更多年青一代的校友加入，成為校友會幹事。校友會積極聯絡本地及海外校友，凝聚崇基人的團結力量。

學院於一九五一年成立，時至今天已有約二萬六千名校友，足跡遍佈世界各地。校友與母校崇基學院可謂一脈相連，多年來校友與母校保持緊密的聯繫，並十分留意學院的發展動向及對學生於德育和學業方面的培育。而校友回饋母校的熱誠令人鼓舞。由校友至善獎學金，至學長計劃和海外網上學長計劃的推行，校友對母校的支持均不遺餘力。

CHUNG CHI COLLEGE ALUMNI ASSOCIATION

In 1955, the Chung Chi College Alumni Association (CCCCA) was formed by the first batch of graduates of Chung Chi College. CCCCCA aims to promote and coordinate alumni support with the purpose of strengthening the holistic education provided by Chung Chi College.

It has been a tradition that the Chairman of CCCCCA, on behalf of College alumni, presents a birthday gift to the Head of College on the College Founders' Day Thanksgiving Service every year.

From 1970 onwards, members of the executive committee of CCCCCA shall hold office for a two-year term. The Alumni Association of Chung Chi College of The Chinese University of Hong Kong Limited was incorporated under the Hong Kong Ordinances in 1970. The CCCCCA is the first alumni association of the local higher education to be incorporated under the ordinance. Since its establishment in 1955, the CCCCCA has been sending two of its representatives to serve on the College Board of Trustees.

In recent years, CCCCCA organizes various kinds of activities such as talks, dinner gatherings and talks, outings, wine tasting events, Happy Hour activities, gourmet events, children's Christmas party and class reunion activities for alumni of different generations. Alumni of young generations also play a key role in the executive committee of CCCCCA. To build a stronger cohesion among Chung Chi alumni, the CCCCCA has also been keeping close contact with overseas alumni associations of the College.

Chung Chi College was founded in 1951 and now has about 26,000 alumni. Chung Chi alumni are committed to serve their alma mater and are always kept informed of latest developments of the College. With the staunch support of College alumni, projects which are beneficial to Chung Chi students including scholarships, the local mentor programme and the overseas e-mentoring programme are successfully organized.

附 錄

香港中文大學條例 附表三

原有書院的書院校董會的章程及權力*

〔第 20(2) 條〕

(2007 年第 18 號第 5 條)

1. 釋義

在本附表中，除文意另有所指外——

“大學校董會”(Council)指香港中文大學校董會；

“主席”(Chairman)指每一書院校董會的主席；

“書院”(College)指原有書院，而“各書院”(Colleges)須據此解釋；(1986 年第 59 號第 4 條)

“書院校董會”(Boards of Trustees)指根據第 2 段成立為法團的各書院校董會。

2. 書院校董會成立為法團

- (1) 崇基學院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為“The Trustees of Chung Chi College”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。
- (2) 聯合書院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為“The Trustees of The United College of Hong Kong”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。
- (3) 新亞書院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為“The Trustees of New Asia College”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。

3. 書院校董會的權力及職責

- (1) 每一書院校董會須為其所屬書院的利益而以信託形式持有並管理根據第 7 段歸屬有關書院校董會的動產，亦須為香港中文大學的利益而以信託形式持有作為根據附表 2[#] 第 2 段所訂協議的標的之建築物。
- (2) 除第 (3) 節另有規定外，每一書院校董會可為執行第 (1) 節所指信託而行使《受託人條例》(第 29 章)賦予受託人的權力。

此部份僅引錄《香港中文大學條例》附表三，條例之全文可瀏覽

http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#issue_id=1437&ui=zh-tw&page=238&lang=zh-tw

* (2007 年第 18 號第 5 條)

[#] 有關附表 2 的內文，見法例編正版。

- (3) 沒有大學校董會事先批准，任何書院校董會不得為有關書院的利益而接受任何饋贈，而大學校董會在給予批准時可附加其認為適合的條件。
- (4) 每一書院校董會須就其處理事務的程序、其目標的達成及職責的履行以及有關在會議上維持良好秩序的事宜，訂立書面規定。
- (5) 崇基學院的書院校董會須——
 - (a) 就神學組教職員的委任，或繼承神學組負責神學教育的香港中文大學部門教職員的委任，包括神學組主任（或同等職位）及神學樓學生宿舍舍監的委任，經行政與計劃委員會向大學校董會作出推薦；
 - (b) 分配私人資金所提供的資源，以推廣神學教育，包括神學樓的保養；
 - (c) 設立院牧職位並作出委任；及
 - (d) 就一切與神學教育有關的重大政策事宜，向教務會提供意見。
 而該書院校董會亦可將履行本節委予該書院校董會的職能及職責的權力，轉授予其委出的神學校董會。

4. 書院校董會的組成人員

- (1) 在緊接本條例生效前出任崇基書院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (1) 段成立為法團的崇基學院書院校董會的校董。
- (2) 在緊接本條例生效前出任聯合書院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (2) 段成立為法團的聯合書院書院校董會的校董。
- (3) 在緊接本條例生效前出任新亞書院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (3) 段成立為法團的新亞書院書院校董會的校董。
- (4) 任何在本條例生效時出任或成為書院校董的人士均可退任，但如任何人的退任會導致有關書院校董會的校董人數減少至 4 人以下，則該人不得退任。
- (5) 書院校董會的校董空缺須不時以該書院校董會未曾成立為法團時可用以委任新校董的合法方法填補，並且在不損害前述條文的一般性的原則下，《受託人條例》（第 29 章）第 42 條對新校董的委任適用。（1986 年第 59 號 第 4 條）

5. 向公司註冊處處長登記

- (1) 每一書院校董會須向公司註冊處處長遞交——
 - (a) 書院校董會主要辦事處地址的通知及更改該地址的通知；
 - (b) 一份經主席核證為正確的載有書院校董的姓名及地址的名單及經如此核證的對該名單所作的任何更改；及
 - (c) 一份經主席核證為正確的根據第 3 (4) 段訂立的書面規定的文本及經如此核證的對該等規定所作的任何更改的文本。
- (2) 按照第 (1) (a) 及 (b) 節作出的通知，須——
 - (a) 在本條例生效後 3 個月內作出；及
 - (b) 於其後在作出任何更改後 28 天內作出。
- (3) 根據第 (1) (c) 節作出的通知，須在根據第 3 (4) 段訂立任何書面規定後 28 天內作出，或在對該等規定作出任何更改後 28 天內作出。

- (4) 任何人可在公司註冊處處長的辦事處查閱任何根據本段登記的文件。
- (5) 登記或查閱本段所提述的任何文件，須繳付費用 \$5。

6. 帳目

每一書院校董會每年均須擬備並向大學校董會交出其經審計的帳目，帳目的格式及交出帳目的時間由大學校董會決定。

7. 過渡性條文

在本條例生效時——

- (a) 每一書院以信託形式持有或由他人以信託形式為其持有的所有動產，以及由各書院或代各書院在香港中文大學院校範圍以外所持有的所有不動產，均無須再作轉易而按照其持有人當時持有該等財產所按照的相同信託以及相同條款及條件（如有的話），歸屬有關書院的書院校董會；
- (b) 各書院就根據 (a) 分節歸屬各書院校董會的財產所享有或承擔的一切權利、特權、義務和法律責任，由每一書院的校董會繼承。

8. （由1986年第59號第4條廢除）

（1986年第59號第4條）

APPENDICES

The Chinese University of Hong Kong Ordinance Schedule 3 Constitution and Powers of The Boards of Trustees of the Original Colleges*

[s. 20(2)]

(18 of 2007 s. 5)

1. Interpretation

In this Schedule, unless the context otherwise requires –

“Boards of Trustees” (書院校董會) means the Boards of Trustees of the Colleges incorporated under paragraph 2;

“Chairman” (主席) means the Chairman of each Board of Trustees;

“College” (書院) means an original College and “Colleges” (各書院) shall be construed accordingly; (59 of 1986 s.4)

“Council” (大學校董會) means the Council of The Chinese University of Hong Kong.

2. Incorporation of Board of Trustees

- (1) There shall be a Board of Trustees of Chung Chi College which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of Chung Chi College” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.
- (2) There shall be a Board of Trustees of The United College of Hong Kong which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of The United College of Hong Kong” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.
- (3) There shall be a Board of Trustees of New Asia College which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of New Asia College” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.

3. Powers and duties of Boards of Trustees

- (1) Each Board of Trustees shall hold in trust, and administer for the benefit of its College the movable property which is vested in the Board under paragraph 7;

The section excerpts Schedule 3 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance. For the full text of the Ordinance, please visit

http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#ui=en&page=260&issue_id=1438&lang=en

* (18 of 2007 s.5)

and shall hold in trust for the benefit of the University the buildings the subject of the agreements to be made under paragraph 2 of Schedule 2[#].

- (2) Subject to subparagraph (3), each Board of Trustees may, for the purpose of the trusts under subparagraph (1), exercise the powers conferred on trustees by the Trustee Ordinance (Cap 29).
- (3) A Board of Trustees shall not, without the prior approval of the Council, which may be subject to such conditions as the Council thinks fit, accept any gift for the benefit of the College.
- (4) Each Board shall make written provision for its procedure in the transaction of business, the discharge of its aims and duties and the maintenance of good order at its meetings.
- (5) The Board of Trustees of Chung Chi College shall—
 - (a) recommend to the Council, through the Administrative and Planning Committee, all appointments to the Theology Division, or whatever part of the University shall succeed the Division as being responsible for theological education, including the appointment of the Head of the Theology Division (or equivalent post) and of the warden of the Theology Hostel;
 - (b) allocate for the promotion of theological education, including the upkeep of the Theology Building, the resources made available from private funds;
 - (c) provide for and appoint the Chaplain of the Chapel; and
 - (d) advise the Senate on all major policy matters relating to theological education,and the Board of Trustees may delegate to a Theological Council appointed by it the power to discharge the functions and duties imposed on the Board by this subparagraph.

4. Composition of Boards of Trustees

- (1) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Governors of Chung Chi College shall, on the commencement of this Ordinance, become the members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(1).
- (2) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Trustees of The United College of Hong Kong shall, on the commencement of this Ordinance, become members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(2).
- (3) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Governors of New Asia College shall, on the commencement of this Ordinance, become members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(3).

[#] For text of Schedule 2, see the Revised Edition of the Laws.

- (4) Any person who is at the commencement of this Ordinance, or who becomes, a member of a Board of Trustees may retire as a member of that Board of Trustees, but no person shall retire so as to reduce the number of members of the Board of Trustees below 4.
- (5) Vacancies in the number of members of a Board of Trustees shall from time to time be filled by such legal means as would have been available for the appointment of new trustees if the Board of Trustees had not been incorporated, and, without prejudice to the generality of the foregoing, section 42 of the Trustee Ordinance (Cap 29) shall apply in relation to the appointment of new Trustees. (59 of 1986 s. 4)

5. Registration with Registrar of Companies

- (1) Each Board of Trustees shall forward to the Registrar of Companies –
 - (a) notice of the address of the principal office of the Board of Trustees and any change thereof;
 - (b) a list of the names and addresses of the members of the Board of Trustees, and any change therein, certified as correct by the Chairman; and
 - (c) a copy of the written provision made under paragraph 3(4), and any change therein, certified as correct by the Chairman.
- (2) Notification in accordance with subparagraph (1)(a) and (b) shall be made –
 - (a) within 3 months of the commencement of this Ordinance; and
 - (b) thereafter within 28 days of any change.
- (3) Notification under subparagraph (1)(c) shall be made within 28 days after the making of any written provision under paragraph 3(4) or the making of any change therein.
- (4) Any person may inspect at the office of the Registrar of Companies any of the documents registered under this paragraph.
- (5) A fee of \$5 shall be payable for registering or inspecting any document referred to in this paragraph.

6. Accounts

Each Board of Trustees shall in each year, prepare and produce to the Council its audited accounts in such form and at such times as the Council may determine.

7. Transitional provisions

On the commencement of this Ordinance–

- (a) all movable property held on trust by or for each College and all immovable property held by or on behalf of the Colleges outside the precincts of the University shall vest in the Board of Trustees of the College concerned without further assurance and on the same trusts and subject to the same terms and conditions, if any, on which the same was then held;

(b) the Board of Trustees of each College shall succeed to all rights, privileges, obligations and liabilities of the Colleges relating to the property vested in the Board of Trustees under subparagraph (a).

- 8.** (Repealed 59 of 1986 s. 4)
(59 of 1986 s. 4)

Chung Chi College Constitution

(Revised May, 2008)

1. Interpretation

In this constitution, unless it is otherwise specified or unless the context otherwise requires,

“the College” means Chung Chi College;

“the University” means The Chinese University of Hong Kong;

“the Vice-Chancellor” means the Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong;

“the University Ordinance” means The Chinese University of Hong Kong Ordinance No. 86 of 1976 or any amendment thereto or any Ordinance in substitution thereof;

“the University Statutes” means the Statutes made by The Chinese University of Hong Kong under the fifth schedule of The Chinese University of Hong Kong Ordinance No. 86 of 1976;

“year” means calendar year; and

all organizations and persons referred to shall be understood to be those of the College.

2. Foundation

Chung Chi College was founded in 1951 by representative members of the Christian Churches in Hong Kong to provide higher education in accordance with Christian traditions, using in the main the Chinese language as the medium of instruction. In 1963 it became one of the foundation colleges which constituted The Chinese University of Hong Kong and thereby laid itself under the obligation to promote the aims of the University as set out in the preamble to the University Ordinance of 1963 and The Chinese University of Hong Kong Ordinance 1976.

The College seeks to promote the Christian faith, learning and research.

3. Administration

The administration of the College shall be vested in:–

- a) the Board of Trustees,
- b) the Assembly of Fellows,

and any special boards or committees appointed by the foregoing under the provisions of this Constitution, together with the administrators of the College as specified in clause 11.

4. Board of Trustees

- a) The Board of Trustees shall be composed of not more than thirty-three members and shall consist of:—
 - i) the following members ex officio:—
 - (a) the Head of College
 - (b) the Chaplain;
 - ii) not more than two representatives appointed by each of the following Church organizations in Hong Kong:—
 - (a) the Church of Christ in China,
 - (b) the Sheng Kung Hui,
 - (c) the Methodist Church,
 - (d) the Chinese Tsung Tsin Churches of the Hong Kong District,
 - (e) the Lutheran Church of Hong Kong, and such other church organizations in Hong Kong as shall from time to time be interested in the work of the College and ready to accept responsibility for its support and are invited by the Board;
 - iii) two representatives appointed by the United Board for Christian Higher Education in Asia;
 - iv) one member nominated by the Chinese Christian Universities Alumni Association;
 - v) two members nominated by the College Alumni Association,
 - vi) two Fellows nominated by the Assembly of Fellows; and
 - vii) not more than 14 members co-opted by the Board of Trustees.
- b) The Secretary of the College shall be Secretary of the Board.
- c) Members of the Board of Trustees other than ex officio members shall hold office for 3 years and shall be eligible for re-appointment.
- d) The Secretary of the Board shall, not less than three months before the day on which any appointed member is due to retire, give notice thereof to the appointing body.
- e) Vacancies shall be filled as they occur or as soon afterwards as practicable.
- f) Any member of the Board of Trustees not being a member ex officio may resign by written notice addressed to the Secretary of the Board.
- g) If any co-opted or appointed member of the Board of Trustees is unable to carry out his duties as a trustee for any reason, then the Board may at its discretion co-opt another member or request the appointing body to appoint another person to act in his place, either temporarily or for the unexpired period of the original member's term of office.

5. Functions of the Board of Trustees

The Board of Trustees shall:–

- a) elect a Chairman, a Vice-Chairman and a Treasurer;
- b) hold in trust, and administer for the benefit of the College all the properties which are vested in the Board under paragraph 7 of the Third Schedule of the University Ordinance; and shall hold in trust for the benefit of the University the Buildings the subject of the agreements was made under paragraph 2 of the Second Schedule.
- c) subject to sub-paragraph (3) of the Third Schedule of the Ordinance, exercise the powers conferred on trustees by the Trustee Ordinance, for the purpose of the trustees under sub-paragraph (2) above;
- d) elect two of its members to serve on the University Council;
- e) receive annually a report from the Head of College on the work of the College during the previous academic year;
- i) receive the annual audited accounts of the trust funds of the College;
- g) recommend to the University Council, through the Administrative and Academic Planning Committee, all appointments to the Theology Division, or whatever part of the University shall succeed the Division as being responsible for theological education, including the appointment of the Head of the Theology Division (or equivalent post) and of the warden of the Theology Hostel;
- h) allocate for the promotion of theological education, including the upkeep of the Theology Building, the resources made available from private funds;
- i) provide for and appoint the Chaplain of the Chapel;
- j) advise the Senate on all major policy matters relating to theological education;

The Board may delegate to a Theological Council appointed by it the power to discharge the functions and duties listed in g) to j).

6. Meetings of the Board of Trustees

- a) The Board shall hold at least two meetings a year.
- b) Two weeks' notice in writing shall be given for each meeting.
- c) The Chairman of the Board may convene a special meeting of the Board at any time to deal with urgent matters and shall do so upon the written request of the Head of College or of any five members of the Board.
- d) One half of the members in Hong Kong, but not less than five, shall form a quorum.

- e) All questions coming before any meeting of the Board shall be decided by a majority. Each member present shall have one vote. In case of equality of votes the Chairman shall have a casting vote.
- f) The Chairman of the Board of Trustees may request any officer, teacher or other member of the College to be present at any meeting of the Board of Trustees to assist or give information.

7. Assembly of Fellows

The Assembly of Fellows shall consist of the Head of College who shall be the Chairman of the Assembly, and Fellows elected in accordance with the provision of Statute 16 of the Ordinance. The Secretary of the College shall be the Secretary of the Assembly.

8. Functions of the Assembly of Fellows

The Assembly of Fellows shall:—

- a) elect one of their number to be a member of the Council of the University;
- b) when necessary, elect 6 Fellows of varying academic seniority for the purposes of serving on the Committee constituted under paragraph 1 of Statute 9;
- c) be responsible for
 - i) arranging the tutorial instruction, pastoral counselling and student-orientated teaching of the students assigned to the College;
 - ii) the supervision of residential accommodation for certain students at the College;
 - iii) the maintenance of discipline within the College.
- d) run the affairs of the College subject to the rules and regulations of the University.

9. Meetings of the Assembly of Fellows

- a) The Assembly shall hold at least 4 meetings a year;
- b) One week's notice in writing shall be given for each meeting;
- c) The Chairman may convene a special meeting of the Assembly at any time to deal with urgent matters and shall do so upon the written request of any five Fellows.
- d) A majority of the Fellows present in Hong Kong, but not less than five, shall form a quorum.
- e) All motions coming before any meeting of the Assembly shall be decided by a

majority. Each Fellow, excluding the Chairman, shall have one vote. In case of equality of votes the Chairman shall have a casting vote. At the request of at least five Fellows a postal vote of all Fellows could be held, in which case a majority vote of the Fellows present in Hong Kong shall carry the motion.

- f) The Chairman may request any member of Staff of the College to be present at any meeting of the Assembly to assist or give information.
- g) The Assembly may elect a Fellow to act for the Chairman whenever the latter is unable for any reason to perform his duties as Chairman of the Assembly and Head of College.

10. Student Union

- a) There may be a Student Union of the College for the promotion of the general interests of students and to afford a recognized channel of communication between students and the College authorities.
- b) All students of the College shall be members of any such Student Union.
- c) The Student Union may admit other persons to associate or honorary membership in accordance with its regulations.
- d) The Student Union shall make regulations for the furtherance of the objects of the Union and for regulating the affairs of the Union. Such regulations shall receive the approval of, and may not be altered or abrogated by the Union without the approval of University Council through the Assembly of Fellows.

11. Administrators

- a) The Head of College
 - i) There shall be a Head of College who shall be the chief academic and administrator of the College and shall by virtue of his office be a member of the Board of Trustees.
 - ii) He shall be ex officio a member of the University Council, Senate, Boards of Faculties and Boards of Studies.
 - iii) Other than the first Head, he shall be appointed or reappointed by the University Council on the recommendation of a committee consisting of
 - (a) the Vice-Chancellor, who shall be Chairman;
 - (b) one member of the Board of Trustees of the College; and
 - (c) 6 Fellows of the College elected under paragraph 6 (b) of Statute 16 of the Ordinance.
 - (d) Other than the first Head, he shall be appointed for a period of 4 years and shall be eligible for re-appointment for a maximum of 2 further periods, each of 3 years;
 - (e) The Head of College shall be responsible for the welfare of the College and the students assigned to it and shall collaborate closely with the Vice-Chancellor in the conduct of the College and its work;

- (f) He shall be the Chairman of the Assembly of Fellows of the College;
 - (g) He shall be an academic, but need not be on the academic staff of the University at the time of his appointment;
 - (h) He shall affix the College seal to documents in accordance with directives given by the Board of Trustees;
 - (i) He shall see that the provision of his Constitution and of all relevant Ordinances and Statutes of the University are observed.
- b) The Secretary of the College

There shall be a Secretary of the College who shall

 - i) be Secretary of the Board of Trustees;
 - ii) be Secretary of the Assembly of Fellows; and
 - iii) administer the affairs of the College under the direction of the Head and Assembly of Fellows, subject to the rules and regulations of the University.
- c) The Dean of students

There shall be a Dean of Students who shall be responsible for

 - i) student counselling;
 - ii) organizing student activities,
 - iii) scholarship and student aids; and
 - iv) all other matters related to the general welfare of students.
- d) The Chaplain
 - i) There shall be a Chaplain who shall be appointed by the Board of Trustees under such terms as the Board of Trustees shall determine.
 - ii) He shall be ex officio a member of the Board of Trustees.
 - iii) He shall be responsible for
 - (a) directing the religious activities of the College,
 - (b) general oversight of the welfare and the corporate and social life of students and staff; and
 - (c) all other matters as directed by the Board.
- e) The Wardens
 - i) There shall be a Warden of each hostel who shall be nominated by the Assembly of Fellows and appointed by the University for such a term and upon such conditions as the University may determine.
 - ii) It shall be the duty of the warden:
 - (a) to administer and manage his hostel;
 - (b) to be responsible within his hostel for the discipline and welfare of the students.

12. Financial Procedure

- a) The financial year shall follow that of the University.
- b) The Board of Trustees shall appoint its Finance Committee of which the Treasurer of the Board shall be Chairman. Financial matters within the jurisdiction of the Board of Trustees shall be referred to the Finance Committee at the Board's discretion.
- c) The Finance Committee shall submit to the Board of Trustees annually the draft estimates of income and expenditure in respect of both capital and recurrent accounts under the jurisdiction of the Board of Trustees.
- d) As soon as practicable after the end of the financial year a balance sheet and income and expenditure account with supporting schedules shall be submitted to the auditors.
- e) The audited accounts, with any comments therein by the auditors, shall be submitted to the Board of Trustees.
- f) Where property or money is accepted for any special purpose it shall be separately accounted for.

13. Amendments of Constitution

Alterations and amendments to the Constitution may be made by the Board of Trustees provided that such alterations and amendments are notified in writing to all Board members fourteen days before the meeting of the Board at which they are to be considered and that final approval is given by a two thirds majority of all members of the Board by vote at (or, if absent, in writing to) a subsequent meeting of the Board held not less than three months after first consideration of them by the Board and that such alterations and amendments are not in conflict with or inconsistent with the Ordinance or Statutes.

14. Constitution and Amendments Subject to Relevant Ordinances

Notwithstanding anything that this Constitution may state, its various articles and regulations are subject to the provisions of all relevant ordinances of Hong Kong and all Regulations thereunder.

颱風襲港及黑色暴雨警告生效時 各項事務之安排

教學人員及學生守則

(一) 停課規定

(甲) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號宣告發出，所有課程將按下列規定停課：

信號生效時間	受影響之課程	停課節數 / 時間
上午七時	所有本科課程	上午八時三十分至下午一時十五分
正午十二時		下午一時三十分至下午六時十五分
下午五時		下午六時三十分及以後之課堂

(乙) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號於上課期間發出，各班須立即停課。當黑色暴雨警告信號仍然生效時，師生宜逗留在安全地方，直至天氣及交通情況改善為止。

(丙) 教學人員在毋須授課之暑期或學期間之休假時期，須依照非教學人員守則，執行職務。

(丁) 由教育局宣佈有關停課之安排，並不適用於本大學。

(二) 交通安排

(甲) 如八號或以上之颱風警告信號於上課期間發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴將繼續行駛一小時。

(乙) 如黑色暴雨警告信號於上課期間發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴將繼續行駛，直至情況不許可為止。

(丙) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號於上課前發出，所有校巴將停止服務，直至有關信號除下後一小時始恢復行駛。

(三) 考試安排

(甲) 各項考試將作如下安排：

颱風警告信號	暴雨警告信號	發出時間	考試安排
一號或三號	黃色或紅色	/	一切考試將如期舉行
八號或以上	黑色	考試已經開始	考試仍須繼續進行，直至結束為止
		上午八時或以後	全日制本科生當天舉行由大學統一編排之考試須延期舉行

(乙) 延期安排：

1. 有關全日制本科生課程（醫科課程除外）考試之延期安排，將於註冊及考試組網頁（<http://www.res.cuhk.edu.hk>）公佈，而醫科課程考試之延期安排，則於醫學院院務處、學生宿舍、教習醫院院務室及有關學系辦公室公佈。
2. 由個別負責教學人員主持之考試，改期細節則由有關學系公佈。

(丙) 由香港考試及評核局宣佈的安排，並不適用於本大學。

非教學人員守則

(一) 停止正常辦公（適用於全體員工）

- (甲) 如八號或以上之颱風警告信號及 / 或黑色暴雨警告信號在上班時間前生效，各員工可毋須返回工作崗位，直至信號取消為止。
- (乙) 當八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號取消時，如距離工作天完結前仍有三小時或以上，僱員應在天氣與交通情況許可及安全情況下盡快返回工作崗位。
- (丙) 如天文台於辦公時間內預告八號或以上之颱風信號將於短時間內生效，各部門或單位主管可因應其屬下員工的特別需要（如需到學校接回年幼子女），容許有關僱員提早離開辦公室。
- (丁) 如八號或以上之颱風警告信號於辦公時間內始告生效，各部門或單位主管可酌情容許其屬下員工回家或在其監管下，繼續逗留辦公室內完成急切之任務。
- (戊) 如黑色暴雨警告信號於辦公時間內始告發出，室內工作之員工，需繼續執行其工作；而室外工作之員工，則需停止工作，並找尋安全地方躲避。在天氣及交通情況未改善前，各員工不宜離開辦公室。

(己) 被委派於八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號仍然生效時執行特別任務之員工，應繼續執行該指定之職務。

(庚) 各部門及單位主管在執行上述措施時，應優先考慮員工之安全問題。

(二) 交通安排

(甲) 如八號或以上之颱風警告信號於辦公時間內發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴將繼續行駛一小時。

(乙) 如黑色暴雨警告信號於辦公時間內發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴則繼續行駛，直至情況不許可為止。

(丙) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號於辦公時間前發出，所有校巴將停止服務，直至有關信號除下後一小時始恢復行駛。

(丁) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號宣告除下，各職員應自行設法返回辦公室工作，天氣及交通情況不許可者則除外。

參閱事項

於八號或以上之颱風警告信號、或黑色暴雨警告信號仍然生效期間，中大保安處將會設置由一名助理保安主任領導之應急服務隊伍，處理各緊急事件。任何教職員或學生於颱風或暴雨侵襲期間，如需協助或詢問颱風或暴雨資料，可致電保安處控制中心，電話號碼為 3943 7999。

General Arrangements for Typhoons and Black Rainstorm Signal

(A) For Students and Teaching Staff

1. Suspension of Classes

- (a) If the local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm signal is issued at the following hours, classes will be suspended as appended below:-

<i>Signals issued by</i>	<i>Classes of Programme affected</i>	<i>Sessions/Periods suspended</i>
7:00 am	All Undergraduate Programmes	8:30 am - 1:15 pm
12:00 noon		1:30 pm - 6:15 pm
5:00 pm		From 6:30 pm onwards

- (b) If the local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm signal is issued during a class period, all classes will be suspended immediately. When the black rainstorm signal is still in force, staff members and students are advised to take shelter at a safe place until the weather and traffic conditions have improved.
- (c) During term breaks and summer holidays when teaching staff members do not have teaching duties, the guidelines for non-teaching staff members should be followed by all teaching staff members.
- (d) Public announcements on suspension of classes made by the Education Bureau are not applicable to the University.

2. Transport Arrangements

- (a) If the local storm warning signal No. 8 or above is issued during a class period, meet class buses will cease to operate whereas the normal shuttle bus service will be maintained for an hour.
- (b) If the black rainstorm signal is issued during a class period, meet class buses will cease to operate whereas the normal shuttle bus service will be maintained unless situation cannot permit.
- (c) If the local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm signal is issued before the start of class period, all buses will be suspended and will resume operation one hour after the said warning signal is lowered.

3. Examination Arrangements

(a) The examination arrangements will be as follows:

<i>Typhoon Signal</i>	<i>Rainstorm Signal</i>	<i>Signal Issued</i>	<i>Examination Arrangements</i>
No. 1 or 3	Amber or Red		Examinations to be held as scheduled
No. 8 or above	Black	After the start of the examination	Examinations will continue until the end of the session
		8:00 am or after	All centralized full-time undergraduate course examinations postponed

(b) Arrangements of examination postponement:

- (i) The arrangements of examination postponement of Full-time Undergraduate Programmes will be announced at the website of the Registration and Examinations Section (<http://www.res.cuhk.edu.hk>) and that of the MB ChB Programme will be announced at the Faculty Office, Hostel, Clinical Sciences Administration and Department Offices.
 - (ii) For examinations which are conducted by individual teaching staff, details of postponement will be announced by department concerned.
- (c) Public announcements made by the Hong Kong Examinations and Assessment Authority are not applicable to the University.

(B) For Non-teaching Staff Members

1. Close of Offices (For All Staff Members)

- (a) If the local storm warning signal No. 8 or above and/or the black rainstorm signal is issued before working hours, staff members are not required to report for duty until the said warning signal is cancelled.
- (b) As a general rule, staff members should report for work as soon as feasible or practicable and safe after the local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm warning signal is cancelled, if there are 3 hours or more before their working day ends.

- (c) On Pre-No. 8 warning signal announcements by the Hong Kong Observatory during working hours, heads of units and departments may at their discretion allow certain staff to be released earlier for special reasons such as picking up their small children from schools if needed.
- (d) If the local storm warning signal No. 8 or above is issued during working hours, heads of units and departments may at their discretion allow their staff members to return home or stay behind in the office under their supervision to complete urgent tasks.
- (e) If the black rainstorm signal is issued during working hours, staff members working indoors will continue with their work while those working outdoors will stop their work and take shelter at safe places. All staff members are advised that they should remain in their offices until the weather and transport conditions permit.
- (f) Staff members who are required to perform specific duties during the time when black rainstorm signal is issued will carry out such duties as assigned.
- (g) In administering the above procedures, heads of units and departments should give the safety of their staff members the first priority.

2. Transport Arrangements

- (a) Within the first hour after the local storm warning signal No. 8 or above is issued during working hours, normal shuttle bus service will be maintained.
- (b) If the black rainstorm signal is issued during working hours, meet class buses will cease to operate whereas the shuttle buses will be maintained until situation cannot permit.
- (c) If the local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm signal is issued before working hours, all buses will be suspended and will resume operation one hour after the said warning signal is lowered.
- (d) All staff members should report to work by their own means after the local storm warning signal No. 8 or above, or black rainstorm signal is lowered unless the weather and transport conditions do not permit.

(C) General Information

Anytime after the local storm signal No. 8 or above and the black rainstorm signal is issued, emergency team headed by an Assistant Security Officer will be established. All staff members and students who will require their assistance or typhoon and rainstorm information may call the Security Office control room at 3943 7999.

學 校 巴 士

校園內每隔短時間即有免費穿梭及轉堂校巴和收費小型校巴來往校內主要地點。詳情請瀏覽中大交通組網頁 http://www.cuhk.edu.hk/transport_unit/indexc.htm。

University Buses

Shuttle & Meet-class buses and fee charging shuttle light buses are operated at frequent interval within the University campus. For details, please visit the website of Transport Office of the University at http://www.cuhk.edu.hk/transport_unit/.

大 學 保 健 處

大學保健處為全日制學生、職員及其家屬提供醫療、牙科及健康促進服務。醫療團隊包括八位醫生、五位牙醫及其他醫療專職人員。診所設有小手術室、配藥室、化驗所及物理治療室，提供基層醫療及牙科服務。嚴重病患或有需要者會轉介專科醫生或醫院接受治療。而健康教育組定期舉行講座、學生活動、健康教育活動及疫苗注射計劃。牙科部提供牙病預防、診治及補齒服務。

服務可透過電話、互聯網或親臨預約。除牙科服務收取費用外，保健處提供的一般醫療服務均是免費。

醫療服務

預約電話：3943 6439

諮詢電話：3943 6422

網上預約：<http://www.uhs.cuhk.edu.hk>

保健處網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/uhs>

牙科

預約 / 諮詢電話：3943 6412

無論在任何時間遇上急症或意外，應往沙田威爾斯親王醫院或其他醫院管理局轄下醫院急症室接受診治。召救護車可電 999。

University Health Service

The University Health Service provides on-campus medical, dental and health promotion services to full-time students and staff members and their dependants. The medical team includes eight physicians, five dental surgeons and other allied health professionals. The health clinic is equipped with a minor operating theatre, a dispensary, a medical laboratory and a physiotherapy unit to provide primary medical and dental care services. For specific or more serious medical conditions, the clinic can arrange referrals to specialists. The Health Education Unit organises regular talks,

student activities, awareness campaigns and vaccination programmes. The Dental Unit provides both preventive and curative services, as well as dental prostheses.

Appointment can be made via telephone, Internet or in person. Medical services are generally free of charge, while Dental Unit charges a nominal fee.

Medical Clinic

Appointments : 3943 6439

Enquiries : 3943 6422

Internet Booking : <http://www.uhs.cuhk.edu.hk>

UHS Homepage : <http://www.cuhk.edu.hk/uhs>

Dental Unit

Appointments / Enquiries: 3943 6412

In case of emergency, members of the University should seek prompt treatment at the Accident and Emergency Department of Prince of Wales Hospital in Shatin or any Hospital Authority hospital. To call an ambulance, please dial 999.

借 用 設 施

為鼓勵同學於課餘時間進行有益身心之活動，學院開放部份校舍租／借予各學生團體使用，設施包括：

1. 龐萬倫學生中心四樓活動室
2. 廣泰園
3. 崇基禮拜堂及崇基學院舊學生中心
4. 眾志堂禮堂、活動室及會議室
5. 謝昭杰室
6. 網球場

Venues Open for Extra-curricular Activities

To encourage students to hold various extra-curricular activities, the College opens the following venues to all student organizations for bookings. They are:

1. Activity Rooms, 4/F, Pommerenke Student Centre
2. BBQ Site
3. Chung Chi Chapel and Chapel Lower Lounge
4. Chung Chi Tang Hall, activity rooms and conference room
5. C.K. Tse Room
6. Tennis Court

主要部門電話、傳真號碼及電郵地址

	電話	傳真	電郵
崇基學院院長室	3943 6442	2603 5440	ccc@cuhk.edu.hk
崇基學院院務主任室	3943 6441	2603 5440	collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk
崇基學院院務室	3943 6451	2603 7503	ccc@cuhk.edu.hk
崇基學校牧室	3943 6982	2603 5102	chaplaincy@cuhk.edu.hk
崇基學院輔導處	3943 8009 / 3943 6845	2603 6505	ccc_doso@cuhk.edu.hk
崇基學院神學院	3943 6705	2603 5224	theology@cuhk.edu.hk
崇基學院通識教育辦公室／ 宣仁通識資源中心	3943 6445	2603 6968	cccge@cuhk.edu.hk
崇基學院服務學習中心	3943 1313	2603 6968	cc-servicelearning@cuhk.edu.hk
崇基學院校友會	3943 6449	2603 5440	cccaa@cuhk.edu.hk
崇基學院校史檔案館	3943 8140	—	cccarchive@cuhk.edu.hk
鄧雁玲科學普及教育中心	3943 4047	2603 6210	tnlcenter@cuhk.edu.hk
崇基學院聯誼會	3943 9696	2603 7503	cccstaffclub@cuhk.edu.hk
崇基學院聯誼會餐廳	9856 6027	—	—
崇基學院蘭苑餐廳	2603 5922	2603 5922	—
崇基學院學生會	3943 9787	—	ccsu@cuhk.edu.hk
中文大學總機電話	3943 6000 / 3943 7000	2603 5544	—
緊急事件控制室	3943 7999 / 3943 1976	2603 5095	—
颶風消息諮詢處	同上		
保健處：醫療服務查詢	3943 6422	3942 0917	—
保健處：牙科	3943 6412	3942 0922	—
保健處：行政部	3943 9321	3942 0903	
保安處	3943 7999	2603 5095	security_unit@cuhk.edu.hk
交通組	3943 7990	2603 5499	transport_unit@cuhk.edu.hk
大學學生事務處－學生設施組	3943 3733	2603 7941	sacs@cuhk.edu.hk
恆生銀行大學分行	2998 6262	—	—
東亞銀行大學分行	3609 3790	3609 3148	brcu1@hkbea.com
大學書店	2603 6308	2603 6399	shopcu@commercialpress.com.hk
髮廊	2994 4994	—	—

Some Useful Telephone, Facsimile Numbers and Email Addresses

	<u>Tel</u>	<u>Fax</u>	<u>Email Address</u>
Chung Chi College Head's Office	3943 6442	2603 5440	ccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Secretary's Office	3943 6441	2603 5440	collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Office	3943 6451	2603 7503	ccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Chaplain's Office	3943 6982	2603 5102	chaplaincy@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Dean of Student's Office	3943 8009 / 3943 6845	2603 6505	ccc_doso@cuhk.edu.hk
Chung Chi College General Education Office/ Shen's General Education Resource Centre	3943 6445	2603 6968	cccge@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Service-Learning Centre	3943 1313	2603 6968	cc-servicelearning@cuhk.edu.hk
Divinity School of Chung Chi College	3943 6705	2603 5224	theology@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Alumni Association	3943 6449	2603 5440	cccaa@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Archive	3943 8140	–	cccarchive@cuhk.edu.hk
Tang Ngan Leng Centre for General Science Education	3943 4047	2603 6210	tnlcenter@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Staff Club	3943 9696	2603 7503	cccstaffclub@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Staff Club Clubhouse Restaurant	9856 6027	–	–
Chung Chi College Orchid Lodge	2603 5922	2603 5922	–
Chung Chi College Student Union	3943 9787	–	ccsu@cuhk.edu.hk
University Main Exchange	3943 6000 / 3943 7000	2603 5544	–
Emergency Control Room	3943 7999 / 3943 1976	2603 5095	–
Typhoons Enquiry	same as above		
Health Clinic: Outpatient Service Unit	3943 6422	3942 0917	–
Health Clinic: Dental Unit	3943 6412	3942 0922	–
Health Clinic: General Administration Unit	3943 9321	3942 0903	
Security Office	3943 7999	2603 5095	security_unit@cuhk.edu.hk
Transport Unit	3943 7990	2603 5499	transport_unit@cuhk.edu.hk
Office of Student Affairs	3943 3733	2603 7941	sacs@cuhk.edu.hk
Student Amenities Section			
Hang Seng Bank, C.U. Branch	2998 6262	–	–
The Bank of East Asia, Limited C.U. Branch	3609 3790	3609 6398	brcu1@hkbea.com
University Bookstore	2603 6308	2603 6399	shopcu@commercialpress.com.hk
COMER Hair Salon	2994 4994	–	

